REC'D MMN
MAR 3 0 1974
Cornell University Libraries

Năm Thứ 10 — Số 2.905 — Thứ Bảy 27-10-73 (2 Tháng 10 Quý Sửu) | 12 Trang 40 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 45 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ-BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 — CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

12 TRANG 40Đ

Ý KIẾN
Một giải-pháp cho xong

Chánh phủ có hai nhu cầu khẩn thiết về gạo:

1.— Tăng giá thu mua cho nông dân, và phải trả tiền mặt, trả ngay.

2.— Hạ ngay giá bán gạo tại Đô thành. Không phải cứ bán 50 lít gạo cho mỗi thẻ gia đình là xong, bởi vì còn những người nghèo chạy ăn hàng bữa, cần mua gạo hàng bữa.

Hai nhu cầu tưởng là chống chọi nhau, nhưng hoàn toàn không. Đó là vì giá cả quá chênh lệch từ các tỉnh miền Tây so với Saigon. Chênh lệch đến 12 ngàn, 15 ngàn mỗi tạ gạo ngon là cả một sự phi lý. Nguyên nhân của sự chênh lệch này, người ta đã biết, đó là sự thừa gió bẻ măng của bọn lợi dụng thời cơ để hạch sách từ gốc, hạch sách dọc đường và hạch sách tại ngọn. Đã có những người tố cáo đầy đủ rồi.

Hạch sách tại gốc là một số kẻ có quyền ở xã, không cho nông dân đem lúa ở ruộng về, nói là còn chờ kiểm soát. Nông dân không được đem lúa về, chậm một ngày là chết, vì mưa xuống và lúa mục hết. Muốn đem lúa về phải nạp tiền.

Tham nhũng tại gốc là một số kẻ cầm quyền, buộc một xe gạo phải nạp mấy chục ngàn đồng mới được cấp giấy phép để lên Saigon.

Tham nhũng dọc đường, là những kẻ có quyền kiểm soát dọc đường giở các trò đòi hỏi, xách nhiễu.

Tham nhũng tại ngọn là một số những kẻ có quyền cuối cùng, buộc trả mỗi xe gạo mấy chục ngàn đồng, rồi mới cho xe nhập thành phố.

Gạo tăng giá quá mức tại Đô thành là vì lý do đó, lý do xách nhiễu từ gốc tới ngọn. Trừ khử những sự xách nhiễu đó là bổn phận của chánh quyền trung ương. Mà sự xách nhiễu đã có được, là vì đã có lý do để cho bọn thừa gió bẻ măng hành động, lý do ấy là lệnh cấm đem gạo tự do vào Đô thành. Lệnh cấm đem gạo vào Đô thành phát xuất từ một phúc trình báo rằng gạo có thể đến vùng Cộng Sản là từ Đô thành mà đi. Cần xét lại sự đúng hay sai của phúc trình này. Gạo ra đi từ các tỉnh để vào vùng Cộng là việc ai cũng biết. Như các vụ gạo ra đi tại Long Khánh, chức sự cảnh sát mẫn cán tại đây đã bắt được rất nhiều, có báo cáo, là một bằng cớ. Muốn biết gạo ra đi cách nào, cứ gõ đầu mấy tỉnh, quận giáp giới Cam Bốt ở vùng Cửu Long là biết. Và chăng gạo từ Saigon làm sao đi vùng Cộng, khi mà Saigon xa hẳn các vùng đó, và sự kiểm soát phải đặt tại các tỉnh biên giới; vậy không thể giải quyết bằng cách chặn gạo lên Saigon. Cần những người thật sạch trấn ở các tỉnh biên giới, đó là việc đầu tiên phải làm.

Để cho nông dân khỏi thiệt, phải tăng giá thu mua. Để cho dân nghèo Đô thành khỏi ăn đắt, phải trừ tham nhũng dọc đường, tham nhũng ở gốc và tham nhũng ở ngọn.

Một giải pháp rất dản dị là cởi gỡ những sự cấm đoán trong việc đem gạo vào Đô thành. Cởi gỡ những cấm đoán thì tham nhũng gốc và ngọn sẽ không còn xách nhiễu được nữa. Để trừ nạn xách nhiễu dọc đường, quân cảnh (được thêm các ông biện lý càng hay) hộ tống các đoàn xe. Nơi khởi hành và nơi đến đều có sự kiểm nhận. Không những trừ được xách nhiễu dọc đường, mà trừ được cả xách nhiễu gốc ngọn.

Việc hộ tống các đoàn xe còn trừ được nạn chuyên chở cho Việt Cộng. Gạo đến Saigon, hay bất cứ đâu, dù nhiều dù ít, V.C. vẫn có thể mua nếu họ có những mối quen lớn, cho nên không có gì ngại, nếu chính quyền có sự kiểm soát tối thiểu. Chắc chắn Cộng sản không đi mua lẻ từng ký hay vài chục lít. Bởi thế, thị trường bán lẻ cần đủ gạo với giá rẻ cho dân nghèo mua. Còn biện pháp bán 50 ký cho mỗi gia đình, thì rất nhiều gia đình nghèo không đủ tiền mua một lúc và không ai cấm những con buôn có quyền thế nhờ mướn thẻ gia đình, rồi lại đi mua ê hề và bán cho Cộng sản nếu cần. Nhưng kiểm soát ở các ngả ra biên giới, thì gạo Saigon sẽ không thể thất thoát đi đâu.

CHÍNH LUẬN

Tin muộn về tình hình ngưng bắn bị phá ở Cao Nguyên

CS có chiến xa, trọng pháo yểm trợ tấn công 1 tiểu đoàn VNCH đi tái chiếm Lệ Minh gây 32 thương vong, 65 mất tích

SAIGON, 25-10 (VTX).— Lực lượng VNCH tái chiếm căn cứ Lệ Minh đã bắn hạ 127 Cộng quân trong một cuộc giao tranh dữ dội xảy ra hôm 23-10 vừa qua với một lực lượng địch quân có trọng pháo và chiến xa yểm trợ.

Trung tá Lê Trung Hiền, phát ngôn viên quân sự, cho biết qua tin tức nhận trễ, một lực lượng Cộng quân không rõ quân số, với hỏa lực yểm trợ của trọng pháo và chiến xa, chiều tối ngày 23-10 đã mở cuộc tấn công vào một vị trí tiểu đoàn Bộ Binh ta tại nơi cách Pleiku 20 cây số về phía Tây Nam. Đây là lần đầu tiên, chiến xa Cộng quân xuất hiện gần thị trấn Pleiku.

Tiểu đoàn BB đã chống trả suốt một giờ, nhưng trước áp lực của địch quân, đơn vị này buộc phải di chuyển ra khỏi vị trí trú đóng từ mấy ngày trước đó. Theo Trung tá Hiền, đây là một vị trí tạm thời trong khi đơn vị này hoạt động trong vùng trách nhiệm.

Tiểu đoàn này là một trong những thành phần tái chiếm căn cứ Lệ Minh, 28cs Tây Nam Pleiku (căn cứ này bị rơi vào tay Cq ngày 22/9 vừa qua) hiện có nhiệm vụ giữ gìn an ninh cho mặt phía Tây và Tây Nam thị trấn Pleiku.

Trung Tá Hiền cho biết ông không được báo cáo nói về số lượng chiến xa mà Cộng quân xử dụng trong cuộc tấn công nói trên.

Theo Trung Tá Hiền, trong cuộc giao tranh nói trên, lực lượng ta có 30 tử thương, 12 bị thương và 65 mất tích.

Chiến sự trong ngày

SAIGON, 26-10.— Trong khoảng 24 giờ qua tính đến 6g sáng nay, Cq đã vi phạm lệnh ngưng bắn thêm 107 vụ. Sau đây là những vụ đáng kể.

Tại Pleiku, hôm thứ Năm, Cq đã tấn công các đơn vị BB và BĐQ ở các vùng trong khoảng cách TN quận lỵ Pleiku từ 20 tới 23 cs. nhưng đều bị quân ta chống trả và hạ được 11 tên, tịch thu 3 vũ khí. Phía ta 3 chiến sĩ hy sinh và 18 bị thương.

Ngoài ra, Cq đã bắn 100 quả đạn súng cối 82 ly và 62 ly vào 5 vị trí BĐQ và BB trong vùng trên gây cho 3binh sĩ ta thiệt mạng và 12 bị thương.

Tại Kontum, lúc 11g25 hôm qua, Cq đã tấn công một đơn vị BB cách TN Kontum 18cs nhưng bị ta đẩy lui và hạ được 12 tên tịch thu 2 vũ khí. Phía ta vô sự.

Tại Quảng Ngãi, lúc 15g45 hôm qua, Cq đã bắn 12 quả đạn 82 ly vào khu dân cư cách ĐB Quảng Ngãi 11cs gây cho 69 căn nhà bị thiệt hại nhưng không ai bị thương.

Tại Định Tường, hồi 3giờ sáng nay, Cq đã bắn 4 quả đạn 82 ly vào quận lỵ Cai lậy gây cho một thường dân thiệt mạng và 3 người khác bị thương.

Ngay sau khi phủ quyết dự luật hạn chế quyền tham chiến, vì TĐ thật hay vì vụ truất phế và mối nghi Bắc Kinh

Quân Mỹ trên toàn thế giới được lệnh ứng chiến

* Chủ tịch Hạ Viện, người có quyền thay Nixon lạnh lùng « xếp xó vụ tối huệ quốc cho Nga »
* Hội Đồng Bảo An nghị quyết lập lực lượng hòa bình không có ngũ cường tham dự.

LIÊN HIỆP QUỐC, 25-10 (Tổng hợp).— Tình hình căng thẳng thế giới đỡ bớt nghẹt thở một phần nào sau khi Hội Đồng Bảo An LHQ chấp thuận nghị quyết thành lập một lực lượng LHQ không có quân đội ngũ cường để thực thi nghị quyết này ngưng bắn Trung Đông. Nghị quyết đã đạt được chiều nay 24 giờ sau khi Hoa kỳ đặt toàn thể quân lực Mỹ trên toàn thế giới trong tình trạng báo động sẵn sàng nghênh chiến chống lại việc Nga xô có thể đưa quân vào Trung Đông, điều mà Mỹ cương quyết phản đối. Lệnh báo động của Mỹ vẫn chưa bãi bỏ sau biểu quyết trên đây của HĐBA.

HĐBA biểu quyết

Bằng 14 phiếu thuận không có phiếu chống, và không có ý kiến biểu quyết của Trung Cộng, Hội đồng Bảo An Liên Hiệp Quốc hôm thứ Năm đã thông qua một nghị quyết về việc gửi một lực lượng bảo vệ hòa bình của LHQ qua Trung Đông, nhưng không có sự tham dự của 5 nước hội viên thường trực tại HĐBA là Mỹ, Nga, Trung Cộng, Anh và Pháp trong lực lượng này.

Bản nghị quyết này nguyên thủy do 8 nước không liên kết đệ trình tối thứ Tư, theo đó các nước tham chiến ở Trung Đông phải triệt để tôn trọng các bản quyết nghị ngưng bắn của HĐBA, số quan sát viên của LHQ tại TĐ phải gia tăng và cần phải thiết lập một lực lượng duy trì hòa bình khẩn cấp. Tám nước không liên kết này là Guinea, Kenya, Sudan, Ấn, Nam Dương, Panama, Peru và Nam Tư.

Bản nghị quyết nguyên thủy được đưa ra sau khi Ai Cập lên tiếng kêu gọi Mỹ và Nga gửi quân sang giám sát ngưng bắn ở TĐ nhưng bị Mỹ bác còn Nga thì lấp lửng. Chính lời kêu gọi này là đầu mối của cơn sốt thế giới trong buổi tối thứ Tư khi Ngoại trưởng Kissinger báo động Nga có thể đơn phương can thiệp quân sự ở TĐ, và quân đội Mỹ được đặt trong tình trạng báo động.

Sự kiện này đã khiến Đại Sứ Mỹ John Scali vội vã vận động suốt buổi sáng để yêu cầu thông qua một tu chính án của Mỹ gửi kèm với nghị quyết của 8 nước phi liên kết, theo đó 5 nước hội viên thường trực của HĐBA không được có quân trong lực lượng duy trì hòa bình đặc biệt của LHQ.

Toàn thể bản quyết nghị kèm với tu chính án trên đây đã được đưa ra HĐBA biểu quyết, và đã được thông qua với 14 phiếu trên đây. Riêng về phần tu chính án thì chỉ được 13 phiếu thuận, với 2 phiếu trắng của Trung Cộng và Pháp. Đại sứ Anh trước đó cũng tỏ ý chống đối và cho rằng Anh rất muốn góp phần vào lực lượng đặc biệt, nhưng vào phút bỏ phiếu đã thay đổi ý kiến.

Đại sứ Hoàng Hoa của TC trước khi bỏ phiếu tuyên bố rằng TC chống lại việc gửi lực lượng đặc biệt LHQ sang Trung Đông, vì làm như thế có nghĩa là biến các nước Ảrập thành các nước bị chiếm đất. Tuy nhiên Hoàng Hoa nói thêm là ông ta sẽ không dùng quyền phủ quyết.

Cũng trước giờ bỏ phiếu, Đại sứ Nga Malik tuyên bố lời kêu gọi gửi quân lực Mỹ và Nga sang Trung Đông do TT Sadat của Ai Cập đưa ra là một đề nghị hữu lý nhưng ông ta không nói rõ Nga có bằng lòng hay không. Viên đại sứ Nga sau đó cho biết đồng ý về việc thành lập lực lượng đặc biệt LHQ nhưng tỏ ý thắc mắc về việc chi tiêu tài chánh cho lực lượng này.

Sau khi bản quyết nghị về việc gửi lực lượng hòa bình đặc biệt sang TĐ được HĐBA thông qua, Đại sứ Meguid của Ai Cập cho biết Ai Cập chấp nhận bản quyết nghị này và sẽ hợp tác trong mọi mặt. Còn Đại sứ Tekoah của Do Thái cho biết nước ông sẽ xác định lập trường của mình sao cho phù hợp với chủ trương «thương thuyết ngưng bắn». Trong khi đó, hầu hết các nước hội viên khác tuyên bố sẵn sàng góp phần vào nỗ lực giám sát ngưng bắn ở TĐ

Mỹ báo động toàn diện

Bầu không khí Hoa thịnh Đốn đột nhiên căng thẳng tối thứ Tư 24-10 với tin TT Nixon họp khẩn Hội đồng An ninh Quốc gia sau khi Nga Xô điều động hải quân và không lực trong vùng Địa Trung Hải. 12 giờ đêm, Đại sứ Nga đến Bộ Ngoại giao yết kiến NT Kissinger và ra về non 1 tiếng sau đấy. Kissinger làm việc thâu đêm tại BNG trong khi Nixon họp liên miên với ban phụ tá và cố vấn Bạch Cung. Tảng sáng, tin «quân lực Mỹ khắp thế giới được đặt trong tình trạng báo động» loan truyền khắp thủ đô. Được chất vấn, phát ngôn nhân Bộ Quốc phòng Jerry Friedheim miễn cưỡng xác nhận «Lệnh báo động mang chữ ký của Đô Đốc Thomas Moorer đã được Bộ Trưởng Quốc Phòng James Schlesinger ban hành lúc 2 giờ sáng Thứ Năm 25-10 cho toàn thể các lực lượng Hoa Kỳ đóng tại khắp nơi trên thế giới», nhưng nhấn mạnh «đây chỉ là một biện pháp đề phòng mà thôi». Giới chức BQP cho biết, trên phương diện kỹ thuật, tình trạng báo động quân sự gồm 5 thứ bực, độ 5 là mức sẵn sàng thấp nhất, độ 4 là mức thường xuyên trong thời bình, độ 3 là tình trạng sẵn sàng nghênh chiến. Tình trạng báo động hiện hành là độ 3 áp dụng cho Sư đoàn 82 Dù tại Fort Bragg, 4 căn cứ không quân chiến lược gần Omaha (Nebraska), Plattsburgh (Nữu Ước), Homestead (sát Miami) và Grissom (Indiana), mọi căn cứ không quân trong nước, tại Âu Châu và Viễn Đông, Hạm đội 6 tại ĐịaTrung Hải, một số sư đoàn Bảo An cấp tiểu bang và lực lượng trừ bị, lực lượng phi đạn liên lục địa. Toàn thể quân nhân nghỉ phép được gọi gấp về đơn vị ngay từ 12giờ đêm 24-10.

Phát ngôn nhân Bạch cung, Gerald Warren xácnhậntrongcuộchọpbáo sáng sớm 25-10 rằng «mọi lực lượng Mỹ đóng khắp thế giới đã được đặttrong tình trạng báo động với tính cách đề phòng». Warren từ chối tiết lộ lý do và nói «Tôi không thể nói gì hơn ngoài điều vừa nói» và trả lời những lời hỏi chi tiết, nhắc lại nhiều lần câu «Lập trường của HK sẽ được NT Kissinger trình bày với báo chí chiều nay và trở nên sáng tỏ trong phiên họp Hội Đồng Bảo An Liên Hiệp Quốc sắp tới tại Nữu Ước». Được hỏi, «Phải chăng CP Mỹ vẫn giữ vững lập trường không đưa quân vào Trung Đông ?», Warren đáp: «Tôi không có điều gì để nói thêm về vụ này. Chính phủ Mỹ đang duy trì liên lạc với các đại cường liên hệ về vụ TrungĐông». Warren cho biết Nixon đang họp với Kissinger trước khi họp với 14 lãnh tụ Cộng Hòa và Dân chủ thuộc Quốc Hội lúc 8g20 tại Văn phòng Bầu Dục.

Công hàm thô bạo

NS Henry Jackson họp báo tại Thượng Viện và tiết lộ tối Thứ Tư 24-10, Đại sứ Nga Dobrynin trao tay cho NT Kissinger một giác thư với lời lẽ thô bạo

9 XEM TIẾP TRANG 11

Nixon lại hoãn cuộc họp báo
Kissinger liên hệ Watergate với TĐ

HOA THỊNH ĐỐN, 25-10 (UPI).— Tổng thống Richard Nixon đã hoãn cuộc họp báo vào hôm thứ Năm. Một phát ngôn viên tòa Bạch Ốc nói là TT Nixon đã quyết định như vậy để có thể tập trung vào cuộc khủng hoảng tại Trung Đông. Cuộc họp báo được hoãn tới ngày thứ Sáu, chưa biết giờ nào. Đây là lần thứ hai trong tuần, TT Nixon đã hoãn cuộc họp báo bằng cách đưa ra lý do bận tâm về tình hình Trung Đông. Thoạt đầu TT Nixon dự định đọc một bài diễn văn để giải thích hành động của ông trao vội những cuốn băng ghi âm về vụ Watergate. Bài diễn văn được hoãn thay vào đó bằng cuộc họp báo được dự liệu để cập cả tới tình hình Trung Đông.

Mặt khác, tại một cuộc họp báo, Ngoại Trưởng Kissinger đã mạnh mẽ phủ nhận sự ám chỉ là quyết định đặt lực lượng Hoa Kỳ trong tình trạng báo động là do ý muốn đánh lạc sự chú ý của mọi người vào các vấn đề liên hệ đến vụ Watergate mà TT Nixon hiện đương phải đương đầu. Ông nói «Chúng tôi hiện đang cố gắng thực thi chính sách đối ngoại không những là cho toàn thể cử tri hiện nay mà còn cho cả các thế hệ tương lai nữa». Ông cũng được hỏi là liệu Nga xô có coi các diễn biến gần đây liên hệ tới vụ Watergate là một cơ hội không ? Tiến sĩ Kissinger trả lời là «Trong một xã hội không thể có các cuộc khủng hoảng quyền lực trong khoảng nhiều tháng mà không phải mất mát gì trong một thời gian nào đó».

6 XEM TIẾP TRANG 11

Brejnev hoãn đọc diễn văn quan trọng tại Mạc Tư Khoa

MẠC TƯ KHOA, 25-10 (Reuter): Tổng bí Thư Cộng đảng Xô Viết Leonid Brejnev đã hoãn đọc một bài diễn văn được dự tính trước tại đại hội «Hòa Bình Thế Giới» do CS bảo trợ được khai mạc tại Mạc Tư Khoa hôm nay mà không đưa ra một lời giải thích nào. Người ta không biết được ngay lúc này là việc trì hoãn nói trên có phải là do tình hình tại Trung Đông hay không.

Đại hội với sự tham dự của khoảng ba ngàn đại diện từ 130 nước Đông Phương và Tây Phương đã được ông tổng thư ký của Hội Đồng Hòa Bình Thế Giới người Ấn Độ khai mạc. Hội Đồng này là một tổ chức quốc tế [illegible] tại Mạc Tư Khoa. Ông Chandra đã kêu gọi chấm dứt điều mà ông gọi là «cuộc xâm lăng của Do Thái tại Trung Đông» và giao hoàn các lãnh thổ Ả Rập mà Do Thái đang chiếm giữ.

Quả phụ của cố Tổng Thống Chí Lợi, bà Hortensia Allende cùng với Brejnev là 2 nhân vật được dè cao nhất và cũng sẽ lớn tiếng nhất tại hội nghị ngoại vi này của quốc tế CS.

Chuyện gián điệp Đại Hàn

Bắt 53 nhân vật một Giáo sư chết nói là tự tử

HÁN THÀNH, 25-10 (AP).— Một giáo sư đại học, là một trong ba nhà trí thức Nam Hàn mới đây đã bị bắt và bị truy tố về tội làm gián điệp cho Bắc Hàn, đã tự tử trong khi bị thẩm vấn tại cơ quan tình báo trung ương Nam Hàn (KCIA), tin từ cơ quan tình báo Nam Hàn đã loan báo như trên hôm thứ Năm.

Cơ quan cho biết giáo sư Choi Chong Kil, 42 tuổi, thuộc trường Đại học luật khoa, đã tự vẫn bằng cách tự tung mình qua cửa sổ nhà vệ sinh trong khi bị thẩm vấn tại trụ sở của cơ quan CIA ở Hán Thành.

Ông Choi đã bị bắt ngày 17 tháng Mười vì có dính líu vào một tổ chức gián điệp của Bắc Hàn đặt căn cứ ở Âu Châu có liên hệ tới 53 người Nam Hàn, trong số có 24 viên chức chính phủ, bảy giáo sư đại học, 10 nhân viên ngân hàng và các xí nghiệp thương mại, sáu sinh viên và sáu người khác.

Nguồn tin không cho biết ông Choi tự tử lúc nào và cũng không loan báo các chi tiết khác liên quan tới vụ tự tử này.

Có hai người khác bị bắt là ông Kim Chang Hyun, 38 tuổi, 1 chuyên viên của Hội đồng các cố vấn khoa học và ông Kim Chon Myong 40tuổi, một kỹ sư tại Bộ Canh Nông và Ngư nghiệp.

Do Thái bảo đã ngưng bắn
Ai Cập tố Do Thái vẫn vi phạm

TEL AVIV 25-10 (AP): Do thái loan báo là cuộc ngưng bắn đã được tuân thủ tại cả 2 mặt trận Ai Cập và Syrie trong khi các toán quan sát viên LHQ giám sát ngưng bắn đã tuần tự đi ra mặt trận để theo dõi tình hình ngưng bắn.

Phát ngôn viên cho hay 2 toán tuần tra LHQ mỗi toán 2 người đã lái xe từ căn cứ Rabah ra đi hôm thứ Năm, 4 toán khác dự trù lên đường sau đó.

Tại mặt trận Syrie, 3 toán quan sát đã khởi hành từ Damas và 3 toán khác xuất phát từ bộ Tư lệnh Do Thái ở Tiberias khu phía Bắc.

Đài phát thanh Tel Aviv cho hay các quan sát viên LHQ đã cắm lá cờ ngưng bắn đầu tiên trên giao điểm con đường Le Caire—Gineiga 35cs Tây kinh Suez trên lãnh thổ Ai Cập.

Ai Cập đã tố cáo trước Hội Đồng Bảo An LHQ sáng nay rằng mặc dù LHQ đã hai lần công bố ngưng bắn tại Trung Đông nhưng Do Thái vẫn sử dụng hỏa tiễn và bom Napalm tấn công quân đội và thường dân Ai Cập tại thành phố Suez. Ngoại trưởng Ai Cập Mohamed Hassan El Zayyat nói rằng «Trận chiến vẫn còn đang tiếp diễn».

Một bản tin từ Le Caire nói là các lực lượng Do Thái đã vi phạm lệnh ngưng bắn hôm thứ Năm bằng một cuộc tấn công bằng thiết giáp nhằm cắt đứt con đường từ Le Caire đến thành phố Suez. Ngoài ra quân Do Thái còn tấn công thành phố Suez, sáng thứ Năm bằng 15 chiến xa nhưng bị quân đội Ai cập đẩy lui. Thông tấn xã Trung Đông thì

8 XEM TIẾP TRANG 11

Bị yêu cầu rút lui

DAYAN KHÔNG TỪ CHỨC VÀ ĐƯỢC THỦ TƯỚNG HOÀN TOÀN TÍN NHIỆM

TEL AVIV, 25-10 (Reuter).— Bộ Trưởng Quốc Phòng Do Thái Moshe Dayan đã bác bỏ một đòi hỏi là ông phải từ chức. Đòi hỏi này do Bộ Trưởng Tư Pháp Do Thái Galob Shopiro đưa ra. Ông này đã tố cáo ông Dayan là không chuẩn bị đầy đủ cho cuộc chiến tranh.

Tướng Dayan nói rằng ông «không cảm thấy bắt buộc phải trả lời những đòi hỏi cá nhân của một nhân vật nội các». Và thủ tướng Golda Meir, trong một bản tuyên bố chính thức cho biết là ông Dayan được bà hoàn toàn tín nhiệm. Bà cho biết là các bài học về cuộc chiến tranh sẽ được thảo luận trong nội các sau cuộc chiến tranh, vào thời gian thích đáng, chứ không phải lúc này.

Dù tuyên bố không thay đổi ngoại chính

Thái lập bang giao với Hung sẽ xúc tiến bang giao với BV

VỌNG CÁC, 25-10 (UPI).— Tân Thủ tướng dân sự Thái Lan Sanya Thammasak hôm thứ Năm tuyên bố chính sách đối ngoại của Thái vẫn sẽ được giữ nguyên mặc dầu có sự thay đổi nội các vì cuộc biểu tình của sinh viên. Trong khi đó, về mặt đối nội, Thái sẽ tập trung nhiều hơn nữa vào các vấn đề trong nước.

Ngỏ lời trước Quốc hội lần đầu tiên, tân Thủ tướng Thái cho biết chánh phủ của ông sẽ duy trì và tăng gia các mối quan hệ với mọi quốc gia thân thiện với Thái, kể cả những nước khác ý thức hệ. Đồng thời Thái sẽ tiếp tục công nhận mọi hiệp ước biên hữu và tiếp tục hỗ trợ Hiệp Hội Các Nước Đông Nam Á (ASEAN) để mang lại hòa bình, an ninh và tiến bộ cho vùng này.

Thủ tướng Thammasak cho biết rõ thêm, chính sách của Thái đối với Trung Cộng sẽ được tiến hành với cùng một nhịp độ như trước: nhưng nỗ lực nhằm thiết lập các quan hệ với BV sẽ được đẩy mạnh.

Riêng đối với Trung Hoa Quốc gia, vị thủ tướng 66 tuổi nói rằng mối liên hệ Đài Bắc—Vọng các vẫn không thay đổi, mặc dầu nước này nhận cho tỵ nạn chính trị 2 nhân vật bị lật đổ là Phó Thủ tướng Charusathien và con rể Narong Kittikachorn.

Về mặt đối nội, TT Thammasak cho biết tân chánh phủ dân sự sẽ duy trì chế độ quân chủ và cố gắng ban hành sớm bản hiến pháp, đồng thời dành nhiều thời giờ và năng lực vào việc phát triển kinh tế. Đặc biệt lịnh thiết quân luật, có hiệu lực ở Thái từ 1968, sẽ được hủy bỏ trước khi bản hiến pháp ra đời.

Trong khi đó, Ngoại trưởng Ayudhya, trong một cuộc họp báo đầu tay, cho biết việc thay đổi chánh phủ ở Thái không ảnh hưởng gì đến các

15 XEM TIẾP TRANG 11

Nga Xô thành mục tiêu công kích do vụ Trung Đông

NATO: Nga đổ dầu vô lửa
TC: Brejnev diễn lại vụ Cuba

ANKARA 25-10 (Reuter).— Hành động mới nhất của Nga xô tại Trung Đông đang bị khối Minh ước Bắc Đại Tây Dương cũng như Bắc kinh lên án trong ngày thứ Năm.

Tiến sĩ Joseph Luns, Tổng thư ký khối NATO tuyên bố rằng vai trò của Nga xô trong cuộc chiến tranh Trung Đông đã khiến người ta nghi ngờ về chánh sách hòa dịu của Mạc tư Khoa. Ông Luns, ngỏ lời trước hội nghị của khối NATO tại Ankara, cho biết dường như Nga Xô được loan báo trước về việc giao tranh bùng nổ mà không có một hành động gì để ngăn chặn, trái lại Nga Xô đã khởi sự chở nhiều vũ khí cho người Ả rập và còn khuyến khích nhiều quốc gia Ả rập khác tham chiến.

Theo ông Luns thì chủ trương đổ dầu thêm vào lửa của Nga khiến mọi người phải tự hỏi là các mối bang giao được cải thiện giữa Đông và Tây có thể tồn tại được không hoặc có ý nghĩa gì nữa không ?

Trong khi đó đài phát thanh Bắc Kinh nghe được tại Đông Kinh hôm thứ Năm thuật tin Tân Hoa Xã cho biết đại diện Nga Jacob Malik tại LHQ đã cắt ngang lời phát biểu của Kiều quân Hoa tại Hội Đồng Bảo An trong phiên họp lần thứ

18 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

BONN: Thứ trưởng ngoại giao Tây Đức Karl Moersch hôm thứ Năm cho hay việc thiết lập bang giao với CSBV chưa có thể xảy ra vì Hà Nội chưa chấp thuận đề nghị cụ thể của Tây Đức đưa ra trong đó có vấn đề thành phố Bá Linh.

ĐÀI BẮC: Hãng thông tấnTrung ương Trung HoaQuốc gia báo tin trong một buổi lễ tại thành phốTai chung, Bắc Đài loan hôm thứ Năm, Thủ tướng THQG Tưởng kinh Quốc đã kêu gọi nhân dân THQG quyết tâm giải phóng Hoa lục.

0 XEM TIẾP TRANG 11

IRAK tăng giá dầu xuất cảng thêm 70°/。

BAGDAD, 25-10 (Reuter): Irak vừa loan báo quyết định tăng giá xuất cảng dầu hỏa 70% trong việc thực thi nghị quyết của các nước Trung Đông sản xuất dầu hỏa.

Trong khi đó tiểu quốc Oman tuyên bố quốc vương đã quyết định cắt đứt việc tiếp tế dầu hỏa sang Hoa Kỳ và Hòa Lan theo gương các nước Ả Rập láng giềng, nhưng không nói có quốc hữu hóa công ty Royal Dutch Shell hay không; công ty này chiếm 80 phần trăm cổ phần của tổ chức phát triển Oman.

Thị trường chung Âu châu đã có biện pháp hạn chế dầu hỏa và buộc các nước hội viên kê khai số dầu hỏa tiêu thụ tại mỗi nước.

Để đối phó với các nước Ả rập, các lãnh tụ nghiệp đoàn hàng hải Mỹ họp tạiNữuƯớc tối thứ Tư đã quyết định tẩy chay các hàng hóaNga để buộc nước này làm áp lực với các nước Ả Rập phải chuyển chở dầu hỏa trở lại cho HK. Ông Thomas Gleason, chủ tịch hiệp hội phu bến tàu quốc tế đã loan báo tin này

2 XEM TIẾP TRANG 11

---

4 tướng lãnh được thuyên chuyển trong số có tướng Nguyễn-V-Minh

★ NGUYỄN SYÊN

SAIGON, 26-10.— Được hỏi về nguồn tin có sự sắp xếp lại các vị tướng lãnh trong quân lực VNCH, phát ngôn viên quân sự trong buổi họp báo sáng nay cho biết, «Đó là thuộc thẩm quyền tuyên bố của tham vụ báo chí phủ tổng thống». Tuy nhiên theo một nguồn tin thông thạo dọ hỏi được thì Tướng Nguyễn Văn Minh rời khỏi chức vụ Tư lệnh quân đoàn III về làm chỉ huy trưởng Trường võ bị Thủ Đức. Tướng Phạm Quốc Thuần sẽ thay thế Tướng Minh trong chức vụ tư lệnh quân đoàn III. Chuẩn tướng Lê văn Thân tư lệnh sư đoàn 1 sẽ làm chỉ huy trưởng võ bị quốc gia Dalat. Đại tá Điềm sẽ quyền tư lệnh sư đoàn này. Tướng Dư quốc Đống sẽ làm chỉ huy trưởng trường hạ sĩ quan Nha Trang.

Sáng nay, phát ngôn viên Bộ Ngoại giao cho biết rằng ngoại trưởng Nguyễn phú Đức sẽ về tới Saigon ngày 2 tháng 11 chứ không phải là ngày 12 tháng 11 như của «bọn bồi chục lồ tai ký giả đã nghe lầm» vào sáng hôm qua.

7 XEM TIẾP TRANG 11

NGÂN HÀNG PTAC VỚI TÁI THIẾT ĐD

MANÍ, 25-10 (AFP).— Chủ tịch ngân hàng phát triển Á Châu (ADB) Shiro Inoue tuyên bố trong cuộc phỏng vấn dành cho tạp chí Horizon hôm thứ Năm rằng ngân hàng [illegible] muốn tham gia vào công cuộc tái thiết Đông Dương kể cả BV nếu không phải là hội viên của tổ chức, nhưng tiếc rằng ngân hàng chỉ có thể giúp đỡ các nước hội viên mà thôi.

4 XEM TIẾP TRANG 11

Sau khi đã gây gián đoạn 20 ngày cho hội nghị hiệp thương

VC tuyên truyền xong, lại bỏ phòng họp bảo tuần tới họp lại, VNCH chưa chịu

★ Nữu Ước Thời Báo: Lê-Duẩn và Trường-Chinh chia rẽ nặng nhưng CSBV vẫn tiếp tục chuẩn bị tái chiến tại Nam VN.

BA LÊ, 25-10 (AFP).— Cuộc hiệp thương giữa hai bên miền Nam VN, bị gián đoạn từ hôm 4-10 vì VC bỏ ngang phòng họp, đã nhóm trở lại sáng thứ Năm, nhưng rồi một lần nữa lại đổ vỡ, và sau 20 phút khẩu chiến, do « sáng kiến » của VC, hai bên đã rời khỏi phòng họp mà không ấn định chung ngày giờ cho phiên họp kế tiếp.

Phó Trưởng đoàn VC Đinh Bá Thi sau khi tố cáo tuyên truyền, có hẹn gặp lại phái đoàn VNCH vào ngày 30-10, nhưng sau khi hẹn như thế lại bỏ ra ngoài không chờ đợi phía VNCH phúc đáp.

Phó Trưởng đoàn VNCH Nguyễn Xuân Phong đã không chấp nhận cuộc hẹn tái họp đơn phương này. Khi ra khỏi phòng họp, ông nói: «Chúng tôi không chấp nhận, bởi vì nó trái với thủ tục, theo đó ngày giờ cho phiên họp kế tiếp phải được ấn định bởi một sự thỏa thuận chung».

Ông Phong gọi thái độ VC là «một trò hề» nhằm tạo ra «những khuấy động nguy hiểm nhưng không thay đổi gì được tình hình».

CSBV tăngcường xâmnhập

NỮU ƯỚC, 25-10 (AP). Một bài báo đăng trên tờ Nữu Ước số ra ngày thứ Năm cho biết rằng trong 9 tháng qua kể từ khi bản hiệp định ngưng bắn được ký kết tại Ba Lê, CSBV đã đưa hơn 70.000 binh sĩ, 400 chiến xa và hơn 200 cỗ trọng pháo vào miền NamVN.

Tờ Nữu Ước Thời Báo đã thuật lại nguồn tin tình báo Mỹ cho biết rằng con số binh sĩ CSBV xâm nhập thêm vào miền Nam VN đã đưa tổng số quân CSBV ở miền Nam lên 270.000 người. Ngoài ra Hà Nội còn có thể huy động được từ 70 đến 80 ngàn cán binh VC nâng tổng số lực lượng CS ở miền Nam lên khoảng 350.000 người, nghĩa là gần ngang với lực lượng chính quy 375.000 người của quân đội VNCH.

Tờ Thời Báo cũng cho hay CSBV đã chuyển vận 15 trung đoàn pháo binh và cao xạ vào miền Nam. Họ còn xây đắp xong một đường lộ mới chạy xuống đến tỉnh Tây Ninh ở miền Nam. Ngoài ra còn tái thiết xong 12 sân bay giọc theo biên giới miền tây Cao Nguyên Trung phần. Tờ Thời Báo cũng thuật lại nguồn tin tình báo Mỹ cho hay rằng những sự chuẩn bị hiện tại đã đem lại cho CSBV một tiềm năng tấn công mạnh mẽ nhất kể từ cuộc tổng công kích hồi năm 1972 đến nay.

Tờ Thời Báo cũng cho biết rằng chính phủ Nixon đã tỏ ý quan tâm tới việc phe CS tiếp tục tăng cường quân lực của họ bởi vì việc này có thể đưa đến viễn ảnh cuộc chiến tái phát dữ dội rất có thể là vào mùa khô tới từ tháng Chạp đến tháng Hai sang năm. Tờ Thời Báo cũng thuật lại nguồn tin tình báo Mỹ cho rằng việc tranh chấp giữa Lê Duẩn, tổng Bí Thư đảng Lao Động và Trường Chinh đã chia rẽ trầm trọng nội bộ CSBV. Tờ Thời Báo viết rằng Lê Duẩn đòi tái phát động những cuộc hành quân chống lại miền Nam VN trong khi những người đồng ý với Trường Chinh thì chủ trương rằng công cuộc tái thiết miền Bắc là ưu tiên hàng đầu.

Chiến sự lai rai quanh Nam Vang, K. Chàm

Nga biểu diễn xong trò mới bắt cá hai tay tại KPC

NAM VANG, 25-10 (AP).— Đa số nhân viên tòa đại sứ Nga hôm nay đã ôm hôn từ biệt những bạn bè còn ở lại, tấn ngấn bước lên một phản lực cơ Aeroflot để bay về Mạc tư khoa chấm dứt gần như hoàn toàn sự hiện diện ngoại giao của Nga tại KPC.

Phi cơ cất cánh rồi chỉ còn để lại 3 viên chức Nga tại Nam vang, có thông hành ngoại giao, để trông coi sứ quán nhưng đúng ra là để dòm chừng các biến chuyển xảy ra tại xứ này, dù sứ quán không còn mở cửa nữa.

Do Đại Lý Sự Vụ Anatoli Grigoriev hướng dẫn, 29 nhân viên và quyến thuộc Nga đã ra đi. Một số khác đã lên đường trước họ cách nay 2 tuần, nói là họ đi «nghỉ phép».

Nhiều phân tích gia ngoại giao cho rằng vụ ra đi của phái bộ Ngoại giao Nga liên hệ tới cuộc vận động của một số quốc gia không liên kết do TC lãnh đạo nhằm ủng hộ chế độ Sihanouk như là quốc trưởng hợp pháp của KPC tại Đại Hội Đồng LHQ đang họp. Tuy nhiên một nhà ngoại giao Tây phương tại Nam Vang nhận định rằng «Thật chẳng khác nào họ muốn bắt cá hai tay» khi đề cập tới 3 nhân viên Nga còn lưu lại, và cuộc thảo luận của LHQ về vấn đề ai sẽ đại diện KPC.

Tình hình chiến sự

Trong khi đó, ngoài mặt trận, bộ Tư lệnh KPC cho hay các oanh tạc cơ T 28 của không lực Khmer đã hoạt động mạnh ở [illegible] sau phòng tuyến Cộng quân ở phía TN Nam Vang đêm thứ Tư và sáng thứ Năm. Các vụ oanh tạc này đã gây tổn thất nặng khiến Cq không còn gây áp lực vào tỉnh lộ 3 [illegible].

Giao tranh từng [illegible] quanh tỉnh lộ nói trên [illegible] khi địch quân xâm nhập [illegible] phòng thủ phía Nam.

Giao tranh cũng diễn ra tại vùng đại phòng thủ phía Tây, chung quanh thị trấn Srang và Tram Khnar [illegible] Nam Vang. Tại Kompong Cham, quân chính phủ [illegible] hai [illegible] đồi Phnom Bros và Phnom Srey [illegible]

11 XEM TIẾP TRANG 11

BẾ TẮC Ở LÀO còn lâu mới có Chính phủ Liên Hiệp

VẠN TƯỢNG 25-10 (Reuter): Chính phủ Vạn Tượng hôm nay tố cáo CS Lào trì hoãn việc thi hành Thỏa hiệp hòa bình về Lào quốc.

Phát ngôn viên chính phủ Lane Pathammavong nói rằng «CS Lào từ chối tham dự các phiên họp với phái đoàn Chính phủ tại Ủy Ban Liên Hợp. Hành động này đương nhiên làm trì hoãn việc thành lập tân chính phủ liên hiệp và Hội Đồng chính trị. Thực thế, Ủy Ban Liên Hợp để thực thi thỏa hiệp hòa bình từ ngày được thành lập đến nay chưa hề họp một ngày nào».

Các quan sát viên chính trị không tin rằng Thủ Tướng Lào Souvanna Phouma có thể thành lập chính phủ liên hiệp trước ngày 7-11, tức thời hạn chót được dự trù, vì CS Lào không chịu đưa danh sách các bộ trưởng của họ.

5 XEM TIẾP TRANG 11

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Chính Luận

AI CẬP ĐI LÊN HAY ĐI XUỐNG ?

Tái thiết, phát triển, chiến đấu và đối ngoại

✶ HOÀNG PHI HIẾN

— Vừa chiến đấu vừa tái thiết sau chiến bại 1967, lại vừa cố phát triển, Ai Cập tất nhiên đã gặp nhiều khó khăn về mặt *tài chánh.*

Quốc phòng và an ninh, như đã trình bày, đòi hỏi những khoản chi lớn lao, trong khi phần đầu tư trong khu vực công cũng tăng không ngớt: 312 triệu Ai-kim (1968/69) 358 triệu (1970/71) 433 triệu (1972/73) (Mỗi Ai-kim hoặc Pound bằng 2,56 MK từ 2/1973).

Tổng số thiếu hụt của các ngân sách từ 201 triệu Ai Kim lên 287 triệu rồi 436 triệu trong các năm kể trên. Với chiến tranh hiện nay, số thâm thủng 1973 chắc sẽ còn rộng lớn hơn. Để bù đắp, chánh phủ đành vay của ngoại quốc và của ngân hàng trung ương, số ứng trước của ngân hàng đã từ 48 triệu, lên 78 triệu và 125 triệu trong tài khoá này.

—*Xuất cảng* cũng đáng kể, gồm nguyên liệu, nông sản, và cả một số hóa phẩm kỹ nghệ :

Như trong tài khóa 1972 đáng kể nhất là Hành tươi 3,6 triệu Ai Kim, Cam 9,3 triệu: Đáng chú ý, là Gạo 23,4 triệu tuy Gạo sản xuất chỉ được 2,5 triệu tấn cho 38,4 triệu dân.

Nhưng quan trọng nhất là Bông sống, sợi, và vải : ba thứ hàng này đem về 233,9 triệu trên tổng số xuất cảng 349,1 triệu.

Ngoài ra còn Đường (3,7 triệu) Xi Măng (5,8 triệu) Giày Dép (3,3 triệu).

Còn phải kể đến Nhiên liệu 21,7 triệu so với 7,2 triệu năm 1966.

Nếu tính theo Mỹ kim, thì trong năm 1972, Ai Cập xuất cảng được tất cả 825 triệu MK, so với 1148 triệu của Do thái.

Về *Nhập cảng*, đáng chú ý, là Thực phẩm làm tốn nhiều ngoại tệ : 47,8 triệu lúa Mì và bột Mì, 26,3 triệu Thịt và Dầu Mỡ.

Nhiều nguyên liệu cũng phải mua vô, như Len, Gỗ, Bột Giấy, Sắt Thép vv...

Cũng như các xứ hậu tiến, Ai Cập phải mua nhiều dụng cụ trang bị và phụ tùng, xe cộ, hóa chất, y dược phẩm : 128,8 triệu trên tổng số nhập cảng 555,9 triệu Ai kim. Xe hơi được chiếu cố đặc biệt : từ 1,3 triệu Ai kim năm 1968, lên 6,1 triệu năm 1972 trong khi Phân bón từ 6, 2 triệu xuống dần còn 4 triệu. Đành rằng có Phân nội hoá, song sản xuất còn có khuynh hướng sụt từ 882 ngàn tấn xuống 879 ngàn tấn.

Dù sao, Nhập cảng luôn luôn trội hơn Xuất cảng tuy số bán ra có tăng.

Xuất cảng từ 253,4 triệu Ai-kim (1968) lên dần tới 364,7 triệu (1972)

Song Nhập cảng lại từ 386,8 triệu lên 555,9 triệu, nên cán cân ngoại thương cứ thiếu hụt mỗi năm một nhiều hơn: từ 133,4 triệu lên 191,2 triệu.

— Như vậy hẳn là phải vay. Số *nợ ngoại quốc* cuối năm 1972, lên tới 874,5 triệu Ai Kim (tức 2.268,6 triệu Mỹ Kim). Rất nặng, là vốn và lãi phải trả mỗi năm, và có khi số này còn trội hơn cả số vay đem về:

Như từ 1967/68 đến 1969/70, số lãnh nhận là 55,7 triệu, 76,7 triệu, và 108,2 triệu. Nhưng số phải trả là 58,5 triệu, 106 triệu, và 116,1 triệu : rút cuộc là trong 3 năm đó, số nhập kém số xuất 2,8 triệu, 29,3 triệu và 7,9 triệu.

Năm 1971/72, vay được 174.1 triệu, thì phải trả 122,8 triệu, chỉ còn dư được 51,3 triệu.

Trong tài khóa 1973, phải trả 137,8 triệu (119,8 triệu vốn và 18 triệu lời).

Nên cán cân chi phó hoặc xuất nhập ngoại tệ thiếu hụt 94,5 triệu (1971) và 25,8 triệu (1972).

Trữ kim quốc tế của Ai Cập tháng 2/1973, chỉ bằng 146 triệu Mỹ kim, so với 1136 triệu MK của Do Thái.

x x x

Thực trạng như trên cho thấy Ai Cập phải dựa nhiều vào ngoại bang. Nhưng liên hệ kinh tài hay hợp tác quốc tế như thế nào, giữa Ai Cập và các nước ? Một điểm nên xét để nhận rõ vị trí của Ai.

Xét chung thì 60,5% hàng của Ai được mua do Đông Âu và Nga Sô, chỉ có 14,4% bán cho Tây phương. Nhưng hàng nhập cảng vào Ai, của Tây phương cũng sấp sỉ với của các nước CS : hơn 30% mỗi phía.

Như vậy, Ai được lợi nhiều trong giao thương với các nước CS, và bị thiệt với Tây phương : số thiệt này được bù đắp với viện trợ của một số lân bang Á Rập.

Phần của các lân bang Á Rập chỉ là 7,9% (nhập cảng vào Ai) và 8,3% (xuất cảng của Ai) Ai bị thiếu hụt song được bù gấp nhiều lần bằng số đóng góp của một số quốc gia Á Rập vào Quỹ đặc biệt dành cho các khoản chi bất thường.

Trong tài khóa 1971/72, trên 349,1 triệu Ai Kim hàng xuất cảng, thì hơn 211 triệu bán sang Đông Âu, Nga Sô và Cuba, 50,2 triệu sang Tây Âu, 6,3 triệu sang Mỹ Châu và Hoa Kỳ, 27,7 triệu qua các nước Á Rập.

Trên 380,4 triệu hàng nhập cảng, thì 124,3 triệu là của các nước CS, 118,4 triệu của Tây Âu, 29,4 triệu của HK và Mỹ Châu, 31,6 triệu của khối Á Rập.

Các nước CS tiêu thụ nhiều nhất sản phẩm chính của Ai, là Bông: 4,2 triệu Kantars (mỗi Kantars - 50kí) so với 1,6 triệu K bán cho Tây Âu.

Nhưng về ngoại trái, thì phần của Tây phương cũng gần bằng của các nước CS: 347,2 triệu Ai Kim, so với 350,5 triệu. Trong khối Á Rập, chỉ có tiểu quốc rất giàu là Kuwait cho vay 69,5 triệu.

Ai nợ nhiều Tây Đức (88,4 triệu) rồi Hoa kỳ (76.9 triệu) nhưng không bao nhiêu của Nhật (10,6 triệu).

Đứng hàng đầu trái chủ, là Nga Sô với 261,6 triệu. Nợ Trung Cộng mới tới 6,2 triệu mà thôi.

Dù sao, Tây Phương đòi lãi nặng hơn : 63,5 triệu cho 347,2 triệu, trong khi các nước CS chỉ đòi 42,7 triệu cho 350,5 triệu.

Tóm lại, trên các địa hạt ngoại thương và ngoại trái, phần của Tây phương tuy quan trọng, không bằng của các nước CS: với phe này, Ai được lợi hơn hoặc bị ràng buộc nhiều hơn.

Vậy thì tình trạng này có ảnh hưởng thế nào vào chính sách đối ngoại?

(Xem tiếp trang 11).

Mặt ngoài và mặt trong của chiến-tranh Trung Đông

ĐI ĐẾN MỘT GIẢI PHÁP SAU NHỮNG THIỆT HẠI KINH NGƯỜI. ✶ CUỘC CHIẾN TRANH TÀN KHỐC KHÔNG CÒN THỂ KÉO DÀI. ✶ CHUYỆN NGA VÀ MỸ ĐỨNG ĐẰNG SAU CÁC NƯỚC TRONG CUỘC. ✶ ĐẠI CƯƠNG CÁC DIỄN BIẾN TỪ LÚC BẮT ĐẦU ĐẾN LÚC KẾ CẬN CUỘC NGƯNG BẮN. ✶ RỒI ĐÂY, VIỆC TRUNG ĐÔNG SẼ ĐI ĐẾN ĐÂU, VÀ CÓ NHỮNG HI VỌNG GÌ VỀ VỤ TRUNG ĐÔNG ẢNH HƯỞNG VÀO TÌNH HÌNH ĐÔNG DƯƠNG ?

TRẦN-TRIỆU-VIỆT.

Vào lúc viết bài này, vừa có tin Nga và Mỹ đã thỏa thuận một giải pháp cho vấn đề Trung Đông, và do đấy, cuộc ngưng bắn đã được hai phe chính là Ai Cập và Do Thái chấp thuận, giờ ngưng bắn cũng đã được ấn định. Như vậy, chiến tranh Trung Đông đã không thể kéo dài. Tuy nhiên, mặc dầu là Nga và Mỹ đổ thêm võ khí vào cho hai bên, võ khí trong tay các nước lâm chiến đã bị hao hụt đi rất nhiều, điều này làm cho người ta nghĩ rằng cuộc chiến tranh có dụng đích đưa đến hòa bình, nhờ ở sự kiện nó tiêu hủy võ khí của các bên.

Nhưng cuộc chiến tranh còn đưa đến rất nhiều nhận định, ở mặt ngoài cũng như ở mặt trong, và không phải nhận định nào cũng đúng. Cần xác định lại tất cả theo các tin tức và theo các nhận xét của báo chí quốc tế.

Những diễn biến chính trên các mặt trận.

Đây là các chuyện ở bề ngoài, với những tin tức có kiểm chứng, qua các nguồn của bên này và bên kia, và qua những ước lượng. Nói có sự ước lượng là đúng : thí dụ như các nguồn tin Nga nói rằng 1.000 chiến xa Si Ri tấn công ở Golan, rồi sau đó, thấy quân Siri phải tháo lui và quân Do thái tiến lên, thì có thể nghĩ rằng con số 800 chiến xa Siri bị phá là đúng.

Tin tức Ai Cập cho biết 500 chiến xa tràn qua kênh Suê, nhưng trước sau, quân lực Ai Cập lại vẫn không tiến được quá kênh Suê 15 cây số (tin lúc chót), trong khi còn cần vượt qua sa mạc Sinai để đến biên giới chính của Do Thái, thì sẽ tùy theo đó mà ước lượng rằng Ai Cập đã không thắng được.

Thoạt đầu, Ai Cập và Si ri tấn công trước. Cuộc đại tấn công có tầm mức đại quy mô từ phút đầu, 1000 chiến xa và 100.000 quân Siri tấn công vào cao nguyên Golan, khu vực phì nhiêu mà Do Thái chiếm của Siri hồi 1967, trên một mặt trận chừng 80 cây số.

Ở phía Nam Do thái, 500 chiến xa Ai Cập và 100.000 quân tràn qua kênh Suê trên mặt trận chừng 160cs (bề dài của kênh đào), và tiến lên chừng 15cs rồi bị đánh chặn lại, và trong mấy tuần, không tiến thêm được nữa, cho đến lúc Do thái phản công. Như thế, họ chỉ chớm vào bán đảo Sinai, vì còn phải băng 200cs mới đi ngang được bán đảo đó. Nhưng cũng có thể Ai cập chỉ tự lượng rằng bám vào một ít đất ở Sinai chứ không dành thắng hẳn.

Đúng như đã nêu lên trước đây, Do thái đã đánh nước cờ đặc biệt.

Họ dồn hết lực lượng để phản công quân lực Siri, và sau 1 tuần, đã có 800 chiến xa Siri bị phá. Quân Do thái chiếm lại khu vực Golan, và bắt đầu tiến vào lãnh thổ Siri. Tuy nhiên, bộ Tư Lệnh Do thái cho biết mục tiêu không phải là tiến đánh vào lãnh thổ Siri, mà chỉ là phá đạo quân Siri để giải mối nguy mặt Bắc. Cuộc chiến tranh mặt Siri được coi là tạm xong.

Đại quân Do thái quay xuống mặt Nam, bắt đầu phản công. Trận phản công mạnh nhất bao gồm một cuộc tấn công trực diện chẻ đôi mặt trận Ai Cập, tiến đến bờ kênh Suê, rồi vượt luôn kênh Suê trên những chiếc cầu, để cho trên 200 chiến xa và trên 1 sư đoàn thiện chiến Do Thái vào hẳn lãnh thổ chính của Ai cập đến một nơi chỉ cách Le Caire, thủ đô Ai Cập, 110 cây số (tức thì Le Caire phải hối hả phòng thủ, cũng như thủ đô Siri là Damas phải hối hả phòng thủ một tuần trước đó). Tại tây ngạn Suê, một sư đoàn thiện chiến Ai Cập bị phá.

Ngưng bắn

Đến lúc này thì Nga và Mỹ thỏa thuận xong một giải pháp. Lệnh ngưng chiến tại chỗ được ban hành.

Các bên ngưng bắn, thì tình thế sẽ như sau :

1.— Quân Ai Cập chiếm một vùng dọc kênh Suê và rộng chừng 15 cây số, nhưng vùng đó không được liền nhau, mà bị đứt quãng vì cuộc tấn công của Do thái đã chiếm lại từng khúc.

2.— Nhưng ngược lại, Do Thái chiếm một vùng chừng 30x40 cây số tức là 1.200 cây số vuông, ở tây ngạn kênh Suê, tức là trong lãnh thổ chánh thức của Ai Cập. Mặt Siri, quân Do thái chiếm lại vùng Golan, và tiến thêm vào Siri chừng mươi cây số.

Có người luận rằng như thế là huề. Nhưng trong thật tế, phần thiệt về phía Ai Cập, là vì :

1.— Ai Cập vẫn không kiểm soát được trọn kênh Suê và đuổi Do Thái đi.

2.— Trong khi Do thái chiếm chừng 1.200 cây số vuông ở lãnh thổ chính của Ai Cập, cách Le Caire 110 cây số, thì Ai Cập chiếm chừng 2.000 cây số vuông vùng Sinai, nhưng đó chỉ là phần nhỏ của vùng Sinai, còn phải 200 cây số nữa mới tới được biên giới chánh thức của Do thái, và phải 350 cây số mới tới Tel Aviv và Jérusalem. Ai Cập bị mất thêm 1200 cây số vuông là bị hại nặng.

Những kết quả khác quan trọng hơn.

Những kết quả quan trọng hơn, được coi là những thiệt hại khốc liệt mà các bên phải chịu.

Trong một tuần đầu, Ai Cập và Siri bị 13.000 quân chết và bị thương, gần 1.000 chiến xa bị phá, gần 200 máy bay bị hạ. Do thái bị 2.000 quân chết và bị thương, 600 chiến xa bị phá, 90 máy bay bị hạ. Những trận đánh lớn sau đó diễn ra ở mặt Ai Cập, và những con số thiệt hại của Ai Cập lên cao.

Người ta không biết rằng Nga và Mỹ viện trợ gấp rút những gì cho các bên, — nhưng người ta có thể chắc rằng số võ khí thảy cho các bên còn rất xa mới bằng được số võ khí bị phá.

Và người ta nghĩ rằng : có võ khí mạnh trong tay, thì các bên còn chủ chiến ; nhưng võ khí mạnh không còn, thì chủ trương chiến tranh phải nhường chỗ cho chủ trương hòa bình. Sự vội vã của Ai Cập để chấp nhận ngưng bắn là một bằng chứng : Ai Cập không dại để phải chịu những thất bại nặng hơn. Riêng Siri còn làm cao trong ngày đầu, là vì Siri không còn sợ bị xâm phạm lãnh thổ thêm nữa, trong khi lực lượng của mình lại bị tan tành (bị đau nhất là Siri, Siri lại còn sợ mất hẳn vùng Golan khi có thỏa hiệp cuối cùng).

Hơn thế, kết quả quan trọng của chiến cuộc còn là sự rửa nhục của Ai Cập, làm cho người Ai gột bỏ được mặc cảm. Không còn những cuộc tháo chạy kinh hoàng, đến phải bỏ cả giày mà chạy. Ai Cập đã đưa ra được hình ảnh của những đạo quân mạnh, có tinh thần, biết bám đất mặc dù bị Do thái tấn công tiêu hủy. Phần lớn, tinh thần đó cũng do các võ khí của Nga giao cho Ai Cập : ngoài những chiến xa T.54, T.55, còn những chiến xa T.62, 36 tấn, lần thứ nhất xuất hiện trên một chiến trường.

Ai Cập còn có rất nhiều hỏa tiễn SAM-6 (tối tân nhất của Nga) và những hỏa tiễn Snapper chống chiến xa (những hỏa tiễn này, trong 1 tuần, xơi 300 chiến xa Do thái). Ai Cập chỉ buồn rằng Nga nhất định không cho thứ MIG-23, do đấy mà không lực Ai không có cách nào bì được với không lực Do Thái, mặc dù Do thái chỉ có 100 Phantom và 50 Mirage, cùng mấy trăm máy bay xung trận có vận tốc chậm, không thể dùng để không chiến.

Phía Do thái, lực lượng nặng kí nhất là hỏa tiễn Sidewinder và Sparrow (dùng trên máy bay để bắn máy bay, tự động tìm đích) và hỏa tiễn Smart (tự động tìm đích, dùng bắn chiến xa). Đó là những thứ võ khí mà Mỹ hoàn thiện trong chiến cuộc Đông Dương. Trong tuần đầu, những thứ này xơi của Ai và Si 800 chiến xa và gần 200 máy bay.

Vài nét về chiến thuật

Do thái không dám đánh các phi trường Ai Cập, là vì sau những cú nặng bị SAM 6 xơi ngon, Do thái không dám khinh xuất.

Vả lại, Do chỉ có ít máy bay. Ngược lại, trên chiến địa, các máy bay Do thái tung hoành với thế áp đảo trên bầu trời, là vì chúng thiện chiến trên không. Về sau, Do thái đã chơi đòn nặng kí nhất, tung một đạo quân đặc nhiệm với 300 chiến xa và mấy sư đoàn, phá tung mặt trận Ai Cập, vượt kênh Suê, dùng lục quân để phá các giàn Sam 3, mở đường cho không quân Do thái tung hoành trở lại trên vùng tây ngạn kênh đào, phía Ai cập.

Những tin đầu tiên nói rằng Do Thái cố tình để cho Ai Cập tràn qua kênh Suê để dễ tiêu diệt, đã không đúng. Phải hiểu người Do Thái trọng mạng sống của lính họ, mới biết rõ rằng Do Thái đã bị khó lúc đầu. Là vì phe Á Rập đã ra mặt chủ trương hòa bình, cho nên DoThái không thể huy động quân sớm, cũng không thể tấn công trước. Đến khi Ai Cập đánh trước, thì dọc kênh Suê đã được bảo vệ mạnh mẽ bằng các giàn SAM-6, Do Thái không thể cản nổi. Chiến thuật của Ai Cập là dùng chiến xa tiến đánh, và được bảo vệ bởi SAM-6.

Chiến tranh đúng là chiến tranh tối tân nhất, đánh bằng các sư đoàn thiết giáp mạnh mẽ nhất. Ai Cập thắng bằng các hỏa tiễn Snapper phá chiến xa Do Thái, nhưng Do Thái thắng lại bằng các máy bay phóng hỏa tiễn tự động Smart (hỏa tiễn và bom tinh khôn, từng nổi tiếng hồi 1972 ở VN). Và cuối cùng là trận đặc nhiệm vượt kênh Suê của Do Thái, trận này có tánh chất quyết định làm thăng bằng cán cân, khiến cho Do Thái cũng bằng lòng ngưng bắn tại chỗ, nhất là sau khi họ đánh thu hẹp các khu đầu cầu của Ai Cập.

Thế Nga và Mỹ đứng sau các phe

Trong một dôi lúc, có những tin bảo rằng Nga và Mỹ rần rần tải võ khí cho các phe và hăm bè nhau, thì chiến tranh thế giới có thể nổ bùng. Nhưng tính như vậy là quá đáng. Ngược lại, đã có những nhận định bảo rằng, từ trước khi chiến tranh xảy ra, Nga và Mỹ đã đồng thoả thuận cho một giải pháp hòa bình tại Trung Đông, để rồi nhân đó, đẩy đến một giải pháp chót cho hòa bình tại Đông Dương.

Để tiến đến giải pháp này, một cuộc chiến tiêu hủy võ khí của các bên và san định lại thế đóng quân khiến cho Ai Cập mất mặc cảm, là một sự cần thiết. Vì thế mà Kissinger có thể nói mạnh đến đâu chăng nữa, Nga cũng vẫn cứ cười và giang tay tiếp đón, để rồi đi đến một cuộc ngưng bắn nhanh chóng nhất. Và người ta hi vọng rằng các bên ở Trung Đông sẽ không còn quá gay gắt với nhau, nhất là khi DT vẫn chỉ đòi một quyền sống.

Mỹ đã có lăng xê một đề nghị tiên khởi để dò đường : Do thái được quyền sống và các nước Á Rập chấp nhận sự hiện diện của Do thái : Do thái sẽ trả vùng Sinai, nhưng sẽ được vùng Golan. Như thế, một mình Siri bị thiệt.

Nhưng đã chắc gì bây giờ mới có giải pháp dò đường ? Tại sao lại không phải là Nga và Mỹ đã thỏa thuận xong một giải pháp, và vì thế mà lãnh tụ Nga mới đi Ai Cập và ngoại trưởng Kissinger mới đi Do thái ?

Tại sao đất Sinai chẳng phải là để cho dân Palestine đến lập quốc và sinh sống ? Ai Cập đâu có lấy lại nổi đất đó ? Trong thật tế, Ai Cập có rút khỏi đông ngạn kênh Suê thì cũng là để đòi lấy 1.200 cây số vuông bên tây ngạn mà Do thái trả lại ? Các vùng biên giới Do thái khi đó sẽ được yên vì không c[illegible] người Palestine thù địch. Còn về sau, người Palestine có thân v[illegible] Do thái, như nửa triệu người Palestine tại vùng Gaza, thì d[illegible] là chuyện khác. Hoặc họ sẽ chống Do Thái, cũng là chuyện k[illegible]

Một sự thật đã bật lên mắt tất cả các nhà quan sát : k[illegible] khi nào Nga chấp nhận sự tiêu tùng của Ai Cập và Siri, và cũng không khi nào Mỹ chấp nhận sự tiêu tùng của quốc gia Do th[illegible]. Cho nên đánh nhau là để nghị hòa. Mỗi bên thiệt hại một mớ [illegible] để hòa dễ hơn. Cái căn bản là Nga và Mỹ đều cần hòa bình. Mỹ cần hòa vì còn vấn đề dầu hỏa. Nga cần hòa vì còn vấn đề Trung Hoa Cộng Sản.

Tình hình thực phẩm trên Thế Giới ra sao ?

Bài của DON PAARLBERG
Giám Đốc Nha Kinh Tế Nông Nghiệp
Bộ Canh Nông Hoa Kỳ

(LTS : Bài sau đây phỏng theo bản điều trần của ông Paarlberg trước Tiểu Ban Sản Xuất Nông Nghiệp Thượng Viện Mỹ vào ngày 17-10. Trong cuộc điều trần này ông Paarlberg cảnh cáo là mặc dù hoa màu thu hoạch trên thế giới đạt tới mức kỷ lục, nhưng số cung về ngũ cốc và hạt có dầu vẫn còn ở mức «khít khao» đối với mức cầu gia tăng. Mức tiêu thụ sẽ vượt quá mức sản xuất, dù số dự trữ của Hoa Kỳ và của các nước khác có đủ để bù đắp vào chỗ thiếu hụt) :

Nhìn vào tương lai trước mắt, những triển vọng về ngũ cốc và hạt có dầu trên thế giới cho thấy số thu hoạch trong năm nay sẽ đạt tới mức kỷ lục. Nhưng theo sự ước lượng của chúng tôi thì số tiêu thụ niên khóa 1973-1974 lại vượt quá mức sản xuất ngũ cốc kỷ lục đó.

Tuy nhiên, số thiếu hụt theo dự liệu không lớn lắm, và đã có hơn 100 triệu tấn lúa mì và thực phẩm mục súc dự trữ vào 1-7 năm nay của Hoa Kỳ, Gia Nã Đại, Úc Đại Lợi và Á Căn Đình bù đắp cho số thiếu hụt đó. Sự phân tích này dựa trên giả thuyết các quốc gia không tích trữ số ngũ cốc lớn lao bất thường trong niên khóa 1973-1974.

Nhưng dù không có tình trạng tích trữ, các nước xuất cảng quan trọng cũng cần giảm thiểu số dự trữ. Vào ngày 1-7 năm nay, số dự trữ lúa mì tại bốn quốc gia xuất cảng lớn đã giảm xuống mức thấp nhất trong vòng 20 năm qua. Số dự trữ ngũ cốc tại phần đông các quốc gia khác như Ba Tây, Thái Lan, Ấn Độ và Nam Phi cũng đã giảm thiểu. Vì thế số dự trữ để đề phòng trường hợp mất mùa nghiêm trọng còn rất ít. Tuy nhiên, mức dự trữ này, cùng với số sản xuất thế giới đạt tới mức kỷ lục như dự tính, dư đủ sức thỏa mãn mức tiêu thụ ước lượng.

Nhu cầu nhập cảng về lúa mì (tại quốc ngoại) trong tài khóa hiện nay dường như kém xa so với mức kỷ lục năm ngoái, nhưng vẫn còn cao hơn bất cứ niên khoá nào trước đó...

Nguồn xuất cảng lúa mì hiện nay tập trung vào Hoa Kỳ, Gia Nã Đại, và 9 nước thuộc cộng đồng Âu Châu (cùng với số dự trữ không biết rõ của Liên Sô). Số cung mới có thêm sẽ còn phải chờ mãi tới vụ thu hoạch vào cuối năm 1973 và đầu năm 1974 tại Úc Đại Lợi và Á Căn Đình mới biết rõ. Số cung phát xuất từ các nước Úc và Á Căn Đình đã xuất cảng hết rồi. Nhưng sự thực Á Căn Đình đã ước tính quá mức vụ thu hoạch lúa mì năm ngoái, và đã bán vượt quá mức cung của họ. Á Căn Đình đã phải mua hơn nửa triệu tấn vào tháng Tám để thỏa mãn mức cam kết xuất cảng và có lẽ để bù đắp vào số cầu tại quốc nội, và có lẽ còn phải mua thêm nữa. Hầu hết số cung phát xuất từ chín nước thuộc cộng đồng Âu Châu sẽ tới các nước hội viên của cộng đồng này.

Ủy Ban Mễ Cốc Gia Nã Đại trước khi biết rõ mức thu hoạch hiện tại của họ trong mùa này đã dành ưu tiên cung cấp cho những khách hàng quen thuộc. Vì vậy, Hoa Kỳ hiện thời là nguồn cung cấp duy nhất về lúa mì cho những nước mới nhập cảng.

Vì những yếu tố ở trên và tình trạng bất trắc về mùa màng ở nhiều nước nên người ta đã đổ xô vào lúa mì HoaKỳ. Số bán ra ngoại quốc, như được phản ảnh trong bản ghi chép số xuất cảng đã được phúc trình, đã đạt tới mức lớn lao phi thường trong niên khóa 1973-1974.

Các quốc gia có lẽ đang cố gắng đảm bảo mức cung đầy đủ trong trường hợp mất mùa. Và một số quốc gia lại còn đang cố gắng gia tăng mức dự trữ thông thường để nâng cao mức an toàn phòng hờ. Nếu thế giới thực sự được mùa lớn thì áp lực đối với số cung xuất cảng sẽ giảm thiểu.

Số cung xuất cảng về mễ cốc tập trung phần lớn vào Hoa Kỳ... Hoa Kỳ và Gia Nã Đại có thể sẽ giảm mức dự trữ, vì họ sẽ là nguồn xuất cảng quan trọng cho tới vụ mùa của các nước tại Nam Bán Cầu.

Giờ thử nhìn qua tổng số mễ cốc sản xuất thêm được tại Hoa Kỳ, Gia Nã Đại, Úc Đại Lợi, Nga Sô và Trung Hoa. Số mễ cốc sản xuất tại Âu Châu gần như tương đương năm ngoái. Ở Ấn Độ, về lúa mì thì số sản xuất cũng xấp xỉ năm ngoái, nhưng về các thứ khác như bắp chẳng hạn có lẽ vượt mức năm qua.

Số sản xuất lúa gạo cũng sẽ tăng thêm tại những địa phương vốn là vựa thóc của thế giới, với điều kiện là thời tiết phải bình thường trong tam cá nguyệt tới, tức là thời kỳ gặt hái vụ mùa chính trong năm. Về loại ngũ cốc có nhiều protein, thế giới sẽ thu thêm được một số đáng kể nhờ nơi số thu hoạch đậu nành kỷ lục của Hoa Kỳ và Ba Tây.

Tuy nhiên... còn có nhiều khu vực đang gặp phải nhiều vấn đề và những chuyện bất trắc nữa... Nạn hạn hán nguy ngập ở Tây Phi vẫn còn và ở đấy đang phải sống nhờ vào số thực phẩm cứu trợ. Thổ Nhĩ Kỳ, Syria, đảo Cyprus, Jordan và phần lớn vùng Bắc Phi cũng đã bị hạn hán khiến số thu hoạch lúa mì và lúa kiều mạch bị sút kém năm ngoái. Riêng Jordan và Cyprus thì mùa lúa mì gần như đã bị mất mùa hoàn toàn...

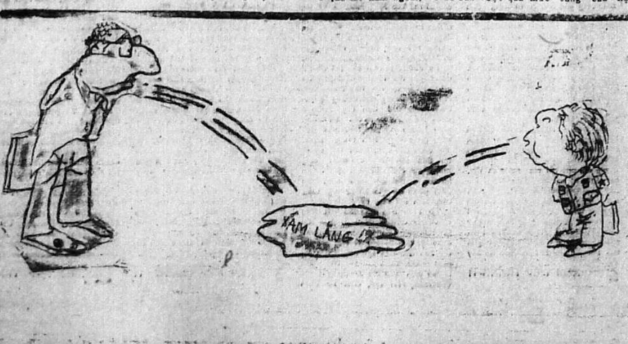
Trong mùa Hạ vừa qua, nhiều nước đã phải áp dụng những biện pháp phong tỏa, ấn định số lượng (phân xuất), đánh thuế xuất cảng, v.v... để hạn chế xuất cảng. Một ít quốc gia đã và hiện còn áp dụng biện pháp hạn chế là : Hoa Kỳ, và Ba Tây về mặt đậu nành ; Thái Lan, Miến Điện và 9 nước cộng đồng Âu Châu về gạo ; Á Căn Đình và 9 nước cộng đồng Âu Châu về lúa mì ; Ba Tây và Thái Lan về bắp.

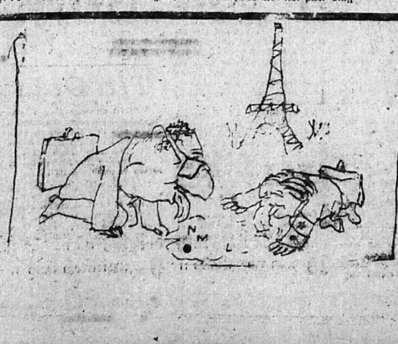
Nhiều nước và nhiều tổ chức quốc tế hiện nay đang phải xét lại các chính sách tồn trữ thực phẩm và nhiều kế hoạch thay thế đang được đề nghị... Giá cao cùng với nhiều biện pháp khuyến khích khác đang làm cho giới nhà nông tại nhiều nước ham sản xuất thêm mễ cốc.

Việc này có thể bổ túc thêm cho số sản xuất gia tăng đáng kể trong năm tới, do đó giá có thể hạ bớt và số tồn trữ sẽ có thêm. Nhưng hiện nay tình thế vẫn cứ eo hẹp như thế này mãi cho tới ít nữa cũng hết năm 1973, qua 1974...

Nga Sô hiện có triển vọng thu hoạch được một số mễ cốc kỷ lục, nhờ thời tiết thuận lợi, tăng thêm diện tích canh tác, và sử dụng thêm phân bón. Căn cứ vào tin tức hiện thời thì

(Xem tiếp trang 11)







Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Vì thấy nhân viên thuế vụ làm tiền trắng trợn

HĐĐT đòi có đại diện trong UB tài định các việc thu thuế

★ ANH TRINH

SAIGON 26-10.— Hội Đồng Đô Thành trong phiên nhóm hôm qua (25-10) đã đem Tổng Nha Thuế Vụ ra «bàn mổ», tố cáo tới bời cơ quan này và đồng thanh quyết nghị «yêu cầu BộTài Chánh, Tổng NhaThuếVụ kiểm soát thường xuyên việc hành thu các sắc thuế và phải thận trọng mỗi khi xin án lệnh sai áp cùng tịchbiên tài sản của những người thọ thuế.

Mười chín trên 20 Nghị Viên sau đó cũng quyết nghị thỉnh cầu Chánh Phủ duyệt xét để có một Đại diện của HĐĐT trong Uỷ Ban tài định các việc thu thuế.

Trước đó, với đề tài « thể thức hành thu của Tổng Nha Thuế Vụ » NV Phạm ngọc Hợp đã phân tách rằng tại Miền Nam tự do không có chánh sách tận thu thuế má bóc lột tài sản của đồng bào như là trong chế độ Cộng sản, nhưng nhiều nhân viên thuế vụ với những hành vi lạm quyền bê bối đã thi hành những thể thức hành thu thuế vụ 1 cách thất nhân tâm làm dân chúng bất mãn và tưởng rằng thuế ở VNCH là quá nặng.

Sau đó, các Nghị viên đã đưa ra nhiều trường hợp đồng bào đang làm ăn buôn bán hay đã xin trả môn bài rồi mà vẫn bị nhiều nhân viên thuế vụ «điều đình để làm tiền trắng trợn». Các NV nói, chánh sách tận thu thuế má của chánh phủ đã bị chính nhiều nhân viên của Tổng Nha Thuế Vụ «phá hoại» vì họ chỉ lo «điều đình» để bỏ túi. Nhiều Nghị Viên cáo giác rằng chính trong các vụ tài định thuế các nhân viên thuế vụ đã «làm ăn» rất ngon lành và tình trạng hành thu thuế khóa như vậy tại VN đã đưa đến việc phá sản nhiều gia đình dân chúng...

Hội Đồng Đô Thành bế mạc lúc 11 giờ cùng ngày sau khi hoàn tất xong việc biểu quyết một số hồ sơ nguyên tắc do TĐC chuyển sang (AT)

Thương gia Đà Nẵng tố cáo

Ông lớn thương cảng ĐN man khai lấy hơn ngàn bao xi măng đem đi bán

ĐÀ NẴNG 26-10.— Một số thương gia tại Đà Nẵng vừa lên tiếng yêu cầu các giới chức thẩm quyền địa phương điều tra và cho công bố kết quả vụ bắt giữ 1.480 bao xi măng do một nhà thầu nhận từ Thương cảng chở ra ngoài tiêu thụ. Theo tin của phái viên VTA từ địa phương gửi về cho biết, các thương gia Đà Nẵng đã tố giác là 1.480 bao xi măng nói trên đã được chính ông lớn Thương Cảng tại đây man khai là xi măng tồn thất trong 6.000 tấn tồn trữ tại kho ĐàNẵng, rồi toa rập với nhà thầu Nguyễn văn M. toan tính đem ra ngoài tiêu thụ. Nhưng việc làm ăn phi pháp này bị phát giác, chỉ Cuộc Cảnh sát Không Hải Cảng Đà Nẵng chặn bắt được và lập biên bản tại chỗ. Các thương gia nói rằng, cho đến nay sau gần 3 tháng họ vẫn không thấy chính quyền tại đây công bố kết quả về biên bản bắt giữ đó, hình như đã được nhận chìm luôn. (VTA)

TỔNG LIÊN ĐOÀN LCVN tổ chức đại hội kỳ 7

bầu lại các cấp lãnh đạo

SAIGON 25-10.— Đại hội kỳ VII của Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam sẽ được triệu tập vào ba ngày [illegible] 30 và 31 tháng 10 năm 1973, hứa hẹn có nhiều vấn đề sôi nổi được bàn đến ngoài việc bầu lại các chức vụ lãnh đạo TLĐLCVN như chức Chủ Tịch, Phó Chủ Tịch, và Tổng Thư Ký.

Nguồn tin từ Văn Phòng tổ chức Đại Hội Kỳ VII TLĐLCVN cho hay cứ ba năm một lần các đại biểu đại diện các tổ chức Nhiệp Đoàntrên toàn quốc thuộc hệ thống TLĐLCVN đều quy tụ về trụ sở Trung Ương, số 14 Lê văn Duyệt Saigon tham dự đại hội. Theo chương trình, các đại biểu sẽ dự một cuộc đầu phiếu chọn cấp lãnh đạo Trung Ương trong Hội Đồng Quản Trị TLĐLCVN gồm chức vụ Chủ Tịch, 2 Phó Chủ Tịch 1 Tổng Thư Ký, 4 Phó Tổng Thư Ký, 1 Tổng Thủ Quỹ, 3 Phó Tổng Thủ Quỹ cùng nhiều Ủy Viên. Được biết hiện nay chức Chủ Tịch TLĐLCVN do Ông Trần Quốc Bửu hành xử.

Ngoài việc bầu cử các chức vụ lãnh đạo trên, đại biểu NghiệpĐoàn từ Địa Phương đến Trung Ương sẽ có những phúc trình tỉ mỉ dưới danh xưng là báo cáo tinh thần. Trong báo cáo này, các đại biểu sẽ trình bày về những khó khăn mà giới lao động gặp phải và mô tả đời sống thực tế của Nghiệp Đoàn. Thâu gồm những nguyện vọng trong báo cáo tinh thần, Đại Hội sẽ đi đến các quyết nghị về kinh tế, tài chánh, xã hội, lao động và Tổng Liên Đoàn.

Tin còn cho biết, trong Đại Hội Kỳ VII củaTLĐLCVN những vấn đề trọng yếu như giải quyết nạn thất nghiệp, xử dụng nhân lực thời hậu chiến, kế hoạch hóa gia đình, đời sống kinh tế của dân lao động... cũng sẽ được đem ra thảo luận.

Với những đề tài nêu trên, đại hội kỳ VII của TLĐLCVN chắc chắn sẽ có nhiều sôi động, nhất là năm nay Đại Hội được tổ chức xem ra quy củ hơn. Kỳ Đại Hội này cũng có sự tham dự của các Đại Diện các tổ chức Lao Động Quốc Tế như CMT, AFL-CIO.

TƯỜNG THUẬT CỦA THÔNG TẤN XÃ NHÀ NƯỚC:

Viên chức xã hội ăn chặn, khai man lại xin 50 triệu bồi thường cho Mỹ

★ Quân số vẫn như cũ, lương lính tăng thêm 35 phần trăm
✲ Gia tăng 20.000 chủ lực quân, tăng cường pháo binh, thiết giáp, phòng không

SAIGON, (VTX) 25-10.— Bác sĩ Trần Ngươn Phiêu, Tổng Trưởng Xã Hội và Phái đoàn Bộ Xã Hội đã đến điều trần trước Hạ viện.

Các Dân biểu đã nêu ra vấn đề tai tiếng của Bộ Xã Hội trong việc các viên chức Ty sở bị tố ăn chặn phẩm vật cứu trợ, khai man số nạn nhân, việc phối trí nhân sự...nhưng vấn đề gây go nhất khiến Dân biểu Hồ Văn Xuân Chủ Tịch Uỷ Ban Ngân Sách Tài Chánh Hạ viện cho rằng khó có thể giải thích trước khoáng đại Hạ Nghị Viện khi ngân sách Bộ Xã Hội có 50 triệu để bồi hoàn cho Usaid vì nhân viên công quyền không điều chỉnh và chứng minh sổ sách cấp phát phẩm vật thuộc chương trình thực phẩm phụng sự hòa bình.

Thuyết trình viên Uỷ Ban Ngân Sách Tài Chánh Hạ Viện cũng cho rằng phúc trình về dự chi ngân sách của Bộ Xã Hội có tách cách trình diễn. và ông cũng trách cứ Bộ Xã Hội khi điều trần về Ngân sách đã không tường trình về việc sử dụng ngân sách trong tài khóa 1973.

Kinh phí dự trù cho Bộ Xã Hội năm 1974 thuộc Ngân sách Quốc gia là 1 tỷ 949.392.000đ, so với 1973 tăng thêm 538 triệu 392.000đ.

Trong năm 1974, Bộ Xã Hội cũng có một ngân khoản khác là 16 tỷ 500 triệu thuộc chương trình cứu trợ ngoại viện về Xã hội.

Theo Bác sĩ Trần Ngươn Phiêu thì trong năm 1974 Bộ Xã hội sẽ giải quyết các vấn đề chính yếu của Quốc gia như định cư và hồi cư nạn nhân chiến cuộc, giải quyết các vấn đề an sinh xã hội và những đe dọa của nạn thất nghiệp. Và các mục tiêu trên đây đều nằm trong khuôn khổ sách lược dài hạn 8 năm do Tổng Thống phát họa.

Lương lính tăng 35%

Vào buổi chiều, phái đoàn Bộ Quốc Phòng do ông Tôn Thất Chước, Đổng Lý Văn Phòng Bộ này hướng dẫn, chiều nay đã ra điều trần trước H.V.

Ngân sách dự trù cho Bộ Quốc Phòng, trong năm 1974 là 284 tỷ 680 triệu đồng trên tổng số ngân sách QG 630 tỷ 642 triệu, So với năm 1973, ngân sách quốc phòng gia tăng 53 tỷ 680 triệu đồng, tỷ lệ gia tăng là 23. 24%.

Ngân sách Bộ QP thuộc mục 16 của toàn bộ ngân sách quốc gia và gồm 26 chương, trong đó có những chương mà kinh phí năm 1974 giảm thiểu so với năm 1973, như kinh phí về quân nhu giảm 11 tỷ 891 triệu 254 ngàn đồng, kinh phí của trường Cao đẳng Quốc Phòng giảm 1 triệu 112 ngàn đồng, Tổng Nha Nhân Lực giảm 4 triệu 450 ngàn đồng.

Trong ngân sách quốc phòng tài khóa 1974, việc trợ cấp cho cơ quan MACV trong năm 1973 là 1 tỷ 300 triệu đồng cũng được bãi bỏ.

Kinh phí dành trả lương trong năm 1974 tăng 60 tỷ 948 triệu đồng so với năm 1973, tỷ lệ gia tăng 34,9% và lương bổng nhân viên dân chính tăng 1 tỷ 529 triệu đồng, tỷ lệ gia tăng 33.25%.

Trong cuộc điều trần, Đại Tá Nguyễn văn Hạp, Xử lý Thường vụ Tổng Giám Đốc Thanh Tra Quân phí, cho biết quân số Quân Lực VNCH trong năm 1974 vẫn duy trì 1 triệu 100 ngàn quân như trong năm 1973, trong đó Chủ lực quân gồm 630.5[illegible] người, Địa phương quân 255.469 người và Nghĩa quân 206.0[illegible] người.

Ông Đổng Lý Bộ Quốc Phòng cho hay trong năm 1974, đặc biệt chương trình viện trợ Mỹ đã thỏa thuận dành cho VNCH ngân khoản 118 tỷ đồng, so với 97 tỷ trong năm 1973.

Trả lời thắc mắc của Dân biểu Đinh văn Đệ, Phó Chủ tịch Ủyban Quốc Phòng Hạ Viện, Chuẩn

Xem tiếp H trang 10

Cia hạn nhập ngũ

SAIGON 26-10.— Nhằm nâng đỡ thành phần HS sinh năm 1955 rớt Tú tài 2/73 và HS sinh năm 1956 học lớp 9, 10 và 11 niên khóa 1973-1974 dù không đủ điều kiện để được ĐVTC về lý do học vấn, Bộ QP đặc biệt chấp thuận cho :

— Học sinh sanh năm 1956 được triển hạn Nhập ngũ đến hết tháng 6/74 để hoàn tất niên học.

— Học sinh sinh năm 1955 được triển hạn nhập ngũ đến 30-9-74 để có cơ hội thi Tú tài 2 vào năm 74.

Không đề nghị 40 tỷ thuế xăng Tổng Cục Kiều Lộ đề nghị

Dùng 1 phần thuế xăng để tu bổ đường xá

SAIGON (VTA) 26-10.— Tổng Cục Kiều Lộ sẽ đảm trách nặng nề nhất trong lãnh vực táithiết và phát triển quốc gia trong giai đoạn hiện nay, ngoài tu bổ canh tân hệ thống đường xá, cầu cống toàn quốc thường xuyên, còn phải dồn nỗ lực tái thiết trên 200 cây cầu lớn nhỏ, và trên 276 cây số đường trên khắp 4 Quân khu đã bị hư hại nặng sau cuộc tấn công của quân Cộng sản vào đầu năm 1972.

Nhưng sau khi được biến cải thành cơ quan tự trị, Tổng Cục Kiều Lộ không có vốn liếng gì hết ngoài số tiền do Viện trợ Mỹ thuận cấp trên 11 tỷ bạc để xử dụng vào công tác canh tân đường xá. Trường hợp khi hết số tiền được viện trợ trên, mặc dầu đã được Ngân sách Quốc gia dành cho trên 400 triệu mỗi năm nhưng vẫn

Xem tiếp K trang 10

SINH VIÊN, NGHỆ SĨ chung vui với bệnh binh tại VBL Ngô Quyền

THỦ ĐỨC.— Hồi 17g30 ngày 23-10-73, như đã hẹn trước, bà Giáo Sư Nguyễn thị Huệ, trưởng Quốc Gia Hành Chánh, đã hướng dẫn hơn 100 Sinh viên nam nữ, tăng cường bởi một số nghệ sĩ thuộc Cục Chính Huấn tới Viện Bài Lao Ngô Quyền trình diễn văn nghệ và sinh hoạt chung với các bệnh binh.

Khi ngỏ lời với các bệnh binh, giáo sư Huệ đã nhấn mạnh rằng bà hướng dẫn anh chị em sinh viên lớp đốc sự tới đây là để họ có dịp với sự chân thành và lòng hăng say của tuổi trẻ trực tiếp thăm hỏi và nói lên sự biết ơn của đồng bào đối với các chiến sĩ đã lâm bệnh sau những ngày dài gian khổ, thiếu thốn. Sau đó, một nữ sinh, duyên dáng đã đọc lên một bức tâm thư ngắn trong có những câu như : «Khi gót hành quân tạm dừng vì cơn bạo bệnh, nhân trai cô hãm giữa tưởng với bệnh xá, tai nghe kia cuộc đời đang sôi động và mọi người hầu như quên lãng sự có mặt của các anh.

Xem tiếp B trang 10

NỔI MÁU HUNG CÀN mang cả súng, lựu đạn

rượt đánh đàn bà trẻ con

GIAĐỊNH (TV) 26-10.— Một màn bi hài kịch đã đột ngột diễn ra trong hẻm số 29 Ngô Tùng Châu GĐ vào chiều 24-10 vừa qua mà diễn viên chính là một người có cả súng và lựu đạn.

Nguyên vào chiều ngày nói trên có một ông lái xe Honda đi làm về đến xóm thì cán phải 1 bé gái mới chập chững biết đi. Chiếc xe cán ngang lưng, khiến em bé chết ngất tại chỗ. Bà ngoại và mẹ của đứa bé nóng lòng can thiệp, không biết lời lẽ ra sao liền bị ông này thộp cổ đánh 1 trận tưng bừng. Đồng bào lối xóm thấy vậy liền xúm vào can gián, ông này bất kể phải quấy đánh đá luôn tất cả, khiến nhiều đàn bà và trẻ nít phải mang thương tích. Trước thái độ hống hách xằng, trong xóm ức lòng xúm vào đông thêm, kẻ cào xé, người ném đá tơi bụi, khiến ông nổi khùng chạy về nhà lấy súng và lựu đạn ra dọa giết cả xóm.

May nhờ trong khi đó có người nhanh chân cấp báo Cảnh sát Gia định và Tiểu Đội Quân Cảnh Tư Pháp Tân Bình gần đó đến can thiệp kịp, tịch thâu số vũ khí bất hợp pháp đó và áp giải ông ta về trụ sở Quân Cảnh T.P.

Người ta bảo rằng ông này là 1 đại úy, hiện đang theo học khóa hành chánh tài chánh. Nhưng lại có người nghi ngờ : chẳng lẽ một sĩ quan, lại là một nhà học về hành chánh giữa thời cách mạng hành chánh mà lại đối với dân như vậy hay sao ?

HỌC SINH HÚT MA TÚY ĐÁNH THẦY

toàn ban giáo sư lãng công

CẦN THƠ.— Sáng ngày 24 tháng 10/73, toàn ban giáo sư Trường Trung Học Rạch Gòi tại Quận Thiện Nhơn, Phong Dinh đã lãng công tập thể. Các giáo sư đã quyết định lãng công để yêu cầu chính quyền can thiệp việc học sinh Phạm văn Dưỡng sanh năm 1956 đã đả thương Giáo Sư Phạm Đình Thạc ngày 20/10/73.

Các Giáo sư Trường Trung học Rạch Gòi cho biết học sinh Phạm văn Dưỡng hút ma túy nên đã bị Giáo sư Thạc thông báo cho gia đình biết. Học sinh Phạm văn Dưỡng chối không hút ma túy và buộc Giáo sưThạc phải đính chính. Vì Giáo Sư Thạc không đính chính nên học sinh Phạm văn Dưỡng đã hành hung Thầy Thạc.

Trước hành động ngỗ nghịch của học sinh Phạm văn Dưỡng, toàn ban giáo sư đã quyết định lãng công để yêu cầu chính quyền can thiệp. Chính quyền địa phương đã tiếp xúc với ban giáo sư để tìm hiểu nội vụ và Cảnh Sát Quốc Gia quận Thiện Nhơn đã tạm giữ học sinh Phạm văn Dưỡng để mở cuộc điều tra.

1 khoa học gia Mỹ QUẢ QUYẾT CÓ ĐĨA BAY XUỐNG CHƠI ĐỊA CẦU

MIAMI, 24-10.— (UPI) Ông Stanton Friedman, năm nay 39 tuổi, là một vật lý gia nguyên từ kiêm khoa học gia không gian, từng tin tưởng rằng những đĩa bay là có thực và đang viếng thăm địa cầu từ những hành tinh ở bên ngoài Thái dương hệ.

Ông Friedman nói rằng nhiều bạn đồng nghiệp của ông trong giới khoa học cũng tin có đĩa bay nhưng hầu hết đã không công khai nhìn nhận vì sợ bị «cười chế nhạo».

Ông Friedman, thường diễn thuyết về đĩa bay, với 14 năm kinh nghiệm trong ngành vật lý nguyên tử bao gồm cả chương trình Pioneer 10 thám hiểm Mộc tinh, nói rằng theo cuộc thăm dò của tạp chí «Industrial Research» chứng tỏ 54% trong số 2700 kỹ sư chuyên nghiệp và khoa học gia được phỏng vấn đã tin là có dĩa bay.

Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục yêu cầu hoãn thi trắc nghiệm niên khóa '74-75

SAIGON 26-10.— Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục hôm qua trong một phiên họp từ 9 giờ sáng đến 14 giờ chiều đã bác bỏ toàn bộ Nghị định của Bộ Quốc Gia Giáo Dục ngày 17-9-73 sửa đổi phương pháp thi Tú Tài niên khóa 1973-74 đã gây ra trong quần chúng rất nhiều thắc mắc và hoang mang.

Hội đồng VHGD đã họp sôi nổi về đề tài bài trừ tệ nạn ma túy và hiện trạng thê thảm của ngành xuất bản sách.

Sau khi kết thúc buổi họp, Hội đồng VHGD đã dự thảo một loạt 3 khuyến cáo (1)vấn đề bài trừ nạn ma túy, (2) khuyến cáo về cách thức thi trắc nghiệm của Bộ Văn Hóa GiáoDục và (3) khuyến cáo về hiện trạng ngành xuất bản sách. Tác giả khuyến cáo số 1 của giáo sư Uông Đại Bằng, Chủ Tịch UB Thanh Thiếu Niên. Khuyến cáo số 2 của Sư Huynh Trần văn Nghiêm Chủ tịch UB Trung tiểu học và khuyến cáo số 3 của Giáo sư Phạm việt Tuyền, Chủ Tịch UB Nhân Văn.

Dự thảo khuyến cáo về cách thức thi trắc nghiệm đã yêu cầu bộVHGD vàTN nên chú ý đến 1 phương thức lượng giá sự học tập của học sinh, hữu hiệu hơn phương thức tổ chức thi cử qui mô toàn quốc như hiện nay bằng cách tản quyền đến mức độ có thể kiểm soát được.

Hội đồng VHGD kêu gọi Bộ VHGD và TN hoãn thi trắc nghiệm tới niên khóa 1974-75. Trong trường hợp không thể hoãn việc thi trắc nghiệm tới niên khóa 74-75 được, yêu cầu Bộ VH GD chú tâm tới những điểm chính :

1) Phổ biến rộng rãi các phương thức và sẽ áp dụng để bảo đảm tính cách giá trị và đáng tin cậy của các đề thi trắc nghiệm sẽ được sử dụng vào năm 1974.

2) Công bố minh thị những mục tiêu giảng huấn chi tiết về các môn học sẽ được khảo sát qua bài thi trắc nghiệm để giáo chức có thể theo đó mà giảng dạy.

3) Phải nghiên cứu kỹ lưỡng cách biến cải điểm số từ bài trắc nghiệm sang điểm thi, sao cho học sinh không bị bóng oan vì tính cách chủ quan hay độc đoán của việc đặt thang điểm.

4) Phải huấn luyện giáo chức trên toàn quốc về phương pháp soạn trắc nghiệm để họ có thể góp phần vào việc soạn đề thi hợp với trình độ thí sinh chớ không nên cho một nhóm chuyên viên ít ỏi làm công việc này.

5) Phải huấn luyện tất cả các giám thị trước khi tổ chức kỳ thi trắc nghiệm.

6) Phải tiên liệu những hình thức gian lận mới hay tiết lộ đề thi một cách gián tiếp hoặc trực tiếp, có thể xảy ra với lối thi trắc nghiệm mới mẻ này.

Còn về hiện trạng ngành xuất bản, Hội đồng VHGD khuyến cáo :

1) Cần đãi ngộ đồng đều đối với sách và báo trong vấn đề cung cấp giấy in : mỗi giấy phép xuất bản sách nên được kèm một phiếu mua giấy với giá chính thức.

2) Nên kéo dài thời hạn giấy phép xuất bản tới 6 tháng để nhà xuất bản hoàn tất công việc ấn hành các tác phẩm dày trong trong lúc công việc ấn loát nhất là chuyện mua giấy hiện nay rất khó khăn.

3) Nên khuyến khích việc thành lập các thư viện hay tủ sách Tỉnh Quận, Xã v.v.. để trong lúc tư nhân không mua được sách thì ít ra các cộng đồng cũng cung ứng cho nhân dân cơ hội được đọc sách.

4) Nên cân thông những nỗi khó khăn của ngành xuất bản sách hiện nay mà bớt khắt khe cứng rắn trong việc thi hành áp dụng các luật lệ về kiểm duyệt, về nạp bản, về thuế má.(TV)

Một cuộc hội thảo bổ ích về giáo dục mà chẳng có giới chức giáo dục nào đề tai nghe :

Sinh viên học sinh dốt, thi rớt lỗi hoàn toàn ở trường và thầy

Lối học mới nhất này được thực hành ở Mỹ,trong khi giới chức VN đổi lối thi nhưng bảo cứ dạy và học theo kiểu thời Pháp thuộc còn để lại

★ THỤY GIAO

SAIGON, 26-10.— « Nếu học sinh thi rớt, học dốt... thì trách nhiệm hoàn toàn thuộc về nhà trường và giáo sư » đó là một quan niệm mới nhất về giáo dục, đang phổ biến mạnh tại Mỹ, và vừa được trình bày ở Việt Nam trong một [illegible] hội thảo của Giáo hội Báp Tít.

Nói rõ hơn, theo quan niệm ni thì bổn phận của giáo sư là ph. dạy thế nào, bằng phương pháp nào, bằng sách giáo khoa nào, để cho tất cả học sinh học được và đạt kết quả trong các kỳ thi.

Có nghĩa là : trên 80% sinh viên học sinh thi rớt trong các kỳ thi đại học và trung học vừa rồi là do lỗi hoàn toàn ở các giáo sư chứ không phải ở sinh viên học sinh. Chính giáo sư phải thay đổi cách dạy, thay đổi sách giáo khoa cho thích hợp với trình độ của mọi sinh viên, chứ không thì để mặc cho sinh viên học thế nào thì học, để gặt hái được kết quả.

Vào năm 1960, các SV Mỹ biểu tình phản đối và bảo thẳng cho các giáo sư của họ biết rằng : «Quí vị dạy chúng tôi những điều chúng tôi không cần biết. Chúng tôi phải học vùi đầu trong mấy năm trời mà ra trường không làm gì được cả. Những điều quí vị dạy chúng tôi chỉ có một mục đích duy nhất là để đi thi». Từ đó các giáo sư mới bắt đầu gặp nhau, tìm một đường hướng giáo dục mới. Và từ 10 năm nay, phương pháp giáo dục mới gọi là phương pháp «giáo dục theo lối hệ thống hóa» được áp dụng trong một số đại học ở Mỹ và đã đạt được kết quả rực rỡ, nhất là ở những ngành Khoa học, Y khoa...

Theo phương pháp giáo dục cũ, Giáo sư chỉ có bổn phận nói lại những điều hiểu biết của mình trong một số giờ nào đó, hết giờ là Giáo sư hết bổn phận còn học sinh, nếu không hiểu sẽ bị «đánh dẹp» hay phải có «nhồi nhét» thế nào đó cho hiểu được.

Với phương pháp giáo dục mới, học sinh phải tự học lấy các bài học trong sách giáo khoa. Lớp học không còn là nơi để các giáo sư đến giảng bài cho học sinh ghi chép nữa,mà học chỉ cần đến lớp một tuần một, hai lần để «nhờ» các giáo sư giải đáp những thắc mắc, rồi thảo luận với giáo sư và tìm hiểu bài học một cách rộng rãi hơn. Đồng thời lớp học cũng là nơi để giáo sư, với đủ mọi loại trắc nghiệm, giúp các sinh viên hiểu thấu đáo thêm bài học, cũng như kiểm soát mức độ hiểu bài của các Sinh viên, đồng thời giúp SV áp dụng liền những điều họ vừa học. Nếu có một số SV không hiểu bài, thì giáo sư phải đổi sách, đổi phương pháp dạy, kỳ cho đến lúc tất cả mọi SV hiểu hết các bài học thì mới thôi.

Điều kiện tiên quyết để có thể thực hiện được phương pháp giáo dục trên, là sách giáo khoa phải được biên soạn thế nào để học sinh có thể tự học và tự kiểm soát sự tiến bộ của mình. Muốn vậy, thì khác với sách giáo khoa cũ (chỉ sau mỗi bài học mới có những câu hỏi kiểm soát bài cũ) trong các sách mới ngay sau khi trình bày thật rõ ràng, dễ hiểu một sự kiện, một vấn đề hay một định lý phải có liền ngay những câu trắc nghiệm từ ngữ (điền khuyết hay viết những câu giải thích), trắc nghiệm phân biệt (trắc nghiệm nhiều lựa chọn hay đúng sai), trắc nghiệm về thành tích hoạt động thực sự v.v... để SV có thể đáp ứng liền bài vừa học và chứng tỏ là đã hiểu rõ vấn đề. Ngoài ra, sách mới còn phải có đầy đủ những câu giải đáp để SV có thể tự kiểm soát và đo lường được mức tiến bộ của mình.

Nhưng quan trọng hơn cả là sách phải nêu rõ những điều kiện bắt buộc về thành tích của khóa học và trình độ mà học viên có thể học được sách. Việc nêu rõ mục đích mang lại nhiều ích lợi cho cả Sinh viên lẫn Giáo sư. Nếu SV nắm được các mục đích của sách học thì sẽ biết rõ lãnh vực nào quan trọng và những gì Giáo sư kỳ vọng ở SV. SV sẽ biết rõ trong những điều kiện, tiêu chuẩn nào đó. SV bắt buộc phải có đủ khả năng thực hiện được những gì sau khi mãn khóa, để có thể tự kiểm soát mức tiến bộ của mình.

Mở khóa huấn luyện đầu tiên ở VietNam về những phương pháp giáo dục mới để giúp các giáo sĩ biên soạn các tài liệu giáo dục Thần Khoa, Tiến Sĩ Samuel M. Zames, viện trưởng Viện thần học Báp Tít và là một trong 250 GS đại học vừa tham dự khóa hội thảo về các phương pháp giáo dục mới ở Mỹ đã cho biết : phương thức hữu hiệu nhất để hoạch định 1 khóa giáo huấn hay biên soạn một sách giáo khoa là phải nắm vững 3 chìa khóa về đường lối kỹ thuật giáo huấn này là :

1) Nêu rõ ràng những mục đích, những thành tích mà SV phải đạt được (những mục đích này phải thích hợp với khả năng và trình độ của SV).

2) Phương pháp giáo dục mới phải làm sao giúp ích cho cả GS lẫn SV, phải cố gắng bắt các SV hoạt động và phải làm sao để bất cứ lúc nào GS và SV cũng có thể xác định sự tiến triển của SV. GS cần phải luôn luôn thích ứng với nhu cầu của SV và phải sửa đổi tức khắc những sai lầm.

3) Cần có một phương thức xác định những khiếm khuyết trong việc giáo huấn, xét lại những khiếm khuyết này để loại bỏ chúng.

Nắm vững 3 chìa khóa trên, mới thực hiện tuần tự những việc sau đây :

1) Xác định đề tài (đề tài cần phải thực tế).

2) Phân tích nội dung chủ đề (bằng phân tích nội dung phải đề cập đến việc giáo huấn hơn là những hậu quả của giáo huấn).

3) Xác định trình độ của SV (vì khả năng và trình độ nhập học sẽ ảnh hưởng rất nhiều đến mục đích của khóa học, của sách học).

4) Nêu rõ điều kiện cũng như tiêu chuẩn để SV biết rõ họ phải làm những gì trong các điều kiện và tiêu chuẩn nào, để có thể thực hiện công việc đạt tới những kết quả tốt.

5) Định rõ «Mục đích giáo huấn» tức là phải nêu rõ hình thức của giáo huấn là sản xuất và trình bày thế theo những gì mà SV có khả năng làm (như giải thích, diễn tả, thảo luận giải quyết vận động v.v..) những điều kiện theo các hành động phải được làm với các tiêu chuẩn(như chính xác tốc độ). Sau đó xác định mục đích, để giúp GS biết rõ phần nào cần nhấn mạnh, rồi giảng dạy kỹ lưỡng và đồng thời giúp SV nắm được lãnh vực quan trọng và biết rõ những gì mà GS kỳ vọng khi SV mãn niên học...

Những câu trắc nghiệm để kiểm soát xem SV có đáp ứng bài học hay không ? Trắc nghiệm trên phải bao gồm 3 tác dụng : 1) trợ giúp giáo sư hoạch định hữu hiệu đường lối giáo dục. 2) xác định khả năng hoạt động của SV. 3) thẩm định giáo huấn.

7) Viết sách.

Đó là sơ lược một phương pháp soạn thảo sách giáo khoa theo đường lối giáo dục mới. Khóa huấn luyện về những «phương pháp giáo dục theo lối hệ thống hóa (Programed Study) kéo dài từ ngày 22/10 đến ngày 25/10 tại trụ sở Trung Ương Hội Truyền Giáo Báp-Tít số 111 Chi Lăng, đã đưa ra 1 phương thức giáo-dục hữu hiệu nhất, giúp giải quyết các vấn đề nan giải của ngành giáo dục Việt Nam hiện nay là : nạn thiếu Giáo sư, thiếu trường ốc, lớp học, học sinh, sinh viên thì quá đông, trình độ học sinh

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Giả mạo thuốc của Viện bào chế 3 tay tổ bị 45 tháng tù ở

★ THẠCH VŨ

SAIGON 26/10.— Vào cuối năm 1971, viện bào chế Phạm doãn Điềm được tố cáo là 1 tổ chức giả mạo thuốc [illegible] «Cortancyl» [illegible] mực tàu, giẻ cây, con và cả mấy chục ngàn bao nhãn hộp đã in rồi cùng vẹ chai của thứ thuốc Cortancyl. Vụ này có tới 28 người liên can trong số có La Tường và Huân là những cựu nhân viên bào chế PDĐ và mấy dược sư bị nghi ngờ đã giúp phương tiện cho tổ chức này thực hiện thủ đoạn. Vì vậy, các bị can đều bị truy tố ra Tòa Tiểu Hình về các tội biến tạo dược phẩm Tây Phương,giả mạo tư chứng thư, tàng trữ dược phẩm giả tạo và đồng lõa.

Nội vụ đã được xét xử trong phiên Tòa thẩm vấn sáng qua chỉ có các bị can chủ mưu nhìn nhận tội trạng, còn đa số đều khai vì vô tình mà mua lầm hoặc nhận in nhãn hiệu, bởi những người đó từng là nhân viên của VBC mà họ đã giao thiệp, luật sư Nguyễn văn Chức biện hộ nguyên cáo đã nhấn mạnh đây là 1 tổ chức giả tạo thật quy mô được cả sự trợ giúp của những người có tiền lẫn trách nhiệm bảo vệ sức khỏe cho dân chúng. Nhưng vì tư lợi, họ đã mù quáng để mất hết lương tâm làm một việc chỉ những người thấp kém nghèo hèn mới dám liều lĩnh. Do vậy, Luật Sư thỉnh cầu Tòa xác nhận tội trạng bởi yếu tố phạm pháp đã rõ ràng, về quyền lợi dân sự, mặc dù nguyên cáo đã tốn phí một số tiền lớn vào việc sản xuất thứ thuốc phải tiêu hủy, nhưng không vì vậy để nguyên cáo đòi hỏi 1 sự bồi hoàn về vật chất mà chỉ xin Tòa nghiêm phạt cân xứng những kẻ chủ mưu cũng như người có phương tiện đã giúp họ thực hiện 1 sự giả tạo nguy hại cho tính mạng dân chúng. Ông Phó Biện Lý Tạ quang Thành trong phần buộc tội cũng đồng quan điểm với luật sư nguyên cáo để yêu cầu Tòa lên 1 bản án tối đa với những bị can chủ chốt. Tiếp sau lời bào chữa của các luật sư cho các bị can, Tòa phạt Lê viết Trân, Nguyễn văn La và Vũ văn Huân mỗi người 18 tháng tù ở. Nguyễn ngọc Tường, Phạm văn Tây và Lai văn Đại mỗi người 1 năm tù ở. Dược sư Lưu Thị Cẩm Vân (cho mướn bằng) Nguyễn văn Tông và Vũ văn Dần mỗi người 8 tháng tù treo. Số bị can còn lại được Tòa tha bổng vì nghi vấn.

Tuy Phó TT Hương vắng mặt

Phủ Phó vẫn tiếp tục tiến hành trừ thamnhũng

SAIGON (VTX) 25/10.— Tin từ Phủ Phó Tổng Thống sáng nay cho biết việc Phó Tổng Thống Trần Văn Hương vắng mặt sẽ không gây chậm trễ và gián đoạn các hoạt động của Ủy ban bài trừ tham nhũng mà Phó Tổng Thống là Chủ Tịch.

Theo tin vừa nói, đối với các viên chức phạm lỗi mà họ cấp do Thủ TướngChínhPhủ điều hành hồ sơ về họ sẽ được chuyển sang Phủ Thủ tướng để giải quyết. Đối với những viên chức phạm lỗi thuộc thẩm quyền hành xử của Tổng Thống VNCH nhưng từng được ủy nhiệm cho PTT nay được chuyển đến Phủ Tổng Thống. Vẫn theo tin vừa nói, các hồ sơ liên quan đến Tướng lãnh hay Tỉnh Thị Trưởng chẳng hạn — những người này do Tổng Thống bổ nhiệm — đều thuộc thẩm quyền xử của Tổng Thống.

Các Quận Trưởng hay những viên chức hành chánh khác do Thủ tướng chỉ định, hồ sơ liên quan đến họ sẽ do Thủ Tướng giải quyết. Cuối cùng, về các công việc trong Phủ Phó Tổng Thống.Thẩm phánNguyễn Thạch Vân, Phụ Tá Đặc Biệt Phủ Phó Tổng Thống gánh vác [illegible].

Dân chúng chỉ còn được xử dụng vỏ xe QĐ TRONG 4 THÁNG NỮA

SAIGON 25-10 (VTX)— Tổng Cục Tiếp Vận, thuộc Bộ TổngTham Mưu cho biết vỏ xe quân đội xử dụng có khai báo chỉ còn được xử dụng từ nay đến hết ngày 24.2.74. Trong thời gian trên người xử dụng phải luôn mang theo giấy khai báo để xuất trình khi bị xét hỏi.

Theo TCTV kể từ ngày 24.2.74 tức còn bốn tháng nữa vỏ xe quân đội hoàn toàn cấm xử dụng ngoài dân chúng, và giấy khai báo sẽ đương nhiên hết hiệu lực. Nếu ai còn dùng sẽ bị truy tố.

Tổng Cục Tiếp Vận cũng cho biết mặc dù Bộ TTM/TCTV đã ban hành các biện pháp ngăn ngừa và kiểm soát vỏ xe quân đội đang xử dụng ngoài dân chúng, nhưng trong thời gian gần đây, các toán kiểm soát lưu động gồm Quân cảnh và Cảnh sát hoạt động trên các trục lộ đã ghi nhận hiện nay vẫn còn một số xe dân sự xử dụng vỏ xe của quân đội bất hợp pháp. Bộ TTM/TCTV kêu gọi đồng bào lo giải quyết gấp để tránh các phiền phức sau này.

TỪ QUÊ RA TỈNH

Nhậu say móc súng hăm dọa bị bắt

SAIGON.— Lúc 6giờ chiều 24-10 ông Huỳnh văn M. (45 tuổi) nhà ở cư xá Vĩnh Hội bến Vân Đồn đang ngồi trong quán nhậu nhẹt, thì có một người đàn ông ngồi bàn kế cận, uống say chạy ra gây sự móc chó lửa hăm dọa bắn. Ông M. bỏ chạy tố cáo với nhà chức trách. Cảnh Sát tới nơi bắt được Nguyễn văn H. (35 tuổi), Cán bộ Phát Triển Nông Thôn tỉnh GiaĐịnh. Cảnh Sát tịch thâu súng lục. (AH)

Chở 100 bao gạo bất hợp pháp

GIA ĐỊNH.— Hồi 8 giờ tối 23-10. Trạm kiểm soát Hồng Châu có bắt 1 chiếc vận tải do ông Lương Hiệp L. lái chở 100 bao gạo loại 100 kí từ Saigon về Tây Ninh không có kiểm nhận do Bộ Kinh Tế cấp. Được biết số gạo này do bà Nguyễn thị L làm chủ. Phòng Kinh Tế Quận Hốc Môn tạm giữ để điều tra. (DL)

Mới vào làm công đã vồ bạc của chủ

SAIGON.— Sáng ngày 24/10, bà Huỳnh thị Ng. giám đốc trường Tư Thục nhà ở đường Trần Nhật Duật mướn một thiếu phụ làm công giúp việc nhà. Cô làm công này mới ở từ buổi sáng, tới buổi chiều, bà Giám Đốc từ ở trường về nhà không thấy người làm công đâu, xem lại thì mới hay tủ bị cạy mất số bạc 65.000 đồng và ba lượng vàng và một số nữ trang lặt vặt trị giá chung nửa triệu. Cũng chẳng biết cô làm công tên gì, bà này chỉ còn nước đến bót tố cáo với nhà chức trách. (AH)

5 tiểu yêu sơi tái 1 con bò

SAIGON.— Lúc 9 giờ đêm 24/10, ông Đinh tiến Th. (63 tuổi) nhà ở đường Hưng Phú, làm thịt con bò ở lò heo Chánh Hưng để đến sáng đem ra chợ bán. Khi làm thịt xong xuôi sẽ con bò ra rồi đem vào trong lò thịt để treo, không ngờ 5 tiểu yêu vào bê hết cả con bò của ông Th. tẩu thoát. Ông Th. liền trình Cảnh Sát bắt được 5 tên : Nguyễn văn H. (18 tuổi) Nguyễn văn D. (14 tuổi) Trần văn Th. (14 tuổi), cả 3 nhà đường Hưng Phú, Nguyễn văn Th. (14 tuổi) Lê văn Đ. (14 tuổi) cả hai nhà đường Nguyễn Duy. (AH)

Tàu đụng ghe chìm, chủ ghe mất tích

GIA ĐỊNH.— Hồi 8g30 sáng 23-10. 1 chiếc tàu buôn hiệu Trường Sơn do Thiếu Tá Trần văn Đ. Thuyền trưởng lái chạy trên sông Saigon, khi đến khúc sông thuộc xã Phú Xuân Hội Nhà Bè rủi ro đụng phải chiếc ghe máy khiến chiếc ghe này bị chìm và ông chủ ghe là Trần văn C. bị nước cuốn mất tích. Cảnh Sát Phú Xuân Hội đang mở cuộc điều tra và tìm kiếm xác nạn nhân. (DL)

Lơ xe bất cẩn chết oan

LONG AN.— Lối 6 giờ chiều 24-10, người ta có chở đến bệnh viện cứu cấp một người đàn ông tên Nguyễn văn Th. (31 tuổi) ngụ tại Long An. Theo người ta cho biết thì ông này là lơ xe đò chạy đường Long An đang ngồi trên mui xe chẳng may rớt nhào xuống đất. Nạn nhân bị bể đầu, bể cằm, mê man bất tỉnh. Ông này được người ta đưa đi cứu cấp nhưng đã trút linh hồn vì bệnh tình quá trầm trọng. (CC)

Phi kiều lường gạt

GIA ĐỊNH.— Vào ngày 20-10, lúc 10giờ có 1 Phi kiều tên Rogello-Gonej ngụ tại đường Nguyễn văn Thoại Tân Bình lái chiếc xe Jeep đến cầm cho ông Ngô văn N. (52 tuổi) ngụ tại cư xá Trần quang Diệu SG với giá 400.000 đồng. Vì có quen biết với Phi kiều này nên ông N. nhận lời đưa số bạc 400.000 đồng cho y và nhận xe với thẻ chủ quyền và chìa khóa. Đến khoảng 6 giờ chiều 21-10 Phi kiều Gonej đến với 1 Phi kiều nữa tên Eralcs-D.Duley 43 tuổi ngụ tại đường Đô thành Nhân Khánh Hội. Khi đến Phi kiều Duley tới tên Gonej nói với ông N. rằng người này định mua xe, hắn muốn bán để trả tiền cho ông N. Sau khi giả vờ xem xe 1 chập, hắn đòi thử, cả 3 cùng lên xe đi, do Gonej lái. Khi đến trước căn nhà số 174 đường Chi Lăng Gia Định thì tài xế ngừng lại bảo ông N. và Phi kiều kia xuống để nói giá cả. Khi ngồi lề đường uống nước nói chuyện, thì tên Gonej giả vờ ra xe rồi vọt chạy mất. Tên Phi kiều còn lại cũng toan vọt chạy nhưng ông N.đã níu lại được và đưa đến bót. (DL)

Làm vườn cuốc nhằm lựu đạn, 1 ông lão bị thương

GIA ĐỊNH.— Hồi 10 giờ trưa 23-10, ông Trương văn B. (39 tuổi) ngụ tại ấp Dân Trí 1, Xã Thạnh Lộc Gò Vấp đi làm vườn đã cuốc nhằm 1 quả lựu đạn phát nổ gây cho ông bị thương nặng. Nạn nhân được chở đến bệnh viện cứu cấp. (ĐL)

Chỉ yếu mần nhiều bị về bót

SAIGON.— Chiều ngày 24/10 cô Nguyễn thị L. 20 tuổi gái ăn sương, nhà ở đường Trần nhân Tôn, có 2 thanh niên kêu cô đi khách với giá 1 xấp. Cô L. bằng lòng nhưng bảo một xấp chỉ đi khách 1 lần. Hai ông khứa bằng lòng kêu xe xích lô đưa cô tới một căn nhà bỏ trống không chủ ở đường Bà Hom. Cô L. vào nhà, liền bị 2 thanh niên «mần thịt» tới 11 giờ đêm mới thả ra về. Bị 2 tên bè bội đồng mà chỉ có 1 xấp, cô L. tức mình tới bót tố cáo với nhà chức trách. Cảnh Sát Quận 6 bắt được Phạm văn Ngh. (16 tuổi), Nguyễn văn H. (16 tuổi) thủ phạm và đồng lõa bè hội đồng đưa về bót. (AH)

Tổ chức gạt tiền. 4 tên bị túm

SAIGON.— Cách đây 10 ngày cô Nguyễn thị X. (22 tuổi) nhà ở đường Huỳnh tịnh Của, có một thiếu phụ trẻ đẹp, tên Nguyễn thị Th K. (37 tuổi), nhà ở đường Võ di Nguy Phú Nhuận đến chơi. Bà K. bảo cô X. có một số hàng thuốc lá ngoại quốc từ Thái Lan đưa về Saigòn bán. Số hàng hóa trị giá trên 2 triệu đồng, nhưng bà K. chỉ có hơn một triệu, nếu có tiền bỏ ra buôn chung mua số thuốc lá về bán lại ít nhứt cũng lời mỗi người 300.000 đồng. Tưởng thật cô X. đem 200.000 đồng theo. Hai người đi tới đường Trần quốc Toản ghé vào quán sinh tố uống nước. sau đó bà K. hỏi tiền, thì cô nầy bảo có 200.000 đồng, bà K. bảo đem mấy chiếc nhẫn hột xoàn trị giá 500.000 đồng đi cầm mà mua thuốc lá. Cô X. liền đưa cả cho bà K. Sau đó cả 2 người đi vào một ngõ hẻm ở đường Trần bình Trọng để lấy hàng thuốc lá. Cô X. vừa tới đầu hẻm thì một người đàn ông cỡi xe Honda chận lại tự xưng là Cảnh Sát xét giấy tờ cô X. Lợi dụng lúc đó Bà K. tẩu thoát. Người đàn ông giả Cảnh Sát cũng dông luôn. Cô X. liền đến Cuộc Cảnh Sát Chợ Quán tố cáo với nhà chức trách. Sau nhiều ngày theo dõi, trưa 24/10, Cảnh Sát đã bắt được bà K. Sau đó bắt được người đàn ông giả Cảnh Sát tên Nguyễn văn Th. (37 tuổi) nhà ở bến Hàm Tử, Cảnh Sát bắt thêm hai đồng lõa tên Nguyễn thị L. (26 tuổi) và Nguyễn thị L. (19 tuổi). (AH)

TIN CẦN BIẾT

Thông cáo của Trung Tâm lớp đêm Nguyễn Du

— Trung tâm lớp đêm Nguyễn Du trân trọng thông cáo :

Trường Trung Học Nguyễn Du sẽ mở 4 (bốn) lớp Sáu học ban đêm thâu nhận 280 học sinh theo các tiêu chuẩn sau đây :

1) Tiêu chuẩn kết nạp : a) Ưu tiên cho các học sinh thi rớt lớp Sáu các trường công lập có điểm số cao. b) Ưu tiên cho con quân nhân, công chức. c) Ưu tiên cho học sinh, cư ngụ tại quận 10 nhất là các trại gia binh phụ cận.

2) Đóng góp : Mỗi học sinh nhập học phải đóng các khoản tiền sau : a) 300 đồng : tiền niên liễm Hiệu Đoàn và ăn chi học vụ cho cả niên học. b) 400 đồng : chi phí điều hành cho mỗi 3 tháng. c) 200 đồng học phí mỗi tháng : con quân nhân công chức bớt 50%, phải đóng từng tam cá nguyệt.

Vậy ngày nhập học, học sinh phải đóng tam cá nguyệt đầu là :

— Học sinh thường : 1.300đồng.

— Con quân nhân. công chức : 1.000đồng.

Hai tam cá nguyệt sau phải đóng 1.000 hay 700đ.

3) Hồ sơ xin học gồm có : 1 đơn xin nhập học. 1 chứng thư Hành chánh (nếu là con quân nhân, công chức), 1 khai sinh, 1 chứng chỉ lớp Năm (5), 1 giấy chứng nhận có ghi số điểm thi rớt lớp Sáu (nếu có), 1 bìa để tên, họ Học sinh và địa chỉ.

4) Thời hạn nộp đơn từ 18-10-73 đến hết ngày 31-10-1973.

5) Thời gian thâu đơn : Từ 8giờ đến 11 giờ 30 các ngày làm việc nộp cho Ô. Đào Văn Trình.

6) Địa điểm học : Trường Trung Học Nguyễn Du.

7) Ngày khai giảng : Thứ Hai 05-11-1973.

8) Giờ học : Từ 18 giờ 15 đến 21 giờ 15.

Viện Đại Học Hòa Hảo thi tuyển SV vào năm thứ nhất khóa bổ túc ngày 4 tháng 11 năm 73

— Thể theo lời yêu cầu của một số đông Sinh viên và Phụ Huynh có con em vừa đậu Tú Tài II Khóa II xin ghi danh thi vào các Phân khoa chuyên nghiệp Viện ĐH Hòa Hảo, hội đồng Viện đã họp khẩn cấp và chấp thuận cho tổ chức Kỳ Thi Bổ Túc dành cho các Thí Sinh trên.

1) Ngày Thi tuyển Khóa Bổ Túc 04-11-1973.

2) Phân Khoa : Đại Học Sư Phạm. Đại Khoa Học Quản Trị. Đại Học Thương Mại Ngân Hàng.

3) Thời hạn ghi danh : Từ ngày ra thông cáo này đến hết ngày 2-11-1973.

4) Địa điểm ghi danh : Tại Sài Gòn : 57/5, Hồng Bàng Chợlớn. Điện thoại : 37.594. Tại Long Xuyên : Văn Phòng Viện Đại Học Hòa Hảo Long Xuyên.

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Văn Phòng tại địa chỉ nêu trên.

— Mặt khác Viện Đại Học Hòa Hảo yêu cầu các Sinh Viên cũ đã đậu lên lớp, và các Thí Sinh [illegible] trúng tuyển vào Năm Thứ Nhứt các Phân Khoa Đại Học, lập tục ghi danh và [illegible] hồ sơ xin hoãn dịch.

Nơi ghi danh : Tổng Thư Ký Viện Đại Học Hòa Hảo [illegible] Long Xuyên. Nhà Phối Hợp [illegible] 57/5 Hồng Bàng Sgn.

Thời hạn : Từ ngày [illegible] đến 4-11-1973.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 200đ mỗi dòng sau tính thêm 40đ.

Phố sang có gác, điện nước riêng, đủ tiện nghi tiền phố rẻ. Xin hỏi 39/15 Võ Tánh Saigon (gần ngã sáu) xem xem nhà từ 12 giờ đến tối.

1T sang lại một căn chung cư đã sửa sang thật đẹp tiện nghi, giấy tờ hợp lệ nhà hướng mát yên tịnh đặc biệt không đối diện với lô khác. Xem nhà số 213 lô L (1) chung cư Nguyễn Kim Cholon.

Sang 1 sạp đồi ở cửa Tây chợ Saigon. Xin hỏi nơi 40 Tạ thu Thâu Saigon.

Sang một căn phố 12mx4 đường Thái lập Thành Saigon hỏi bà Tám 13C Kỳ Đồng phòng 6 Saigon.

Sang gấp bạn đi xa sang giá rẻ 1 salon kỹ nghệ lạnh huê lợi bằng tháng trên 700.000đ số 119 Nguyễn Du Sg. L/L : 283A Đại lộ Nguyễn-văn Thoại Sg Đ.T 51.056.

Sang quán vì thiếu người trông nom. muốn sang quán «Quê Hương» đang đông khách số 31. đường Quang Trung VũngTàu (Bãi trước) Xin thương lượng : 31; Quang-Trung VũngTàu 201, Calmette Sg2 Đ.T. số 22.795.

Apt sang 2 phòng ngủ, 1 khách, điện, nước Đ.T đủ tiện nghi 111 lầu 1 phòng 24 Đinh tiên Hoàng Đ.T 95.757 sáng 8g-6g chủ nhật 10g-6g.

Cần sang, thuê hoặc hợp tác với quí vị có cơ sở rộng thuận tiện để mở trường tại vùngSg Gia Định. Xin liên lạc với Giáo sư Huế 208 Bis đường Thống Nhất làng Đại Học Thủ Đức hoặc hộp thư 9 Gia Định.

Quán sang sang gấp 1 quán(căn cầu thang lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật) cửa sắt 2 mặt. Tiện buôn bán, mở tiệm tóc, làm móng tay v.v... Hỏi 135 cư xá Hỏa Xa (hẻm 292 Lý thái Tổ) hay 275/621F cư xá Lữ Gia Phú Thọ (trường Tiểu học Lữ gia đi thẳng vào) Dư dùng bán lại 1 comptoir (quầy rượu) bằng mây 7 ghế bền, chắc, đẹp. Hỏi địa chỉ trên.

Sang gấp đi xa, sang gấp 1 tiệm tạp hóa tại chợ Nguyễn tri Phương 1 triệu đồng Hỏi 91/24H Triệu Đà Sg10

Sang phòng 350.000đ đẹp, đầy đủ tiện nghi hỏi 128 Hai bà Trưng Sg phòng 21A.

Kho hàng sang 450thv đường Phát-Diệm Hỏi 802 Trần hưng Đạo CL

Phố sang gấp giá rẻ có gác rộng. Điện nước Hỏi 2/11 Lê Lợi Gò vấp.

NHÀ [illegible]

Bán hoặc sang

1 căn phố 4 tầng lầu, 2 mặt tiền, bằng khoán, điện thoại, đủ tiện nghi ngay trung tâm thương mãi. Hỏi 25 Nguyễn Thái Học Saigon 2 Đ.T. 21.276.

Nhà bán luôn đất, giá rẻ rộng 400m2 có BK. Tiện mở cơ xưởng..trường học nhà hàng, garage. Hỏi 33/37 đường Vạn Kiếp Chi Lăng Gia Định ĐT 97.958.

2triệu4 nhà mặt tiền 64 Chi Lăng G.Đ. điện nước riêng. Thuận lợi mua bán.

Bán nhà lầu đúc có sân rộng 524 Nguyễn Huỳnh Đức ấp Tây 3 Sg.

Bán 1 căn nhà gần chợ Saigon giá 600.000 đồng Hỏi 115/34/4 Nguyễn Du Saigon (cửa Tao Đàn).

Bán gấp biệt thự 3 tầng có 6 phòng rộng mát sân xe đậu. Tại 405/2 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Villa 325tv trang trí Tây phương xinh. Miễn trung gian, 42 Đặng Dung Tân Định Sg1.

Bán Biệt thự 18mx25m. Sân rộng cảnh đẹp.Số 333/14/2 Trương minh Ký Gia Định. Hẻm tráng nhựa đường cái thẳng vào khoảng 150m.

Bán nhà 1 căn hay 4 căn liền tại nơi thị tứ dương Đồng Khánh Chợlớn. Hỏi 120E/8 lầu nhì Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Villa lầu 8T2

230m2 đất có BK. Hai mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 135 Minh Mạng Phú Nhuận. ĐT 40698.

Villa 400m2, 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, phòng tắm, nhà bếp có vườn cây ăn trái giá 2.900.000đ. Bán gấp. Xin hỏi 308/16 Võ Tánh nối dài Gia Định.

Bán phố lầu đúc 2 tầng nơi thị tứ hiện đang khai thác tiệm may, rộng 3mx7m. Hỏi 290 Trần quý Cáp Saigon 3.

Cần đất Cần 1 lô đất từ 4.000 đến 1 mẫu, Ở Cát Lái, Thủ Đức. Phú Lâm. Bà Quẹo. Liên lạc bà Cầm 15 Nguyễn Hoàng Cholon.

1T600 số 338/44C Đại lộ Thành Thái CL, cách mặt đường 30m gát suốt, điện nước riêng, balcon, hẻm trước và sau thật rộng.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Võ di Nguy PN 4x25 bằng khoán, khu thương mãi. —Phố lầu Trần Hưng Đạo CL 5,2x24 có rel bằng khoán. — Phố lầu Pétrus-Ký 4x12 tiện nghi luôn đồ. — Phố Ưu Long CL 4x18. mặt tiền có bằng khoán. — Phố Phạm ngũ Lão Sg 8x25, tiện nghi. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg ĐT. 90.167.

2T4 nhà bán 2 mặt tiền Đại lộ 5mx26 (mặt sau 4x12) khuếch trương được mọi ngành. Số 209 Đại Lộ Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà mới mặt tiền

Dự cất nhà đúc có lầu, mặt tiền, tại đường Nguyễn Trãi gần trường Bác Ái. Hướng Bắc. 2 từng rưỡi 8T5 và 3 tầng rưỡi 10T. Có điện. nước gần chợ phần kỳ trả góp. Mọi chi tiết xin liên lạc 129/3 Nguyễn Trãi Saigon 3.

Xây cất sửa chữa

Nhà phố lớn nhỏ. Nơi tín nhiệm. Giá cả phải chăng. công việc nhanh chóng nhất. Xin Đ.T. 41287 cho Việt Hưng 670 Võ di Nguy P.N.

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước gác suốt 343/87 Khu chỉnh trang Nam Long Bình Tây Quận 6 Chợ lớn lô 11.

88 BÙI HỮU NGHĨA G.Đ.

Bán lầu đúc 2 từng rưỡi (4x15m) mặt tiền đường cách chợ 50m. gần trường học, nhà thờ, giá phải chăng

Nhà bán kiểu biệt thự đủ tiện nghi, có chỗ để xe. Hỏi : 27L Cư Xá Phú Lâm A Lục Tỉnh.

Nhà mặt tiền, 3,5x16. có gát, sát chợ và trường NTP compteur điện nước, giá nhất định. 1T8. Xem nhà 340 Nhựt Tảo Saigon 10 (ngoài giờ làm việc).

BÁN PHỐ THƯƠNG MẢI

và công nghệ mới cất luôn đất giá rẻ 3 căn 4mx20m, 4 căn 4mx16m, 4 căn 8mx10m. phố lầu nóc bằng có gác suốt; nhiều phòng đủ tiện nghi. Tại chợ Tân Long Hữu Quốc lộ 4 gần Giang Cảng và Phi Trường Tỉnh Vĩnh Long. Liên lạc 74 Võ Tánh Vĩnh Long. ĐT. 016. và 503 Phan Thanh Giản SG ĐT. 92.808.

Dalat bán 1 biệt thự lầu trung tâm thành phố đất rộng cả trại chăn nuôi gà heo tại chỗ địa điểm lý tưởng. Hỏi 51 Phan Chu Trinh Dalat.

Nhà bán Lầu đúc, 1 tầng rưỡi, có sân thượng, 2 đồng hồ điện, đủ tiện nghi (3 phòng ngủ. 2 phòng tắm), bếp cẩn gạch men, có gác lửng, cửa hậu, 4thx20th — 100thv, đất có bằng khoán, sân để xe, hướng đông mặt tiền. 164A Cô Giang Saigon 2. Bán giá nhứt định 7 triệu 2. Mời bà đã trả 7 tr. đến thương lượng.

Nhà bán số 109/5A Bến Vân Đồn Saigon gần đường, tiện nghi, lót gạch bông, có gác 3mx15m giá 650.000đ.

Nhà Vũng Tàu

Bán Villa, nhà, đất Bãi Sau, Bãi Trước. Bãi Dâu, có nhà vừa ý. Do tiệm điện Thanh Phát 279 Trương công Định (gần Phi Trường) Vũng Tàu. Hỏi bà Thanh.

Nhà bán 1 triệu 200 ngàn 3th5x14th đầy đủ tiện nghi điện nước có gác lửng. xe hơi vô tận nhà. 175/19 Minh Mạng Phú Nhuận.

VILLA trống bán

— Villa Lê quý Đôn Sg 300m2. — Villa Phan thanh Giản Sg 383m2 có tel. — Villa Hùng Vương Thị Nghè 1.500m2, tel. — Villa lầu gần Trần hưng Đạo Sg 1039, đẹp tối tân. — Villa lầu Trương minh Ký GĐ 1.300m2 tiện nghi. —Villa lầu Phan thanh Giản Sg 500m2, hẻm lớn. — Vila Trương minh Ký GĐ 400m2. Tất cả có bằng khoán. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 CôngQuỳnh Sg Đ.T 90.167.

NGUYỄN MINH CHIẾU

bán nhà lầu đúc 3 phòng ngủ có điện thoại đủ tiện nghi gần chợ. trường học. xe vào tận nơi, bán 3 mẫu rưỡi ml trồng được 3 tháng luôn đất giá 1 triệu, ở Biên Hòa. Hỏi 91/92/5 Nguyễn minh Chiếu PN. ĐT : 43.478 hoặc 42-967.

Nhà bán 500.000 235/81/9 Công Lý Saigon 13mx3,5có điện nước gấp chủ nhà từ 2 đến 4 giờ hoặc xe sinh tố dốc cầu Trương minh Giảng trước mặt nhà Bác Sĩ Đức chiều tối.

Cần đi xa bán gấp nhà 1 tầng đủ tiện nghi, có chỗ để xe, Xin hỏi 391/15A Trần Hưng Đạo SG 2 (xin mời ông bà trả 2 triệu 2 lại thương lượng).

Mặt tiền bán hoặc cho mướn dài hạn, 3mx30m, luôn nhà ở bên trong 7mx20m. Còn đất trống 7mx15m. rộng, yên tịnh, điện nước. Tiện lợi mọi ngành. Đi xa thanh toán gấp. Ưu tiên cho ai biết khai thác đúng đắn. Hỏi 144/19A Xa Lộ (ngang cây xăng Caltex).

Nhà bán gần nhà thờ Chí Hòa Đặc biệt nở hậu, nắng buổi sáng, gần chợ, trường học, có Compteur điện, nước, garage. Sân rộng. Bán rẻ 2T5 vì xuất ngoại.Hỏi tiệm kính thuốc Bích Nga, 136-G/6 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần bán Hoặc đổi trại gà có luôn trường trung học, lấy phố thương mại. Hỏi 67 Âu dương Lân nối dài Saigon 8.

VILLA PHỐ BÁN TRỐNG

Villa lầu Võ Tánh Sg. hướng đông nam, mới toanh 154m2, Villa trệt Đoàn thị Điểm Sg. 408m2 có Tél. 16T. Villa lầu Trương Minh Ký (PN) 400m2. 15T. Villa lầu Võ Tánh Sg. gần chợ Thái Bình. 6x27 có bằng khoán. 25T. 2 phố lầu Pasteur Sg. 7,5x19 có bằng khoán. 30T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh SG. ĐT. 90.167.

Phố mặt tiền đại lộ tiện buôn bán mọi ngành. **Đất** trống bán (trại cưa cũ) 2 lô trước chợ ông Tạ bán cả 2. Xem và hỏi tại 609 ĐL Trần quốc Toản Sg/10 (xế trại Đống Đa).

Đất bán (12mx28m) tọa lạc tại 281/8 đường Nguyễn văn Thoại (lối vào VBC OPV) đã phân làm 3 lô có BK riêng tiện xây biệt thự hoặc từng căn phố một. Hỏi viện uốn tóc Tứ Quỳnh, 426 Lý thái Tổ Sg10.

Nhà bán 1.400.000đ lầu đúc 4m80x20 sân trước 4m đầy đủ tiện nghi xe vào tận nhà. Hỏi 237/45B đường Hoàng Đạo Hòa Hưng (Cống Bà Xếp)hỏi nhạc sĩ Trúc Phương.

Nhà bán lầu 3 tầng, gác lửng, máy lạnh, máy nước nóng điện 220V-110V. Nơi đường phố, gần chợ, tiện buôn bán, mở văn phòng. Hỏi 520 Phan Thanh Giản (ngã 3 Nguyễn Thiện Thuật).

Số 122/2B Ng. Văn Thoại

Ngang trường học Đông Hà 4m00x 25m00 lầu mới cất 2 từng. trang trí mới. nóc bằng, trước có Vườn bông luôn đất bán 4 triệu đồng. Xin hỏi 954 Nguyễn Trãi ChoLon Q.5.

Nhà đổi xe nhà gác suốt 3m5x14m giá 1tr100, có thể đổi xe hơi. Hỏi ông Tân 137/41/5 Phát Diệm Sg2.

Bán nhà đúc hai lầu 3m,50-11m tiện nghi.Hỏi 585/95 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp nhà mặt tiền 200 Lê Văn Duyệt Sg, đủ tiện nghi 4x16 ĐT 41557.

1T5 nhà mặt tiền, đủ tiện nghi. 61-A Trần quốc Toản (góc Cao Thắng).

Bán nhà mặt tiền ngay cửa chợ Hòa Hưng Compteur điện nước. 416 Lê văn Duyệt, Saigon.

Bán 1 căn nhà, tường gạch, mái tôn,gần chợ tiện đường xe lam. Xin hỏi Nhung Photo 46 đường Vườn Chuối Saigon. hoặc 10bis Thương xá Tam Đa Nhung Record.

Phố mặt tiền, lầu 2 từng. số 159 (số cũ) Trương Tấn Bửu (PN), có Đ.T. số 42.893. hai compteur điện 3 dây, compteur nước Đồng Nai. gần chợ, sát ngã tư, có máy nước nóng, tiện mở nhà thuốc tây, tiệm buôn bán, giá 3T3. Xin L/L địa chỉ và điện thoại trên ngoài giờ làm việc.

Cần bán một căn nhà mặt tiền, tại 17 bến Dương Công Trừng Quận 6 Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi 800.000đ số 64/5 Huỳnh quang Tiên Gia Định ngay tiệm may Kim Hương đi vào 20m.

1.800000đ nhà bán đủ tiện nghi 281/18A Nguyễn văn Thoại Sg11. (4x27m) có chỗ để xe, khu yên tịnh, mát mẻ. Hỏi 30 Bàn Cờ Sg3.

Bán nhà đủ tiện nghi, mặt tiền, đất có bằng khoán hỏi 66 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội, gần dốc cầu Mống.

Sang gian hàng Mỹ Anh số 131bis Thương Xá TAX Nguyễn Huệ, địa điểm tốt.

Nhà lầu luôn đất mặt tiền, đường đầy đủ tiện nghi, 125m2, 2 phòng khách, 3 buồng ngủ 1 phòng ăn, 1 garage cho 2 xe. Giá 7triệu, xem nhà vào buổi chiều tại 878 số cũ 164 số mới. Ngõ Tùng Châu GiaĐịnh.

Nhà bán 205/6 Nguyễn-Huệ P.N. (Cư xá Phú Hữu) đầy đủ tiện nghi.

Nhà bán gấp đường Công Lý 3mx12m lầu suốt đủ tiện nghi số 288/C7 đường Công Lý xem nhà từ 8 giờ 22 giờ.

Đất bán 1 lô đất trống 900m2 dg Hoàng Diệu Khánh Hội do số 13 Hoàng Diệu Saigon 4.

Nhà bán 249/9 Phan văn Trị, Cây Thị Gia Định. Có lầu 3m20x17m. Đủ tiện nghi điện nước. Giá 800.000. Hỏi nhà bên cạnh (249/11 hay 239/9).

Nhà bán gần trường gần chợ đầy đủ tiện nghi. 30/20B Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán mặt tiền phố buôn bán số 54 nhà may Đông Phương Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định.

Bán gấp 780,000đ căn nhà số 15/4 Cao Thắng P.N, (đầy đủ tiện nghi) gần chợ, trường học.

Nha Trang bán biệt thự có lầu 6 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 1 phòng khách, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, đất rộng 600m vuông. giá 10T Xin L/L 64 Trần Quý Cáp Nha Trang (điện thoại 20347 Nha Trang) Trung Tâm Thành Phố.

Bán lỗ nhà đúc 3 tầng, sân thượng, 2 hồ nước, bếp nhà tắm trên lầu toàn gạch men Cầu thang đá mài, các cửa buồng bằng Formica sang trọng. Chắc giá 2T5. Hỏi 629/83 Phan đình Phùng.

Nhà bán lầu 3mx19m đủ tiện nghi. 702/50 Phan thanh-Giản Saigon.

Nhà bán một nhà lầu đúc 3 tầng 03mx12m tiện nghi điện nước. Số TK/26/32 Trần Hưng Đạo Saigon. Hỏi ông Hoàng Bá.

Nhà Bán rẻ giá 400.000đ, gần chợ, trường học có Compteur điện, nước và vườn nhỏ trồng cây ăn trái. Hỏi nhà may Thanh Dũng số 52, ấp Tân Hiệp. QL.I Biên Hòa chỉ dẫn (đi xe lam từ ngã ba cây xăng Rừng Mít xuống qua bệnh viện Tâm Trí khoảng 500m là thấy nhà may).

Nhà bán căn bìa 5m,5x14 tiện nghi điện nước. Hỏi 517/162 Nguyễn tri Phương Sg10.

Nhà bán 3m50x12m gạch bông nhà tắm, cầu WC, điện nước, gát suốt. 323/6 Phạm hồng Thái Gia Định hẻm vô 20 thước giá (900.000đ).

Phố lầu đường Nguyễn thái Học trước mặt chợ Cậu Muối đầy đủ tiện nghi, đất tư bằng khoán riêng. Coi nhà liên lạc tại 136 Ký Con Saigon (từ 12g đến 14g). 17/3 Cô Giang SG (cả ngày) Cần bán gấp.

Cần Thơ Bán gấp một biệt thự, khu Văn Hóa (cũ) gần trường Đại Học. Xin hỏi 12 Phan văn Trị Cần Thơ.

Bán gấp 40 cừ bê tông cốt sắt vuông 20x20 dài 6 thước và 12 tấn sắt 8 và 10 ly. Hỏi 141 Võ Tánh, Phú Nhuận.

Cần bán 1 căn nhà đúc, có sân thượng, có đất trồng cây. cửa 2 mặt đường. Tại 548 đường Dân Chủ làng Đại học (Thủ Đức) Hỏi 52 Huỳnh Thúc Kháng Saigon Điện Thoại. 98,260.

2.500.000đ rẻ đẹp. tiện nghi. Trung tâm thành phố. nhà đúc 2 tầng, 2 WC, máy lạnh, nước nóng. chỗ gửi xe gần nhà. Liên lạc 255/11 Đề Thám Saigon 2.

Bùi Viện Phố lầu đúc 3 tầng. 3mx12m. kiến trúc tân kỳ. tiện mở các VP dịch vụ mọi ngành hoặc quán nhậu, đầy đủ tiện nghi, giá 7T. Hỏi 21 Trần Nhật Duật Tân Định.

290.000đ Nhà có lầu, đủ tiện nghi Hỏi tại số 22/15, hẻm Đồng Tâm Xa cảng Xa Lộ (cạnh nhà hàng Thanh Thanh vào hơn 100m). Bán gấp đi xa.

Nhà Giá phải chăng, ngang hông Sở ngoại kiều. Hỏi tại 337/7 Võ Tánh, Saigon.

1T6 nhà 3 từng lầu Lavabo cầu, nước, điện 110-220 Vol tiện nghi.50/34 Đỗ thành Nhân Saigon 4.

Vì đi xa cần bán gấp căn nhà giá rẻ. Đầu hẻm 5x15.5. Đủ tiện nghi. Có chỗ để xe hơi. Hẻm 308/11 đường Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả, Tân Sơn Nhất.

5 triệu bán 1 nhà lầu đủ tiện nghi, rất hợp cho mọi ngành có giấy phép mở quán ăn. Hỏi 46 bis Phạm hồng Thái cách chợ Saigon 100m.

480.000đ nhà 4x8 đủ tiện nghi. Số nhà 46 hẻm 139 đường Dạ Nam cầu chữ Y.

Quá rẻ đừng để lỡ cơ hội ít có nếu cần ngay.Biệt thự lầu đẹp mới rộng Balcon 2 mặt đường lớn hướng Đông sân rộng 400m2 gần Thanh Đa mát an ninh nhượng lỗ 24% vốn cất 3T3 bởi kẹt tiền. Xin đến 207/1 Tự Đức Sg1.

Bán gấp 2 căn nhà mặt đường Lê văn Duyệt mở cửa hàng có huê lợi hàng ngày và 1 căn nhà trong xóm yên tĩnh đủ tiện nghi giá tiền 460.000đ. Hỏi số 1 Bác Hải Lê Văn Duyệt Sg nhà may.

200.000đ nhà lợp ngói, nền x-măng suốt. Compteur điện.Địa chỉ 129/53 Dương Công Trừng Thị Nghè (gần Sở Hàng Hà). Hỏi nhà cô Y Tá Ngọc.

XA LỘ

Đất COAGECO bán 560thv. 26, Nguyễn văn Giai ĐT : 20.831.

Vườn cây, ao cá

1T5 trại và nhà ở cách Saigon hơn 10cs thuộc xã Tân Tạo. qua chợ Bà Hom trước lò gạch Bà Sang. Diện tích 5.000m2 (có BK). đã trồng mãng cầu xiêm, thơm v,v... có ao thả cá. chỗ nuôi vịt, gà, heo tiện đường xe đò. Hỏi bé Thu số 78 Lê đại Hành đường vô Phường Phú Thọ (trưa, chiều).

Nhà bán 420 ngàn có nước điện và hàng rào sắt tại ngã Tư Bến xe Lam lộ đồ. Hỏi số 170/6 đường Liên Tỉnh số 5, Saigon 8 (Qua Cầu Nhị Thiên Đường).

Nhà bán gấp rẻ 420.000đ điện nước,14x5m nhà ngói vách ván. Đường Nguyễn văn Học Gia Định, hẻm hồ tắm Lido (tráng nhựa) Đi vào 200m.Số 1249/125 (kế nhà cậu Trạng).

Thị Nghè 1T3

Phố lầu đúc chắc chắn xinh gọn trong hẻm sạch sẽ, gạch bông suốt, cửa lưới, điện nước riêng, gần chợ. Liên lạc 21 Trần Nhật Duật Tân Định để coi nhà.

Nhà bán Đầy đủ tiện nghi 181/12 Trần quốc Toản gần Viện Hóa Đạo hẻm rộng xe hơi, vào tận nhà, giá nhất định 2 triệu.

Bán nhà 3mx14m có gác suốt đủ tiện nghi giao nhà ngay. Hẻm rộng xe vào tận nơi. Giá 1T8. Hỏi 528/5/78 Phan thanh Giản hoặc 152 Cao Thắng Saigon.

633 Nguyễn Huỳnh Đức, Trương minh Ký G.Đ nhà lầu gỗ sạch nhỏ xinh đầy đủ tiện nghi. Giá 1T200, Xin hỏi địa chỉ trên từ 6g hoặc 7g tối.

Đi xa bán gấp nhà mặt tiền, 3m70x15, gác lửng, đầy đủ tiện nghi, cầu tiêu, nhà tắm trang bị bằng hàng nhập cảng. Hỏi 487 Nguyễn huỳnh Đức PN, cổng xe lửa số 6.

300.000đ

Nhà gạch bán 6m vuông gát suốt, đồng hồ điện, nước, cầu. Hỏi 287/10/2 Võ di Nguy P.N.

Nhà bán luôn đất có bằng khoán giao trống lầu đúc 4mx15m có điện nước riêng. Trung Tâm Thành Phố đứng giá 3T1. Hỏi 35/23A Phát Diệm Sg 2.

Xây cất trang trí

— Sửa chữa nhà phố, hệ thống, điện nước. Công việc lớn nhỏ mau lẹ nhóm Cai thợ chuyên môn giá nhẹ. 92 Ký Con SG ĐT 94.709 ông Quới.

TRƯƠNG MINH KÝ

Phố lầu đúc 4mx23m50, Sân trước 24m2, 2 ph. ngủ, hẻm lớn yên tĩnh, tiện gia đình đông con, gần chợ. trường học. Giá 2T1. Hỏi 21 Trần Nhật Duật Tân Định.

VILLA SANG TRỌNG BÁN

Hay cho mướn, Trung Tâm Saigon ở Quận nhứt, địa điểm sang trọng nhứt Thủ Đô, bằng khoán, riêng 500 th.v. có Đ.T. điện 3 giây và 110, đầy đủ tiện nghi, gần trường chợ, nở hậu, hướng Đông 5 phòng ngủ. 1 phòng khách. 3 W.C. 1 nhà bồi. 1 nhà bếp, 1 garage để 6 xe hơi. Hỏi ông Chiếu 70 Nguyễn Du SG. ĐT-24.852 : 42.153.

800.000 nhà bán 4x12m luôn cả đồ đạc, vách tường, gạch bông, Lavabo. Douche, 2 quạt trần, giường, tủ, bàn ghế, tủ lạnh, mua ở liền khỏi sửa. Hỏi 355/8 Nguyễn minh Chiếu GĐ cạnh Sở Khí Tượng.

VILLA BÁN

Trần hưng Đạo : 1.200tv giao trống. Đoàn thị Điểm ; 670tv giao trống. Công Lý : 850tv giao trống. H.B Trưng : 900tv mặt tiền H.B Trưng : 574tv (hẻm), H.B Trưng : 439tv (hẻm) các villa H.B Trưng giao nhà sau 4 tháng. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon.

Bán nhà lầu dài 12mx4m2 đủ tiện nghi gần trường. chợ, khu an ninh. 2 Triệu. Số 322/148A Phan đình Phùng Sg.

Nhà số 5P Tô Hiến Thành 4thx40th mặt tiền đủ điện nước, gần trường kỹ thuật Phú Thọ SG 5. Hỏi 762/1 Phan đình Phùng Saigon 3.

Nhà bán rẻ luôn đất 5thx11th. điện, nước, vách tường. gạch bông giá 1T2. 260/20 Lê Quang Định ngã tư Bình Hòa GĐ.

540.000đ Nhà gạch lợp tôle ở Thủ Đức quốc lộ 1 (giữa Thủ Đức và suối Lồ) 12x12m đủ tiện nghi điện nước giếng, yên tĩnh rộng thoáng mát, có cây ăn trái, gần nhà thờ trường học, chợ. Cách Saigon 15km xuất ngoại bán gấp. Hỏi 80/27 Nguyễn Trãi Saigon.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx 12m, mới cất kiến trúc đẹp, luôn đất. điện nước, sân để xe cửa hậu, khu nhiều biệt thự vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà lầu đúc mặt tiền 1 tầng trệt và 3 tầng rưỡi lầu 4mx14m rất đẹp, có sân thượng, gác lửng. cửa hậu, hướng Đông Nam, mát mẻ, đủ tiện nghi, có điện thoại, tiện mở cửa hàng, văn phòng, hoặc ở. Mua xong giao nhà liền. Hỏi và xem nhà 224 Trần quý Cáp, SG3. ĐT. 90.703.

Bán gấp căn nhà. Hỏi 2DD. Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa Saigon.

Bán nhà 216 đường Trần Quý Cáp điện nước riêng 4mx 12m có lầu đường 2 chiều buôn bán sầm uất giá 4T căn bìa.

Chợ Bà Chiểu

Đối diện trường HNC, phố lầu đúc 2 tầng. mặt tiền 4mx21m, 3 f. ngủ, 3 nhà tắm. máy lạnh. nước nóng đầy đủ tiện nghi. Giá 9T. Hỏi 21 Trần Nhật Duật Tân Định.

Nhà bán 629 Nguyễn Huỳnh Đức P.N về xứ cần bán gấp 4T8.

BÁN MÁY CÀY

Ferguson 178 còn tốt (72 ngựa). Giàn cày phá lâm, 4 chảo và giàn bừa John Deere 24 chảo.

BÁN TRẠI CHĂN NUÔI

Luôn vườn trái cây. Đất dọc xa lộ Saigon Bình Dương nhiều lô từ 1 mẫu trở lên. thuận tiện lập cơ sở kỹ nghệ. nông trại. Hỏi: Nhà thuốc tây Lê Hồng tại đầu Chợ Búng Quận Lái Thiêu.

Đi Ngoại Quốc, bán nhà gấp, bán luôn 1 số đồ đạc. giá 3T2 Hỏi 61A Trần quý Cáp. SG 3.

Bán đất mặt tiền Quốc Lộ 15. cạnh khu kỹ nghệ Biên Hòa. giáp ranh Hội đồng Xã Tam Hiệp. có mỏ đất xét trắng thuận cho kỹ nghệ lò gốm. Xin hỏi Bà Nghĩa, 94 Sương nguyệt Ánh Sg Đ.T. 90.910.

Gia Định Nhà bán nhiều căn nơi an ninh 100% 650,000đ và 1T điện, nước gần chợ, trường, nhà thờ. 42/A Đống Đa Gia Định (cây xăng nhà thờ Bà Chiểu).

Nhà bán 2 từng lầu đúc 7 phòng. 275/8A Cư xá Lữ Gia.

Bán nhà lầu đúc kiểu Villa 8x20m, đầy đủ tiện nghi đất có BK. Hỏi 131/9K Bạch Đằng Hàng Xanh Giadịnh (hẻm cây xăng Shell đi vào).

NHÀ BÁN

Lầu 3 tầng đủ tiện nghi mặt tiền dán gạch Nhựt, xe vô tận nhà. Hẻm 553 đườngTHĐ 2/32 ngang trường huấn luyện Cảnh Sát.

2T2 nhà mặt đường khu đông dân cư bán rẻ. Hỏi 37 Thoại ngọc Hầu GĐ.

Nhà bán 4mx19m mới xây có gác lửng, chỗ để xe hơi. Hỏi 222 Minh Mạng Phú Nhuận.

TRƯỜNG TRUNG HỌC

bán, bốn lớp trệt Q.8 hơn 700m2 đất tư, xe vô tới sân thoáng mát 10.500.000đ. L/L 496A Hồng-Thập Tự Sg. Đ.T. 93.695. Hỏi bà Thái.

Nhà bán 1T9 điện nước riêng biệt. Khu vực an ninh, mời Ông Bà trả 1T850.000đ đến thương lượng. Tại số 20/12F Kỳ Đồng Saigon 3.

1Tr bán rẻ nhà đầy đủ tiện nghi 15mx3m5 Công tơ điện nước, gác lửng, bếp, nhà tắm cẩn gạch men. Xem nhà : 181/10 Minh Mạng (Gia Định) chỉ dẫn : 669 Nguyễn Huỳnh Đức Tel : 40.612.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng rưỡi (6mx15m) đủ tiện nghi. yên tịnh,cây cối mát mẻ.Xem tại số 391A/19 Trần hưng Đạo Sg 2 (đầu hẻm số 4).

Nhà bán mặt tiền đường khu thương mãi. 547 Phan-Thanh Giản Saigon 3.

Thủ Đức bán 1 căn phố bìa mới luôn 210 thước đất 700 ngàn. Hỏi 12/4 Phan kế Bính Đakao.

Bán rẻ nhất (hoặc cho mướn)
— 1 phố lầu Trương Tấn Bửu PN — 1 cao ốc khách sạn Saigon. — Nhiều lô đất Xa Lộ. Hỏi Ô.Tảo 73 Huỳnh Quang Tiên Saigon ĐT: 91.194.

950.000đ nhà tường 4,7x12m gạch bông, đồng hồ điện nước, 3 phòng trệt và 3 phòng gác. Mỗi phòng đều có cửa sổ riêng, tường gạch có chỗ để xe, nhà bếp, nhà vệ sinh riêng rộng 1m,20x12m Lancan trước và sau. Phía sau còn nền trống 4mx17m. Hỏi 139/14 đường Dạ Nam cầu Chữ Y (cách dốc cầu 50m quẹo mặt).

Vũng Tàu Bán gấp 1 căn nhà 4x20 đầy đủ tiện nghi, gần bến xe và chợ giá 850.000đ, 1 miếng đất có bằng khoán ngay bến xe và chợ giá 600.000đ. Hỏi 48/2 Lê Tấn Thông Vũng Tàu. Hay Cô Thu Ty Điền Địa VT (giờ làm việc).

Nhà bán 4mx15m vách tường, gạch bông, mái ngói, lầu gác mở hậu đầy đủ tiện nghi phía sau rất sạch sẽ.128/35 Trương minh Giảng Saigon.

Phố lầu bán rẻ

phố lầu đủ tiện nghi gần chợ trường học, gần bến xe xa cảng dài 5mx40m. Hỏi 913 đường Hậu Giang

Cần nhượng 1 căn nhà 4x12m có điện, nước, lầu 3 Chung cư PTH Saigon 8 giá rẻ : 320.000đ. Hỏi : ông Bửu 23/5 Nguyyễn văn Học GĐ (ngoài giờ làm việc).

1T3 quá rẻ bán gấp phố lầu đúc.gạch bông, cửa lưới. điện nước riêng (3mx13m) trong hẻm sạch sẽ, riêng biệt thoải mái hơn chung cư. Hỏi 21 Trần Nhật Duật Tân Định.

Nhà bán dài 18m ngang 4m. Hỏi 28/39 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Cần bán 750.000đ nhà số 45B Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận, 3th50x14th, đủ tiện nghi, gạch bông suốt. mặt tiền tô đá rửa. bếp nhà tắm gạch men, có 2 quạt trần. lavabo, cầu tiêu đứng và douche. (Giao nhà liền).

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, có điện và nước Hỏi 118/1 Trần Quang Diệu Sg 3 (Trương Tấn Bửu cũ).

600.000đ bán quán cơm (ở đầu đường) tiện mở tiệm bán phụ tùng và sửa xe gắn máy. Hỏi ông Năm Mứt 86 Nguyễn Thông Sg (chỉ dùm).

Phố bán Luôn đất 5x25 ba lầu, căn bìa, 2 công tơ điện. 2 hệ thống nước, đầy đủ tiện nghi, địa điểm rất phồn thịnh cho mọi ngành, hiện gia đình đông người ở, để 2 xe hơi trong nhà, mỗi tháng thâu thêm huê lợi trên 150.000đ, mua xong giao nhà ngay, giá 12T5, xem nhà 185C Trương minh Ký PN, ngày thường từ 15g30 đến 18g30, chủa nhật ngày lễ cả ngày, nếu muốn xem nhà ngoài giờ trên xin kêu ĐT trước, liên lạc ĐT cả ngày đến 11g đêm.

Bán nhà 4m1x20m cả đất 2 từng lầu, rất đẹp, tiện mở tiệm vàng và thương mãi : 328 Hùng Vương HàngXanh Gia Định. Giá 6.800.000đ.

Bán rẻ 3 căn phòng tại Hotel Trúc Giang đường Lê văn Linh Saigon4. Hỏi phòng 203-204.

260 ngàn, nhà số 155 Nguyễn văn Học, Gia Định qua thành Cảnh Sát Dã Chiến cạnh bồ tám Sĩ Quan. Hướng Đông Nam bán gấp rẻ.

1T100 nhà 3 phòng 17m đủ tiện nghi. Compteur điện nước gần chợ trường học. Hỏi 140/8 lô T Cư xá Trương Minh Giảng Saigon hoặc Th. Tá Chính ĐT 43.204.

1.800.000đ nhà mặt tiền

Đi xa cần bán, có lầu. Hiện bán café. Hỏi café Tùng 87V Lê Văn Duyệt Gia Định. (87/46 số cũ). Mời Bà D.S, Trinh, Qui Nhơn, Thượng lượng.

TỰ ĐỨC

Phố lầu đúc mặt tiền, 4mx20m, sân trước rộng, đầy đủ tiện nghi, hiện đang mở phòng mạch thật đông thân chủ, Giá 9T5. Hỏi 21 Trần Nhật Duật Tân Định.

Cần bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi.Hỏi 319 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán nhà chiều dài 12m, chiều ngang 2m7. 234 đại lộ, Vĩnh Viễn Cholon.

Nhà sàn 140.000đ rộng mát,điện nước. có thể làm thêm bên hông trái và sau. Hỏi 37/8B ấp Nhất Trí 3 chỉ (qua cầu P.T,Giản 50m quẹo trái cách trụ sở ấp 1 căn).

Nhà đất Nhà lầu đúc nóc bằng hai căn liền (260m2) khu Villa đủ điện nước sân rộng bán 900.000đ một căn và gần 2.000m2 đất đối diện đã đổ cao có B.K. Bán 2.500.000đ khỏi cầu Saigon qua hồ tắm Thiên Nga hơn 100m, hỏi quán bán gạch.

Vì đi xa bán gấp 1 căn nhà xinh đẹp đủ tiện nghi, giá phải chăng. 4/63 Trần Khắc Chân Tân Định.

Nhà bán hoặc cho mướn đầy đủ tiện nghi, giá rẻ. Hỏi 34/68 Nguyễn Huy Tự (trước chợ Đakao).

Cơ Hội Tốt

Bán 5.000 t/v đất mặt tiền quốc lộ 15 quận lỵ Long Thành giá 1.200đ. 1 t/v địa điểm tốt tiện mở cây xăng xí nghiệp rạp hát nhà hàng khách sạn v.v... và một sở đất lập vườn 4 mẫu 77 sào, ngay phía sau chi khu Long Thành an ninh 100%. Cả 2 đều có bằng khoán. Địa chỉ : Saigon 67bis Phạm đăng Hưng Đakao. Long Thành số 3/69 quốc lộ 15 Long Thành.

Lữ Gia bán 1 căn phố trệt. Hỏi 518 Bà Hạt Saigon 10.

Cần bán 1 căn nhà rộng đầy đủ tiện nghi có thể mở hãng xưởng được. Hỏi 52 đường Dạ Nam cầu chữ Y Quận 8.

Bán Cao ốc Chi-Lăng 600m2, 35 phòng 40triệu, 2000m2, 50 phòng 50 triệu, biệt thự 360m2 20 triệu. Hỏi 94 Sương nguyệt Ánh Saigon ĐT. 90.910.

Lầu đúc mặt tiền

3m2 x 18 đủ tiện nghi. Bán 2.900.000đ. Hỏi 312 Phạm Thế Hiển Saigon (cầu Chữ Y).

Nhà bán 4mx17m có Compteur điện nước riêng tại số: 314/4A, Bạch Đằng GĐ hẻm 23.

Bán nhà mới cất, thật đẹp, đủ tiện nghi, có sân để xe, tiện buôn bán 5mx30m mặt tiền đường Hùng Vương Thị Nghè. qua Cầu Sơn hướng Đông số 453.

Cần Bán Rẻ

1 kho hàng có thể làm 8 căn nhà 4x8 đất rộng 1500m2 tại Thủ Đức. Liên lạc số 348, đường Nguyễn Trãi Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

UNIVERSAL MUDFLAP

Lá cao su chắn bùn bánh xe.
— Hàng mới của ITALY, đặc biệt gắn vào xe nào cũng được. Bền. đẹp. tiện.
HOÀNG VIỆT ELECTRONICS 642 Phan Đình Phùng SG (gần chợ Bàn Cờ).

Đà Nẵng cần bán 1 biệt thự lầu luôn đất (950m2) trung tâm thành phố. ngay đường Độc Lập. tiện mở ngân hàng đường đường, khách sạn. Hỏi 247 Độc Lập Đà Nẵng.

Nhà bán cần bán gấp. Giá rẻ đầy đủ tiện nghi. Số 166/1A Cô Bắc Phú Nhuận buổi chiều.

550.000 nhà 3m5x12m compteur điện nước chung cư Nguyễn thiện Thuật 450.000đ Đất vườn trồng thơm có nhà 10.000m2 gần Xa Lộ Đại Hàn 70 mẫu đất gần chợ Bình Dương bán rẻ. 80/8 Võ Tánh Sg.

Bán ruộng gần Saigon dễ lấy lúa ăn và lập Nông trại. 3/5T/mẫu. 145 Đề Thám Saigon2.

Trần Hưng Đạo

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi. điện nước, sân riêng, cửa hậu giá 3T5 hẻm cạnh rạp Palace. Xem nhà hỏi 123 bis Trần bình Trọng Chợ Quán.

900.000 nhà bán 3,5x9 đủ tiện nghi điện nước Trương minh Giảng khu đại họcVạn Hạnh.Hỏi 169 Chi Lăng Phú Nhuận hay 27/7 Trần Khắc Chân Tân Định.

Nhà bán gấp 4x20m, có đồng hồ nước, điện g n 2 trường lớn trung tiểu học công. hẻm lớn số 169/14 Nguyễn văn Thoại. Hỏi cô Bích. Xin mời ông bà trả 900,000đ ngàn lại thương lượng.

NHÀ THUÊ

FAMILLE FRANÇAISE

Demande louer VILLA ou bel Appart. centre Saigon ou Cach Mang, 2/3 Ch. coucher, grand confort, Bon loyer payable 6 à 12 mois d'avance. Tel : 40.652 (heures bureaux).

Phòng Bình dân tiện nghi chỗ để xe cho phái nữ thuê tháng. Hỏi 349-351 Pétrus Ký.

Nhà dư 1 phòng cho ở đậu, 42A đường Nguyễn Văn Thành GiaĐịnh.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN

Nhà lịch sự, chỗ để xe, có Đ.T, bồn tắm. máy nước nóng, và đồ đạc 2 phòng lớn (60000đ/1 tháng) phòng nhỏ trên lầu (25.000đ). Hỏi 212/23 Nguyễn Huỳnh Đức (Cách Mạng). Đ.T. 43.502.

Phòng cho thuê, nữ độc thân 51/4 Cao Thắng Sg3.

Phòng đẹp cho thuê đủ tiện nghi. Số mới 900/27 số cũ 750/27 Phan thanh Giản Sg.

Ngoại kiều dân sự cần thuê Villas, nhà, Apt vùng SG, GĐ. L/L 62 Phạm Hồng Thái SG. ĐT 92.479.

Cần mướn Gia đình giáo chức cần mướn nhà thế chân 400.000 tiền nhà 10.000 trả lại cho bà Sáu 23 Lý Trần Quán TânĐịnh.

Gác đủ tiện nghi cho vợ chồng son hoặc nữ sinh. Hỏi cô Bắc sạp số 1 chợ Cá chợ Vườn Chuối. Tối hỏi 309/791 Trần quí Cáp Sg.

Ở xa cần cho mướn căn phòng lầu đúc 7mx8m, đầy đủ tiện nghi, tiền nhà rẻ, thế chân chút ít. Hỏi 261/93H Trương M. Ký.

Cho thuê 1 từng lầu đầy đủ tiện nghi, hợp vợ chồng son. Hỏi 462/61 Nguyễn tri Phương Saigon 10.

Phòng đẹp cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi số (mới 900/44) số cũ 750/44 Phan thanh Giản Saigon.

Phòng cho phái nữ hay vợ chồng son thuê. Hỏi 212/7 Nguyễn thiện Thuật Saigon3.

Nhiều phòng cho vợ chồng son thuê, tiếp khách chiều thứ bảy, ngày chúa nhựt ngày thường 12giờ30 đến 1giờ30, chiều 7giờ trở lên. Hỏi 160/14 Hiền Vương Saigon.

Gác trọ Vợ chồng son, mỗi tháng 4.000đ. Hỏi 252/63 Yên Đỗ Saigon.

Nhận ở trọ 3.000 một tháng, nam nữ đứng đắn, nhà lịch sự nhận nấu cơm. Hỏi xe ST Bạch Mai ngoài cửa 481 Phan đình Phùng Sg chỉ dẫn.

Nhà cho thuê rộng. đẹp dài 16mx4m, đủ tiện nghi có thế chân, không lấy tiền tháng. Hỏi 32 Tự Đức (nối dài) Đakao.

Nhận S.V. H.S ăn ở trọ. Điều kiện dễ dàng. Hỏi 110 lot C chung cư Nguyễn Thiện Thuật SG 3.

Phố lầu rộng rãi, 3 phòng ngủ, nước nóng. cho ngoại kiều thuê 80/7 Trần-Q-Khải SG.

Lầu cho mướn đủ tiện nghi. 554/7 Phan đình Phùng.

Phòng 4500đ điện nước. Hẻm 297 số nhà 269/14 Hùng Vương.

Lầu đúc đủ tiện nghi cho hai người thuê. Hỏi 199/33 Trần quốc Toản S.G. sáng trưa.

Phòng lầu đúc cho mướn 2 người. 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi 591/6 Trần hưng Đạo.

Phòng cho nam nữ độc thân thuê. số 402/51 Trương minh Giảng Sg3.

Cho công tư chức độc thân, học sinh thuê, nơi yên tịnh, đứng đắn, gần chợ,tiện đường xe, 390/4/4 Lê văn Duyệt Sg.

Phòng cho thuê ở vùng Đakao nơi yên tịnh, gia đình tử tế thích hợp cho vợ chồng son và các nam nữ độc thân. Hỏi 300 Nguyễn công Trứ ĐT 20.358.

Phòng đẹp cho thuê. đủ tiện nghi. 750/24 Phan thanh Giản.

Cho mướn 1 căn phố, 3 từng lầu khu trung tâm thương mãi. Tiện làm trụ sở văn phòng. 92 Nguyễn văn Thinh Saigon (hiện là khách sạn).

Phòng đẹp cho ngoại kiều mướn 1 phòng khách 1 phòng ngủ, phòng tắm, nước nóng tủ lạnh ĐT. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cho Ngoại Kiều CDV mướn phố lầu 2 phòng rộng bếp riêng đầy đủ tiện nghi sân đỗ đậu. 247 Phan Đình Phùng SG 3.

Có phòng trọ rộng, mát. yên tịnh giá phải chăng ưu tiên dành cho nữ sinh viên, công tư chức. (Hay vợ chồng son). Hỏi tại SS12 cư xá Sĩ Quan Chí Hòa (Bắc Hải) Saigon.

Cho thuê 1 apt rộng đẹp. 2 phòng ngủ. 2 tắm, phòng ăn khách, bếp, đủ mọi tiện nghi có tel mặt tiền đại lộ gần chợ Bến Thành. Hỏi 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Phòng 8000đ 436/66 Cống Bà Xếp Lê văn Duyệt Saigon.

DỊCH VỤ CHO MƯỚN NHÀ

Kính mời quý vị chủ nhà và khách Ngoại kiều liên lạc số 61 Chi Lăng GĐ. Đ.T. 41.530 (giờ làm việc) để gửi nhà và mướn nhà.

Còn 1 phòng từng dưới mặt tiền. Hỏi Nguyễn phi Khanh (phòng 3) Dakao từ 6h tới 7h tối.

CƠ QUAN TỪ THIỆN

và Ngoại Quốc Dân Sự cần thuê gấp trả tiền dài hạn Villas hay Nhà đầy đủ tiện nghi. khu yên tịnh vùng Saigon—Tú Xương—Lê văn Duyệt—Duy Tân—Hồng thập Tự—Phan Đình Phùng—Ngô thời Nhiệm—Trần quý Cáp, v.v... Xin Liên lạc 139-J Võ Tánh Saigon 2. ĐT. số 92.775.

Nhà trọ tánh cách gia đình vùng Cholon đủ tiện nghi có vườn cây trái mát đẹp yên tịnh công tư chức độc thân. Hỏi R-1 Cư xá Phú Lâm A. gần chợ Phú Lâm (có cơm tháng).

Cho ngoại kiều

Thuê nhiều Villa, nhà từ 1 đến 10 phòng giá từ 30-600ngàn đường Công Lý. Pasteur. Cách Mạng, Trần quang Khải, Phùng Khắc Khoan, Sương Nguyệt Ánh... Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định Đ.T 95.461.

Cần thuê gấp

Ngoại kiều dân sự, ngoại giao, cần thuê nhiều Villa, House. Apt từ 70-600 ngàn 1 tháng. Trả dài hạn L/L 69 Tự Do, lầu 1 tel 91920 Ext 146.

Lầu cho thuê 4mx10m đủ tiện nghi, gần chợ trường học dành riêng cho đình không có em nhỏ. Hỏi 491/24 Phan đình Phùng Saigon 3.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi. 621 Lê Văn Duyệt Sg 10.

Apt 2 phòng trệt, luôn đồ mớp đủ tiện nghi, điện nước, máy lạnh, cho mướn cần ít người 107, Cách Mạng, Phú Nhuận (Bà Chức).

Phòng cho thuê giá bình dân (dành cho Nam Nữ độc thân). Địa chỉ 436/13 Lê văn Duyệt Sg 3.

Phòng cho thuê Meublé đủ tiện nghi. Hỏi phòng hớt tóc Tấn Huy 169A Hồng thập Tự Saigon.

Lầu cho mướn, đủ tiện nghi. Hỏi 21/3 Nguyễn Thiện Thuật SG.

Lầu cho mướn, đủ tiện nghi. Hỏi 21/1/15 Nguyễn thiện Thuật SG.

Thuê căn nhà đúc có lầu đủ tiện nghi. 70/2A Phát Diệm Saigon.

Phòng cho thuê. rộng tiện nghi, cho nữ sinh công, tư chức. Hỏi Ô. Lộc. Trụ sở Khóm 1 Lương hữu Khánh Sg, ngoài giờ làm việc.

Nhà ở dư 1 phòng cho mướn. 80 Hoàng Diệu KH.

Hãng Nhựt cần mướn gấp 1 văn phòng có điện thoại và tiện nghi. Xin liên lạc ông Lee Tél.42.849 hoặc gởi thơ 166 Đồng Khánh Cholon.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

Apts, Villa, Nhà, giá từ 30 tới 500 ngàn, khu Nguyễn Du, Công Lý, Phùng khắc Khoan, Hai Bà Trưng, Cách Mạng, Trương Minh Giảng. Trương tấn Bửu, Trần cao Vân. Xin L/L 97951 hoặc 385 Phan Thanh Giản Sg. đi vô quẹo trái số nhà 10A.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

Villas, nhà và Apts, từ 1 đến 4 phòng ngủ. giá từ 40 đến 400 ngàn đủ tiện nghi. khu yên tịnh đường Duy Tân, Võ Tánh, Phùng khắc Khoan, Hồng Thập Tự, văn phòn. tại Lê Lợi, Phan thanh Giản v.v. Xin liên lạc 139-J Võ Tánh SG 2.

CHO MƯỚN CỬA HÀNG

Mặt tiền trang trí toàn bằng mica có điện thoại, tiện mở phòng mạch. Văn phòng thương mại có thế chân 2,000.000đ Hai triệu, mỗi tháng 5.000đ tiền nhà, bao điện nước. Hỏi 20bis Trần quang Diệu SG3.

Cần thuê nhà

Công ty ngoại kiều cần thuê rất nhiều villas, apprtments, phòng đủ tiện nghi với giá cao. L/L 331 Trương minh Ký GiaĐịnh (trên lầu) Đ.T. 44.628.

Phòng mặt tiền. chỗ để xe hơi. đồ đạc, điện nước. 1 tháng 15.000đ. 100 Tôn thất Thuyết Q.4 Saigon.

Cho thuê trên gác đủ tiện nghi đầu đường Yên Đỗ vô đường rầy xe lửa số nhà 252/71B.

Cho mướn phố lầu dài 2 phòng ngủ 1 phòng khách cả đồ thế chân 1T tiền phố 7000đ thời gian dài hạn. Hỏi 87 Võ Tánh PN.

Cho thuê 1 căn phố đồ đạc,1 apart máy lạnh, 218 Lê Lai ĐT: 22.845.

Nhận Nam độc thân ở trọ bởi 16/55/40 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

House For rent tại Phú Nhuận nhà trệt 2 phòng đủ tiện nghi tại 215 Jố Chi Lăng gần ngã tư Phú nhuận 23.000 đồng, tháng.

RAO VẶT RAO VẶT

Toyota Corona Station Wagon, đời EH.5 bán thật hoàn hảo. Hỏi 351/20 Trương minh Giảng Sg.

295.000đ Traction 11 N có cóp. Số cũ NBF. Tốt đang đi dư, bán: 192 Đinh Tiên Hoàng ĐT: 94.933.

Cho thuê xe đủ loại giờ, ngày, tháng, chuyến xe cưới lộng lẫy đi xa gần. ĐT. 44.628, Ngọc Lễ 331 Trương Minh Ký Gia Định (trên lầu).

MUA GIÁ CAO XE HƠI
Các loại. Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ.Salon **ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon.**

Auto Radio T.V
Nơi duy nhất chuyên Ráp và Sửa tất cả loại máy **Radio, Cassette, Cartridge, T.V.** xe hơi **Ant, Autom** nhanh kỳ, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. Mời đến Radio Thanh Vân. **134 Cống Quỳnh Sgn.**

Dẹp kho bán rẻ xe tốt cho các garage tân trang xe phế thải. 3 Microbus Ford, 4 Inter Metro thùng vuông. 1 Ford Fairlane du lịch. 1 xe xúc 2T Allis Chalmers. 1 xe vận tải thớt 2T5 Inter. Hỏi Q.An 337 Nguyễn văn Học nối dài (dốc cầu Băng Ky, cạnh sân Patin Đức Lan).

Dauphine kiểu 66 EO.5.
Delux, máy, đồng, sơn, vỏ mới nguyên. Hỏi 112 Cao Thắng Saigon, 1.200,000đ00.

Taxi Renault 4.CV đời NBQ đồ lớn, khỏi chê, 386 Lê quang Định GĐ.

Austin 1100 EC
Một chủ, còn nguyên thủy, ít hao xăng. Bán rẻ 11280. Hỏi 73 Hồng Thập Tự SG.

Bán Peugeot 203. Hỏi 242/56 Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

Bán Dauphine đời ED toàn hảo Tại số 32A Nguyễn Thông Saigon 3.

Bán Dauphine du lịch đời ED và Ford Falcon du lịch đời EA. Hỏi 235, Khổng Tử Cholon.

Toyota 800 du lịch EH. xe tốt, ít đi, giữ kỹ. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Bán Toyota Fam EG chín nút giá rẻ. Hỏi 252 Nguyễn Tri Phương ĐT 50298.

Peugeot 203
du lịch bán gấp. 1E. Trần q. Toản.

Bán gấp Chevrolet Pikup còn rodage có radio, Cassette, giá đặc biệt. 106 Lê văn Duyệt GĐ.

Bán Simca Beaulieu, 163 Đào Duy Từ ChoLon. Garage Nam Á

JEEP CABOT CAO EK.8...
tình trạng tốt bán 500.000đ. Hỏi 216C Nguyễn huỳnh Đức, Phúnhuận

P.203 DL. 520 ngàn, bán gấp xe hoàn toàn tốt Hỏi 166/1 Lý thái Tổ Sg3.

INTERNATIONAL SCOUT
bán. Hỏi 89 Lê văn Duyệt Sg. (Coi xe tại Garage phía trong sâu).

Bán 1 Traction 11 léger 1 Vespa đời EK tình trạng tốt và 1 bánh xe Jeep bầu mới 99%. Hỏi 392 Hai bà Trưng.

Cortina EB9 du lịch xe thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Daihatsu 211A Trần quốc Toản trước Việt Nam Quốc Tự. Hỏi Đắc Hưng. Máy mui nệm xe.

Renault 4CV xe nhà thật tốt đời W và 1 Taxi 4CV 388 Lê quang Định.

GMC Toyota dầu, thật tốt giá rẻ. 46/2 Phạm H Thái Saigon 2.

MAZDA 1000 EO FAM
Xe nhà thật tốt. 105 Đồng Khánh Cholon,

Honda VIN cần tiền, bán gấp xe nhà thật tốt. Hỏi 133 Trương Tấn Bửu P.N,

Mazda 1000 PU. EO.2. Xe nhà rất ít đi, Máy sơn đồng đều toàn hảo. Bán rẻ. Hỏi 279 Hai bà Trưng SG 3.

Bán Traction 11 léger tình trạng tốt và 1 bánh xe Jeep. bầu luôn mâm 98%. Hỏi 392 Hai bà Trưng Tân Định.

Citroen (11) cóp vuông, làm máy hợp số. đồng sơn toàn hảo. bán đổi P.203 bù tiền số máy 1T3 trở lên. 113C/2.4 đường Phú Thọ chợ Bình Thới Chợ lớn ngang bến xe lam có ... chùa Vạn Linh. tên mới. Lạc Long Quân.

SIMCA ELYSSÉ 1.300
Đời NBS, xe nhỏ, gọn, xinh xắn, ít hao xăng, bán rẻ 530.000đ. Hỏi 221 Cộng Hòa (câu lạc bộ Đại Học Sư Phạm) SG. 5.

Dauphine EC.7... (thật) còn thật tốt như mới. 553 Phan đình Phùng Sg.

2CV du lịch NBT bánh lùn tình trạng thật tốt, bán. 329 Nguyễn tiểu La Ngã ba Trần quốc Toản.

Peugeot 203 số máy 1T8
du lịch, cuối đời 59, máy, đồng, vỏ ruột tốt. Vì không chỗ để bán rẻ 830.000đ (hay đổi xe 2CV. La Dalat). Hỏi 13 Trương công Định Saigon Tel 25.896.

2.Cv du lịch Semi Automatic xe toàn hảo. 145/38 Nguyễn Thiện Thuật SG 3.

La Dalat EQ 49 cửa kiếng quây mui tôle bọc ... 1T430. 175 Phan đình Phùng

Bán Toyota 25 EI 8 ngàn đầu một đời chủ số 6 Lục Tỉnh Mũi Tàu ngang Bến xe Buýt.

Datsun 1000 DL 8 DeLuxe
Xe thiệt tốt Radio Cassette không xài bán rẻ. Hỏi Đức Quang 136Lê thánh Tôn SG2.

Bán 1 Landrover Chassis dài ER. Hỏi 259-261 Trần quý Cáp Sgon.

Jeep capot cao bình xăng Solex bảo đảm không hao xăng toàn hảo. Mời ông trả 680.000 trở lại thương lượng. Hỏi tiệm bán đồ phụ tùng xe hơi Lợi Phát 57/6 Phan thanh Giản xa lộ ngang nhà máy phát điện.

CẦN THUÊ XE HƠI
Hãng ngoại kiều cần thuê 3 xe du lịch (Nhựt càng tốt) 2 Pick up và 2 Microbus. Không cần tài xế, bảo đảm xử dụng tốt. Xin đem xe đến 50 Cách Mạng Phú Nhuận.

TAXI 4CV ĐỜI NBS
bán rẻ thật tốt đồng sơn máy toàn hảo. Coi xe ưng liền. Hỏi 148 Phạm hồng Thái (Ông Tạ Giađịnh)

Jeep willys capot thấp sơn máy làm mới toàn diện vô civil bán gấp hoặc đổi xe Vespa vì không chỗ để. Hỏi 332 Trương minh Giảng Sg.

Taxi Dauphine
EB số thiệt, xe nhà mới khai thác. tốt đẹp, chủ lái hành nghề rất ít. bận công vụ bán 780.000đ hợp cho người mua làm xe nhà. Hỏi 408 Võ Tánh G.Đ (cạnh Quốc Gia Nghĩa Tử. TSN).

P. 203 số máy trên 1T7, đồng sơn nệm máy mới làm. Coi xe lúc 18g mỗi ngày hoặc ngày chúa nhựt tại 279 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

CẦN THUÊ XE
La Dalat du lịch Microbus
Công ty, tư nhân VN và NK cần thuê hàng trăm xe đủ loại, có thể trả dài. Quí vị chủ xe 1/1 **ĐT 24019 Tân Kỳ địa ốc 786 Phan đình Phùng SG.**

Xe Ford vận tải nhẹ. EH 9541, còn tốt giá 750.000 đồng. Hỏi tại 24 Khải Định (cầu chữ Y) Saigon 8. Coi xe bất cứ giờ nào.

Bán rẻ 1 xe benne Ford F600 mới làm máy. Hỏi ông Sỹ 297/2D/18 Nhựt Tảo từ 6g chiều.

Cần bán gấp 1 xe Peugeot mui vải 2 cửa số máy 1.7500, Hỏi 96 Phạm ngũ Lão Saigon.

Honda N360 xe hoàn toàn thật tốt. 12/1 Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán 2CV
Đi xa, bán 1 xe 2CV hoàn hảo. Xem xe cả ngày. Tại 214 Pasteur Saigon 3, hỏi ông Cang.

Toyota Stout đời EO, đồng sơn, máy toàn hảo. Coi xe 708 đường Lục Tỉnh, Phú Lâm.

Chevrolet 64, máy lạnh, toàn hảo bán Hỏi 16 Phan Tôn Đakao.

Daihatsu hijet
EO. **Peugeot** 204, EO6, thật tốt **Veuxhall** Super EC8. **P404** Commercial El. **Mazda** 1000 EH8. **222 Trần Quang Khải** Nhận mua nhiều xe Vespa Lambretta.

P.304 đời **EO.3** màu trắng nệm nhung Radio Cassettes mới tinh.

Ford Club Custom đời EQ.6 12 chỗ toàn hảo.

Mazda 1000 Pick-Up đời EO.3 mui bố mới tinh. Hỏi 303 Võ di Nguy PN.

Daihatsu VTN EO mui bố còn tốt bán rẻ. 575/20K đường Hưng Phú phía hông trường học Chánh Hưng cần bia lọt K Saigon.

Datsun blue bird 1300 dl, Honda N360 dl còn dư phụ tùng muốn bán. Hỏi 538 Phan đình Phùng Sg.3.

Traction 11N xe thật tốt. Hỏi 655 Phan-thanh Giản Saigon.

JEEP CAPOT CAO EQ
Đã đổi bình xăng Solex rất ít hao xăng. Bán giá hạ. Hỏi số 47/9 Hòa Hưng SG. (Bà Sương ngoài giờ làm việc).

Cần bán 1 xe Jeep Willy capot cao hoàn hảo. Hỏi 626 Võ di Nguy (P.N).

Dip may bán thật rẻ xe Daihatsu 1500 PU El 9 nút và xe Dodge 4x4 ER toàn hảo. Hoặc đổi các loại xe. Xin hỏi số 454C đường Lục Tỉnh Phú Lâm Cholon.

Cần Thơ Salon Phan-Thành nhận gởi bán các loại xe tự động chỗ gởi an toàn, mua bán mau lẹ huê hồng nhẹ Số 2 Hùng Vương ĐT 20.677 đất trống phố lầu bán gấp. 29 Hai bà Trưng Cần Thơ.

Cho mướn Xe 1 La Dalat và 1 404 và mua lại các loại xe giá cao. 89 Đường Bàn Cờ (Sg3).

Bán xe Simca 1300 Grand Large, toàn hảo, máy bảo đảm chạy 3 năm khỏi sửa. Hỏi 135/25 Trần hưng Đạo Saigon.

Caterpillar D-4D. Bán xe ủi đất thật tốt. Hỏi 57/4E ngang trạm biến điện Xa Lộ Saigon.

Xe cho thuê bao
Chuyến ngày giờ luôn tài xế đi xa gần, và nhận chở hàng trên 1 tấn bằng xe Landrover dầu loại dài.Hỏi 221/10 Trương minh Giảng SG3.

P404 SUPER LUXE EG.6
màu trắng Radio 1 chủ còn nguyên thủy, 145/38 Nguyễn Thiện Thuật Saigon3.

Dư dùng bán Ford Prefect đời EM 1 Radio Pickup 1 đờn Violon, 1 tivi 23 inch hoàn toàn tốt. Hỏi 79 Pasteur Sg.

Xe dọn nhà
đủ loại xe, nhân công dọn nhà chuyên chở hàng hóa đi xa, gần. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT 21554 giờ làm việc, ĐT 94.123 ngoài giờ ngày lễ.

Bán Máy Cày
International D430, hỏi 171A/5 Lạc long Quân (Hương lộ 14 cũ) gần bót cảnh sát Nguyễn văn Cự Phú Thọ Hòa Quận 11,

Volkswagen Microbus đời ED (máy 1500). Máy mới làm chưa hết rođa băng kiến hoàn toàn mới. sơn mới đồng nguyên thủy bán. Hỏi 152 đường Chánh Hưng phía chợ Phạm thế Hiển Saigon 8.Coi xe suốt ngày

XE CƯỚI
Đủ loại, đủ màu, máy lạnh, **Lộng Lẫy**, từ 6 tới 20 chỗ, giá thật rẻ cưới, hỏi du ngoạn gần xa, giờ, ngày, chuyến tiếp thương trực tại 5C Trần nhật Duật Tân Định (gần Trần quang Khải) ĐT. 95.461 có xe đi liền.

Bán xe hiệu Datsun du lịch 1300, du lịch cần tiền, bán gấp 2 chiếc toàn hảo, giá rẻ. Hỏi ông Hoa 236 lô C chung cư Minh Mạng vào lúc 12 giờ trưa chiều 6 giờ đến tối.

Toyota Mark II Famial El (1T6). Hỏi 229 Nguyễn Huệ P.N.

Jeep dư dùng bán rẻ. Jeep capot cao, tình trạng toàn hảo. Hỏi số 8 Lý thành Nguyên Cl giờ làm việc. Miễn trung gian.

P203 EJ DL
máy đồng sơn nệm hoàn toàn tốt vì đi ngay đổi Lambretta Vespa. 75A Cộng Hòa (chợ Nấn Xi).

Volkswagen EK-NBS tân trang toàn diện, thật đẹp dư dùng bán. Hỏi 349-351 Pétrus Ký.

Cần mua một Austin 1.100 EB, EC, Xin Liên lạc Ô Thành ĐT. 23.334 ban ngày hay 53.429 buổi tối.

Datsun 1000 du lịch deluxe. **Daihatsu VTN** 1 đời chủ tình trạng hoàn hảo sơn nguyên thủy 36/12 Lam Sơn Chi Lăng GiaĐịnh.

Taxi Dauphine EB.9... tình trạng tốt. Xem xe từ 12g đến 14 giờ mỗi ngày tại 252 Bà Hạt Saigon 10.

Toyota Mark II EQ
Station wagon, 4 cửa máy lạnh, radio-Cassette, tình trạng nguyên thủy, bán gấp. Hỏi 192 Cao Thắng Sg.

Taunus 17m DL EA.9 De luxe Radio ít đi. giữ kỹ. 93 Bàn Cờ Sg 3.

Bán Một xe vận tải nhẹ hiệu Toyota EO 7 nút. Hỏi tại 7 Quang Trung Vũng Tàu.

XE CƯỚI VÀ DU LỊCH
Đủ loại xe, mới, đẹp, 4-20 chỗ ngồi cho thuê giờ, ngày, tháng chuyến, có xe đi liền. L/L 135/A5 Nguyễn văn Thoại (GĐ) ĐT. 42.672.

Reo nhì 1 cóp thật mới, đã biến cải làm xe be. Hỏi 97 Võ Tánh Saigon.

LaDalat EQ.3... còn thật mới, 1 đời chủ ít đi, vỏ secours chưa lăn 2CV Fourg. NCD đã tân trang như ED, thiệt đẹp, máy êm, 1 đời chủ, bảo đảm. đi 3 năm khỏi sửa. Hỏi 283A Trương Tấn Bửu PN ĐT. 40308.

Garage Minh Ký tân trang xe hư mục lát như xe mới, sơn đồng mau lẹ bán gấp 1 xe Jeep ca bô bầu đời R tân trang toàn diện dành riêng cho người sành điệu dùng xe. 360K Trương minh Ký Gia Định.

PEUGEOT 504 72
EQ màu trắng máy lạnh Cartridge xe mới nguyên. 762/1 Phan đình Phùng Saigon 3.

Bán 1 du lịch Frégate máy tốt ít hư vặt giá tiền bằng Honda 90. Hỏi 51 Võ Tánh PN.

Toyota 800 EH-5 dầu du lịch màu trắng xe ít đi còn thiệt tốt. 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Bán Ford, Falcon, Microbus. giá rẻ máy mới vỏ ruột toàn hảo. Xem xe tại hẻm xe rạp Quốc Thanh. 271 Võ Tánh Saigon2 (Hỏi ông Hảo quản lý).

LA DALAT EP
HONDA N360 EO, DL
Xe tuyệt đẹp, còn nguyên thủy bán 1 trong 2. Hỏi 221 Cộng Hòa (câu lạc bộ Đại học Sư Phạm) Sg 5.

Jeep cao bán mới xanh Métalisé mui nệm máy bình Pomp. 4 vỏ Civil mới nguyên 333/2 Trương minh Ký Gia Định (267/1

MÁY & TỦ LẠNH

Máy phòng 6x6 bán, 404/46 Phan Đình Phùng SG/3,

Máy ép Plastic điện tử
Trang bị giao cắt tự động rất tiện dụng để bọc bao sách, vở và ép túi ny lon giá rẻ đặc biệt: 21.000đ bảo trì hoàn toàn miễn phí trong 1 năm, 266 Tân Phước Cholon (cạnh sân Cộng Hòa).

Bán máy lạnh 110 volt 8000 BTU giá 70 ngàn, tủ lạnh 250 lít 65 ngàn, máy nước nóng 50lít giá 15 ngàn. Tất cả còn mới 90%. Hỏi 118/51 Trần q DiệuSg3

Máy giặt nhỏ hiệu National 18.000đ. Hỏi 175 Phan đình Phùng Sg.

Bán gấp 1 máy giặt Mỹ. Hỏi tại 161A Trần hưng Đạo Saigon. 6giờ tối trở đi, trước 8g sáng.

National 140L - 120L (36.000đ) Sanyo 150L-140L (40) (37). Hỏi 139 Phan thanh Giản gần chợ Cò Vấp.

Máy ủi D7f máy khoan đất
1). Máy ủi D7F hiệu Caterpilllar 180 ML. có Rock Ripper.
2). Máy khoan đất hiệu Champion 1 phút 2 lỗ 40x60ph, tất cả đều mới Hỏi 331 Trần hưng Đạo Saigon.

Toyota 800 Fambic EH.8..I 207/1 Trần quốc Toản ngang Việt Nam Quốc Tự.

Mazda 1000 EO
Station wagon đã điều chỉnh hợp lệ 1 đời chủ lái săn sóc kỹ, sơn, đồng, máy toàn hảo. Radio, Antenne Nhựt nguyên xứ. Giá phải chăng, dư dùng bán do 116-118 Pasteur, Saigon 1. (Ngang Bộ Công Chánh).

MÙA CƯỚI
Xe đẹp đủ màu, giá hạ. Từ 8 đến 28 chỗ ngồi, hoa lộng lẫy ô. Pháo H. Việt Mỹ, 292 Trần Quý Cáp gần cống xe lửa xe hay 87 Trần Khắc Chân Tân Định Sg1 Đ.T. 97353.

Fiat 1500L bán rẻ đời EI, giá nhất định 1 triệu 7. Hỏi số 30 Võ di Nguy PN.

Simca Versailles máy toàn hảo đã sửa Carburateur đề ít hao xăng. Xin hỏi 37/7 Đoàn như Hải Khánh Hội.

Bán gấp xe Vận tải EH hiệu GMC-MK. Hỏi hiệu buôn phụ tùng xe gắn máy Hà Linh, 69 Ngã Ba Tam Hiệp Biên Hòa.

Toyota 800 Station Wagon ít đi dư xài bán. Còn như mới. EH,6 do 190 Lê Quốc Hưng (Khánh Hội).

Bán Jeep lùn tân trang mới. Hỏi phòng ảnh Tú Uyên 173 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán Peugeot VTN 403 máy hoàn hảo. Tại 419/31L Lê v, Duyệt Sg 10.

Bán Chevy II. FAM. 4 máy EB thật tốt. Hỏi 3M Cư Xá Hỗn Hợp Phú Thọ.

CORONA PICK-UP EG
Một đời chủ, coi xe ưng ý ngay. 361 Lê Văn Duyệt, Saigon.

Đổi nhà lấy xe hơi 404 hoặc 204. Ba căn phố gạch bông luôn đất, đủ điện nước tại hẻm Phan Thanh Giản Saigon. (ai muốn mua một căn cũng bán). Xin liên lạc Bà Kim 47 Đoàn Thị Điểm Sg3.

Ford (Power Steering Pump) bán một Bơm tay lái dầu. Hỏi 92 Nguyễn Hoàng ĐT.37.717.

Bán 1 xe thương phế binh 4 bánh kiểu La-Dalat. Hỏi 56 lô G cư xá Vĩnh Hội.

Dauphine EC 6 Lê quý Đôn, Sg. Xin hỏi ông Quý trong giờ làm việc.

Dauphine Taxi EP. Số hông 7766 bán coi xe từ 8g-12g. Số 2A Nguyễn hữu Cảnh TânĐịnh.

Bán Peugeot 203 du lịch. Hỏi 371 Thành Thái hay ĐT: 53.739. Xin mời ông trả 520.000đ đến thương lượng.

Kính xe hơi bán và ráp đủ loại kính xe. Fiat. 404 Ford, Nash, Toyota. Bảo đảm kính ngoại quốc, kính bong, gió. Mau lẹ, để xe 1 ngày xong. Minh Tâm 57/1G Phan Thanh Giản. nối dài xa lộ (qua cầu 300m bên trái) Đ.T. 95.536.

Vắt sổ hiệu Pégasus bán rẻ 356 Minh Mạng CL.

Bán 2 máy kéo 1 Yamuar 20-23 1Blacton 26. Hỏi 638 Hậu Giang ChoLon.

Máy Typo thật rẻ
200 ngàn một máy 65x100. 300 ngàn một máy 65x50. Hỏi ông Chiểu 70 Nguyễn Du Saigon ĐT 24.852.

Tủ lạnh rẻ Nec 70L (29) Toshiba model mới 140L (49) Sanyo 120L (37 tất cả bloc origine mau đông đá. Hỏi 214A Thoại ngọc Hầu ngã 3 Ông Tạ (số cũ, ngay sau phòng mạch bác sĩ Huy đầu hẻm).

Mua bán đổi bù
cũ mới, đủ loại máy Mỹ, Nhật, tủ kem, tủ lạnh 420L. 150L, 70L máy lạnh, máy giặt, bếp ga. Frigidaire 15.000 BTU, Fedders, GE 12000 BTU, 13000 BTU. 19000 BTU. Westinghouse 12000 BTU. Kelvinator 1.CV, Whirlpool 5000 BTU Frigidaire, Norge, Westinghouse. 420L, 2 cửa, 90%, Sharp, Sanyo, Toshiba, Hitachi 150L, 70L, rất đẹp, Origine, giá rẻ, mới 90% giao tận nhà, bao công gắn. 421 (411C) Võ Di Nguy Phú Nhuận (cạnh Salon Đại Phát).

Máy Photocopie
hiệu Apéco đang dùng. Cần bán gấp giá rẻ. Hỏi 500 Lý thái Tổ.

Bán Máy Việt, Ý, hiệu Gaby điện 220V 5 ký 60.000đ máy giặt tròn Mỹ 32.000đ. Tủ lạnh Sanyo 127L 35.000đ. Hỏi Phong Quang 219 Trần quốc Toản (gần ngã tư Nguyễn tri Phương).

Bán máy kéo nước đá kéo linh tinh cho các hãng xưởng kỹ nghệ chạy dầu hiệu Caterpillar trên dưới 500HP (mã lực). GM. 200HP v.v.. máy phát điện 75KVA đến 500KVA. Hàng thầu Origine bao giấy phép chuyên chở, bán dưới giá thị trường, có phụ tùng lẻ.

Nhận lắp nhà máy nước đá, đủ loại lớn nhỏ (bao Complet vật dụng máy móc v. v.) phòng trữ lạnh đông lạnh, mua -|- đổi xe ủi đất, các loại máy dầu, máy điện v.v., L/L 576 Lê quang Định GĐ. Khỏi ngã tư xóm Gà độ 1 km Phone 42274 (10g30 sáng đến 13g trưa, ngoài bận trên xin miễn vì bận việc).

Bán 2 máy phát điện hiệu Allis Chalmer 145KW, Caterpillar 65KW. 1 máy tẩy hấp tối tân hiệu Wichita còn mới và 10 futs dầu perchloroethylène. Xin hỏi 90 Nguyễn Du Saigon hay 307/4 ngay mặt tiền Cách Mạng Phú Nhuận Gia Định (xế cây xăng Tân Sơn Nhất).

Bán tủ lạnh 400L, Photocopie. 46 Trịnh minh Thế K.H,

AIR COOLED
Trane 15 tons. G.E. 20 tons. 220V 3Ph, 50C mới nguyên, nhập cảng. 444 Phan đình Phùng Sg.

Kiosque 16 Nguyễn Huệ Saigon

MAI DUNG
Bán máy Photocopy «Apeco» Model 186E và 288E. Giấy Golstar nước mực giá rẻ

Jeep Capot cao ER 8 nút, bán gấp giá 550.000đ máy toàn hảo 12 lít/100km. Hỏi 91/92/5 Nguyễn Minh Chiểu P.N. Đ.T. 43.478 hoặc 42.967.

Peugeot 203 DL máy 1T4
Xe thiệt tốt 9 nút giá thiệt rẻ, Hỏi 136/5 Lê thánh Tôn Sg2.

40.000$
Cho mướn xe Jeep tháng
Hỏi **81** Chi Lăng Gia Định (cạnh pharmacie Thanh Tâm) **Đ.T. 41.530** (giờ làm việc).

Accu đủ loại cho xe Nhật, Huê kỳ, Tây, máy cày và Tivi v.v... Bán giá rẻ, bảo đảm. Quảng An Lợi. 72 Pasteur Saigon 1 (gần Trường Bá Nghệ Cao Thắng)

Taunus 17M de luxe, dẹp khỏi chê 8L/100cs, bán 650 ngàn. hỏi số 2 Sư Vạn Hạnh cạnh hồ tắm (AĐ) buổi sáng.

Ladalat EQ 8
Xe ít đi còn như mới cửa và mica chung quanh bán gấp. Hỏi 4 Đồn Đất Saigon/1.

Peugeot 404 du lịch. Máy móc, giàn đồng tốt hết chỗ chê. Số máy 5T24, xe 9 nút, Máy lạnh Monitor, Radio Cassette, ant. Đồng hồ, đèn lái Cervo frein v.v. đã thay đời mới. 443B Hai bà Trưng.

Bán 300 ngàn international familial tốt xe tốt ký quỹ thế rồi. Xem 291 Trần quốcToản Sg Ford camion F500 giá 150 ngàn (xe dầu giá).

Bán rẻ gấp xe Chevrolet Pickup C50 đời mới Vespa Standar EE Vespa italie cũ 60.000đ Sachs máy 50 rẻ.Xem 291 (số mới) (số cũ) 169B Trần quốc Toản Sg.

Volkswagen DL EL 9 nút
Số máy trên 2 triệu, xe giữ thật kỹ như mới. tất cả toàn hảo 98%. Bán hoặc đổi xe du lịch Nhật Pháp. Hỏi 332 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Toyota 800 VTN, và Honda VTN, cả hai hoàn hảo bán 1. Hỏi 280 Q.L 1 chợ Phúc Hải (tiệm Thế Cường) Biên Hòa.

Vauxhall sơn dẹp bán gấp Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Dauphine du lịch ED 6 dầu 5 số thắng dĩa một chủ Coman. Bán rẻ. Hỏi 71/39B Nguyễn Hoàng SG.

Đăng bộ và sang tên các loại xe, đặc biệt xe số X. T. NG bảo đảm nhanh chóng. L/L 62 Phạm Hồng Thái SG. ĐT. 92.479.

Mercèdes 220 S đời EH toàn hảo và 2CV đời EC. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định.

TAXI DAUPHINE EB.93..
Máy đồng sơn Radio Ant tự động toàn hảo, Xem xe ưng ý ngay. Xin hỏi Ô.Huệ 51A/4 Phạm thế Hiển (cầu Rạch Ông) SG.8.

Ford Falcon Microbus 12 chỗ xe hoàn toàn tốt 12 lít xăng. Xem xe 92 Mai Khôi kế Ngân Hàng Đại Nam khu Nguyễn văn Thoại Gia Định.

P.203 VTN bán tình trạng tốt. 397 Trương minh Ký (GĐ).

CẦN THUÊ XE DU LỊCH
Công Ty, tư nhân VN và NK cần thuê thật nhiều xe du lịch và Ladalat ĐT. 24.019 **786 Phan Đình Phùng, Sg.**

Daihatsu VTN **EQ.7..** mui tôn.

La Dalat **EQ.4..** Chín nút toàn hảo. Hỏi 296 Quốc Lộ 1 (giữa Ngã tư Bảy Hiền và Bà Quẹo).

Cho thuê xe
Du lịch, vận tải nhẹ Jeep. chuyến giờ ngày tháng. đi xa, gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn, giá phải chăng Hỏi 335 Trần quý Cáp ĐT 90.689

Xe LA DALAT
Mui nhôm, cửa mica cửa tôl, mui nệm các loại đại hạ giá **CôngBình, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

Bán thật rẻ 420 ngàn một xe du lịch EC 91 92 sơn, đồng, nệm thật đẹp, mới làm máy chưa Rodage, dịp may cho ai muốn làm xe lô chạy lục tỉnh. Hỏi Ô.Chiểu 24 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Đ.T. 42.153.

Toyota T25 EO
Vận tải nhẹ. xe nguyên thủy. 1 đời chủ thật tốt. Cần bán rẻ. Hỏi 323 Bis Lê quang Liêm CL gần chợ cầu bót Quận 6 tiệm hớt tóc Thanh Long nhà mặt lộ.

Cần mướn xe
Công ty ngoại kiều cần mướn nhiều xe du lịch đủ loại Pháp Nhật và pick up với giá cao, L/L 331 Trương-minh-Ký Gia Định (trên lầu) Đ.T. 44.628.

Xe bán rẻ Dư dùng bán gấp xe du lịch hiệu Nash. Hỏi Bà An 44 Cao Thắng Saigon.

Bán Toyota Stout 2000 VTN El 9346 Hầm đá Khu Đại Học xã Ông Hòa Quận DiAn: Kế Xalộ B,H. Saigon về B.H bên trái còn chừng 1 cây số tới Nghĩa Trang QĐ. Hỏi nhà Mười Cao.

590.000đ OPEL REKORD
Máy sơn đồng mới tinh. 119/6 Lê văn Duyệt Gia Định(trước sở Thuế Vụ) PC Honda 50 bán rẻ.

Chuyên sửa La Dalat
Càng gẫy, pot thủng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại. nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Làm việc cả ngày lễ. chủ nhật. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ, Đ.T. 41.807.

Daihatsu 360 P.U mui vải EO.

Mazda 1.000 P.U mui vải, Radio cả 2 xe còn hóa đơn hãng, ít xài còn tốt cần bán 1 trong 2. 85B Nguyễn văn Thoại G.Đ (Photo Phú An gần ngã tư Bảy Hiền) số 50m số 153/18 (Y-tá).

Simca 1.000. EB.9 thật tốt Bán 539 Phan Đình Phùng SG.

Simca 1000 ED 1 chủ toàn hảo bán. Hỏi 435 Phan Đình Phùng SG.

TOYOTA MARK II ER.5..
Model 1970, màu trắng máy lạnh Origine Radio, Cassette. Bán hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 66 Võ Tánh Sg 2.

Cần mua xe hơi
du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả tiền ngay. Salon **CỰ PHÚ 508** Lý Thái Tổ Saigon

CORTINA DU LỊCH EE 3
Hoàn hảo. 506 Lý thái Tổ Saigon.

Dauphine toàn hảo bán hay đổi xe 2 bánh. Hỏi 229 Minh Mạng P.N.

Toyota 800 Fam El, xe nhà, toàn hảo hỏi Bs. Giao từ 12 giờ trưa. 85 Thiệu trị (cổng số 6 Trương m Ký)

Thames 7 tấn, máy mới, đồng vỏ ruột hoàn hảo. 243/1 Tân Phước Sg 10.

Fiat 1200 EP
Grand luxe,dẹp lộng lẫy (giống 404 nhỏ) xe thật tốt. bán gấp 1.150000 Hỏi 386/17A Trương M Giảng Sg

Desoto 300 VTN EQ 4 thật tốt bán gấp giá rẻ bằng thầu vệ sinh Thái Ninh 1340B Trần quốc Toản Sg 11.

Datsun 1300. EO. Radio. Cass. toàn hảo. 45 Lê văn Duyệt SG.

Morris 848 kiểu dẹp gọn như Honda dl rất thực dụng vì rộng hơn. ít hao xăng 5L/100cs đã tân trang bán 790 ngàn Hỏi Ô. Nghĩa 469/7 Gia Phú gần chợ cầu Bót Q.6 (hẻm có bảng thờ công Miếu) giờ nghỉ.

Traction 11L (NBG) 190000đ P.202 tốt 100.000đ. Hỏi 544 Đồng Khánh Cholon.

P.203 EL bánh lùn, sơn đồng, máy nệm hoàn toàn tốt bán hay đổi Vespa, Lambretta. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Xe nhà cho mướn Microbus
Xe mới đủ loại (4-20 chỗ) ngày 6.000đ, xe đám cưới, giá rẻ. lộng lẫy, máy lạnh, có xe đi liền, 2A Hoàng Đạo SG (cạnh cây xăng Hòa Hưng) ĐT. 41.339 hoặc 2/8 Nguyễn Trung Trực SG (trước Thanh Thế) bán 1 máy Photocopy Apéco mới.

Xe xúc Bán ay cho mướn xe xúc hiệu Yale.xúc 5 tấn, số EH8... 72 Bùi Chu SG.

Bán Daihatsu PU. 360 EO. 9323 mui bố thật tốt 325 Nguyễn Thiện Thuật SG.

TOYOTA CORONA P.U
EH mui bố toàn hảo. bán hoặc đổi xe lịch 27 Lê văn Duyệt Sg.

2.CV du lịch EA đời thật tân trang như mới, toàn hảo, bán giá phải chăng. Hỏi 292/18 Lê văn Duyệt Sg 3 giờ nghỉ.

DAIHATSU 360 VTN EO.5
Chưa sơn. 23/11 Lê văn Duyệt GĐ. Hẻm cưa máy Hồng Hoa (cầu Bông).

Bán gấp xe Morris vừa du lịch và thực dụng nhỏ gọn ít hao xăng 100cs/6L, không chỗ để bán. Hỏi Ô. Minh 847 Hậu Giang Chợ lớn.

Volks 1500 ED DL toàn hảo 1T450. 479 Lý thái Tổ Saigon.

Daihatsu PU 360. EO 8. chưa làm mui. 1 chiếc mui tôle cửa lưới, 1 Station Wagon, tất cả thật tốt. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền C.L.)

Ladalat EQ mới tinh, cửa méca chung quanh. 23/4 Lê văn Duyệt (cạnh cầu Bông) Gia Định.

Bán gấp 1 GMC BUS FQ. 800G toàn hảo. Hỏi số 467 Võ di Nguy Phú Nhuận.

TOYOTA CORONA EI.3...
TOYOTA CORONA EE.3...
bá 1 trong 2 xe. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Mercedès 219 còn thật tốt, có máy lạnh mới gắn. Hỏi 227/9 gần cầu Bình Triệu garage. ĐT 97760.

LADALAT EP.8
Chevrolet (P.U) EQ.2...
Bán gấp. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon 2

2CV 1 VTN và 1 d.l. đời EB và EL. Plancher. chassis, máy, đồng, sơn, nệm, thật mới. xem xe vừa ý. Giá hạ 238 Bùi Viện Sg 2,

I.D19 đời NBW, tân trang toàn diện, số thường 10 lít/100km bán. 225/21A Phan đ Phùng Sg 3, ĐT. 21.738.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay du lịch và Pick-up đủ loại, tiền bạc. thủ tục mau chóng. Do Salon 527 Phan thanh Giản Sg.

MƯỚN XE
Giới thiệu cho mướn Villa — xe. **Tháng**: du lịch, vận tải, và luôn luôn có sẵn 50 xe Jeep tốt. **Ngày** Toyota, Delux, đi xa, gần, L/1 Á Châu Địa ốc, **215C Võ Tánh Sg. ĐT 95.166.** Cần gấp 4 xe du lịch. 10 xe Jeep.

Bán 1 máy lạnh 1 ngựa rưởi. hiệu Armial, cũ hoàn toàn tốt đang xài giá 75.000đ. 51/7 Cao Thắng.

Hitachi 140L. Sanyo 150L mới 99% cần bán 1 trong 2. Hỏi 410/46 Lê v Duyệt (chợ Hòa Hưng).

Roneo Gestetner điện, tay tự động 2 máy đánh chữ, 1 máy bấm. Hỏi số 170 Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

Frigidaire 420L. 250L. Hotpoint 420L. GE 420L. Hitachi 140L. Sanyo 158L. Toshiba 140L. máy lạnh Fedders 11.000 BTU. GE. 17.000 BTU 220V. đều mới nguyên Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Cần mua một máy Photocopy cũ hiệu Apeco tình trạng phải còn tốt 100% ĐT 94926.

Bán máy làm đá cục Cirystal Tips 220V máy lạnh GE I.H.P. 115V Weatherite 2 1/2 HP 220V tủ Frigidaire 2 cửa 115V 178 Cao Thắng.

MÁY, TỦ LẠNH RẺ MẠT
Fedders 1 ngựa 5 mới 95% (100) Westinghouse 6000 BTU (32). Toshiba 140L (40) Panasonic 50L (21) Admiral 270L dẹp (51). Đ/uỷ Trí 140 Ngô tùng Châu (G.Định) giờ nghỉ. GE 9000 BTU 90% (54)

Bán rẻ 1 máy cưa lọng, 1 máy bào, đục mộng và cưa mâm đều có moteur chạy điện 110V. Dẹp nghề bán rẻ 350.000đ. 1P. 403 VTN chạy dầu cặn, 1T100 ngàn đồng, 1 Jeep Capot cao tuyệt đẹp, sơn màu Métalisé, đồng sơn mui nệm toàn hảo, bình xăng Solex ít hao (xe nhà) 650.000đ Hỏi 145 Lê quang Định (gần ngã 4 Bình Hòa Gia Định).

Sửa điện và Lạnh
Việt Hùng Frigo
Số 219 Trương minh Giảng Sg. ĐT 90400. Mua, bán, sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt, nhanh chóng, bảo đảm, giá rẻ.

Dư dùng bán 1 tủ lạnh Hotpoint (400 lít) sơn máy rất tốt và 1 quầy hàng (congtoire) tuyệt dẹp mới toanh để bán thuốc tây hoặc để mở nhà hàng rất tốt. Xin hỏi bà Marcelle 264A Trần quý Cáp SG. ĐT:95.123.

THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn, Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng đứng đắn chính tay chủ nhân đứng sửa chữa chỉ lấy công. Có xe và nhân viên nhận, giao tận nhà.

Bán rẻ nhiều máy chữ (điện, tay) tủ lạnh 2 cửa 400L Freezer 500L máy Cộng tiền (Cash Register). máy đan len Corona. Hỏi 192 Cao Thắng Sg.

Cần gấp vì đi xa cần bán gấp 1 máy vắt sổ hiệu Pedasus còn tốt. Xin L/L số 96B đường Nguyễn Tri Phương Thủ Đức.

Fedders 15000 BTU điện 220 Volt đời mới còn mới nguyên bán. Hỏi 325 Thành Thái SG 5.

Máy giặt Inderit Super automatic (Ý) hoàn toàn tự động. loại bấm nút, còn mới 70.000đ.Hỏi: 339/58B, Trương minh minh Giảng Saigon 3.

Cần bán 1 tủ Toshiba 160L 40 ngàn, xả đá tự động, sấy khô, Trước bót Hàng Keo Gia Định trông sang có đường Hải Nam mới làm đi thẳng khỏi chùa Huê Nghiêm quẹo mặt thấy số 118/4 trước nhà có cây bông giấy.

Bán máy may. Hỏi phòng hớt tóc Tấn Huy, 169A Hồng thập Tự Sg.

KINH TẾ HẬU CHIẾN
Chuyển nhượng, với giá rẻ, máy móc dụng cụ cần thiết để sản suất mỗi ngày 70 tấn đường mía. Tất cả chưa ráp và còn trong thùng, tiện lợi cho một hợp tác xã hoặc dồn điền mía chừng 2.000 mẫu, Hỏi bà Hòa, 49 Bến Chương Dương ĐT 25618.

Dư xài nhượng lại 2 tủ lạnh còn mới tinh, 1 Hitachi 15L, 1 Sanyo 15L loại xả đá tự động. 112 lô E Chung cư Nguyễn thiện Thuật lầu 1 trên Chi Cảnh sát (Saigon 3).

MÁY LẠNH TỦ LẠNH RẺ
Fedders 11.000 BTU GE 17.000 BTU tủ lạnh General 420L 2 cửa tự động Philco 420L. Hotpoint 420L, Frigidaire 420L, Sanyo 158L 120L, 70L, Toshiba 150L. Hitachi 150L. National 150L Panasonic 50L Freezer Philco 400L. Tất cả nguyên thùng bán rẻ giao tận nhà.89 đường Bàn Cờ, chùa Kỳ viên Tự Phan đình Phùng quẹo mặt gần Phan thanh Giản. Xin bấm chuông.

Fedders 1 CV. 1 CV5. 2CV điện 110V 220Volt còn mới bán 425/6 Phan đình Phùng Sg. ĐT.90381

Máy giặt mua lại các loại máy giặt tròn, vuông, Nhật, Mỹ, Ý giá cao, có thợ sửa máy giặt. Việt Hùng 4 Nguyễn Minh Chiểu PhúNhuận ĐT.41014. Bán máy giặt Mỹ RCA Kenmore 7K hoàn toàn tự động.

Freezer Hitachi mới tinh ít hao điện bán. Hỏi 228 Hai ba Trưng SG.

Tủ lạnh Sanyo 120L Sanyo 150L Hitachi 150L Nec 70L General 180L máy thêu và may ch/c Minh Mạng lô U 024.

Bán máy cày hiệu John Deere 3020 tình trạng máy tốt, cặp vỏ gai móc mới tinh có dàn cày. Hỏi 158 Lê Lợi Gò Vấp (gần miếu Ông Địa).

22 ngàn tủ Sanyo 50L.Hitachi 140L tự động xả đá sấy khô giá rẻ. Panasonic 70L mới tinh luôn chân kệ 28 ngàn Nec 100L 30 ngàn. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định (Sg1).

Bán máy xay bột
★—. Máy xay bột có bộ phận điều chỉnh to nhỏ. ★—. Một máy làm kẹo dừa có thể làm thêm được nhiều thứ **kẹo khác nhau như**: mè xửng, đậu xanh, bánh cốm, xu xuê, kẹo chuối. ★—. Máy vắt nước cốt dừa. Máy xay bột khô bộ phận xuống gạo tự động. Máy xay bột cỡ 2 tấn/ngày.

Nguyễn Hoàng,
446 Lê văn Duyệt SG.

Frigidaire 420L
De luxe, 2 cửa, Westinghouse 420L 2 cửa, 90%. General 420L, 2 cửa, 2 đồng hồ, nguyên thùng. Hotpoint, 420L, 2 cửa, (50). Hitachi, Sanyo Toshiba, Sharp 150L. Tất cả Origine, model mới, xả đá tự động, giá rẻ. GE, Fedders 1CV, 1.5CV, 2CV, 2.5CV, Frigidaire 14.000 BTU Fedders 11.000 BTU nguyên thùng. Tất cả bloc nguyên thủy; 90%, bếp 4 lò, 2 lò, máy giặt -|- ép 6 ký, của Mỹ 85% Teac 360, nguyên thùng. Giao tận nhà, bao công gắn (nhận đổi bù) 421 (411C) Võ di Nguy Phú Nhuận (cạnh Salon Đại Phát).

Sửa tại tư gia
các loại máy lạnh, tủ lạnh, lò ga, máy giặt, điện nước v.v.. Xin gọi **ĐT 40371 Tuyết sơn điện lạnh.** 527 Lê quang Định GĐ.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH LỚN NHỎ VÀ CUNG CẤP:
— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v...—Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh. — Nhân viên đến tại chỗ.Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần. — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia. — Sửa lò gas và lò điện.

Xin liên lạc: **ĐẠT-THÀNH** 150 Trương minh Giảng Saigon Tel: 95.537 — 96.339

THUỐC

Thuốc tẩy trắng răng giả
DENTOBEL
Răng giả trắng sạch như mới, vết bàn tan hết, không hại răng. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Con nít dơ miệng
lưỡi trắng, tơ lưỡi
Có mụn trong miệng: dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em
Chu bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

CHUYÊN CHỮA:
Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.
Tim phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên trụy nước dái đường dư máu, diễn kinh Bạch dái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.
TRỊ KHOA: Dùng phương pháp mới. khi chữa không đau đớn
Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Văn Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình)

Thời trang 1973
DÙNG PHẤN SỬA BEL
(Beta Mini — Make up)
— Da trắng mịn trẻ đẹp
— Không cần dùng phấn lót
— Không bắt nắng
— Không mốc, không nổi bợt
— Không bại da
— Cách dùng dễ dàng
Có bán tại các nhà thuốc tây.

Biếng ăn mất ngủ
Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên [illegible]
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

CUTICREM
THUỐC THOA NGOÀI DA
Trị: phong ngứa [illegible] đỏ trên mặt [illegible] thâm trên mặt [illegible] ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

SIROP BEBE TZ
CON NÍT ÔI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

Cảm ho, ho đàm, ho gà.
ho khan tiếng:
NODON
nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255. BYT/QCDP.

Thuốc rơ miệng con nít
BELA
lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở [illegible] Công hiệu. KN.62/BYT.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS (hiệu Lọc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, vặc mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc gia truyền
Chuyên trị bảo đảm 100%.
I.BỊNH SANG ĐỘC: — Bịnh gây do Giao hợp với người có bịnh Phong Tình Hoa Liễu nó nổi ở hai bên háng và đỏ như lúc hoặc nổi mụt như ghẻ. ngứa ngáy khi ăn nhằm đồ phong độc thì phát nặng thêm có khi lan ra khắp mình. Trị Bảo Đảm 100%.
II BỊNH MỒNG GÀ. — Bịnh này do Giao hợp với người bịnh phong tình hoa liễu, nó nổi ở Dương Vật hay cửa mình hình như mồng con gà. Trị Bảo Đảm 100%.
III. BỊNH HẠ CAM: — Bịnh này do Giao hợp với người có bịnh Phong Tình Hoa Liễu lây sang nó phát lở chảy máu và mủ Sưng nhức ở Dương Vật hay cửa mình mỗi miệng lưỡi có khi lan ra khắp mình. Trị Bảo Đảm 100%.
561 Trần hưng Đạo SG 2

Nhắn tin Ô. VÕ-THỚI-HÒA về gặp số 830 Phan thanh Giản Saigon10. để sang tên chiếc xe Mobylette.

Mất xe Honda C50 tại đường Đặng Dung Tân Định ngày 16-10. Đăng bộ SA.8559.A, số giàn 74505. Ai chỉ dùm xin hậu tạ 50.000đ. Liên lạc tại 292 Hai bà Trưng Sg.

MẤT XE
Hai xe Honda C.50 mất tại đường Phan kế Bính sáng sớm 20-10-1973 xin chuộc lại. Ai biết xin chỉ dùm lấy lại được xe xin hậu tạ. Điện thoại cho số 41.429.

Từ con Tôi Đinh thị Vân hiện ngụ số 1B Cao Thắng. Có đứa con tên Phan thịnh Phát sinh năm 1956 ngỗ nghịch. Vậy tôi xin kể từ ngày 25 tôi không nhận nó là con nữa.

Mất xe Mất xe du lịch Datsun 1000 số EO-5568, cho em mượn, đến Ngân hàng Quốc gia, trở về mất trí không nhớ đậu ở đâu. Ai chỉ dẫn lấy lại được chiếc xe, xin hậu tạ. Tiền thưởng lượng rất rộng rãi. ĐT. 95907.

Bố cáo ly hôn
Tòa Sơ Thẩm Vĩnh Long tuyên án xử tiêu thầm: — Bởi các lẽ ấy, truyền đăng trát đòi bị đơn Trần Hiếu Nghĩa, ngụ số 71 đường Trưng Nữ Vương (Vĩnh Long) ra trước phiên tòa ngày 30-11-73 để trả lời về đơn xin ly hôn của nguyên đơn Trần Thu Ba. Mọi sở phí đăng báo trát đòi sẽ do nguyên đơn ứng trước.

XE SCOOTERS

Vespa Sprint EO, EI, EH, Super EF bán. 539 Phan đình Phùng Sg.

Honda dame máy thật êm. bán rẻ. 23/4 Lê văn Duyệt (cầu Bông) Gia Định.

Bán Lambretta EF Special ít đi máy tốt. Hỏi hẻm 483/55 Trương Minh Giảng SG 3.

PC50 125.000 bán, toàn hảo. L/L số 25 đường Trần nhân Tôn Saigon 5.

LAMBRETTA SPECIALEE8
Một chủ. toàn hảo bán 377 Phạm thế Hiển Saigon 8.

Honda dame xanh tốt và Suzuki bán. 480 Pétrus-Ký Sg (cách Ngã Bảy 100th).

MINI LAMBRETTA J50
Người lớn tuổi ít đi bán. 377 Phạm thế Hiển Saigon 8.

Vespa Sprint EI. Super EF bán 1 cái.161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

PC 50 mini Lamb mini cady mobylette xanh Vespa EN (95.000đ). Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước ciné Long Vân.

Bán một xe Honda dame C50. còn tốt. một chủ. Hỏi 513/18 Phan thanh Giản Sg3.

Phòng thí nghiệm y khoa
THỬ NGHIỆM
Thử Thai, Máu, Phân, Nước Tiểu, Đàm, Huyết Trắng, để tìm căn nguyên các bệnh. 70B Lê Lợi trước Ciné Vĩnh Lợi. Đ.T. 20.381.

Bác sĩ LÊ PHƯỚC THIỆN
Làm việc lại tại 39 Cao Thắng Sg3.

Nha sĩ LÂM
212/4 Trần quang Khải Tân Định Sg 1, Chuyên sửa răng lệch, răng hô cho trẻ em và làm răng giả đủ loại cho người lớn. ĐT. 97.447.

Bán gấp Mini Lambretta còn mới rất tốt. Giá 150.000đ xem xe suốt chiều thứ Bảy và trọn ngày Chủ Nhật. Hỏi 650 hẻm 7 ấp Tây Ba. Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận xem xe ưng ý liền.

Honda CB 160
Mới tinh ráp thêm nhiều đồ đặc biệt. 264 Võ Tánh nối dài GĐ (gần ngã ba Trương minh Ký).

Mini Lambretta 105.000đ -|- Puch 3 đèn 35.000đ đi xa cần bán gấp. Hỏi 103 Trần văn Thạch Tân Định.

Dư dùng bán PC 50 còn tốt ít đi giá rẻ Hỏi 1434 Trần quốc Toản Sg11. Từ 14g—22g.

Bán 1 Mini Lam dư dùng.Hỏi 218M Hùng Vương Thị Nghè.

126.000 Peugeot 125cc toàn hảo. 12 Hùng Vương ThịNghè.

Bán xe gắn máy Sachs còn tốt. Hỏi 193/9 Công Lý SG

Vespa Standard EE xe thật tốt. 67 Bùi Viện Sg2

Honda dame YJ
bán. Hỏi 280/16A Lê V. Duyệt Saigon 3.

410.000đ Lambretta SX200 Special EH kiểu 73 vỏ trắng mới, máy tốt. 64 Huỳnh khương Ninh Đakao. (ĐT 32.833 Thg sĩ Thách).

Moto Adler rất tốt bán. 404/46 Phan đình Phùng Sg 3.

Honda dame hoàn hảo máy tốt bán gấp. Hỏi 32/18Q Lý văn Phức Đakao sau lưng Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi SaigonI.

Honda C50 máy êm đời mới (185m) Yamaha dam đời mới (135m). 513 Phạm thế Hiển dốc cầu Mật.

Tốt rẻ : bán Mobylette xám 1 chủ. 120 Trương minh Ký PN. Bán thuốc mọc tóc. râu. nheo.

Vespa Super EH bán tình trạng hoàn hảo. 465 Lý thái Tổ Sg 10.

PC.50 và Lambretta bán. Hỏi 40/55A Trần quang Diệu Saigon 3.

Bán gấp Honda dame màu xanh đời YH máy hoàn hảo. Hỏi 11 Âu D Lân Q.8

Lambretta Special EB 150 máy sơn mới tinh 245.000đ. Hỏi Hồng 165 Nguyễn Kim Q.10.

Honda CB. 125 S90 ER Lambretta EE EC hay đổi xe 50.CC. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán Honda dame SS50 1 PC 50. Hỏi 407 Nguyễn tri Phương Sg 10.

Vespa EH thật tốt (450.000đ). Hỏi 229 Nguyễn Huệ PN.

CB160 EE thật tốt 370.000đ và S90 (EG) về xi xe hoàn hảo 285.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nănxi).

Bán Lambretta EJ máy tốt chạy êm. Hỏi 585/95 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Vespa Piaggio EA.8. máy thật tốt giá 187.000đ.Mời đến Ngọc Định 38 Võ Tánh Bảy Hiền Gia Định.

Yamaha đàn ông 50cc màu xanh bán. Hỏi 2C khu kiểu mẫu, Pétrus Ký. SG.

Vespa EG 55 Tôn Thọ Tường nối dài Thị Nghè (bán).

Mini Lambretta đồng, sơn máy toàn hảo cần bán gấp giá rẻ. 16 Hùng Vương Thị Nghè GĐ.

Bán gấp Vespa mini -|- mini lam, xe như mới, cách cầu Phan Thanh Giản 50m, đến cổng ấp Nhứt Trí 3, vô 200m. số 38/5A.

Suzuki M.15 một đời chủ ông già đi ít còn thật tốt. Hỏi 303 Trần Nhân Tôn SG/10.

Bán 1 Honda PC.50 (117000) 18/3 Trần Quang Diệu Saigon.

Honda SS50 đời 72. Toàn hảo bán. Hỏi Radio Thời Thế 111i Triệu Đà Saigon 10.

Honda SS.50 mới 80%. hỏi 81/3 Trần văn Thạch SaigonI.

Bán gấp 1 Yamaha dame xanh, còn tốt. Hỏi 212/8.Trần quang Khải T.Đ SaigonI.

Lambretta ED.5 sơn sửa như mới : 290.000đ. Lam NA (EL) và 2 Mini Lam đồng giá 115.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ năn xi).

Cần bán gấp xe Cady. Hỏi tại 53 Đặng Dung Tân Định.

Suzuki dame và SS67 bán gấp. Hỏi 108/69 Trần quang Diệu quán café cô Hai gần hãng Asam.

Lambretta EE 310 ngàn. 194 Hồng thập Tự Saigon.

Bán 5 Honda C50, 2 SS50 67, 1 SS50 E (71), 2 Yamaha (dam), 2 Kawasaki, 8 Bstone, 2 Suzuki M12. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi) ĐT. 53224.

Bán Lambretta ER loại 2 bánh. Hỏi 6A Trần hưng Đạo Saigon 2 (Photocopy Thanh Tâm).

Bán 1 xe PC.50 còn tốt. Hỏi 83 Bùi Viện Saigon 2.

Honda 160cc (EP) dư dùng bán rẻ, xe toàn đồ Origine, xem xe thích ngay. Bảo đảm đi trong 20.000 kms khỏi sửa chữa. Tại 305/C đường Lục Tỉnh. Cholon.

PC và Mobylette xanh, bán rất rẻ ưu đãi cho người đến trước. Mời đến 181/31 Trần quốc-Toản Saigon.

Dư 1 Honda PC và 1 Mini Lambretta thật tốt, bán rẻ. 83 Bến Vân Đồn Sg 4.

Vespa EK thay toàn đồ Ý sơn máy mới 138 ngàn. 475/22 Lê văn Duyệt Sg

Yamaha dame đời mới. đổi cũ xe đàn ông thật tốt. Bán gấp. 64/3 Phát-Diệm Saigon.

Honda SS 50 tốt (178 ng) và PC 50 máy êm (128ng) hỏi 513 Phạm thế Hiển dốc Cầu Mật.

Honda CL.90 EO.72.. Bán Xin hỏi 203, Trần-quốc Toản (ngang VNQT).

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta de Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

Salon Liên Hưng 57 Lê văn Duyệt Saigon. mua bán Vespa, Lambretta.

Honda dame 50 rất tốt và 2 Mobylette xanh và xám. 242/62 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

Bán 1 Yamaha đàn ông thật tốt 135 ngàn 2 C50 267 tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định. ĐT. 97.430.

Vespa Super EG.9... đầu máy [illegible] tiền bán gấp. 120Đ Bà Hạt Saigon 10.

Liên Hiệp Salon
125 Trương tấn Bửu Phú Nhuận nhiều xe Honda dame. Yamaha dame nhiều xe 67-69.

30.000đ Xe Ducati Sport máy hoàn hảo. Hỏi 195/2 Tôn thất Thuyết (VH)

Bán rẻ 1 Honda đàn bà xanh còn mới 95%. Hỏi Xuân Mai nữ sinh trường Việt Mỹ số 51/5 tại chợ An Nhơn (Gò Vấp) ngang mặt Văn phòng Xã. nhà rộng đất lớn có thể để máy mèy, dễ thấy dễ tìm.

125 ngàn Vespa thật tốt. 7 mặt đường Vườn Chuối (lô 45)

Vespa Standar EA.8... Bán. Hỏi 774 Phan đình Phùng Saigon.

Yamaha đàn bà đời mới sai kỳ cần tiền bán rẻ. Hỏi Tuyết uốn tóc 59/14 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Vespa EF còn tốt vô cùng thấy xe chịu liền. Hỏi ông Nhuận, trường Quốc Tự, 16 Trần quốc Toản Sg buổi sáng.

Suzuki dame (đời mới) C50 117/2 Ngô tùng Châu Saigon.

Salon Thu Tiên
mua bán đổi gửi các loại xe Scooter hiện có Vespa Lambretta, Honda 90, Honda dame 67,68,69. Suzuki dame mini Lambretta. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Vespa Super EG-EF 1 chủ bán rẻ. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

YAMAHA ĐÀN ÔNG
Xanh toàn hảo bán 304/43 Phạm-thế Hiển Sg 8 (vô hẻm quẹo trái căn thứ 4).

Mini Vespa
xanh ít đi 1 chủ bán rẻ. 59/22 Ng. Hoàng CL (bỏ số 59/22 ngoài đi vào 10 căn) cô Dung.

Honda dame đời mới 195.000. SS 67 còn tốt 185.000. Hỏi 394 Hòa Hảo Saigon 10.

Honda Dame, PC-50 thật tốt. bán rẻ. Hỏi 44 Huỳnh khương Ninh Đakao.

Vespa Sprint EH. 9 đầu. 9... Đi xa, bán gấp. Cầu chữ Y 384 Phạm thế Hiển Saigon.

Suzuki M.12 92.000đ. Hỏi 12 Hùng Vương Thị Nghè.

Honda dame, PC.50 S90. SS 67, 68-71, Suzuki, Yamaha bán, Hỏi 275 Trần Q. Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Bán 1 Honda 90, Vespa Piagio Honda dame ưu tiên bớt cho quân công. 114 Lê quang-Định G.Đ.

Lambretta S 150
Dư dùng bán. 260 T.H. Đạo Sc.

NHẬN SƠN XE HONDA
Nhận sơn các loại xe gắn máy. Sơn toàn loại sơn mau khô 1 xe chỉ có 4000đ. xe mục dòng tân trang như xe mới (origine) và nhận sửa các loại xe trên. Hỏi 62/4 mặt đường xa lộ qua cầu Phan thanh Giản 15 thước bên phải. Đ.T. 97.430.

Bán rẻ Mini Cady, và Cady cao. cách cầu Phan thanh Giản 50m, đến cổng ấp Nhứt Trí 3, vô 200m số 38/5A.

Bán Yamaha 100cc, màu đen máy tốt, đời EG 98... hỏi 4 Hồ xuân Hương Sg 3.

Vespa Sprint EQ.9... EE.9. Bán tại 39 Nguyễn an Ninh Saigon.

Vespa EN. Bán Hỏi Minh Phong. Điện Lạnh 46D Phát Diệm Saigon.

Rẻ Và tốt bán mobylette xám 1 chủ. 123 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Bán Lambretta EC Kampuchea 4 Hòa Hưng.

S90 Honda đen máy 30%. Hỏi 82 Trương công Định từ 8g đến 18g.

Xe đạp mới kiểu đẹp, ráp toàn phụ tùng ngoại quốc. Bán giá chiếu hãng. Tuấn Phát 500 Lý thái Tổ kính mời.

Honda C50, SS66, 67, 68, PC50, Yamaha đàn ông, Suzuki 15, 12, Bridgestone, Mini Lambretta. Tại 312 Phạm hồng Thái Ông Tạ.

Bán 1 Honda dame chắc giá 190.000đ. Hỏi 330 Võ di Nguy Phú Nhuận.

TIẾP THEO B TRANG 3

Nhưng không, còn có chúng tôi, những Sinh Viên trường Quốc Gia Hành Chánh và vẫn biết hành động của mình chỉ là «hạt muối mặn giữa biển khơi, giọt mưa nhỏ rơi vào sa mạc, nhưng đó là bổn phận».

Sau đó, trong lúc một số sinh viên trình diễn văn nghệ thì các sinh viên khác cùng ngồi lẫn lộn với bệnh binh trên sân xi măng và thảm cỏ để chung vui và trò chuyện. Đồng thời, Giáo Sư Huệ và các nữ Sinh viên cũng chư nữ quân nhân thuộc Viện Bài Lao Ngô Quyền mang các gói bánh kẹo mời từng bệnh binh một.

Buổi trình diễn kết thúc hồi 8giờ tối. Trời hôm nay cũng chiều lòng người nên không mưa, nếu mưa thì cuộc vui đành dang dở, vì hội trường vẫn không có mái. Tất cả các bệnh binh đều tỏ về rất cảm khích trước những hành động giúp đỡ cụ thể trên.

TIẾP THEO H TRANG 3

Tướng Trần đình Thọ, Trưởng phòng 3 Bộ Tổng Tham Mưu, cho biết việc gia tăng 20.000 chủ lực quân trong thời gian gần đây nhằm tăng cường tiềm năng chiến đấu của quân đội, bổ sung cho các đơn vị pháo binh và thiết giáp hạng nặng, gia tăng khả năng phòng không.

Chuẩn Tướng Thọ nhấn mạnh việc gia tăng số chủ lực quân nói trên không mang ý nghĩa là có thay đổi trong chính sách quốc phòng.

Hiện diện trong phái đoàn Bộ Quốc Phòng, có TrungTướng Phan Trọng Chinh, Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Quân Huấn, Trung Tướng Trần Văn Trung, Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị : Thiếu Tướng Vũ Ngọc Hoàn, Cục Trưởng Cục Quân Y : Thiếu Tướng Bùi Đình Đạm, Tổng Giám Đốc Tổng Nha Nhân Lực, Thiếu Tướng Nguyễn Xuân Trang, Tham Mưu Phó Nhân viên Bộ Tổng Tham Mưu và một số Sĩ quan cao cấp Bộ Quốc Phòng và Bộ Tổng Tham Mưu.

AR6 Ampli 5000AW, Loa Coral BX1000. Hỏi 79P Hẻm 315 Nguyễn Tiểu La (Q.10) sau 17 giờ.

BÁN MUA ĐỔI
Teac 6010 (160), 4010S mới (105). Akai X200D (74), X100D tốt (36) 1710 (38). Ampli QR4500, 5000X (115), Kenwood KA6000 mới (76), KR100 đời mới (47). Denon QX 993 mặt đen (38), Loa CS88 (74), SP2000 (74), CS77 (65). BX100, BX1000 (46), Tweeter PT6 (12), Quay đĩa PL41 mới (22). 29 (Phở 29) Nguyễn Huệ (Gia Định).

Ampli bán rẻ 4 Ampli Sansui 5000AW gỗ 180 watts (82), Sansui 5000A sắt (180 watts) (74), Pioneer SX1000TW gỗ (150 watts thùng xách) (65), Sansui 3000A (130 watts mới) (44), Quay đĩa nhà nghề Nivico đẹp giống PL50 SRP471E (thùng xách) (26), Xe hơi Ford Versailles máy mới làm lại (đồng, sơn, nệm tốt) 4 vỏ mới tiện chạy xe lô (500). Tất cả 90% mới. Hỏi (hẻm 22) 303/13 đường Bạch Đằng Gia Định (hẻm đối diện số nhà 220 về Quảng cáo Trang trí Bạch Đằng).

TV1.500đ mang lại 169 Chi Lăng có máy sửa đèn hình mờ, lem, làm sáng rõ lại và sửa bao phụ tùng 1.500đ trở đèn, sửa tại nhà 2.000đ.

Mua bán đổi bù
Sansui 5000A/W, 3000A, 1000A, 800, Sony 540, 530, 355, Akai 200D, M8, M10, Teac 1500, Loa CS88, SP200. 052G Sư vạn Hạnh (chung cư).

Quá rẻ 1 Ampli KR77 (45), 1 Ampli Sansui (25). 1 Thâu băng 2 chiều (49). 1 thùng nhạc màu (16). 1 tủ lạnh Sanyo 70L (30). 1 quạt đứng lớn (8). 1 quạt Panasonic (16). Số 23/27 Lê văn Duyệt, gần trại cưa Hồng Hoa, hỏi nhà thằng Văn.

Mua Tivi cũ
Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, dùng rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay.Hỏi nhà may Thanh Long 78 Cống Quỳnh Sg.

67 ngàn 1 TV Denon 3 loa meublé chân cửa. 47 ngàn National 16 in có chân, Sanyo 16 in 2 loa, chân, 50 ngàn. Sharp 12 in bình điện 43 ngàn và 19 in -|- 16 in để bàn giá rẻ. 94/14 Trần khắc Chân Tândịnh (Sg1).

Đặc biệt Sony TC630 (88) Coral BX1000 (43). 800T, 4010SL, 4010S, M10, M9, 730, 99, 88, 77, 66E, SP1500, 5000X, 5000A, 5150, và các loại máy khác. Hỏi 385/24 Phan đình Phùng Sg.

35.000 TV Zénith 12 còn mới, hình ảnh âm thanh hoàn toàn. Hỏi 214A Thoại ngọc Hầu, ngã 3 Ông Tạ (số cũ. ngay sau phòng mạch B.S. Huy) (đầu hẻm).

800T 4010SL, 580D nguyên thùng, Fisher 250TX, XP9B, CS88A, Akai 280DSS, QRX6500. Địa chỉ 460 Lê quang Định Gia Định.

Ampli AR Fisher 800T
Pioneer SX2500, SA900 và Tuner TX900 (dùng bộ), Akai 200D mới 95% (75). 150D (45). Sony 355 (42). Cassette Deck Dolby Sansui SC700 mới tinh, AR4x (45). Wharfedal 60D (loa ăng-lê). Hỏi 338/25 Thành Thái (hẻm ĐứcThạnh) Sg5.

BÁN hoặc ĐỔI
Akai M10. 330D, 1800SD, Cassette 50D, Ampli Scott 299T, Sansui 800, Pioneer 700T. Bán hoặc đổi đồ gia dụng : máy giặt, máy hình, máy lạnh, xe v.v... 560 Phan đ. Phùng (sau 18g hoặc ngày nghỉ).

Rẻ toàn hảo Deck Sony 350, cặp loa CSA31, Sansui 1000A. Hỏi 53/9 Hoàng Diệu P.N. (sau nhà thờ 3 Chuông Tr.M.Ký).

SỬA BẢO ĐẢM 3 THÁNG
TIVI, Amplie, Magné, Cassette, Cartridge
★ Đặc biệt về các loại máy Transistor và TV Mỹ-Nhật với đầy đủ phụ tùng.
★ Nhận sửa bảo đảm các loại máy đã qua nhiều lần sửa chữa mà bệnh vẫn còn.
★ Nhận sửa tại tư gia.
Radio-Service Dalo, 318D Lê văn Duyệt Saigon.

Tiếp theo Đ trang 3

quá thấp kém và sát với thời sự nhất là các học sinh thi tú tài năm nay đang hoang mang khi bắt buộc phải thi theo lối mới mà ông phụ tá bộ giáo dục lại bảo là cứ học theo lối cũ, cứ học theo sách cũ, Giáo sư cứ dạy như cũ (nghĩa là hệt như thời còn Pháp thuộc đến giờ).

Nhưng suốt 3 ngày tham dự khóa huấn luyện, ngoài các giáo sĩ Việt, Mỹ và một, hai GS người Mỹ, không thấy bóng dáng một viên chức giáo dục nào đến quan sát hay dự thính hầu có thể có những sửa đổi hay giải quyết những vấn đề nan giải của ngành giáo dục kể trên.

Riêng Tiến sĩ James, người có nhiều tài liệu quý báu về phương pháp giáo dục theo lối hệ thống hóa, và nói tiếng Việt không thua bất cứ người Việt nào thì cho biết: ông mong ước được chia xẻ tài liệu cũng như những kinh nghiệm của ông về các phương pháp giáo dục mới với bất cứ một trường học hay một cơ quan nào.

TV 19 Denon 2 loa meub.
(45), National 16 (43), Sanyo 12 (39), Denon xài bình điện (38), Akai M9 (58), Deck Sony 350 (36) Ampli KR77 (45) 1000A (41), CS88 (74), CS33 (32). Hỏi 531/4 Nguyễn Tri Phương CL.

Tivi hư sửa gấp
Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, điều chỉnh miễn phí. bảo đảm 6 tháng 172 Lý-thái-Tổ Sg

LOA CS901
Cassette Teac A360 (model mới nhất), 4010SL, 4070G, Akai GX 1900 (xài băng Cassette và băng lớn), 365D, 280D, 220D, Cassette CS 50D, QRX4500, QS500, QR6500, 4500, SP3500, Loa AR2ax, CS901, 99A, 86A, 1 bộ Sanyo có loa rời (30W), 800T, XP65K. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức P.N. (số cũ). (Nhận đổi bù).

RẺ Nhạc màu chính gốc, 2 dầu thâu xóa Sony 730 - 580, 117/2 Ngô tùng Châu Saigon.

TIN ĐẶC BIỆT
Dành cho quý khách sỉ và lẻ đem đi Nha Trang. Sẵn có Tivi, Radio, Cassette cho vùng không có điện, hoặc xài điện 110V - 220V. dù cỡ lớn nhỏ, giá đặc biệt **không TVA**, máy tốt, có bảo đảm kỹ thuật, có xe giao máy. Xin mời tới tiệm **TÂN THÁI BÌNH 154 NGUYỄN THIỆN THUẬT SAIGON, Đ.T. 90.994.**

PHOTOCOPY ĐẠI HẠ GIÁ
Giấy ngắn : 25đ, dài : 30đ.
PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC
TRỊNH - QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ
Cần mua giá cao giấy và nước Photocopy, Apeco, Gold Star.

Rẻ Ampli Sansui 80watt (35), Pioneer 1000TW (65), Sansui 4000 (67), Loa SP2000 và BX 1200 (72). Deck Sony 580 và T6000 hát 2 chiều (70). 140 Ngô tùngChâu (Giađịnh) giờ nghỉ. Thu băng Sanyo và 2 loa rời (40), Général và 2 loa vỏ gỗ (32). Có đổi.

5000A (gỗ 82), 5000A (sắt 75), SX1000TW (64), SX990 (66), Teac 4010S Vitpaké (mới 115), A1500W (gỗ 73), CS99 (99), CS88 (75), SP1500 (65), SP2000 (75), AS330 (47), AR4x (45), A20 (35), BS1200 (75). Mua, đổi bù. 15/6 Nguyễn Trãi Sg Đ.T. 53.443.

TIVI QUÁ RẺ !
Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu từ 4, đến 25 inches, xài bình, điện, accu, máy tốt, giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Xin đến Radio **PHƯƠNG HƯỚNG 67 Nguyễn thiện Thuật Sg**

TV CAMERA VIDEO
Đ.T. 90060 chuyên sửa các loại TV Transistor điện, **Camera Video**, Thâu băng, Ampli, Loa, Teac, Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Scott. **Xuân Viên 26B Lý Thái Tổ Saigon** (gần cây xăng Caltex ngã 7).

TEAC 4010SL
95% thùng sách (160) 4010S, Sony 580, 730, Loa SP2000, 90% (73), Sonic 330 model mới, mặt lưới gỗ 95% (50), CS88, Ampli Fisher 800T, 250TX, 5000X, 5000AW, KR5150, Cassette Sony TC100 90% (25), Radio 6 bandes có FM lớn nhứt của Panasonic RF3000 (28), Auto Voltage Stabilizer chưa xài, 5 Ampères (25). 480/128 Lê qu. Định GĐ (hẻm chùa Liên Ứng).

40.000đ Akai M8, 115 ngàn Akai 360D tự động cả 2 chiều, 65.000đ Sony 366 đời mới, 16.000đ quay đĩa kim Shure tự động, 15.000đ Radio xe hơi tự động Sanyo luôn loa. (Nhận mua đồ). 28 (cũ) Nguyễn Huệ GĐ.

Bán Teac A4010S, CS99, Ampli 1500TD, A4010S (92), hát dĩa Sharp model 5500 AM-FE có Ampli 60W Stereo (35). Tại 150 Dương công Trừng Thị Nghè G.Đ.

Tape Deck Kenwood 6044 xài 2 và 4 channel mới 95% (68). Ampli Pioneer (37), cặp loa Pioneer mới 100% (22). Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon (trên lầu) đến số 467 có hẻm vô.

4010S Sony 730, Amp SX 9000, 5000X, 5000 AW. Loa CS99, SP1500. Hỏi 126/4 Trần khắc Chân Tândịnh.

Akai X200D mới (66), 1710W gỗ (38), Teac 4010S loa CS77 (57), Loa Sonic 331 kiểu mới 70W/1 chiếc (57), Ampli 1500 TD (78), 1000TW (56), Sony 500A 2 loa rời (39). Hỏi cô Hằng, 270 Lê văn Duyệt Sg3 (hãng dệt Đông Hưng).

Mua Tivi ampli cũ
Giá cao hơn các nơi
Đ.T. 23.996 hoặc
67 Cống Quỳnh Sg

Tiếp theo K trang 3

không đủ chi dụng và chắc chắn phải ngưng hoạt động vì không còn khả năng tài chánh.

Nguồn tin thẩm quyền từ cơ quan này vừa cho phái viên TVA biết như vậy. Theo đó, nhằm giải quyết trong chiều hướng hợp tình thuận lý, Tổng Cục Kiều Lộ đưa ra đề nghị và đã được Chánh phủ chấp thuận trên nguyên tắc nhưng còn chờ quyết định của bên Lập Pháp. Đề nghị đó là xin trao cho Tổng Cục Kiều Lộ một phần của số tiền thâu được qua các Sắc Thuế đánh vào xăng nhớt, dầu hỏi mà Bộ Tài Chánh ước tính thâu được trong Tài khóa 74 qua thuế Tiêu thụ Đặc biệt và Trị giá Gia tăng lối 36 tỷ bạc và thuế Phân suất Quân bình của Bộ Kinh Tế gần 10 tỷ bạc.

Theo giới chức thẩm quyền của cơ quan vừa kể, nếu được chia phần nào trong số tiền thuế nhiên liệu, thì Tổng cục Kiều lộ mới đủ phương tiện tu bổ canh tân đường xá đang bắt đầu hư hỏng, lại thêm khi Nha Lộ Vận được sát nhập vào Bộ Công Chánh thì số tiền thâu về thuế lưu hành xe cộ, đăng bạ cũng lối nửa tỷ bạc mỗi năm, nhờ đó thuế lưu hành xe cộ có thể không phải tăng thêm.

Tiền thuế do quần chúng đóng góp khi tiêu thụ xăng nhớt dầu hỏi và thuế lưu hành phải được xử dụng đúng chỗ và đúng mức, nghĩa là C.P. sẽ dùng tiền thuế đó vào công tác tu bổ hệ thống đường xá, cầu cống cho tiện nghi và an toàn để tránh gây thiệt hại cho giới xử dụng đáp ứng với sự đóng góp của quần chúng như tại các quốc gia trên thế giới đang áp dụng. Giới chức thẩm quyền tại Tổng cục Kiều lộ kết luận như vậy. (VTA)

Nói rõ lại

Tin trên đây cũng phù hợp với 1 bản đính chính mà Chính Luận vừa nhận được của Bộ Công Chánh, theo đó ông Tổng Trưởng không [illegible] câu «Xin đánh thuế xăng mỗi [illegible] 40 tỷ» khi điều trần trước Quốc Hội. Vậy xin nói rõ lại và cáo lỗi cùng bạn đọc.

LOA J.B.L.
C50 Olympus, C60 Sovereign và L100 nguyên thùng USA. 389/8 Võ di Nguy Phú Nhuận.

TV Denon 19 meuble, Toshiba 19 in meuble, 19 in xách tay, 16 in xách tay, Hitachi 9 in bình và điện, Thâu băng Sony 330, Teac 2070, Amp Kenwood. Chung cư Minh Mạng. 16 U 024.

Bán rẻ Tivi
Denon 20, 19 có cửa 3 loa 70. 65. 60 Sanyo có cửa 60 Casse tereo loa [illegible] 37 tình trạng còn mới. Hỏi **67 Cống Quỳnh Saigon 2**

Cần bán 1 Ampli 5000A (thùng xách) (75). 1 cặp loa BX300 (35). Xin hỏi Được, 358/46 Lê văn Duyệt Sg.

TiVi - Radio hư
Quý vị hãy **Đ.T. 51.348** sẽ có chuyên viên đến tận nhà bảo trì nhanh chóng, bảo đảm 1 năm. Hay mời đến 69/1 (514) Dương công Trừng Phú Thọ (khoảng Lê Đ Hành và Cư xá Lữ Gia). Cần lại Tivi cũ và mới với giá cao.

Mua Tivi ampli cũ
Cần mua nhiều TV, Ampli, Magné, Cassette cũ với giá cao. Xin mang đến : **158 LÊ LAI SAIGON hay Đ.T. 95.135 — 93.548**

TV Denon 20 in, cửa chân rất tốt (72), National 19 có chân (50), Akai 1800SD xài 2 loại băng, mới thật tốt (70). 64/52 Phan đình Phùng GĐ (gần chợ Bà Chiểu vô hẻm 70m).

20 PHÚT
TRUNG TÂM SỬA CHỮA
Ampli — Tape Recorder
— Sony, Akai, Teac, Sansui, Pioneer, Kenwood, Marant, Fisher.
— Hút chưa tàn điếu thuốc quý vị thỏa mãn với kỹ thuật sửa chữa tinh vi, phụ tùng nguyên thủy do nhóm chuyên viên DU Radio từng khét tiếng với lối sửa mau, kỹ, giá phải chăng. Xin đem đến ngay DU Radio 48 Lê văn Duyệt Saigon (chợ Đũi).
— Mua lại tất cả các loại máy trên giá cao, sửa các loại Loa bị rè, Pioneer, Sansui, Coral AR.

AMPLI TV HƯ ?
Sửa chờ lấy ngay
Xin Đ.T. 95135 hay 93548
sẽ có chuyên viên đến **sửa tận nhà** hoặc đem đến :
THANH QUANG
158 Lê Lai Saigon
có máy dò PAN tối tân. Nhận sửa đủ các loại Tivi Mỹ, Đức, Nhật, Hòa Lan, do nhóm cán sự điện tử kinh nghiệm đảm trách từng loại máy. Ampli, Radio FM/AM Sansui, Kenwood, Fisher, Tapedeck, Akai Teac, Revox, Dokorder, Cartridge Cassette, Aiwa, Nivico... Công việc thật kỹ lưỡng, mau lẹ, chắc chắn, đúng hẹn. Có xe nhận và giao tận nhà không tính tiền. Sẵn phụ tùng các loại máy.Giá hạ hơn mọi nơi. Bảo Đảm 6 tháng.

SỬA CHỮA
Chuyên sửa các loại máy : **TIVI, Ampli, Thu Băng, Cassette.** Chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm, sửa chữa kỹ mau lẹ giá phải chăng, phụ tùng đầy đủ. nhận sửa Loa bị đứt hoặc rè. Cần mua lại các máy cũ kể trên. **Xuân Đô** 241 Hai bà Trưng (ngang Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi) điện thoại : **97074**

Magnet. Ampli
Mua sửa máy ghi âm và Ampli Mỹ, Nhật, bảo đảm phụ tùng đầy đủ công việc mau lẹ, mua lại các loại máy, Loa ngoại quốc hư cũ cũng mua. **LÊ ĐÔ** 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Mua TIVI giá cao
Các loại **Tivi, Cassette Radio,** *thâu băng* **Ampli,** *Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến : hay biên thư*
67 CốngQuỳnhSG
ĐT. 23996. Có chuyên viên và Kỹ sư công chức sửa Tivi tại nhà hoặc đem tới xưởng chờ lấy liền. giá rẻ.

CẦN NGƯỜI

Quí vị chủ nhân cần thư ký, thâu ngân, tài xế, bồi bếp giỏi, người làm việc nhà, giữ em cần mẫn theo việc. L/L 201 Huỳnh mẫn Đạt Saigon 5, ĐT: 53.208.

Vũ trường sang trọng sắp khai trương, cần nhiều vũ nữ trẻ đẹp, nhảy giỏi. Liên lạc với bà Định số 201/33 Võ Tánh. Gia Định (sát vách Độ 1 Khách Sạn) trong giờ làm việc.

Cần tuyển dụng nhiều ê kíp thợ đồng, sơn, bàn, nệm, máy [illegible] xe hơi chuyên môn. Xin hỏi hãng du lịch Nam Việt Tốc Hành, số 699-701; Pétrus Ký Saigon (ngay [illegible] xe đò nhỏ Minh Trung ĐàLạt).

Cần thợ đồng hồ giỏi, không giỏi miễn đến. Liên lạc tiệm đồng hồ Hà Nội. 30 Nguyễn Thái Học Long Khánh.

Cần 1 bà bếp và nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 305 Thành Thái Cho Lớn.

Nhận dạy kèm tại tư gia từ 5t trở xuống. SV có bằng Pédagogie của viện VH Pháp nouv méthode. Tableau de Feutre. Hỏi: 79 Đoàn như Hài ĐT:22655.

Các Bạn Gái
Muốn xuất ngoại một cách dễ dàng mau chóng bảo đảm không cần lý do. L/L Cô Bích Huyền ĐT99214.

Quán LIÊN
87 Chi Lăng Phú Nhuận GĐ
Nơi thanh lịch, đông khách, cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, lương hậu.

Cần người làm việc nhà và 1 giáo viên kèm trẻ tại tư gia lớp I và II. Hỏi 219 Nguyễn Lâm

CẦN NGƯỜI CÓ VỐN
Để hùn bán xe gắn máy (không cần biết nghề cũng được) nhà mặt tiền, qua cầu Phan Thanh Giản 50m tay mặt. L/L 81/23 Trần văn Thạch Tân Định. ĐT.97430. Người phải thật thà.

HỢP TÁC
Đang hoạt động về ngành quảng cáo và trang trí. Muốn hợp tác cùng quý vị nào có địa điểm tốt gần Saigon để mở rộng về ngành trên. Xin L/L ông Phát 287 Trương Tấn Bửu P.N. (quảng cáo Lộc).

Bạn Gái nghèo
Muốn có một nghề thích hợp, nhẹ nhàng bảo đảm tương lai. Xin mời đến Nhà May VĂN UYÊN số 10 đường Nguyễn Bỉnh Khiêm (nối dài) Saigon 1 (dần cầu Phan thanh Giản phía bên tay trái). Học phí tượng trưng, giảm bớt 2/3 cho những em nghèo. Tận tâm kèm dạy cho cắt, đo, may bằng khách, đào tạo thành thợ học ra làm lại h sẽ tự chủ mở tiệm. Gồm đủ Âu, Việt, Y Phục Phụ Nữ, bảo đảm thành nghề thời gian ngắn. (Nhận các em xin học làm trước trở lại học đóng đủ sẽ được giảm bớt học phí).

CÁC BẠN GÁI THÂN MẾN
Muốn quen biết ngoại quốc để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ, đàm thoại, bạn. Liên lạc MaiLan 295 Công Lý.

Một số nam nữ thư ký, tài-xế, bồi bếp, nội trợ. cần mẫn và tin cẩn. Muốn tìm việc làm cho tư sở hoặc tư nhân. Xin liên lạc ĐT 95328.

Cần tuyển 12 phụ nữ tuổi từ 16 đến 45, đẹp, ăn ảnh để chụp ảnh in lịch, Quảng cáo mỹ phẩm. Xin hỏi : 70 Võ Tánh Phú Nhuận (Giađịnh) (giờ làm việc).

Cần gấp 1 cô thu ngân duyên dáng tươi đẹp. 1 cô thư ký. 1 bà bếp nấu ăn 2 cô giúp việc nhà theo việc. Hỏi ông Công 92 Kỳ Con Saigon2.

Quí bà nội trợ cần có ngay bồi, bếp người giúp việc, sạch sẽ, hạnh kiểm tốt và làm lâu. Xin L/L ĐT: 97951 hoặc 385 Phan thanh Giản, đi vô quẹo trái số nhà 10A.

Cần gấp 1 bà bếp, 1 bà vú 2 chị giúp việc nhà. Hỏi cô Đức, cổng 385 Phan thanh Giản, đi vô quẹo trái số nhà 10A.

Quán Phương Nga cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp. Hỏi 148 Trần quang Khải, Tândịnh

Cần 1 bà đứng tuổi, sạch sẽ, thành thật và siêng năng để làm việc nhà, đi chợ nấu ăn Huế nhà ít người, ở lại nhà chủ. Hỏi 126 Mai Thúc Loan Huế.

Cần 1 thâu ngân làm việc 1 buổi cho thuê hoặc bán xe hủ tiếu. Hỏi 389 Hai Bà Trưng Tân Định.

Cần gấp bếp và em và chị làm việc nhà. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định.

Quý bà nội trợ muốn có ngay người giúp việc bảo đảm. Xin ĐT.95.461.

Cần 1 nữ thư ký văn phòng, có bằng tú tài Pháp, khá Anh Văn, đánh máy giỏi lương lớn cần thợ máy lạnh rành nghề. Gởi đơn về hộp thơ 86 Saigon (Ô. Hồng).

Cần 1 người đứng tuổi, giữ em, làm việc nhà. Hỏi 451/45 Hai bà Trưng. Cần Kiệu lương (5000đ).

Cần nhiều chiêu đãi viên đi xa đường Tô Hiến Thành. Hẻm 56 số nhà 571/17/22A.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có huê hồng. Hỏi 212/11/12 Nguyễn thiện Thuật Sg3 từ 8 giờ đến 16 giờ. Cô Xuân.

Tài xế cần tài xế. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon.

Cần nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp làm nơi sang trọng và lịch sự. lương hậu, ăn ở nơi làm việc. Hỏi cô Kim 284.286 Nguyễn công Trứ Sg.2.

Quán Thanh Vân khai trương ngày 27-10-73 cần nhiều chiêu đãi viên. Điều kiện dễ dàng. Hỏi cô Oanh 48 Nguyễn cư-Trinh Saigon 2.

Cần nhiều chiêu đãi viên để làm quán nhậu sắp khai trương, điều kiện từ 20 đến 25 tuổi trẻ đẹp. Hỏi bà Linh số 145 phòng 62 Võ Tánh Sg vào buổi sáng.

Cần 2 phụ nữ tuổi từ 30 đến 48, trình độ Đại Học, tháo vát, lanh lợi, hoạt bát,. có phương tiện di chuyển riêng, để điều khiển một cơ sở bào chế. Lương và hoa hồng cao. Xin hỏi Phúc Vinh 70 Võ Tánh Phú Nhuận (Gia Định) giờ làm việc.

Cần gấp nhiều nhân viên giao thuốc ở Đô thành và các tỉnh. Có lương căn bản và hoa hồng phải có phương tiện di chuyển. Ưu tiên cho các mại bản và trình dược viên. Xin hỏi : 70 Võ Tánh Phú Nhuận (GĐ) (giờ làm việc).

Cần Phụ tá Giám Đốc. điều khiển và phát lương nhân viên.Ký. quĩ 1.500.000đ. lương hậu. Hỏi Bà An 44 Cao Thắng Saigon giờ làm việc.

Cần gấp nhiều cô trẻ đẹp. lại càng tốt làm nơi sang trọng và lịch sự ăn ở nơi làm việc,Gặp bàTuyết Lan 18/36A Trần quang Diệu Sg3.

Quán ăn đông khách cần nhiều cô trẻ đẹp duyên dáng. Hỏi Phước Thành 43 Hậu Giang Cholon.

Vũ trường cần 20 cô trẻ đẹp biết nhảy để làm vũ nữ sẽ dạy nếu chưa biết. Hỏi 22 Trương minh Ký lầu1 (viện uốn tóc Eden).

MỸ, NHỰT, TRUNG HOA
Làm thương mại tại VN. Cần quen biết phụ nữ trẻ tuổi hoặc góa phụ để tìm giao, kết bạn. Xin L/L 139J Võ Tánh Sg. Hỏi cô Nga.

Cần gấp 1 em gái 16-17t giúp việc nhà biết giặt ủi lương 4000đ. Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Cần một chị biết nấu ăn làm việc nhà. 14 Võ Tánh Sg.

Cần Chị nấu ăn ở vườn rẫy, em gái làm việc nhà, ở quê lên càng tốt. Hỏi số 8 Lý Thánh Nguyên Cholon. Giờ làm việc.

Quán Hương Chiêu cần gấp 1 thâu ngân và nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi uốn tóc Bách Yến 25 Hòa Hảo khu thương phế binh chung cư Minh Mạng.

Cần 2 cô thâu ngân có điều kiện. Hỏi bà Nguyệt 46/1 Cư xá Lữ Gia PT.

Cần 2 chị bếp và các cô phụ việc nhà, Trả lương cao cho chị sạch sẽ và thạo việc. Hỏi Trang 85 Phan Thanh Giản Đakao Saigon.

Văn phòng Kỹ sư cố vấn cần thơ ký đánh máy chữ Anh giỏi, ít nhất 40 chữ 1 phút tập sự xin miễn tiếp. Hỏi Tiêu Long A-I-E 337 Công Lý Saigon.

Cơ hội tốt hai người giúp việc nhà trẻ tuổi. Cho bán đồ nhậu trước nhà (vô điều kiện). Hỏi 432 Nguyễn tri Phương.

Cần 2 cô thợ may Chemise đồ bán. Hỏi 32 bến Phú Lâm dưới cầu Cây Gõ.

Cần một nam giáo viên tiểu học biết tiếng Pháp có kinh nghiệm kèm một em lớp 2 Aurore vào buổi sáng. Hỏi 339/10 Trương Minh Giảng Saigon buổi chiều hoặc ĐT 43.776.

Cần Nhiều CĐV trẻ đẹp quán Ánh Hồng 037 Lô B Chung Cư Minh Mạng đường Hòa Hảo Saigon10.

Cần một chị giúp việc nhà giỏi lương hậu. Hỏi 78 Lê văn Duyệt GiaĐịnh.

Cần tuyển gấp nam nữ nhân sửa về điện ảnh từ 17 đến 50tuổi, sẽ được huấn luyện theo việc. Lương hậu. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

Cần 1 em gái cỡ 13t. sai vặt. Hỏi 211 Phan thanh Giản Saigon. (Pasteur quẹo mặt).

Tài xế cần 1 người lái xe nhà. hợp lệ tình trạng Quân dịch, ăn ở luôn tại chỗ. Hỏi 524 Hồng thập Tự Sg.

Quí vị Chủ nhân cần thư ký, thâu ngân, tài xế, bồi bếp giỏi, người làm việc nhà, giữ em cần mẫn thạo việc, L/L Số 1 Cách Mạng GiaĐịnh, Hay ĐT 41361.

Quán đông khách cần 10 Cô Chiêu Đãi. 105B Lý thái Tổ.

Cần dùng Tài xế lái xe nhà có nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi số 13-15, đường Phù Kiệt Sg (Sở Hành Chánh).

Cần gấp 1 bà nấu ăn Pháp, 2 cô làm việc nhà, 2 cô giữ em. 1 ông tài xế. 2 cô thu ngân. Hỏi 201 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon.

Cần 2 thợ đồng chuyên làm xe du lịch thật giỏi biết đồng thùng. lớn tuổi. Hỏi Garage Lộc Thành 64B Hùng Vương Sg.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên 18-20 tuổi đẹp và có duyên có huê hồng nhiều đường Minh Phụng số 213Đ ngang trường học Minh Phụng.

Có thể Nào tráng rằm tháng 8 mà thiếu cả bánh dẻo, bánh nướng, luôn cả đèn con Thỏ cũng không. Khác chi Noel không đèn ngôi sao, không cây thông không vũ nốt. Tìm học G Sư Do.

Cần gấp 1 chị lớn tuổi làm việc nhà ăn ở luôn. Hỏi 448 Võ di Nguy P.N.

Cần gấp tài xế thật giỏi, không giỏi miễn đến. Hỏi 138 Gia Long, Saigon.

Cần một bà đi đóng thuế lãnh bằng giao hàng và thâu tiền mỗi tháng 3 lần. Hỏi 53 Nguyễn đình Chiểu Saigon 3.

Quán Phụng cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 183 Bạch Đằng G.Đ.

Quý ông bà góa
muốn làm lại cuộc đời các bạc cha mẹ lo kén rể tìm dâu, các bạn nam nữ mong có bạn đứng đắn, địa vị, nghề nghiệp vững, để được giúp đỡ việc làm, phương tiện buôn bán [illegible] ủi lúc cô đơn, tiến tới hôn nhân. Mời gặp bà Phương Mai, hẻm 373 số 371/12 Võ di Nguy Phú Nhuận kế bệnh viện Cơ Đốc cũ.

Cần gấp nhiều nhà Đại lý huê hồng nhiều. Bán phân vôi, canh nông nhãn hiệu con trâu buội. lúa mới trồng mì, trồng đậu phộng, rau cải, hoa màu thích hợp trồng mùa, miền Đông miền Tây, tiếp khách giờ làm việc. 92E Đại lộ Hậu Giang Sg Quận 6.

Cần gấp 1 cô thư ký viết chữ đẹp, làm cho Trung Tâm Hàm Thụ Đại Học. 2 bà lớn tuổi làm việc nhà giữ em. 1 cô bé gái sai vặt. Hỏi số 1 Cách Mạng Gia Định.

Cần một cô bán hàng và phụ việc nhà, học lực Đệ tứ, ăn ở lại chỗ. Hỏi Phương Bình 516 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Quán Kim Chi đường Hùng Vương số 12Đ cần chiêu đãi viên bao ăn ở.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít Anh ngữ. Xin hỏi tại quán Mỹ Lệ. 158 Minh Mạng đường Cách Mạng quẹo vào tay phải độ 10 thước. Gia Định từ 11 đến 17 giờ.

Cần một thợ sửa TV Radio giỏi (miễn tập sự). Liên lạc số 67 Nguyễn minh Chiểu PN.

Cần gấp Thợ sửa xe gắn máy Nhật thật giỏi hợp tác ăn chia, có dụng cụ. Hỏi 102 Tôn Đản quận tư.

TV-RADIO

Bán gấp máy thâu băng Sony 366. Hỏi 724/1 Phan thanh Giản Sg.

Sansui 5000 gỗ (72), CS77 (66) dư dùng. 3000A (45), Teac 4010S (110). 164/10 Trương minh Giảng Sg.

Bán gấp Ampli Sanyo -|- Quay đĩa-|- 2 loa (30), bán một trong hai Dokorder 8010 hoặc Sony 260 mạnh 50Watts (42), Headphone Sansui SS2 (6.5). Cần mua hoặc bán 1 thùng loa Coral BX1000 (20). Hỏi bà Huệ, 95/69 Lê văn Duyệt Gia Định, đi hẻm tiệm điện Anh Tuấn, kế trường Lê văn Duyệt.

Zenith 19'' kiểu mới, đẹp, mới 90% bán. Hỏi Ô. Chương. 220/11/1 Trương minh Giảng Sg.

Bán 1 Tivi 16 in của Nhật có hóa đơn, có chân, hình đẹp, 47 ngàn, và 1 để bàn 19 in 36 ngàn. Trước bót Hàng Keo Gia Định trông sang, có đường mới làm Hải Nam đi thẳng khỏi chùa Huê Nghiêm quẹo mặt thấy 118/4 trước nhà có cây bông giấy.

DENON 19 in Meublé
Sharp 19 in có chân cửa, Sanyo 23 in có chân cửa. Sanyo 16 in để bàn, tất cả toàn hảo. Hỏi 175 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Mua Tivi Ampli cũ
giá cao hơn mọi nơi. Xin liên lạc
175 Nguyễn T.Thuật SG3
hay **Đ.T. 93.183** (ngõ vào Cư xá Kiến Thiết Nguyễn thiện Thuật)

Sửa TV ở đâu ?
Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay, Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm, Hãy mời đến Trung tâm sửa chữa **TUYẾT THÁI BÌNH** 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của học sinh Việt Nam

Phụ Trách : THÙY-HƯƠNG, KD HỒNG, ĐOAN-TRANG, DIỆU-TRINH, VÂN SƠN, TÔ-NGỌC

Vườn thơ

Thơ Ngô thị Ý Nhi

THÙY HƯƠNG
phụ trách

Những em viết nhiều được biết nhiều đã đành vì đó là chuyện thông thường, nhưng trái lại, có những trường hợp khá đặc biệt, viết ít mà lại được biết đến rất nhiều. Một trong những trường hợp đặc biệt này là Ngô thị Ý Nhi.

Ngô thị Ý Nhi mới xuất hiện trên trang MBB thời gian gần đây với vài chuyện ngắn, một bài giới thiệu trường ĐồngKhánhHuế và một truyện khá dài . Biển rộng, sông dài Em 1 cựu nữ sinh Đồng Khánh, người Huế, mới vào Saigon hiện theo học tại Saigon, Các em để biết Ngô thị Ý Nhi qua những bài vừa kể, hôm nay, chị xin giới thiệu với các em N T Ý N đặc biệt về thơ.

Đầu tiên là bài thơ tám tiếng

QUÊ HƯƠNG QUA 4 MÙA

«Em nhớ mãi quê em ngày vào hạ
Nắng hanh vàng, lúa nặng chĩu đầy bông
Tiếng cười vui, rộn rã cả cánh đồng
Khắp thôn xóm vui mừng : mùa gặt tới.
Trăng mười sáu xua màn đêm u tối
Tiếng hò khoan, tiếng đập lúa rộn ràng
Lũ trẻ con cùng cười nói vang vang
Bao nhiêu lúc, là bao niềm hy vọng
Rồi thu đến trong gió chiều lồnglộng
Nước sông trong, thuyền lờ lửngxuôi giòng
Quán đìu hiu như lặng lẽ đứng trông
Người viễn khách dừng chân trong giây lát
Trời xanh xanh với ngàn mây bàng bạc
Đường quanh co khúc khuỷu lá tre rơi
Cây đa vàng ủ rũ đứng nhìn trời
Cả vạn vật đắm chìm trong gió rét
Mùa đông đến cho cây gầy khép nép
Mái tranh nghèo san sát đứng run run
Tre ngả nghiêng theo cơn gió lạnh lùng
Đồng ruộng vắng chim trời bay cô độc
Gió lại về cho cây buồn muốn khóc
Khói lam chiều run rẩy giữa chiều đông
Tiếng chim kêu, ôi ! Nghe quá não lòng
Qua cánh cửa, đèn nhà ai thấp thoáng
Thời gian qua, đông tàn theo năm tháng
Cây vươn mình sau giấc ngủ triền miên
Những cành mai vui nắng uốnnghiêng nghiêng
Họa vạn thọ nở vàng trong nắng sớm
Xuân về đây đem vui tươi khắp xóm
Lũ trẻ con áo đỏ chạy tung tăng
Những cụ già tay chống gậy cong cong
Ngày mồng một, ngày quê em mởhội»

Đúng là một bức tranh quê, tranh thủy mạc được vẽ ra không bằng bút lông mà bằng những lời thơ mộc mạc, giản dị. Có lẽ quê hương ai 4 mùa cũng đều tương tự, nhất là ở miền Bắc và miền Trung VN. Ở thủ đô, thành thị đã lâu năm, như đa số chúng ta hiện tại, đọc Quê hương qua 4 mùa ai lại chẳng cảm thấy rung động và nao nao nhớ về quê cũ, nơi mà mình đã sống và đã có biết bao kỷ niệm đẹp. Những kỷ niệm đẹp ấy chắc chắn chẳng bao giờ phai nhạt được trong đầu óc chúng ta.

MÙA THU của Ngô thị Ý Nhi có lẽ là mùa buồn nhất trong năm vì mùa thu là mùa lá chết, mùa nắng vàng thờn thức, mùa mây phiêu bạt, mùa chim lạc lõng.

«Em có nghe thu về qua lối cỏ !
Nghe nắng vàng thổn thức giữa hư vô ?
Nghe cây than trongbuổi sáng sương mờ ?
Nghe gió hát u hoài hoa bé nhỏ ?
Em có hay thu về qua lối nhỏ ?
Lá cỏ mềm khép nép đứng run run.
Gió về đây mang nỗi nhớ lạnh lùng
Hương theo gió từ đâu về bát ngát
Em có thương mây mùa thu phiêu bạt.
Thương lá vàng lịm chết giữa chiều mơ ?
Thương loài chim kêu lạc lõng bơ vơ ?
Vàem hỏilcó thương mùa thuchết?»

(Xem tiếp trang 6)

Sinh hoạt học đường: Đại Học Khoa Học Sàigòn

(Tiếp theo)

III - Đệ tam cấp

(HẬU CỬ NHÂN GỒM CÁC CHỨNG CHỈ CAO HỌC)

NĂM THỨ NHẤT ĐỆ TAM CẤP – NĂM THỨ NHẤT CAO HỌC.

(thông thường hay dùng chữ : chứng chỉ cao học).

— Toán :

50/ Toán học thâm cứu (MA2) hướng Toán.

51/ Toán học Thâm cứu hướng cơ học

52/ Toán học thâm cứu hướng Toán Lý

— Vật lý :

53/ Vật lý thể rắn hướng Quang (PES)

54/ Vật lý thể rắn hướng nguyên tử (PES)

55/ Vật lý thể rắn hướng Điện tử (PES)

— Hóa học

56) Hóa hữu cơ thâm cứuhướng hữu cơ (COSA)

57) Hóa lý hữu cơ thâm cứu (CP OA)

— Thực vật

58) Thực vật thâm cứu (2A)

— Vật lý địa cầu

59) Cơ lý thạch cầu thâm cứu

— Địa chất

60) Địa chất thâm cứu

— Sinh lý

61) Sinh lý thâm cứu

— Động vật

62) Sinh học thủy tính

NĂM THỨ HAI VÀ BA ĐỆ TAM CẤP: NĂM THỨ 2 VÀ 3 CAO HỌC

Trên nguyên tắc thời gian khảo cứu 2 năm này sẽ đệ trình Luận án Tiến sĩ Đệ Tam Cấp hoặc Tiến sĩ Quốc gia (Docteur de 3è Cycle ou Docteur d'Etat)

TIẾN SĨ ĐỆ TAM CẤP :

Trước đây SV chỉ cần có văn bằng Cử Nhân Giáo khoa sẽ tìm một giáo sư đỡ đầu gọi là Patron để hướng dẫn cho đề tài khảo cứu và trình Luận án. Thời gian khảo cứu và đệ trình là 3 năm. Nhưng những năm gần đây, SV muốn trình Luận án gồm hết bắt buộc phải đậu xong chứng chỉ Cao học (Cao học năm thứ nhất hay chứng chỉ Thâm cứu Đệ Tam Cấp) SV phải trình 2 tiểu luận khảo cứu với thời gian tối thiểu là 2 năm.

— Tiểu luận Chánh

— 1 Tiểu luận Phụ

Trên nguyên tắc như đã trình bày, kể từ sau khi đậu cử nhân SV phải mất 3 năm để hoàn thành một Luận án Tiến sĩ Đệ tam cấp nhưng thực tế có thể là 5,6,7,.. năm khôngchừng lý do .

— Vì thiếu nhiều phương diện tối tân; sự khảo cứu ở VN phải chật vật hơn.

— Đời sống vật chất của SVVN nghèo nàn.

— Sự kiểm chứng kết quả bằng máy điện tử phải gởi qua hệ thống bưu điện đến 1 số quốc gia tân tiến phải mất nhiều thời gian.

Đặc điểm của Luận án là không được trùng với bất cứ đề tài nào cả được trình dù trước đó 1 ngày, có thể cùng đề tài nhưng không cùng phương pháp khảo sát hay có thể cùng phương pháp nhưng khác điều kiện thí nghiệm (điều kiện vật lý, Hóa học)

TIẾN SĨ QUỐC GIA :

Trước đây, SV cũng không bắt buộc đậu chứng chỉ cao học. Nhưng từ khi Văn bằng Tiến sĩ Quốc gia được thành lập ở VN đến nay thông thường các giáo sư VN đã ấn định bắt buộc phải có chứng chỉ cao học.

Ngoại trừ SV nào quá xuất sắc, giáo sư có thể cho thông qua mà không đòi hỏi. Như vậy chứng chỉ cao học các giáo sư quan niệm như là một điều kiện để ôn lại kiến thức đã học, đồng thời kiểm soát số vốn liếng đã có của SV đủ để bắt tay vào công việc khảo cứu. Tuy nhiên vẫn có một vài giáo sư không quan niệm như vậy và giáo sư hướng dẫn luận án có toàn quyền nhất định trong việc cho khảo cứu một đề tài mà không buộc phải có chứng chỉ cao học.

Đặc điểm đề tài của một Luận án Tiến sĩ Quốc gia có một tầm mức quan trọng hơn Tiến sĩ đệ tam cấp. Nó có giá trị mãnh liệt trong lãnh vực quốc tế đối với khoa học.

Đây là văn bằng tột đỉnh của Khoa học và từ đó các vị Tiến sĩ Quốc gia bắt đầu hành trình vào công cuộc khảo cứu cùng với các Khoa học gia trên thế giới đồng thời đào tạo môn đệ cho ngành khoa học.

Thời gian để khảo cứu thường sau khi đậu Cử nhân 3 năm hay sau khi đậu chứng chỉ cao học 2 năm. Nhưng trên thế giới các SV khảo cứu ở VN phải thường mất 5.6 năm trở lên.

D/ Thành phần văn bằng Cử Nhân Giáo Khoa tại Đại Học Khoa Học Saigon

Sau khi đậu chứng chỉ dự bị các SV sẽ ghi tên theo học các chứng

(Xem tiếp trang 6)

⊖ 1 Nam Sinh viên K. H.

Hộp thư dự thi MBB sáng tac

Tòa soạn đã nhận thêm được bài dự thi của các em sau đây :

85- Một kỷ niệm đẹp (Biển Đỏ)

86- Kỷ niệm buổi tất niên (Chú Gà Con)

87- Ngày thơ học đường (Châu thị Na)

88. Chiếc răng sún (Bác Vy Phương)

89- Kỷ niệm khó quên (Thu Hoài Thương)

90- Một ngày khó quên (Vũ Thụy Sầu Thương)

91- Kỷ niệm một mùa Xuân(Đậu Quỳnh Mai)

92- Nắng buồn (Ngàn Mây Xanh)

93- Mưa kỷ niệm (Mai Chiếu Thuy)

(Còn nữa)

Cười

Điên hay tỉnh ?

Trong nhà thương chợ Quán, trước khi cho bệnh nhân xuất viện, bác sĩ muốn thử bệnh nhân xem có hết điên thật chưa. Bác sĩ hỏi :

— Nếu tôi xẻo của anh mất mộttai thì anh thấy thế nào ?

— Tôi thấy đau và nghe ít rõ hơn Bác sĩ khen:

— Anh sáng suốt lắm. Như vậy là anh đã lành bệnh rồi. Nhưng bây giờ nếu tôi xẻo anh cả hai tai thì anh thấy thế nào ?

— Thì tôi chẳng thấy gì nữa cả !

— Tại sao thế ? Anh hãy suy nghĩ, trả lời kỹ càng đi.

Bệnh nhân quả quyết :

— Tôi đã suy nghĩ kỹ rồi. Nếu ông xẻo hai tai tôi thì làm sao tôi đeo kiếng được mà thấy đường. Tôi cận thị nặng lắm !!!

LÁ ME

Chiến Xanh Lửa Lò

Chuyện một cây cầu

⊖ DU PI TI

Tôi là một chiếc cầu sắt không tên. Tôi nằm bắc ngang lưng một khúc sông trồng đầy rau muống. Những cánh rau màu xanh đậm là đà đùa giỡn trên mặt nước thảnh thơi. Có những khi chúng cạ mình vào thân tôi làm tôi cảm thấy nhột và cũng muốn nô đùa theo chúng. Tôi yêu những cụm mây trắng bay trên đầu tôi chúng đẹp như một bài ca tôi thầm hát. Mỗi khi mây trắng bay, tôi thích thú ngắm nhìn và hình như tôi quên cả những bước chân những bánh xe nặng nề đi trên lưng tôi.

Buổi sáng tôi phải dầm mình chịu cực để cho thiên hạ dẫn lên lưng. Tối tháo mồ hôi hột khi trời nắng gắt mà mắc phải một chiếc xe hơi lao vù lên toàn thể nhưng khi ấy tôi bực dọc vô cùng và tôi muốn lao vù xuống nước, tắm rửa một mách cho hết nóng đi, nhưng tôi chẳng bao giờ thực hành được, bởi tôi chỉ là một cây cầu sắt đứng im lìm một chỗ mà thôi.

Tôi chỉ được tắm mát mỗi khitrời mưa đến. Gió thổi làm cho tôi mát mẻ vô cùng, dù cho có vài chục người thi nhau dẫm lên thân tôi, tôi cũng mặc và chỉ lo hứng gió mát của một cơn mưa rào sắp đến. Lúc mưa đến rồi, tôi mặc sức một mình đùa giỡn dưới hạt mưa. Mưa giúp tôi gội rửa những hạt bụi, những vết dơ trên thân thể nặng nề này. Rồi khi cơn mưa đã tạnh thì lưng của tôi nó nhớt và trơn vô cùng. Có khi khách bộ hành đi không vững trợt té lên mình tôi. Tôi cứ lên cười sằng sặc theo những người đi đường khác, làm người ấy sượng mặt và chửi thầm tôi.

Tôi còn có một cô bạn nữa chứ cô ta có cái tên là «Thiên Kim» cô đã từng bảo với tôi :

— Thiên là trời ; Kim là vàng Thiên Kim là vàng bạc của trời.

Và tôi rất thích cô, bởi cô thường hay vớ vẩn ra đây mà suy tư. Cô thích ra đây, lúc trời sắp đổ mưa to, gió thổi cát bụi, cây lá bay đầy trời. Chúng tôi làm quen với nhau vào một buổi chiều trời chuyển mưa to khủng khiếp, thế mà cô vẫn tăng lết bộ ra đây để ngắm lá rơi, bụi bay cùng giòng nước chảy buồn mênh mông êm á. Tôi đã đánh bạo bảo với cô :

— Cô bé ơi hãy về đi, hôm nay trời mưa to lắm đấy.

Cô giựt mình sửng sốt, rồi bình tĩnh nói với tôi :

— Cầu đấy à, tôi làm bạn với cầu nhé.

Tôi sung sướng ưng thuận và bắt đầu từ đó tôi có cái tên là «Thiên Nhiên». Cái tên này do cô bạn của tôi đặt đấy, các bạn ạ. Tôi vẫn thường trò chuyện với cô và một hôm tôi đã hỏi ,

— Tại sao cô bé lại thích ra đây lúc trời sắp mưa vậy ?

Và cô ta đã buồn buồn bảo với tôi :

— Tôi sắp xa nơi đây, nên tôi cần tìm một vài kỷ niệm ở Quận 7 này.

Nghe cô nói tôi cũng buồn vì tôi cũng sẽ sắp xa cô. Bây giờ nhắc đến tôi cảm thấy nhớ cô vô cùng, không rõ cô còn nhớ tôi không nữa, hay là đã quên tôi mất rồi.

Một buổi chiều, gió thổi thật nhẹ nhàng trên sóng nước, tình cờ tôi nghe được câu chuyện của hai cô bạn Thiên Kim. Họ nói Kim gởi thơ về và có nhắc ít nhiều về kỷ niệm ở nơi đây. Tôi vui quá các bạn ạ và tôi đã đùa giỡn với lũ rau muống nhỏbé dưới chân tôi suốt cả ngày và tôithầm mong sao có một ngày nào đó cô bạn tôi sẽ trở lại để mà trò chuyện với tôi, dẫu chỉ một lần thôi, tôicũng vui rồi.

DU-PI-TI
«Cho Quận 7.»

Bài vở thư từ các em gởi cho trang MBB nhớ đề rõ :
Chị THÙY HƯƠNG
trang MBB nhựt báo Chính Luận
82 Lê Lai Saigon

Bướm nhỏ hoa xinh

Chiều

⊙ TVT

(Tiếp theo và hết)

— Phiến về. Mai mốt sẽ lại nhà Nguyện chơi hết ngày.

— Ừ !.

Nguyện đi vào đây cánh cổng đã hé mở sẵn, những cánh hoa giấy rơi xuống tóc Nguyện, trong sân những chiếc xe nằm im lìm. Nguyện đoán ba mới đi làmvề nên những dấu xe in trên cát vẫn còn. Nguyện dừng lại trên thềm nhà mùi hương hoa từ chân rào đến một cách nhẹ nhàng. Có tiếng Mẹ vang lên từ trong nhà :

— Nguyện về đấy phải không ?

Nguyện đáp lời Mẹ bằng cách dạ to lên một tiếng. Cánh cửa mở và Mẹ bước ra :

— Sao hôm nay về trễ thế con. Cả nhà đang đợi cơm đấy.

Nguyện chào Ba Mẹ, anh Ninh chị Nguyên rồi đi vào thay đồ. Tiếng chị Nguyên gọi ra ăn cơm. Nguyện không thấy đói song vẫn nghe theo lời chị.

xXx

Phiến đứng ở bậc thềm nhìn ra đường. Buổi chiều đang rải nắng xuống mặt đường yên lặng. Khoảng sân nhà cách với con đường bằng 1 giàn hoa và xe cộ chạy ngang con đường trước nhà Nguyện tạo nên những âm thanh lạ lùng như ở một nơi nào vọng đến, thật mơ hồ. Thấp thoáng trên hè những màu áo lồng vào với ánh nắng làm cho buổi chiều thêm dịu dàng và êm đềm hơn.

Nguyện đứng cạnh giàn hoa Ngọc Lan, cúi đầu xuống ngửi rồi chun mũi lại kêu lên:

— Phiến lại đây nè. Hoa thơm lắm.

Từ trên bậc thềm, Phiến ừ lên một tiếng rồi chạy ùa xuống. Nhỏ xuýt xoa khen :

— Nhà Nguyện trồng nhiều hoa ghê. Hoa đẹp không hả !.

— Ừ !

Hương hoa toát ra trộn lẫn vào nhau gây ra nơi Nguyện cảm giác ngất ngây mơ hồ. Thế mà Nguyện quên. Ngày mai Nguyện đi rồi. Những giàn hoa, những buổi chiều hạ nơi đây rồi cũng sẽ mất đi. Ngày mai Nguyện sẽ lên Đà Lạt bỏ lại tất cả. Ngày mai là một cái gì sẽ đảo xáo trộn đời sống bình thường của Nguyện, sau lưng

(Xem tiếp trang 6)

Thể lệ tham dự cuộc thi sáng tác của Mai Bê Bi

Kể từ 15-9 cuộc thi sáng tác của Mai Bê Bi bắt đầu được phát động. Cuộc thi viết này có một số giải thưởng nhằm khích lệ các em cố gắng viết cho hay. Giải thưởng bằng tiền mặt nho nhỏ không mang ý nghĩa gì khác ngoài ý nghĩa tinh thần. Đó là tinh thần thi đua, nhất định phải viết hay, phải cố đoạt giải thưởng. Vì ở đó, chỉ có tiến bộ nếu có sự thi đua. Cũng để nhằm mục đích giúp các em viết hay mà vẫn tiết kiệm được thời giờ, chú tâm vào việc học, cuộc thi này đề ra một điều đặc biệt là mỗi em MBB dự thi CHỈ ĐƯỢC VIẾT MỘT BÀI DUY NHẤT mà thôi.

Sau đây là thể lệ cuộc thi :

1 — Tất cả các em có tên trong đại gia đình MBB đều được quyền tham dự : Các em MBB đã có thẻ, hoặc đã có tên trong hồ sơ hợp lệ, hay đã nộp đơn gia nhập trước ngày 15-9-1973 (tức là ngày bắt đầu cuộc thi) Những em chưa gia nhập không được quyền dự thi.

2 — Đề tài cuộc thi sáng tác MBB 1973 là «Những kỷ niệm đáng ghi nhớ nhất trong đời học sinh». Các em có thể viết về kỷ niệm vui, kỷ niệm buồn, nghĩa là kỷ niệm nào đáng ghi nhớ nhất trong đời học sinh của mình.

3 — Bài dự thi viết trên một mặt giấy, viết cho rõ ràng, đánh máy được thì tốt nhất. Chỉ được viết theo thể văn xuôi dài nhất là 1500 chữ. Ngoài bì đề rõ : dự cuộc thi sáng tác MBB

4 — Chỉ nhận bài do chính các em MBB sáng tác. Tòa soạn sẽ dành quyền hủy bỏ giải thưởng nếu phát hiện bài trúng giải là bản dịch ở một tác phẩm ngoại quốc hoặc đạo văn. Tòa soạn còn áp dụng biện pháp kỷ luật nặng nề đối với các MBB đạo văn : Không chấp nhận em đó ở trong đại gia đình MBB nữa.

5 — Mỗi MBB chỉ có thể gửi một bài dự thi. Mỗi ngày trên trang báo MBB đều có in phiếu dự thi để các em điền rõ tên thật, bút hiệu, tuổi, địa chỉ cư ngụ, lớp trường hiện đang theo học, số thẻ MBB của mình.

6 — Có 3 giải chính thức :

GIẢI NHẤT : 5000 đồng GIẢI NHÌ : 3000 đồng

GIẢI BA : 2000 đồng

(Xem tiếp trang 6)

VUI CHÚT CHƠI

MBB Trần Tuôi đóng góp



Hồi ký của một Chú Lừa

⊙ truyện của nữ Bá Tước De Ségur

(22) ⊙ bản dịch của Vũ Khắc Vịnh

Tôi đã bất mãn về ý nghĩ độc ác vànhững câu nói của bà Ly. Tôi vui thích để mà chứng tỏ cho bà ta biết bà xét đoán người sai bét, tôi đi theo cậu Rất không phải vì quyền lợi gì đâu.

Tôi từ chối miếng bánh cậu cho tôi và chỉ bằng lòng liếm nhẹ bàn tay cậu thôi.

— Bà nhìn xem, kìa, bà Ly nó hôn tay tôi đó ? Nó có thích gì bánh tôi ! Rất nói lớn. Ồ ! Cao Sương bé nhỏ yêu dấu của ta, ta thương mày quá lắm ! Nầy hiền và tốt lắm.

— Chúng ta sẽ xem thử cái hiền và tốt ấy có được lâu không đó.

Điều ấy làm cho tao ngạc nhiên lắm, Bà Ly nói,

— Có phải mầy luôn luôn tốt với tao và Nga không, Cao Sương ? thằng Rất vừa nói vừa vuốt ve tôi.

Tôi quay đầu về phía cậu và nhìn cậu với đôi mắt dịu dàng hết sức làm cho cậu, tuy còn nhỏ tuổi, vẫn phải để ý đến.

Đoạn tôi trừng trừng nhìn vào Bà Ly một cách giận dữ bà ta cũng hiểu được thái độ của tôi.

— Xem kìa, nó có vẻ ác độc ! Con mắt nó trừng kìa !

Bà la lớn lên. Nó nhìn tao như nó muốn nuốt tao vậy !

— Ồ ! thằng Rất nói, tại sao bà có thể nói như thế,

Nó nhìn tôi với vẻ dịu dàng như nó muốn ôm hôn tôi vậy mà !

Tất cả hai đều có lý. Riêng tôi, tôi tự hứa lòng sẽ rất tốt đối với Cậu Rất, cô Nga và những người nào trong nhà ăn ở tốt đối với tôi và tôi có ý xấu và độc ác đối với những ai đã bạc đãi hoặc chửi bới tôi như Bà Ly này vậy. Cái sự cần thiết phải trả thù này theo tôi nghĩ là rất công bằng nhưng cũng đem đến cho tôi bao nhiêu tai hại sau này.

Tuy thế, tôi vẫn rảo bước và chúng tôi đã đến trước một cái nhà lớn trắng và rất đẹp. Không phải một tòa lâu đài theo kiểu của mẹ của cô Linh đâu nhưng người ta có cảm tưởng những người đang ở đây đều có hạnh phúc cả. Và sự khốn khổ tai nạn thường làm cho người ta tàn nhẫn như tôi đã nhận xét lâu nay, bây giờ tôi rất vui thích mà nghĩ rằng mình đã lọt được vào cảnh nhà này, ấm cúng và hiền lành quá.

Người ta để cho tôi đứng một mình trước cửa, ngay cái bục và tôi đứng đó, giống như một con lừa thuần thục, ngoan ngoãn, được dạy dỗ tử tế, không nhúc nhích và cũng không thèm gặm cỏ ở trước bồn hoa.

Sau mười phút, cậu Rất và Cô Nga bước ra, cầm tay kéo bà nội theo ra.

Ôi ! Vẻ mặt của bà ta thực hiền dịu và sang trọng làm sao !

Một bà cụ bận đồ trắng cuốn dợn sóng và đôi má hồng hào không có nếp nhăn nào ! Tôi ngoái đầu lễ phép về phía bà.

— Nội thấy không, nội, nó hiền quá, nội nhỉ ; nó có vẻ tử tế quá ! Nội đừng nghe lời bà Ly, cháu van nội đó, Cậu Rất vừa nói vừa vếp tay lại.

— Ồ ! Không, nội ơi, đừng nghe bà Ly, cháu xin nội đó Cô Nga lặp lại y lời anh cô vừa nói.

— Ta hãy xem chú lừa dễ thương này, bà cụ vừa mỉm cười vừa nói. Bà đến gần tôi, sờ tôi, vuốt ve tôi, cầm lấy tai tôi và đặt bàn tay bà trên miệng tôi mà tôi không hề có ý nghĩ thoáng qua nào là cắn vào bàn tay bà hay đứng ra xa bà cụ.

(Còn nữa)

Thùy Hương trả lời

EM TRANG NGỌC LIÊN — Hoan nghênh những bài viết về thời sự của em. Chị rất quý sự thành thật của Liên và không buồn vì Liên điều gì cả. Chị hứa sẽ chiều Liên bằng lòng chưa ? Chúc Liên họcgiỏi và luôn gặp may mắn.

EM LÁ THU. Chị sẽ nhắn tin bút nhóm Viễn Du cho em ngay kỳ này. Chấp nhận cho em lấy thêm bút hiệu NTĐCV. Chị đang xúctiến việc tổ chức cho đại gia đình mình hoạt động một cách chặt chẽ và đại quy mô hơn. Em yên chí nhé.Trong 4 bài thơ mới sẽ đăngMưa.

Em ĐỖ NGỌC BÍCH HUYỀN - Cả ba đề nghị của em đều xây dựng.Chị sẽ nghiên cứu và nếu có thể, thực hiện lần lần từng đề nghị đó. Anh chị ở tòa soạn cảm ơn em đã hết sức lo lắng cho sức khỏe của anh chị.

Em QUANG PHÚ HƯỞNG - Chị đồng ý với em là nên có mục đó trong khu vườn MBB của chúng ta. Em cứ gửi về cho chị những câu danh ngôn em hứa trong thư. Bài giới thiệu trường em sẽ được ra mắt một ngày gần đây. Chị chọn cho em bút hiệu Lửa Hồng vì Hoa Hướng Dương đã có em lấy rồi. Nhận em làm em tinh thần của chị. Sẽ đăng dần mấy bài của em.

Em MAI CHIẾU THỦY Thơ em làm chỉ và cũng cảm động. Những lời em viết cho chị rất thành thực, chị hiểu rõ thế. Vì vậy chị càng quý em hơn. Dù trên thực tế chị em mình không được ở gần nhau nhưng em có thể nghĩ rằng lúc nào chị cũng ở bên em, khuyến khích và giúp đỡ em. Từ nay chị là chị đỡ đầu của em. Em cứ cố gắng đi, với sự nâng đỡ của em lo gì em không đạt được mộng ước đó. Em em kể chuyện đại gia đình MBB mình được ca tụng trong lớp em chị vui quá. Sẽ đăng mẹ con chuột nhắt. Về thơ em làm còn thiếu vần nhiều Cố gắng nữa lên.

EM VŨ THỊ CHI MAI – Bao giờ em đi làm chỗ mới nhớ tin cho chị hay để chị mừng cho em. Chị rất thương tuổi học trò và nay không còn ngồi trên ghế nhà trường nữa, chị vẫn rất yêu mến cuộc sống học sinh. Bài KTTY viết còn chưa được thành thật lắm nên kém hay. Chớ nên dùng chữ sáo em nhé. Chị chỉ thường hay có mặt ở tòa soạn vào những buổi sáng. Chị chờ bài khác của em.

EM NGUYỄN THỊ MAI LOAN Số thẻMBBcủa em là 915.Chỉ riêng bài dự thi là phải ghi số thẻ còn những bài thường không cần. Sẽ gửi thẻ cho em.

EM MÙA THU MÂY BAY Em không cho tên thật thì làm sao chị truy hồ sơ cho em được. Đằng sau ảnh em cũng không ghi tên nữa. Em viết thư điều chỉnh lại tình trạng này đi nhé. Mùa Thu Mây Bay hay hơn Mùa Thu Lá Bay.

Em KHÁNH HƯNG. Hiện giờ nghĩa là trong đợt I, đại gia đình MBB chúng ta có cả thảy 1056 em Hai tranh Vui chút chơi của em đăng được. Lần sau nhớ chú trọng thêm về nội dung hơn, nét vẽ em như thế được rồi. Ghi nhận những đề nghị về họp mặt của em. Chị đang nghiên cứu. Cảm ơn em đã đưa nhiều ý kiến xây dựng cho trang báo chúng mình

Em ĐỖ PHẠM HUYỀN LAN Đã nhận được bài dự thi hợp lệ. Chờ bài em nói trong thư, Chị cũng chúc em những gì đẹp nhất.

HOÀI HƯƠNG - Sẽ đăng những câu Đố Sử em mới gửi. Cho chị gửi lời thăm ngoại và chúc ngoại vui mạnh.

PHIẾU DỰ THI (1)

Giải sáng tác Mai Bê Bi 1973

Họ và tên - - - - - - - - - - - - - - -
Bút hiệu - - - - - - - - - - - - - - -
Số thẻ Mai Bê Bi - - - - - - - - - - -
Tuổi - - - - - - - - - - - - - - - -
Học sinh lớp - - - - - - - - - - - - -
Trường - - - - - - - - - - - - - - -
Địa chỉ hiện tại - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tôi xin tham dự giải sáng tác MBB 1973 với tác phẩm (2)- - - - - - - - - - -

Sàigòn ngày tháng năm 1973

Ký tên

(1) Các em cắt phiếu này, điền các chi tiết cần thiết rồi đính kèm với bài dự thi.

(2) Ghi tên tác phẩm dự thi.

Thơ Tuổi Xanh

Nữ sinh

GIA LONG
Với áo dài ể ấp tím ngày xưa
Mơ ước chao ơi nói sao vừa
Với khuôn viên lớn nhiều hoa lá
Muôn cánh hoa vàng tạo mùa xuân
TRƯNG VƯƠNG
Thật ngoan trong ngôi tháp lá vàng
Giờ tan học dáng nghiêng tà áo
Trên con đường dài nối thênh thang
Rợp lá me bay bám tóc gầy
LÊ VĂN DUYỆT
Khóm trúc vàng tươi như màu nắng
Mắt xanh lam viền những mộng mơ
Của bầy chim tóc trắng thật nên thơ
Vùng kỷ niệm lặng ông giảng thốt nốt

UẤT KIM HƯƠNG T1
BNL

Lỡ Bước

Đêm rồi sao đêm xuống rồi sao
Gió đong đưa ngọn trúc bờ ao
Trăng khuya trăng sáng nhờ dưalối
Một ánh sao rơi tận nẻo nào
Khuya rồi sao khuya thật rồi sao
Ngẩn ngơ lữ thứ gọi vu vơ
Đường dài bước ngắn nên xa quá
Lê lơi về chốn thấp chốn cao

SONG NGƯ

Mùa mưa năm ấy

Nắng về réo gọi nhớ thương
Mùa mưa năm ấy đến trường sớm trưa
Bây giờ lá thắm mùa xưa
Nhịp chân vui bước đong đưa trên đường
Cúc vàng em ngắt bên nương.
Cài trên làn tóc hòa nhường cỏ vui
Bây chừ kỷ niệm xa xôi
Những mong tìm lại một thời bướm hoa
Cùng nhau tay bắt mặt ca
Nhưng rồi đó chỉ còn là ngày qua

TRƯƠNG DAO QUYÊN

Khi hoàng hôn xuống

Khi hoàng hôn xuống
Mây chiều nhẹ buông
Chim muôn chấp cánh
Bay về muôn phương
Khi hoàng hôn xuống
Rừng chiều lặng im
Không còn nghe tiếng
Ca của muôn chim
Khi hoàng hôn xuống
Nắng chiều dần tan
Nhường cho bóng tối
Đến vây ngập tràn

Mưa và nắng

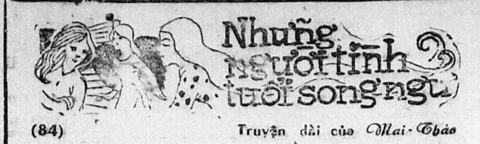
Mưa
Mây đen bao phủ khắp bầu trời
Em nghe hồn mình bỗng chơi vơi
Mưa ơi ghét mưa ghê lắm
Mưa làm em bỏ mộng đi chơi
NẮNG
A ha bác nắng đã lên rồi
Mau thay quần áo để đi chơi
Ở nhà hoài cũng buồn ghê gớm
Đi chơi cho đã kẻo mưa rơi

TY TY
(Stexupéry)

Đạo diễn Văn Bột

của Long Ân





(84) Truyện dài của Mai-Thảo

CHƯƠNG 5

Nhớ một buổi sáng chủ nhật, nàng ngồi dưới bóng cây hoàng lan, với chiếc áo thêu mới may mặc trên người. Phiến đạp xe từ ngoài đường vào, dậu xe ngay trước mặt nàng. Phiến hỏi.

— Cô Mai, Kính đâu ?

— Anh Kính em ở nhà trên.

Phiến đã bỏ đi, còn quay lại :

— Chà cái áo thêu đẹp quá. Hồi này, cô Mai làm dáng quá đây nhé.

Lời khen ngợi đã làmMai đỏ mặt vì sung sướng. Nàng cười :

— Làm dáng gì đâu anh.

Phiến hỏi :

— Cái áo thêu may ở đâu mà đẹp vậy.

— Em may lấy đó.

Phiến tỏ vẻ ngạc nhiên thành thật :

— Thật hả ? Nếu vậy, các tiệm may đẹp nhất của Hải Phòng cũng thua xa.

Những câu khen thân mật, tầm thường. Vậy mà Mai không bao giờ quên được chúng Trong cõi trí nhớ, cái ngăn đựng bé nhỏ nhất của ngày nào đã trở thành cái ngăn đựng đáng nhớ và muốn nhớ nhất.

Mai lớn lên, thanh thoát như Liễu. Nàng biết nàng có một thân hình uyển chuyển rất thích hợp cho những đường nét uyển chuyển của áo dài hàng lụa. Mặc một cái áo dài vào người, sự uyển chuyển và vẻ thanh thoát đặc biệt của Mai hiện rõ.

Vậy mà, bây giờ những cái áo dài đã nằm im, đã bị lãng quên. Tôi không còn muốn làm đẹp, cho tôi, vì tôi chẳng biết làm đẹp cho ai. Người đàn bà đẹp không với chính mình. Cho chính mình, mà đẹp vì người khác.

Tiếng Sách ở dưới nhà vang lên :

— Xong chưa ?

Mai bừng tỉnh khỏi giòng mơ màng. Nàng không lựa chọn nữa mà lấy bừa một cái áo dài trong dẫy áo. Chiếc áo được mặc, thật nhanh, vào người. Mai chải vội mái tóc ném lược xuống bàn phấn, đi nhanh ra khỏi phòng.

Đám trẻ nhỏ đã đứng chờ mẹ chúng dưới chân thang. Chúng sắp được ra khỏi nhà Được đi chơi. Đứa nào cũng mừng rỡ cũng cuống quýt.

Chiếc xe hơi chạy mau trên mặt đường đêm. Mai ngồi ở ghế trước. Mấy đứa nhỏ dựng lố nhố ở phía sau. Thằng Quân ôm lấy cổ mẹ nó. Mười phút sau, chiếc xe đã dậu lại trước cửa một rạp chiếu bóng mới mở ở đường Trần Hưng Đạo.

xXx

Tấm áp phích đồ sộ che kín hết mặt tiền của rạp chiếu bóng trình bày một pha đấu chưởng ngoạn mục và ác liệt. Cảnh trí là một bãi cỏ hoang giữa một vùng núi đồi trần trụi Hai chàng hiệp sĩ lơ lửng giữa không khí, quyền cước dụng nhau nẩy lửa trong một thế đánh sống còn.

Chung quanh hai người, rải rác trên những mô đá, những thây người nằm gục trong những kiểu chết khác nhau. Bầy nhỏ chỉ nhìn tấm áp phích đã reo lên hào hứng. Hàng ngày chúng tập đánh kiếm với nhau giữa phòng khách, đứa nhận mình là Lý Tiểu Long, đứa nhận mình là Khương Đại Vệ, để chỉ được coi những đoàn phim buồn nản, hiền lành.

Tối nay, chúng tình cờ được cha mẹ cho đi coi một phim chưởng. Buổi tối buồn bã thình lình thay đổi bộ mặt, biến thành, một hội vui náo nức tràn trề. Thằng Quân, con Hiền tranh nhau mở cửa xe nhảy xuống Cảnh tượng ngộ nghĩnh khiến Mai bật cười thành tiếng.

Chiếc xe tắt máy. Lên kính. Sách đã bớt lúng túng, ngượng ngập. Thêm một lần nữa, mấy đứa con đã làm gần lại được phần nào sự xa cách, lạnh lùng giữa bố mẹ chúng nó. Sách mở cửa xe, bước xuống cùng một lúc với nét mặt Sách tái nhợt hẳn đi. Sách vừa nhìn thấy một người đàn bà từ bên kia đường đi sang. Đó là người đàn bà mà Sách không muốn gặp nhất lúc này. Đó là Dung.

Dung cũng đã nhìn thấy Sách. Cả hai cùng bất ngờ và ngạc nhiên như nhau. Gây chuyện với Sách ở tiệm ăn, Dung đùng đùng bỏ đi Ra khỏi tiệm ăn, Dung dụng đầu ngay với một gã trẻ tuổi. Tên y là Luận. Đôi khi Luận mò lên phòng, đánh bài, tán tỉnh lăng nhăng.

Dung ghét Luận cắc lấc, kiêu ngạo vô lối không dành cho Luận một cảm tình nhỏ nhặt nào. Lúc khác. Dung cũng sẽ có với Luận một thái độ như thế. Nhưng lúc này khác. Đang bực mình với Sách không biết đi đâu cũng không nghĩ được ai hơn, Luận đề nghị đi coi ciné cùng. Dung nhận lời liền.

Sách không bất ngờ lắm khi thấy Dung từ hè đường đi sang với Luận. Nhưng thấy Sách đưa vợ con đi coi chiếu bóng. Dung đã sững sờ đã kinh ngạc hoàn toàn. Thì ra Sách đã trở về với gia đình, đã làm lành với vợ con.

(Còn nữa)



123 Truyện dài của Nguyễn-đình-Toàn

Nghe ông nói câu đó, tôi cảm thấy thư thái hẳn.

Tôi trở ra ngoài phòng, rót nước mang vào cho thầy tôi.

Thầy tôi nói :

— Để đấy.

Tôi đặt tách nước và chiếc đĩa xuống trên mặt chiếc bàn nhỏ. Nghe chiếc tách chạm vào mặt đĩa, chiếc đĩa va vào mặt bàn, phát ra cùng một hai tiếng động nhỏ, nghe ra sự yên tĩnh của căn phòng.

Tôi cũng thưa với thầy tôi về vụ em Thảo có thể sẽ đến ở đây cho yên tĩnh để học và xin với ông cho phép.

Thầy tôi bảo :

— Ờ, để rồi thầy xem.

Ông có vẻ không muốn nói chuyện với tôi nữa.

Nhưng tôi biết lời xin của tôi đã được ông chấp thuận.

Tôi đứng dậy đi ra ngoài.

Đã xế trưa. Có lẽ tôi cũng nên nằm nghỉ một lát. Tôi trở về phòng mình. Hơi nóng từ trên trần nhà và từ ngoài sân phả vào làm cho căn phòng hầm hấp trong hơi nồng. Tôi phải bấm nút chiếc quạt máy cho chạy. Lâu lâu mới có một ngày nóng như thế này.

Mẹ tôi vẫn còn đang kỳ cạch với những công việc của bà ở đằng sau bếp.

Cứ nghe những tiếng động, tôi cũng biết rằng bà đã rửa xong bát đĩa, đang tráng một lần nước nữa, và lần lượt úp vào trong chiếc rổ để phơi nắng.

Những tiếng lách cách đó, làm tôi nhớ lại tiếng của tách trà tôi vừa đặt trên chiếc bàn nhỏ của thầy tôi gây ra. Có lẽ sẽ còn lâu lắm tôi mới sẽ được nghe lại những tiếng ấy.

Chúng như đang dần dà lắng chìm vào một thế giới khác. Thời gian; đời sống giống như một dòng nước chảy trong một dòng sông cuốn trôi và làm đắm chìm tất cả.

Trong đầu tôi cũng đang diễn ra một cơn quay cuồng nhè nhẹ giống như một vũng nước xoáy, những nỗi hy vọng, tuyệt vọng của tôi, những hình bóng của quá khứ, chuyện vui buồn nhớ quên, chẳng khác khúc củi mục đang xoay tròn theo chiều nước xoáy, nổi lên chìm xuống.

Tôi không nhớ rõ chuyện gì, quên hết chuyện gì, một chút chi đó tựa đang làm cho lòng mình phấn khởi, một chút gì khác, cùng một lúc, làm cho lòng bi thương.

Tôi cũng nhớ tới buổi hẹn với Sơn lát nữa đây.

Tôi trấn tĩnh trong lòng, tôi sẽ không đến nơi hẹn, chúng tôi không còn chuyện gì để nói với nhau.

Tôi cũng muốn bỏ đi khi biết chắc, còn có người thật sự mong mỏi gặp lại mình.

Cái gì khiến tôi nghi ngờ Sơn không còn muốn gặp lại tôi nữa ?

Không có dấu hiệu nào buộc tôi phải nghĩ như thế cả.

Nhưng mọi hy vọng trong lòng tôi, tựa ngọn đèn, tôi đã thắp lên liên tiếp, trong nhiều ngày nay, dường như đã cạn hết dầu, chỉ cần một cơn gió nhẹ cũng đủ tắt.

Sự thật phải như thế không cơ chứ ?

Tôi không biết.

Đi khỏi chốn này, lúc trở về, có khác gì một cuộc tái sinh ?

Tôi tin rằng, điều mình nghĩ này, không quá đáng.

Người ta ví nhan sắc và tuổi trẻ của một người đàn bà, chẳng khác một bông hoa, đó không phải chỉ là một sự ví von cho thêm đẹp, thêm buồn. Sự thật còn có thể thảm hơn nữa. Sự tàn tạ thì mau lẹ, sự già nua thì dai dẳng. Vả lại, điều đáng sợ hơn hết, là người ta khó có thể sống một mình,

Nhưng nghĩ đi lại nghĩ lại, nếu thời gian dứt rời, người ta chẳng thể nối liền lại với quá khứ, tại sao tôi không dám sống hết hiện tại của mình, thứ nhất cái hiện tại đó lại ngắn ngủi không hơn một giấc mộng ?

Tôi không yêu Sơn.

Và Sơn cũng chẳng yêu tôi.

Anh chỉ là cái cơ hội tôi bắt gặp, tôi mong mỏi, để khám phá ra chính mình,

Ngày còn nhỏ, tôi đã có nhưng lần theo anh tôi, học cách chụp hình và rửa ảnh.

Hai anh em đã lấy chăn, quây quanh gầm giường để làm phòng tối.

Chiếc phim, được kẹp sau một miếng kính soi trên ngọn đèn, cho in hình xuống miếng giấy ảnh, anh tôi dạy tôi đếm 1, 2, 3, 4. Sau đó miếng giấy được trở ra. Miếng giấy vẫn còn giữ nguyên vẹn màu trắng ngà, nhưng khi đem thả vào trong chậu nước thuốc, vài giây sau ảnh sẽ hiện lên.

(Còn nữa)

Chợ trời Đà - Nẵng

(Tiếp theo và hết)

— Bà đó là vợ của ông Mỹ chứ ai,

— Đành rằng thế. Nhưng theo ta đoán thì bà ta trước kia là người tình của m...

--- Của ai ?

— Của một dịch giả thuộc hạng nổi tiếng ở Việt Nam. Người đó đã dịch câu «Canh gà tho xương» là «Chicken soup» !

Tôi chân thật : --- Vậy à ? Kể cũng tội nghiệp ông ấy nhỉ. Thời buổi này nhiều khi vì tiền bạc mà có biết bao nhiêu cuộc tình bị đổ vỡ !

--- Ngu ơi là ngu ơi ! Mi ăn cái chi mà ngu thế ?

Sau một hồi dực mặt suy nghĩ tôi chợt hiểu ra và liền nhéo cho Thủy tóc một cái. Cô nàng kêu âm lên ; --- Ái đau quá ! Đau quá !

Kiến sự bất bằng «Tóc Thị» khẩu chiến «Quân Nha».

Đi quanh quẩnmột hồi hai đứa tôi bắt đầu lại thấy mỏi chân. Thủy tóc chợt đề nghị :

— Ta với mi qua bên đường kia mua một hộp bánh trái cây (Fruit-cake), tí nữa về nhà ăn hỉ.

— Tuyệt cú mèo ! Từ lúc ở nhà ra đi đến bây giờ ta mới nghe mi nói một câu khá khá:

— Xí ! Vừa được ăn lại vừa được nói.

Hai đứa tôi liền băng qua đường Ở đây đồ hộp của Mỹ sao mà lắm thế ! Hộp này chất lên hộp kia cao cứ gần bằng đầu người. Thủy «tóc» ra vẻ kẻ cả giải thích mí tôi :

— Đây là loại đồ hạng C củaMẽo Tức là C-Ration. Quân đội của mình khi đi hành quân mới được phátloại đồ ăn đóng hộp này.

— Thế tại sao ở đây họ có nhiều vậy ?

— Ai biết ? Đi viết thư hỏi tòa Lãnh sự đi !

Sau khi mua xong hộp bánh Trái cây, Thủy tóc rủ tôi đi tìm truyện ngoại quốc bán «son». Cô nàng ca tụng. Mỗi cuốn chỉ có ba chục. Từ truyện của Hemingway, Hermann Hesse đến những Harold Robbins, Pearl Buck, Graham Green...

Nghe Thủy tóc kể lể như thế tôi cũng thấy trong lòng háo hức. Nhưng sao chiều nay xe cộ đông quá Đứng đợi hơn một phút rồi mà hai đứa tôi vướn chưa qua đường được.

--- Trăm «nạy» hai ông ! Ngàn «nạy» hai ông. Xin hai ông tha cho nhà cháu; Chồng nhà cháu đi «nính» chết nên nhà cháu mới trộm phép hai ông buôn bán những thứ này để kiếm gạo nuôi con,

Tiếng van xin léo nhéo làm tôi và Thủy tóc phải quay đầu lại xem chuyện gì đã xảy ra. Một người đàn bà trạc độ ngoài 40 tuổi đang giằng tay cố giữ lại những két đồ hộp trên chiếc xích lô đang bị hai người Cảnh sát định áp giải đi. Người đàn bà cứ luôn miệng «trăm nạy hai ông, ngàn nạy hai ông». Thủy tóc như động lòng trắc ẩn liền ra bồi hạn .

--- Chuyện gì thế bà bác ?

--- Trời ơi ! Nhờ cô nói giúp cho nhà cháu. Chồng nhà cháu--

--- Vâng con biết rồi. Nhưng bác đem những kết đồ hộp này từ đâu đến đây ?

--- Không ! Không ! Nhà cháu mua nó ở đây rồi đem về nhà bán «nại». Không tin cô cứ hỏi cái bà ngồi ở đầu kia. Vâng ! cái bà đang hút thuốc «ná» đó vừa mới bán cho nhà cháu đấy ạ !

Thủy «tóc» quay qua hai người Cảnh sát nhỏ nhẹ :

--- Thưa hai ông ! xin hai ông hãy xét lại mà thương dùm hoàn cảnh của bà này.Bàbymua ở đây chứ đâu có phải lấy được của ai mà..

--- Không được ! Những thứ này là đồ của quân đội Bà ấy mua để tiếp tế cho Việt cộng à ?

--- Thế những đồ hộp được bán đầy rẫy ở trong chợ này thì sao ? Có người bán mới có người mua chứ. Các ông làm việc như vậy không công bằng một tí nào cả ?

--- Chúng tôi chỉ có phận sự kiểm soát trên đường phố. Các sạp hàng ở trên lề đường thuộc quyền kiểm soát của những người khác. Bây giờ tôi xin mời cô về đồn vì vừa rồi cô đã cố ý «nhục mạ nhân viên công lực». Còn bà kia nữa; mời bà lên xe !

Thấy tình thế có vẻ nguy hiểm. tôi bèn liều mạng đi một đường. , - năn nỉ :

Thưa hai..anh ! Cô bé này là em của.. em đấy ạ ! Nó còn dại lắm chưa biết gì cả. Nếu có điều gì sơ xuất cũng xin hai anh tha cho,

Sau một phút do dự, 1 trong 2 người Cảnh sát có vẻ dịu giọng:

--- Lần này thì tôi bỏ qua cho em cô. Nếu em cô mà còn ăn nói như vậy với nhân viên công lực thì sẽ không ai xin được đâu.

Mừng quá tôi liền cảm ơn rồi nắm tay lôi Thủy «tóc» xông xộc băng qua đường. Đằng sau, tiếng người đàn bà vẫn như cố đuổi theo :

--- Cô ơi ! Cô nói giúp nhà cháu với. Trời ơi !Chết nhà cháu rồi !

Tầm hảo ngoại thư «Nhị thị» kiến dâm thư

Sau khi thoát hiểm, Thủy tóc nhìn tôi cười rinh rích -

--- Mi học «đòn phép giai nhân» hồi nào vậy ? Cái mặt trông xinh và ngoan thế kia ai ngờ lại «anh anh em em» nhanh như chớp,

Tức quá tôi liền làm mặt lạnh mí cô nàng rồi hùng hồn tuyên bố :

— Kể từ giờ phút này ta không còn là «đồng minh» của mi nữa.Bất cứ lúc nào, tại đâu và ai nếu mi chẳng may bị rắc rối ta sẽ cứ phớt tỉnh «Ăngle».

Nghe bản tuyên ngôn bằng mồm của tôi Thủy tóc lộ vẻ hốt hoảng bèn đi ngay một đường «sit-mai (smile) rồi năn nỉ .

— Thôi. « chị » tha cho «em». Bây giờ xin bao «chị» đi mua vài cuốn truyện bán «son» Rồi sau đó 2 «chị em» sẽ vui mí nhau bằng một chầu bún ốc. Nhưng cũng xin «chị» thương ! mà ăn.. lấy thảo kẻ chết em đi nhé

Chưa bao giờ tôi thấy Thủy tóc nói chuyện lại có duyên đến thế.Tuy đã «thương thưởng» không chịu được nhưng tôi vướn giả vờ nạt nộ :

— Bộ mi cho ta là.; «hạm» hả ? Nói thế nhỡ anh ta nghe được thì sao ?

— Thì «lửy» sẽ,, di tản chiến thuật, và con đường «ê sắc» của mi sẽ có cơ hội mở rộng.

Tôi phì cười rồi nắm tay Thủy tóc đi vào trong dòng người đang nhộn nhơ xuôi ngược. Ngang qua những sạp bán quần áo cũ, hai đứa tôi liền «dừng gót giang hồ» tại một sạp chất đầy sách báo bán «son».Mắt tôi bỗng chợt hoa lên khi nhìn thấy hàng trăm cuốn truyện ngoại quốcnho nhỏ xinh xinh đang nằm ngòn ngang chờ đợi. Hai đứa tôi bèn vén áongồi xuống lựa. Những cuốn sách viết về tình dục (sex) và «cao bồi» bắn súng dầy sao mà nhiều chi lạ.

Sau nửa giờ lục lọi, cuối cùngtôi cũng «vớ» được hai cuốn Một của Graham Green và một của Paul Gallico. Liếc mắt nhìn sang bên cạnh, Thủy tóc vườn còn đang mải mê tìm kiếm, Cô nàng hết nhấc cuốn này lên lại để cuốn kia xuống.

(Xem tiếp trang 7)

phong sự của Bích Hà

Thể lệ tham dự cuộc thi

Và 10 giải khuyến khích mỗi giải 1000 đồng.

7 — Có 2 kỳ chấm định:

a) Kỳ sơ tuyển : loại những bài dở chọn các bài dự thi chung kết.

b) Kỳ chung kết : đăng các bài xuất sắc trên báo và chính thức chọn bài đăng để trao giải.

8. Bắt đầu nhận bài dự thi «từ 15-9-73 TỚI HẾT NGÀY 15-11-73» (ở xa căn cứ vào dấu Bưu Điện đóng trên bì thư), sẽ tuyên bố kết quả vào ngày 15-12-1973.

NÓI THÊM : Em nào có số thẻ MBB phải ghi số thẻ vào phiếu dự thi. Em nào đã nộp hồ sơ nhớ ghi số ngày nộp vào phiếu. Bài dự thi phải có phiếu kèm mới được coi là hợp lệ, nếu không có phiếu coi như bất hợp lệ.

- Thể lệ này sẽ đăng vào các ngày thứ ba, thứ năm, thứ bảy hàng tuần. Phiếu dự thi sẽ in hàng ngày để các em tiện cắt.

- Vì đây chỉ là một cuộc thi có tính cách gia đình trong đại gia đình MBB nên tòa soạn không chủ trương mở rộng thành phần ban giám khảo Chính các anh chị trong tòa soạn sẽ chấm bài các em trên tinh thần tuyệt đối công bằng hợp lý, Bài dự thi của các em khi nhận được TS sẽ công bố trên mục «Hộp thư dự thi» hàng ngày.

Chiều

(Tiếp theo trang 5)

Nguyên là cả một chuỗi kỷ niệm chập chùng mà ngày mai sẽ đưa Nguyên đến vùng đất mới xa lạ như những con chim đang bỡ ngỡ tìm chỗ trú ẩn trong mùa Đông, một chân trời mới đối với Nguyên không là niềm thích thú hoan lạc, vùng Đà Lạt xa xôi kia mà chưa một lần Nguyên đặt chân đến sẽ là vùng đất của xa lạ và ngỡ ngàng. vùng đất không có bạn bè và nhất là không có Phiến, chắc chắn là nơi đó nỗi buồn của Nguyên sẽ lớn rộng lắm. Nguyên mơ hồ cảm thấy thế,

NhỏPhiến nhìnNguyên ngạc nhiên đôi mắt mở to ra.

— Ủa ! Sao vậy, Nguyên không vui hở ?

— Nguyên gật đầu. Ngày mai Nguyên lên Đà Lạt rồi.

Phiến thở dài, gương mặt xìu xuống. Phiến quên. Vậy là ngày mai mình hết gặp nhau rồi hở Nguyên, nhỏ xíu như Phiến thì ai mà cho lên tận vùng cao nguyên đó thăm Nguyên được Hết rồi những ngày vui, những ngày chụm đầu ăn vụng trong lớp những ngày nghịch ngợm, nhất là những lần cuối năm Nguyên với Phiến học thi Nguyên còn nhớ không những buổi chiều trời mưa lất phất Nguyên với Phiến che chung nhau một chiếc áo mưa, vừa đi vừa nghịch nước cười rộn rã cả một khoảng đường và còn nhiều nữa. Phiến chợt nghe hồn mình chùng xuống

— Chừng nào lên Đà Lạt nhớ gởi thư về cho Phiến nha

—,,mà Phiến cũng vậy chứ

Cả hai nắm chặt lấy tay nhau mỉm cười, Buổi chiều đang tắt dần một cngọc đèn đường bật vội lên bắt một chú tắnh sáng yếu ớt vào gương mặt của aPhiến và Nguyện.

T.V.T.

(cho những ngày chờ đợi kết quả)

Đại học khoa học Saigon

(Tiếp theo trang 5)

chỉ chuyên khoa và được gọi là SV chuyên khoa Tùy theo sự chọn lựa các chứng chỉ (trình bày ở phần C/ II và sau khi đậu thêm 6 chứng chỉ chuyên khoa. SV sẽ được cấp một vài bằng cử nhân giáo khoa. Hiện nay khoa học có tất cả 9 loại văn bằng cử nhân giáo khoa được chia như sau :

— Cử Nhân giáo khoa Toán

— Cử Nhân giáo khoa Lý Hóa

— Cử Nhân giáo khoa Vật lý

— Cử Nhân giáo khoa Điện tử

— Cử Nhân giáo khoa Nguyên tử

— Cử Nhân giáo Hóa học gồm 4 hướng : Sinh hóa. Hóa hữu cơ Hóa học và Hóa lý hữu cơ

— Cử Nhân giáo khoa Sinh lý Hóa học

— Cử Nhân giáo khoa Địa Chất

— Cử Nhân giáo khoa Vạn vật.

Ngoài ra. nếu sau khi đậu Chứng chỉ dự bị và 6 chứng chỉ chuyên khoa nhưng các chứng chỉ chuyên khoa không thuộc vào một hướng nhất định, SV sẽ được cấp một văn bằng Cử Nhân tự do. Dĩ nhiên văn bằng Cử Nhân này sẽ kém giá trị hơn văn bằng Cử Nhân Giáo Khoa

Một phần thưởng lớn lao cho các bạn SVKH là nếu các bạn ham học và thích thú. nếu bạn thông thái dư năng, các bạn có thể lấy thêm 2 hoặc 3 văn bằng Cử Nhân Giáo khoa khác ngoài văn bằng Cử Nhân bạn đang theo.

(còn nữa)

Vườn thơ

(Tiếp theo trang 5)

Ngô thị Ý Nhi cũng có những tâm sự riêng tư, nhưng hầu hết chỉ là những tâm sự vụn, những nỗi buồn nhè nhẹ, nói là buồn chơi vơi nhưng thật ra chỉ là buồn mang mang

Hãy đọc thử NGẨN NGƠ BỖNG DƯNG VÀ Ô HAY

NGẨN NGƠ---

Em ngồi dạo nốt cung đàn
Gió về mang đến trăm ngàn nhớ thương
Ngẩn ngơ.. lạc bước thiên đường
Em đưa hồn mộng qua vườn chiêm bao

BỖNG DƯNG

Chiều buông sợi nắng hanh vàng
Cánh chim phiêu bạt lang thang cuối trời
Ngại ngùng nhìn lá thu rơi
Bỗng dưng,, tâu rụng lòng chơi vơi buồn

Ô HAY

Cành hoa say ngủ trong chiều
Cây buồn héo hắt đìu hiu gió lùa
Thu về trên sợi tóc tơ
Ô hay ! nắng rụng bên bờ biệt ly;

So sánh giữa hai lãnh vực văn và thơ NTYN thì một sáu (thơ) một mười-(văn). Thơ Ý-Nhi không dở nhưng không có gì đặc sắc lắm. Có lẽ vì thơ em thiên về tả cảnh nhiều hơn là đi sâu vào chiều tâu tâm tư con người. Thêm nữa lời thơ em nhiều chỗ quá trung thực, kém phần bay bướm, một chất rất cần cho thơ.

Một bài thơ cũng giống như một bức ảnh chụp. Chụp đầy đủ một cảnh mình muốn chụp. và chụp một bức ảnh đẹp là hai điều khác nhau. Ngô thị Ý Nhi đã chụp được một bức ảnh đầy đủ, em cần phải nghiên cứu thêm lối nhìn các «góc cạnh» để thu «hình» sao cho bức ảnh đó có thêm chất đẹp nghệ thuật nữa là em sẽ thành công.

THÙY HƯƠNG

KỲ SAU THƠ :HOÀNG OANH

TIVI

VIỆT NAM

(Trên băng tần số 9)

Thứ bảy 27-10-73

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
18g10 Thiếu nhi Xuân Phi
19g00 Thông cáo
19g10 Thời sự quốc tế
19g20 Phụ Nữ
19g35 Tìm học
20g00 Tin tức
20g30 Nhạc Thanh Thúy
21g00 Bình luận
21g10 Nhạc (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g50 Thời sự truyền hình
22g00 Thời sự hàng tuần
22g10 Phim khoa học
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Kịch Vượt Sóng
Giấy Tơ
Đài hiệu — Quốc Kỳ



Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 210

Phong bế Thanh Cung

Cuộc Đại hôn của phế đế Phổ Nghi tuy không loan truyền ra ngoài, nhưng rồi tin đồn cũng bay đi khắp nơi. Người nghe chuyện ai cũng lấy làm kỳ, thậm chí có kẻ cho đó là một kỳ quan của vũ trụ. Ở thời Dân chủ, ấy thế mà tại nước Trung quốc lại có một cái đám cưới vua chúa với tất cả những điển lễ buổi xa xưa, nếu không là một kỳ quan thì là gì nữa ? Lịch sử Dân chủ ắt cũng phải có phen bình luận về chuyện này trong mai hậu. Có lẽ cũng vì thế mà sách này phải kể lại tường tận để cống hiến chư vị độc giả mong quí vị góp thêm ý kiến.

Thời gian thấm thoát như thoi, nháy mắt lại đã đến năm thứ 14 Dân quốc. Năm thứ 14 này chính là năm đau khổ nhất của giòng tộc Mãn, cái năm mà giòng tộc bị đuổi khỏi căn cứ cuối cùng tại Trung quốc, tức là hoàng cung trong thành Bắc kinh. Câu chuyện biến chuyển hết sức ly kỳ.

Số là mùa đông năm thứ 13 Dân quốc, nhân việc Tào Côn bỏ tiền ra để hối lộ cái ngai vàng tổng thống, khiến Ngô Bội Phu và Trương Tác Lâm nổi khùng lên kéo binh choảng nhau chí chết. Nhưng Lâm ta đại bại, đành phải chạy vội ra quan ngoại (ngoài cửa Nhạn môn quan), thề quyết dưỡng tinh súc nhuệ, tích thảo dồn lương quyết chọi một phen sống mái với Phu, để báo thù. Qua mùa thu năm tới, Lư Vĩnh Tường tại Chiết giang gây chiến, đánh nhau đến mấy tháng dòng dã với Trại Tiếp Nguyên. Trương Tắc Lâm bèn đem quân từ quan ngoại tiến vào Trung quốc hưởng ứng lời cầu viện của họ Lư. Ngô Bội Phu thấy vậy, liền đem toàn quân của mình đi đánh Lâm, thề quyết tử chiến. Giữa lúc đó, Phùng Ngọc Tường hiện chỉ huy Quốc dân quân, nhận mật lệnh của Phu, cũng xuất binh từ Tuy, Nhiệt (tức Tuy viễn và Nhiệt hà). Nhưng Phu không ngờ rằng Tường chỉ theo lệnh của Phu ngoài mặt, chứ thực ra trong bóng tối, Tường đã mật ước với Lâm ở Phụng thiên với bọn sư trưởng Quốc dân quân là Hồ Cảnh Dực và Nhạc Duy Kỳ, Tôn Nhạc Thành một khối rồi. Bởi thế, khi Ngô Bội Phu xuất quân khỏi Bắc kinh, và đốc chiến tại trận địa, thì Phùng Ngọc Tường liền hồi quân khỏi Nhiệt hà, kéo thẳng về vây kín thành Bắc kinh, cầm tù Tào Côn, chặt đứt hậu lộ của Phu. Phu ta thấy mất căn cứ địa, sợ quá,không dám kéo về kinh, đành phải luivềThiên tân,thậm chí quân binh tan tác khiến chiếc thân phải trốn chạy về Nhạc dương, nhảy lên chiếc chiến hạm của mình để duy trì căn cứ chót.

Ngô Bội Phu trúng kế, thì Phùng Ngọc Tường đắc sách. Phùng chiếm được Bắc kinh rồi, tức khắc thực hiện một việc vô cùng quan trọng cho lịch sử Dân quốc Trung hoa. Đó là việc «phong bế Thanh cung». Theo ý của Phùng thì Dân quốc đã đến năm thứ 14 rồi, ấy thế mà Thanh cung vẫn còn đó, đóng cửa kín lại để nghênh ngang tự phong làm một ông Tiểu hoàng đế, rồi cũng viết chiếu, cũng phong điển, cũng tặng cáo mệnh, thật là một nghịch lý và buồn cười. Phùng cũng nghĩ rằng hiện nay «ngũ tộc cộng hòa» (ngũ tộc tức là năm giòng tộc : Hán, Tạng, Mông Mãn, Hồi) thì Phổ Nghi là người Mãn tất nhiên cũng trở thành người của Dân quốc Trung hoa, và khi nền quân chủ đã bị hủy bỏ, thì dương nhiên y chỉ còn là một thường dân, y cũng có quyền tuyển cử như người Hán, vậy mà y lại dám tự phong làm hoàng đế làm bậy làm bạ đủ mọi chuyện, thật đáng nên trừ khử đi cho rảnh mắt.

(Còn nữa)



(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

CHƯƠNG 19

Tiêu Linh kết giao Nhị Cồ

Khí độ oai nghiêm của lão khiến Tiêu Linh không tự chủ được liền đến ngồi bên lão.

Triệu Long ngồi một mình ở mé dưới

Đơn Hoành Chương co một đầu gối lại nói :

— Đệ tử xin bái kiến sư phụ.

Thẩm Mộc Phong hỏi :

— Người đã về đấy ư ? Chuyến đi này ra sao ?

Đơn Hoành Chương đáp :

— May mà không đến nỗi nhục mệnh của sư phụ.

Thẩm Mộc Phong vẫy tay nói :

— Ta biết rồi, ngươi xuống lầu nghỉ đi

Đơn Hoành Chương chắp tay nói:

— Đệ tử xin cáo thoái.

Rồi trở gót xuống lầu.

Thẩm Mộc Phong chỉ mỹ phụ quần áo bằng lụa trắng thêu hoa vàng nói :

Vị này là Kim Hoa phu nhân từMiêu Cương tới đây.Tam đệ hãy mời phu nhân một chung,

Tiêu Linh Vu nâng chung rượu lên nói :

—Tiểu đệ là Tiêu Linh, mong được phu nhân chỉ giáo. Đoạn chàng uống một hơi cạn chung,

CHƯƠNG 20

Phô độc vật, Kim Hoa đắc trí

Kim Hoa phu nhân hé miệng đào cười :

— Người ta đồn ở TrungNguyên có nhiều linh khí.Đêm nay được gặpTiểu huynh đệ để chứng minh lời đồn không sai sự thực.

Mụ đưa bàn tay ngọc cầm lấy chung rượu uống cạn.

.Thẩm Mộc Phong nói:

— Người anh em của tại hạ tuy võ công có thành tựu đôi chút nhưng kiếm văn trên đường giang hồ chưa đủ. Từ nay mong được phu nhân chỉ điểm cho y về môn tuyệt nghệ ở Miêu Cương.

KimHoa phu nhân đưa đẩy cặp mắt phong tình cười đáp:

— Nếu lệnh đệ cao hứng bản nhân quyết chẳng tiếc gì

Tuy miệng thiếu phụ nói với Thẩm Mộc Phong mà mắt vẫn liếc nhìn Tiêu Linh .

Tiêu Linh nghĩ thầm :

— Giọng lưỡi người này có vẻ khoắc lắc. Đó bất quá là câu khách sao chẳng lẽ Tiêu Linh này lại xin thị giậy bảo thật sự ?

Thẩm Mộc Phong nói :

— Tại hạ xin thay mặt cho tam đệ tạ ơn phu nhân...

Hắn đưa mắt nhìn Vũ Văn Hàn Đào tiên sinh, chủ nhân Toàn Cơ Thư Lâu

Tiêu Linh chắp tay nói :

— Tại hạ được nghe danh đã lâu. Bữa nay hội ngộ thật là vạn hạnh.

Vũ Văn Hàn Đào nâng chung cười nói :

— TiêuLinh bước chân vào chốn giang hồ mới hơn một năm thanh danh lừng lẫy võ lâm. Bữa nay được gặp mặt thật thỏa lòng khát vọng

Vũ Văn Hàn Đào tuy đã gặp Tiêu Linh ở Thính Thiền Các núi Võ Đương, nhưng khi ấy chàng là một thằng nhỏ yếu ớt gió thổi bay, khác hẳn với ngày nay, lão còn nhớ chàng thế nào được.

Thẩm Mộc Phong thấy Vũ Văn Hàn Đào tán dương Tiêu Linh liền cười nói :

— Vũ Văn huynh quá khen !

Hắn cướp lời không để Tiêu Linh giải thích với Vũ Văn Hàn Đào

Tiêu Linh nhận thấy lúc này nhiều chuyện dây dưa có giảithích cũng khó mà nói rõ được.Chàng liền lẳng lặng không lên tiếng.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.873
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36.807
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.871
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21.502

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày nhằm

Bác sĩ trực

Thứ Bảy 27-10-1973 buổi trưa từ 12g đến 14g30 buổi tối từ 19g đến 7g sáng Chủ nhựt

BS Nguyễn Cường Năm	7	Đg Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận	
— Trương-thị-Kim-Loan	28	Đg Hòa-Hưng	SAIGON
— Hoàng Xuân Chính	291	Đg Trương Minh Ký	GIAĐỊNH
— Cao Xuân Sơn	509	Đg Phan Thanh Giản	SAIGON
— Hoàng Cầm	621	Đg Pétrusky	SAIGON

Chuyện phiếm

THẦY, CÔ BỊ... TỐ

GIÁO GIAN

Không biết có phải tại cái phong trào dân chủ xả ga mỗi ngày một lên cao nên cái giá trị của giáo chức ở nước Việt Nam bốn ngàn năm văn hiến này đã mỗi ngày một xuống dốc?

Giáo chức ngày nay chỉ cầu mong được hai chữ bình an trong nghề nghiệp, chứ ít ai dám đòi hỏi một sự tôn tính của học sinh và phụ huynh đối với mình, dù là một sự ôn kính tối thiểu.

Sau một ngày học, một tháng học, một năm học, thấy không có chuyện gì xảy ra, thì đã lấy làm mừng lắm rồi.

Tuy nhiên, điều mong ước khiêm nhượng trên cũng rất khó thành tựu, nhất là những nhà giáo còn ít nhiều lương tâm và thiện chí thì sự thành tựu lại càng... mong manh.

Cái dân chủ kiểu xả ga dường như không chấp nhận lương tâm và thiện chí vì càng nhiều lương tâm và thiện chí thì càng chịu... thiệt, mà càng lưu manh, càng gian tham, thì càng ăn nên làm ra, tiền bạc no đủ, nhà lầu xe hơi tha hồ sung sướng. Sự thật này hiển hiện đầy rẫy trong cuộc sống.

Giáo chức cũng bị nó chi phối. Nhà giáo nào dậy học thương tâm quá thì sớm ho lao, thiện chí quá thì dễ được phụ huynh học sinh cho... ăn đòn. Trái lại, nếu cứ tà tà, dậy vừa phải, đừng hề hỏi và cũng chẳng cố gắng, học trò giỏi được, càng tốt, lỡ nó chẳng học hành gì, vẫn coi như pha, thế là một nhà giáo thức thời.

Nhưng cũng không nên trách giáo chức, hãy trách một số ông phụ huynh học sinh trước, rồi trách Bộ Giáo dục sau.

Chúng tôi xin nêu lý do:

Một số phụ huynh học sinh đã coi thường nhà trường, kể chỉ sau buổi ngày đầu tiên xin nhập học, con được vô lớp rồi là dông mất dạng. Chẳng hề tiếp xúc với người dậy con mình bao giờ, khoán trắng cho nhà trường tất cả. Muốn cho con nghỉ, cứ nghỉ tự nhiên, khỏi cần xin phép.

Nhà giáo dậy con mình được tiến bộ đã không hề được một tiếng cám ơn, còn nếu con mình bị phạt là sẽ có...chuyện.

Trong những năm gần đây, chuyện phụ huynh học sinh gửi thư nặc danh lên Bộ Giáo dục «tố» trường nọ, trường kia, ông thầy này, bà cô khác, đã thành một chuyện đều đều như ngày như... Chuyện Phiếm.

Nội dung những thư tố cáo chỉ gồm mấy điểm chính:

— Giáo chức bỏ lớp, tụ tập nói chuyện riêng tư.

— Giáo chức đánh học trò dan quá.

Phần nhiều thư đã «tố» tên trường học, không dám tố đích danh từng giáo chức, nên cả trường đều... mang «tiếng thơm» lây. Chuyện «tố» khơi khơi như vậy là một hành động đáng trách về phía phụ huynh học sinh, bởi hậu quả nó sẽ làm xuống tinh thần toàn thể giáo chức cùng trường, vì đã làm cho toàn thể giáo chức càng cảm nhận sâu đậm hơn thêm cái tính chất bạc bẽo của nghề dậy học. Ảnh hưởng giây chuyền mà kẻ phải hứng chịu là tất cả học sinh của Trường sẽ không còn được hưởng sự dậy dỗ tận tâm của giáo chức như trước. Giáo chức đã nản thì còn đâu hứng thú để giảng dậy!

Tại sao phụ huynh học sinh không khiếu nại thẳng nơi nhà Trường, một sự khiếu nại chính đáng sẽ không bao giờ sợ bị trả thù. Nếu nhà Trường không giải quyết thì sẽ khiếu nại lên cấp cao hơn có phải danh chánh ngôn thuận và hợp lý không.

Những kẻ gửi thư khiếu nại nặc danh lên Bộ Giáo dục chắc chắn không phải là kẻ lương thiện, có tinh thần xây dựng mà chỉ có dụng ý phá hoại uy tín của nhà trường liên hệ để nhằm một mục đích đen tối nào đó.

Và những tội trạng đã hài lên như giáo chức bỏ lớp, đánh học trò v.v... là những tội trạng có thể gán cho bất cứ ngôi trường nào bởi đó là những tội trạng không có ranh giới rõ rệt.

Có chuyện cần bàn riêng, vài ông thầy gặp nhau ngoài hành lang trong vài, ba phút là đã có thể bị kết tội: bỏ lớp đi chơi, tụ tập nói chuyện riêng tư. Đứa bé không chịu học bài, lười biếng, bà cô đánh mấy roi vào đít có in vết lằn trên mông là đã có thể bị kết tội: đánh học sinh tàu nhẫn.

Không một giáo chức nào, kể cả các vị Thanh tra, có thể thành thật nói rằng: tôi không bao giờ bỏ lớp đi chơi, nói chuyện riêng tư, và không bao giờ dánh học trò, trong suốt quãng đời dậy học, vì cả đời dậy học mà tránh được hoàn toàn thì đã là... thánh rồi.

Hai tội trạng trên nghe thì thấy có vẻ nặng nề, trầm trọng song lại chính là hai tội trạng rất dễ kết tội, nếu muốn.

Trên thực tế, hai điều này là chuyện có thật nhưng nếu muốn tố cáo với thiện chí xây dựng thì phải tố cáo đích danh giáo chức dậy tại phòng nào, tụ tập nói chuyện tại đâu, lúc mấy giờ, thời gian lâu bao nhiêu, chứ không thể nói một cách tổng quát khơi khơi được.

Còn chuyện đánh học trò thì cũng phải tố cáo rõ: tên giáo chức, tên trò bị đánh, lý do bị đánh, thương tích của trận đánh. Có đầy đủ chi tiết như vậy mới gọi là tố cáo. Và sự tố cáo rõ ràng như thế này thật rất đáng tán thưởng, khuyến khích.

Về phía Bộ Giáo dục đáng lẽ nên tán thưởng, khuyến khích những vụ tố cáo minh danh thì không hiểu sao đôi khi lại đi tán thưởng, khuyến khích những vụ tố cáo nặc danh.

Hễ cứ nhận được một lá thư tố cáo một trường nào là lại làm... rùm beng lên ngay, phải thanh tra về điều tra, hội họp giáo chức để... xỉ vả.

Có biết đâu làm rùm beng lên là đã mặc nhiên cổ võ cho phong trào làm lung lay uy tín học đường.

Chính ra Bộ nên ra một Thông cáo ấn định thể thức tố cáo giáo chức và nhà trường, như phải: ghi đích danh, trình bày đầy đủ chi tiết của điều tố cáo, không chấp nhận những thư tố cáo nặc danh v.v... Thông cáo này sẽ được các Trường sao y phổ biến đến mỗi gia đình học sinh.

Mặt khác mỗi khi Bộ nhận được một thư tố cáo thì nên đầu tiên là điều tra trước người tố cáo đã xem tên trong đơn là tên thật hay tên ma lấy địa chỉ ma rồi mới đến điều tra sự việc tố cáo.

Đối với những thư nặc danh xin Bộ hãy liệng ngay vào sọt rác.

Cuộc điều tra về một vụ tố cáo nào đó đã kết thúc thì Bộ phải ân thưởng người tố cáo tùy theo tầm mức của sự việc, nếu là sự việc quan trọng người tố cáo đúng có thể được tặng văn hoá giáo dục bội tinh vì đó cũng phải kể là một công trạng lành mạnh hoá ngành giáo dục. Đồng thời phải trừng phạt sở hoặc giáo chức đương sự một cách công minh.

Làm thế, có phải là hay không. Đằng này, cứ lúng ta lúng túng chỉ sợ bị tiếng xấu, vội vàng lo trách cứ... người trong nhà cho chóng êm chuyện. Mà chính người trong nhà mới cần được Bộ tin tưởng bênh vực thì Bộ chẳng bênh chẳng tin lại đi tin đi bênh người ngoài.

Rõ chán!

Tố cáo những bê bối trong ngành giáo dục chẳng những là một việc tốt mà còn là một việc cần thiết nhưng tố cáo phải mang lại kết quả hữu ích chứ tố cáo đã vô ích lại làm hại tới tinh thần phục vụ của giáo chức.

PHỤ TRÁCH:
THÙY HƯƠNG
PHƯƠNG THÚY

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Một phụ nữ đã làm một cuộc cách mạng Nông nghiệp

Khởi đầu từ một lá cây, người ta có thể trực tiếp tạo thành hoa, rễ hoặc một lá khác. Một cuộc cách mạng về nông nghiệp bắt đầu: Người ta có thể làm mùa hằng bao nhiêu mẫu chỉ nội trong một căn nhà!

Chưa bao giờ người ta được thấy chuyện lạ như vậy: Hoa mà lại mọc trên lá, rễ mà không có cây, cây mà lại chẳng có rễ, những mầm cây và những hoa được này nở khởi sự từ một vài nền tảng tế bào thuộc về biểu bì!

Trạng thái đặc biệt ấy của đọt ngọn đã khiêu gợi lòng hiếu kỳ của bà Trần Thanh Vân. Bà bèn thử tìm cách làm cho nở hoa những đọt mầm «không thể nào nở hoa được». Bà đã nuôi một cây Thủy Dương Mai trong bốn mươi lăm tuần ở nhiệt độ 30C, và một sự kiện không thể xảy ra được đã xảy ra: Đọt ngọn nở hoa.

Một đời sống mới khởi đầu cho cây Thủy Dương Mai, cả trên hai bình diện «đại chúng» lẫn «riêng tư». Giờ đây thì Thủy Dương Ma không còn là một trồng trong chậu gọi là cây kiểng nữa, chẳng mấy được ai chú ý; mà đã nói trở thành một cây bông cho vót. Và rồi Thủy Dương Mai xưa kia vốn dĩ là một cây trường thọ, vì cơ năng sinh trưởng của đọt ngọt, qua cuộc thí nghiệm thành công, đã có thể trở thành một loại cây sống từng mùa mỗi năm.

Gần đây hơn nữa, người ta đã có chế tạo thành những «phó bản» của cây đàn bằng cách làm cho mọc lên từng đồng những tế bào riêng rẽ của tổ chức cơ thực vật trích từ những mầm cây.

Nhưng so với một bước mới trong cuộc cách mạng hóa trồng tỉa được mô tả trên thì phương pháp vừa nói vẫn không có gì đáng được coi là ghê gớm cả. Tóm lại, người ta có thể nói được rằng cái kả dĩ thành công trong cuộc khám phá nói trên vẫn còn chưa được giải thích rõ rệt - đã «thuồng» của tạo hóa một phần, những chương trình thuộc về luật di truyền. Những chương trình ấy quyết định sự phân hóa các tế bào và thuộc tầng thông thường thì rễ phải luôn luôn mọc dưới đất chứ không phải ở chỗ để nở hoa.

Thật chẳng khác nào như người ta có thể làm cho mọc mầm ở ngay từ một mẩu da, từ một cái mũi, một cái miệng hay một cái tai vậy--- Tác giả đã khám phá được ra cuộc trồng tỉa cách mạng này chính là bà Trần Thanh Vân, một bậc thầy trong những cuộc nghiên cứu thực vật sinh vật học tại phòng nghiên cứu về sự biến hình của cây cối thuộc Trung Tâm Nghiên Cứu Khoa Học Quốc Gia ở Gif-sur-Yvette (Pháp).

--Công cuộc nghiên cứu này được khởi đầu từ hơn mười năm nay Bà Trần Thanh Vân, khi đó còn là một nữ sinh viên, dưới sự chỉ huy của giáo sư Chouard, giám đốc phòng nghiên cứu về những biến hình của cây cối, đã chọn cuộc nghiên cứu về nở hoa của một loại cây có tên Thủy-Dương-Mai (tên La-Tinh là Geunurbanum), làm đề tài trình luận án tiến sĩ của mình. Trong những điều kiện thông thường thì loài Thủy-Dương-Mai phải có cái lạnh của mùa Thu và mùa Đông để có thể nở hoa được vào mùa Xuân. Nếu không có sự «kích thích» đó thì cây không thể nào nở hoa được.

Thế mà một sự kiện rất lạ lùng là, từ khi cây Thủy-Dương-Mai xuất hiện trên trái đất, sự nở hoa được bảo đảm bởi một vài dịch nha, chứ không bao giờ có thể nhờ các đọt ngọn mà nở hoa được. Sự kiện này đã được xác định qua cuộc phân giải sinh vật hoá học và tế bào: Trong những dịch nha người ta nhận thấy rằng cái lạnh của mùa Đông đã kích thích sự kết hợp của những toan loại của tế bào bạch, biểu lộ sự phân chia tích cực các tế bào, trong khi đó thì ở trong các đọt ngọn sự kích thích đó rất là hạn chế.

Trạng thái đặc biệt ấy của đọt ngọn đã khiêu gợi lòng hiếu kỳ của bà Trần Thanh Vân. Bà bèn thử tìm cách làm cho nở hoa những đọt mầm «không thể nào nở hoa được». Bà đã nuôi một cây Thủy Dương Mai trong bốn mươi lăm tuần ở nhiệt độ 3oC, và một sự kiện không thể xảy ra được đã xảy ra: Đọt ngọn nở hoa.

Một đời sống khởi đầu cho cây Thủy Dương Mai, cả trên hai bình diện «đại chúng» lẫn «riêng tư»; Giờ đây thì Thủy Dương Mai không còn là một cây trồng trong chậu gọi là cây kiểng nữa, chẳng mấy được ai chú ý; mà nó đã trở thành một cây bông cao vót. Và rồi, Thủy Dương Mai, xưa kia vốn dĩ là một cây trường thọ, vì cơ năng sinh trưởng của đọt ngọn, qua cuộc thí nghiệm thành công, đã có thể trở thành một loại cây sống từng mùa mỗi năm.

Vẫn còn chưa hết! Bà Trần Thanh Vân đã có thể rút khoảng thời gian nuôi cấy trong độ lạnh từ bốn mươi lăm tuần xuống còn có mười ba tuần lễ bằng cách nghiên cứu cây bông với chất acide gibbérellique, lấy từ trong nấm ra. Hơn thế nữa, sau khi đã biết rõ được cách ươm cây nào rồi, bà đã tạo ra được những cây Thủy Dương Mai thật tốt tươi, nhưng vẫn không có bông, trên đó bà chỉ cần điều trị bằng một loại thuốc có chất anie gibberellique Và nhờ đó cây đã nở hoa!

Nhờ «phép phù thủy» bà Trần Thanh Vân đã có thể làm cho cây Thủy Dương Mai nở hoa ngay trong năm gieo giống chứ không cần phải chờ đến năm thứ hai, nếu không nói là năm thứ ba chuyện thường xảy ra trong những điều kiện tự nhiên và bà đã có thể cung cấp được cả chục ngàn bông hoa thay vì có vài chục.

Bài của Pierre Bossin
⊖ HỒ LỆ NGUYÊN lược dịch

(Còn nữa)

THƠ BẠN GÁI

Thành phố và mùa phai

Bao giờ trời mới vào mưa
Cho bong bóng nở ngẩn ngơ
những chiều
Em về dáng đổ xiêu xiêu
Nhớ mùa mưa cũ hoang liêu
cuộc tình
Bây giờ lá trở màu xanh
Xa nhau từ thuở mắt xanh má
hồng
Hình như trời đã vào đông
Những mùa đã đến người không
thấy về
Mưa rơi gợi những hẹn thề
Chừ qua đường ướt trăm bề cô
liêu
Mưa từng sợi rủ trong chiều
Em hờn bông lạc tiêu diều cung
xưa

THỦY PHƯỢNG (VP H)
(bn: Biển Ngâu SaiGon)

Cánh hoa tư tưởng

Lấy hạnh phúc của người làm hạnh phúc mình là niềm vui tuy đạm bạc nhưng tâm hồn được sung mãn.

H. ESQUERRE

Sáng tác

Như cánh vạc bay

TRẦN UYÊN GIANG

(Tiếp theo và hết)

Khi bắt đầu nhận chân được cuộc đời thì cũng chính là lúc «thời cuộc» phân phé tôi. Không một ai là người bạn thật tình cùng đi chung với tôi trên con đường dẫn đến «lý tưởng» cho đời mai hậu. Cả đến Bảo Nhưng hôm nay thêm một lần tình yêu hất văng tôi ngoài cuộc. Một tuần lễ hai đứa vứt bỏ những cánh thư, những lời tình tứ mật ngọt tôi cảm thấy mình như chim lạc bầy, như hòn đá cô đơn. Đến học lớp cours không nhìn nhau, Ôi! muôn ngàn xa cách.

Tôi đã cố đùa giỡn, cố chuyện trò hầu có thể lãng quên. Lâu có thể sống bình an với nỗi sám lố để làm vui lòng mẹ cha, để chữ nghĩa không bỏ tôi đi hoang. Tôi cần phải trở lại với cách vở, với lời giảng tôi chỉ mới 18 tuổi tôi còn đi học cho nên tôi cần phải học để kiếm một nghề độ thân dù sống cho dân ngày thượng Để gửi tôi về trị tội như lời ba má tôi vẫn thường nhắn nhủ. Tôi sợ ngày mai của tôi như rác bẩn, tôi sợ nghèo, sợ đói, sợ dù mọi thứ bất lành. Mặc dầu trong đầu óc tôi lúc nào cái chết cũng lẩn quẩn khuyến dụ.

Tôi thuộc lòng sự chết hơn bất cứ một môn học nào. Tôi muốn chết trẻ để bạn bè tôi thương tiếc (hay nguyền rủa cũng vậy): để ba má không ghét tôi như khi tôi còn sống, và nhất là Bảo sẽ hiểu tôi nhiều hơn, sẽ nhớ tôi mãi mãi. Nhất định là thế...:

Một lần sám hối cho cuộc đời, tô quyết nguyện với lòng không bao giờ mỉm cười với những thằng con trai xa lạ, không bao giờ nhận lời đi chơi, không bao giờ nhận một cánh thư tỏ tình — Cũng vì Bảo, tất cả vì Bảo

Tuổi thơ tôi qua mau như cánh chim trời Tình yêu tôi vụt mất như loài hạc trắng. Còn tôi, tháng ngày đến, tháng ngày đi vẫn là chút nuối tiếc vời vợi của một thuở rêu rao cuộc đời chìm trong vùng trào lưu xã hội. Tôi đã mất Bảo, mất đôi mắt sậm buồn. Nhưng tôi không buồn, không trách Bảo vì Cuộc tình nào cũng thế Cuộc tình nào cũng mộng mị nếu đoạn cuối không thành — Như giữa chúng tôi hôm nay. Bây giờ là huyền thoại, là sự bắt đầu lập lại là sự sám hối của tâm hồn



Tôi vẫn yêu Bảo, vẫn kính trọng Bảo bằng tất cả nỗi niềm chân thành của đứa con gái đã bao lần lầm lẫn. Và tôi vẫn hằng cầu mong ngày mai của Bảo sẽ là dạ quang rực rỡ còn tôi mọi sự đều bất ngờ nên tôi không dám ước mơ những điều tốt đẹp như trước kia dù tôi đã từng sợ hãi khi bỗng nhận biết tương lai của mình là vũng bùn đen vì hiện tại trong tôi, chữ nghĩa sách vở, yêu thương đều như cánh vạc bay.

TRẦN UYÊN GIANG
(TVA. VIỆT NAM)

CHỢ TRỜI ĐÀ NẴNG

(Tiếp theo trang 6)

Cứ thế và cứ thế khiến tôi nóng ruột muốn điên người lên được vì... còn một chầu bún ốc nữa cơ mà. Để giết thì giờ, tôi bèn nhìn ngang nhìn ngửa để làm một màn quan sát... và tội vạ. À! Thì ra sạp này không những bán sách báo cũ mà còn phát mại cả giấy gói hàng nữa. Có điều hơi lạ lùng là những loại giấy gói hàng ở đây toàn là mới tinh sương và đều mang nhãn hiệu của nhà cước. Từng chồng Nhật ký Quân sự, báo cáo tổn thất, Đơn xin làm căn cước, Bảng kiểm kê các hóa đơn chưa thanh toán vv... cứ ngang nhiên đem ra bán ký. Tôi cảm thấy ngứa miệng liền... «thẩm vấn» bà chủ:

— Tại sao bà lại có những loại giấy này?

— Người ta bỏ mối cho tôi.

— Bà cẩn thận chứ để cảnh sát họ thấy được là mệt lắm đó.

— Ối! Ngày nào mà cảnh sát chả đi ngang qua đây hàng chục lần. Đâu phải mình tôi bán mấy thứ này mà cô lo. Mấy sạp kia họ còn trữ nhiều hơn tôi gấp bội.

Tôi định nói thêm vài câu thì Thủy «tốc» đã đứng lên.

— Tính tiền đi bà chủ. Tôi bốn cuốn, bạn tôi hai cuốn. Tất cả 180đ phải không?

— Dạ.

Sau khi chi tiền, hai đứa tôi bỗng để ý thấy có năm sáu cậu choai choai đang chúi đầu vào những quyển tạp chí ngoại quốc được xếp cao nghều nghệu ở phía tay trái. Thủy tốc nắm tay tôi nói nhỏ:- Ta với mi tới đó kiếm vài quyển «Time» về coi nhé?

—Ừ; Mau mau rồi còn thanh toán cái mục bún ốc nữa chứ.

Vừa mới lò dò đến hai đứa chúng tôi mặt mày cứ gọi là... xanh ngắt. Những hình ảnh khỏa thân 100/100 đang phơi bày trong những quyển tạp chí đó. Đã thế, mấy cậu choai choai thấy có con gái «lỡ bước sa chân» đến liền thi nhau mở toang trọn hết trang này đến trang kia kèm theo những lời tả chân thật khủng khiếp. Thủy tốc chẳng nói chẳng rằng nắm tay tôi đi giống như là hai đứa bị ma đuổi. Chân tôi lúc ấy ríu lại tựa các nàng mắc «dúyp sa rê» chạy CS hồi tết Mậu Thân. Đằng sau, những giọng khàn khàn vịt đực vọng theo dai cứ như giẻ rách:

—Ấy! Ở lại đây mà coi thế nào!

—Chạy về nhà xin tiền để mua hả.

... Ê đừng nói bậy! «bồ» tao đó này.

Lúc hai đứa đã bình yên «an-toạ» trong một quán bún ốc cô nàng Thủy tốc liền tuyên bố rất hăng... «bọ suýt»-

... Ta mà là Cảnh sát ta sẽ đốt hết những loại sách báo bẩn thỉu ấy Trong khi văn thơ Giao chỉ hở ra một tí bị kiểm duyệt đục đẽo thì những tác phẩm và hình ảnh đồi trụy của ngoại quốc vươn cứ phây phây được bày bán trước mắt bàn dân thiên hạ. Mi có thấy như vậy là vô lý không?

— ...

... Ô hay! Ta nói chuyện mà mi cứ cắm đầu húp xùm xụp thế hả? Tế ra từ nãy đến giờ ta đã tâm sự mỏi đầu gối!

Nói xong Thủy tốc cũng vội vàng «xuỵtxoạt» như tô Trong quán «radio» đang phát thanh chương trình của cuộc Cách mạng Hành Chánh Ngoại đường 1 bác xích lô già kéo kẹt đẹp xe ngang-.

(NTL) BÍCH HÀ

5-11 Lớp Tối Toán Lý Hóa

9, 10A.B, 12A.B (Lớp Mới)

Trường ĐỨC-HẠNH 135 Trần-quý-Cáp Sa'gon.

THUỐC THOA BÓP ẤN ĐỘ



Hết ngay cơn nhức đầu

Vì: Điện, Nước, Máy lạnh, Máy nước nóng, hư hỏng, nhà dột, cầu vệ-sinh nghẹt v.v..

Xin gọi ngay điện-thoại số: 98.851

Hãng SOUBUCO — BAN TU BỔ TỐC HÀNH

Chuyên-viên chúng tôi sẽ đến và mọi sự phiền phức của quí-vị sẽ tan biến ngay.

Thường trực từ 8 giờ đến 20 giờ.

Giá đặc-biệt và nhất định khỏi tốn thù lao riêng.

Xin nhớ Đ.T: 98.851

Địa chỉ hãng SOUBUCO

— 55 Nguyễn-văn-Giai SG — ĐAKAO —

Công ty SOUBUCO trân trọng gởi đến quí-vị thân chủ lời cảm tạ chân thành trong thời gian quí-vị đã đặt tín nhiệm nơi «BAN TU BỔ TỐC HÀNH» của chúng tôi về các công tác sửa chữa đã thực hiện mỹ mãn.

Giải đáp Quân dịch

Trả lời ông Lê đình Chữ, đường Nguyễn văn Học, Giađịnh

1—. Cán bộ Dân Vận Xã Ấp nguyên là Cán Bộ Thông tin Xã Ấp cải danh có thể xin tái ĐVTC về lý do Công vụ nếu vẫn tiếp tục đảm nhiệm công tác tại Xã Ấp.

2 Trường hợp ông cần được Cơ sở Dân Vận Tỉnh lập danh sách đề nghị «lập 2 bản» gửi về cơ quan Động viên liên hệ ít nhất 3 tháng trước khi thẻ ĐVTC công vụ hiện hữu hết hiệu lực. Nếu vẫn còn hội đủ điều kiện ấn định, ông sẽ được tái cấp một thẻ ĐVTC mới để sử dụng.

3. Xin lưu ý ông, nếu ông có Tú tài trở lên hay văn bằng tương đương danh sách cần phải gửi về Nha Động Viên, kbc 3567. Nếu có bằng trung học đệ nhất cấp trở xuống, danh sách sẽ gửi về sở Động Viên 3, kbc 4309, để cứu xét.

4. Các thành phần cán bộ xã ấp khác (như y tế, Tuyên vận, Chiêu Hồi, Phát Triển Nông Thôn và giáo chức nông thôn) cũng có thể xin tái ĐVTC về công vụ nếu vẫn tiếp tục đảm nhiệm công tác tại xã ấp.

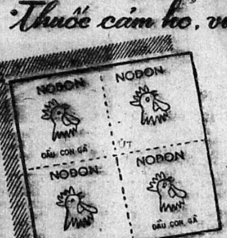
Danh sách đề nghị tái ĐVTC phải do Ty, Sở liên hệ thiết lập và gửi về Nha Động Viên hoặc Sở Động Viên quân khu để cứu xét tùy theo trình độ văn hóa của người được đề nghị.



Trẻ em Ban nóng Cảm Ho?
Ôm khỏi uống thuốc

CHỈ CẦN DÙNG
PULMEX
THUỐC NHÉT HẬU MÔN
IPC

Thuốc cảm ho, viên ngọt
NODON



5 THỨ THUỐC TRONG 1 VIÊN
trị:- CẢM HO
- CÁC CHỨNG HO ĐÀM, HO KHAN, HO GÀ
- ĐI MƯA BỊ LẠNH, VỪA NÓNG VỪA HO.

HADZER — NHỚ NHÃN HIỆU "ĐẦU CON GÀ"



CÁC NHÀ CHĂN NUÔI LƯU Ý

BỆNH TIÊU CHẢY của gia súc không còn là một vấn đề nan giải vì đã có hai sản phẩm danh tiếng thế giới chuyên NGỪA và TRỊ TIÊU CHẢY.

★ Công hiệu tối đa.
★ An toàn tuyệt đối.
★ Cách xử dụng dễ dàng, giản dị, ít tốn kém nhất.

1) BIOSOL-M SOLUBLE POWDER

Thuốc bột tan trong nước — Dùng cho Heo

Thuốc đựng trong bao giấy nhỏ 5gm và thùng giấy 2kg 265

2) NEOMIX 25gm/lb Soluble Powder

Thuốc bột tan trong nước trị tiêu chảy và sưng ruột do ký sinh trùng cho Gà. Thuốc đựng trong bao giấy 20gm, 25gm và thùng giấy 2 kg 265.

Quý vị hãy thực hiện ngay một chương trình ngừa và trị bệnh tiêu chảy hữu hiệu nhất để đảm bảo sự tăng trưởng nhanh chóng tối đa cho gia súc với BIOSOL-M và NEOMIX

SẢN PHẨM NHẬP CẢNG TỪ HOA KỲ

Có bán tại các nhà thuốc Tây và nhà bán thực phẩm gia súc

TUCO phân bộ của UPJOHN

KALAMAZOO — MICHIGAN — HOA KỲ

Đại lý độc quyền: Viện bào chế O.P.V.

Trung tâm phân phối: 94 bis [illegible] Saigon



sẽ được trị dứt bằng

DOLAN

VIỆN BÀO CHẾ FARMO

GS Toán đệ II cấp (cử nhân Toán) dạy T-LH (ôn GK) các lớp 12AB—ôn ĐT. 20316 (Trần Mẫu Dòng Chúa Cứu Thế) L/L 102 Trần văn Vân SG 10 (trước VNQT)

Người Lớn - H.S Mất căn-bản ???

Học ngay khóa đào tạo Căn-Bản Cấp Tốc giỏi TOÁN LÝ HÓA—ANH PHÁP: I) CĂN BẢN THẤT TỨ (liên tục) —II) TỨ TAM NHỊ III) TRUNG HỌC TRẮNG NIÊN 74 (Dạy lại từ Đệ Thất)—IV) TÚ TÀI IIA-B-C (Ôn Tam) —LỚP 20 NGƯỜI—HIẾU-HỌC: Biệt thự 166/5 Bis Lý-Thái-Tổ. Sg (Giáp Phan đình Phùng) K.G: 02.11

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

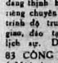
G.S. PHUS

Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp, Đức Việt. Luyện thi Tú Tài S.V Đại Học và Xuất Ngoại: Học Conversation Culture générale Học bao năm vẫn không nói viết được. Tại sao? Une bonne méthode vous manque Notre rôle est donc de vous guider (Merveilleuse efficacité. Học 1 mình-5 người (1500đ 1 người 221/1B Trương minh Giảng Saigon)

GIẢI VÔ ĐỊCH 1973

THANH SƠN

— Giải Danh Dự Trình Diễn 1966
— Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1973



Do chính Vũ Sư **THANH-SƠN** và Bà **VY-HƯƠNG** (đã đoạt giải Danh Dự 1966 Vô địch toàn quốc 1973) trực tiếp hướng dẫn bằng phương pháp và những bước tân kỳ nhất, đang thịnh hành. ĐB: Có lớp riêng chuyên dạy FANTAISIE cho trình độ trung cấp, xuất ngoại, cả giao, đào tạo vũ nữ. Phòng tập lịch sự. Dạy riêng từng người. 83 CÔNG LÝ. Sg 2 ĐT: 91891 (Mời học viên cũ đến bổ túc.)

LỚP VẤN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách ráp ga, nạp ga, mắc tơ le; sử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm. Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Cholớn. Học phí 10.000đ Ăn ở 8000đ-Lớp vấn dây bobinage) 7000đ.)

Lớp PHÁP VĂN

Anh Linh mở từ 02-11-73 tại 747. Trần quốc Toản Mọi trình độ. Phương pháp mới cho học sinh mới học, do giáo sư chuyên dạy Pháp từ nhiều năm tại trường công và tư.

Cần Nữ SV kèm TLH 11 SN Pháp Hỏi 80/27 Nguyễn Trãi Sgon5.

Nữ SV Cử nhân Luật Khoa Bác Pháp nhận kèm Math và Française từ 3ème trở xuống Điện thoại cho cô Lan 22484 Sg 2

TRƯỜNG SINH NGỮ

HIỆN - ĐẠI

20 Trương-công-Định Sg2
ANH — PHÁP — NHẬT

Đặc biệt có lớp bổ túc sinh ngữ Anh, Pháp và Anh Pháp bán hợp cho trẻ em từ 4 tuổi trở lên.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris



Học phí mỗi môn áo dài, Pattes Raglan 4.000. Trọn khóa 6.000. Có lớp đặc biệt đào tạo thành Hiệu trưởng trường. Dạy cắt may hoặc chủ nhà may ở Lớp cấp tốc tu nghiệp. xuất ngoại.

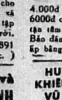
Dạy Trang Điểm

01-11-73 khai giảng lớp trang điểm 3000đ (1 khóa) miễn phí cung cấp son phấn ngoại quốc thực tập.

Trang điểm cô dâu

2.000đ có chuyên viên đến tận nhà Thẩm mỹ viện MỸ MỸ 22 Nguyễn huỳnh Đức Phú-nhuận.

VIỆT NỮ

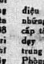


Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư MinhMạng(mặt đường Vạn Hạnh.) SG Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi môn 4.000đ Âu Việt phục trọn khóa 6000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa có cấp bằng được Bộ GD thừa nhận.

HUY CHƯƠNG VÀNG KHIÊU VŨ

JACKIE

Giải vô địch Khiêu vũ 1966-1967



Do Bà **JACKIE** và Vũ Sư **MINH-TƯỜNG** (đã đoạt giải Danh Dự và Vô địch Toàn Quốc 1966) hướng dẫn đúng vũ điệu Quốc Tế Phương pháp và những bước mới nhất. Đặc biệt: cấp tốc, xuất ngoại đi làm. Nhận dạy FANTAISIE cho học viên trung cấp. Dạy riêng từng người Phòng tập lịch sự. Biệt thự 238 PASTEUR Saigon.

Khóa dạy chuyên viên Thẩm Mỹ và Trang Điểm

Elisabeth Taylor

Tại Viện Giải Phẫu Thẩm Mỹ **Diane Phương Anh** 73 Huỳnh quang Tiên Sg ĐT 91194 Do Bà Nora Hainz và Bà Mai Anh tốt nghiệp Viện BeauTy College James (Japan) đảm trách.

Nữ Sinh viên Đại học Sư-phạm Năm áp chót Ban Khoa-học Đệ II cấp Nhận dạy kèm nữ-sinh hay trẻ em từ lớp 1-11AB chương trình Việt hoặc Pháp. Liên lạc với Quí 16/41/61 Ng thiện Thuật Sg3.

Dạy kèm bảo đảm GS Đương cử nhân Toán đã hơn 8 năm kinh nghiệm dạy kèm Toán Lý Hóa từ lớp 6 đến 12AB. Kết quả 100o/o Nhận dạy luyện thi đặc biệt cho từng H S tú tài. Trung học, đệ thất (6) L/L 295 Công Lý, Sg3.

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki. Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 6500đ. Ăn ở 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

Lớp Cắt May Đặc Biệt

— Học phí hạ
— Phương pháp dễ hiểu
— Bảo đảm thành nghề

Xin hỏi Nhà May Thu 429 Lý thái Tổ SG, (cạnh nhà thờ Bắc Hà)

DẠY LÁI XE

Đủ loại, Học phí hạ. Đậu 100o/o Lớp cấp tốc 3 ngày. Lớp đặc biệt cho người kém chữ. Ghi tên mỗi ngày tại Thành Công, Số 3 ngay Ngã Tư Bảy Hiền Quốc Lộ 1. Xe Đám Cưới máy lạnh lộng lẫy cho thuê ngày, giờ chuyến.

Vũ Sư Minh-Trí

(Huy Chương Vàng Khiêu Vũ 1967-68) và đoạt những giải nhất về **Tango, Valse, Rumba** Được nhiều uy tín vì dạy đúng phương pháp với những bước mới, đẹp nhứt, lại thích hợp với thời trang. Liên lạc tại 152/C đường Bùi-thị-Xuân Saigon (đi theo đường xe lửa 20m).

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Chỉ dạy tại một địa chỉ duy nhất từ 1968 Không đăng dạy tại nhiều nơi. Không dạy hàm thụ vì không thể thành nghề. Hãy tới 226/3 Trương minh Ký Gia Định, nơi đã dạy nhiều năm các nghề thủ công ít vốn sau: Shampooing gội đầu đủ loại. Xà bông thơm khỏi nấu. Xà bông đá năng xuất 300o/o. Bột giặt nhẹ không phải nấu hay phơi sấy. Sirô. Rượu trái cây. Tàu Vị Yểu. Bột ngọt. Crèmes, laits de beauté. Crème chải tóc Tráng phim và in hình màu Ektachrome - Kodacolor. Men đồ sành. Xi đồ nhôm ra đủ các màu, Xi Crôm, Kền, đồng v.v.. Học thực hành. Giới thiệu đầy đủ nơi bán hóa chất Sáng chế mới: thuốc đánh bóng đồ nhôm sáng trắng như gương.

SV KT IV (cựu JJR) có kinh nghiệm dạy tại tư gia Français-Math (3è-4è-5è-6è) Hỏi Ô Thanh: 134/97 Yên Đỗ Saigon 3 hoặc 109/F10bis Bến Vân Đồn Sg4.

Khiêu Vũ Oscar

1011 Trần hưng Đạo (xế Ciné "Opéra") đủ lớp sáng, chiều, tối do ANH NGỌC MINH XUÂN, TUYẾT TRINH hướng dẫn. Phòng lạnh, âm thanh nổi nào bước Fantaisie Học phí hạ

VŨ SƯ THANH

Trong nhóm Tony đem tinh hoa từ Pháp về, đoạt nhiều giải nhất một thời Dạy từng người. Cư xá 284 đường Cô Bắc (vô cổng cư xá, lên thang lầu mé trái kiếm căn 31)

CA NHẠC

Dạy bảo đảm: ĐỜN, TRỐNG, ORGAN, 114.B Bùi Chu, Sg.

NOEL-TẾT

Dạy Khiêu Vũ riêng từng người. Bán bài Vũ tự học cả khóa 12 bài 500đ Hỏi Ô. Đỗ-Long và Cô Lan Anh 85, Phan thanh Giản SG.

DẠY RÁP SỬA RADIO—TV

Trường VIỄN THÔNG
202, LÊ-LAI, SAIGON 2
Khóa mới: **2-11-73**

⊖ LỚP RÁP SỬA RADIO và AMPLI HIFI ĐÈN (Khóa 2 tháng) Sáng Tối.
⊖ LỚP TRANSISTOR và GHI ÂM (Thực hành và Bổ túc) Sáng Chiều. GS Đặng [illegible] Hiệu trưởng giảng dạy. Kết quả bảo đảm chắc chắn.

Dạy May Cắt thực hành

Cắt trên vải theo Catalogue Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. Chuyên dạy các môn gồm áo dài xưa và nay: Raglan Danyline, quần Cigare Patte áo Blouson. Chemise, Tunique, Robe Soirée Mini, Maxi, Midi, Đặc biệt các kiểu áo tắm, bảo đảm 3 tháng rành nghề. Chủ nhân tận tâm hướng dẫn.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối, Học phí 5000đ. Nội trú 8000đ, mãn khóa cấp bằng lớp vấn dây 7000đ 1 khóa Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

ĐÁNH MÁY CHỮ

VIỆT—ANH—PHÁP
KẾ-TOÁN—TỐC-KÝ

NHỊ BÌNH

87 Trịnh minh Thế KH Trường chuyên đào tạo thư ký vào các sở Mỹ Công Tư sở Quân Đội luyện thi chứng chỉ Đánh Máy chữ•Quốc Gia Thương Mại• do nữ Hiệu-Trưởng đảm nhiệm NHẬN HỌC VIÊN MỖI NGÀY **NHẬN IN RONÉO PHOTOCOPY.**

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th Giản Saigon.

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6 500đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 8000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

TRƯỜNG VÔ TUYẾN ĐIỆN

RẠNG - ĐÔNG

237 — Lê quang Định—Gia Định (Ngã tư Bình Hòa)

DẠY RÁP SỬA RADIO — TV: Khai giảng nhiều lớp mới (Sáng—Chiều—Tối) vào **1 và 15** mỗi tháng.

Nhận học viên nội trú.

V.P.tương trợ Sinh Viên

— Giúp Sinh-viên khắp nơi ghi danh lãnh bài tại các Đại-Học Luật-Khoa Văn-Khoa, L/L Cô Bích Ngọc 151 Triệu Đà Chợlớn, Tél: 37.009.

KHÓA PHÁP hoặc ANH

Đàm thoại 3000đ—4000đ
375/4 Lê-V-Duyệt, Sg.10

Băng Học EFT

209 Nguyễn văn Sâm cách rạp Kim Châu 800m Tiến sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong toàn bộ English for today, Better speech, Băng học đàm thoại kèm theo sách để tự học từ dễ đến khó, Băng Pháp Mauger, toàn bộ. Anh Văn cá nhân ĐT 97,288

MAI

465 PHAN THANH GIẢN S.G

LỚP ĐẶC BIỆT: BỚT 25%

học phí cắt may đồ **Noel, Tết**

— Méthode của Mme GUERRE LAVIGNE do Mme MAI chỉ dẫn rành mạch các loại Quần Tây, Áo Tunique, Áo kiểu, Áo Đầm. Bảo đảm. Ghi tên từ bây giờ. Lớp Sáng Chiều-Tối.

Hoa Hoa Búp Bê

BẠCH TUYẾT

Huy Chương Vàng
Hoa Kiểu mốt mới 1973

Hoa cưới, Hoa trang trí, đẹp lộng lẫy Tân kỳ Mỹ thuật nhất Việt-Nam Triển lãm hàng ngàn kiểu Hoa muôn màu rực rỡ, mỗi ngày có thay đổi đủ loại Hoa mới lạ của Nhật. để quí cô coi mẫu tự làm lấy rất dễ dàng. Bán đầy đủ vật liệu làm Hoa và búp bê. Hoa lá cắt sẵn pha đủ màu tuyệt mỹ. **Bạch Tuyết kính mời 135E Nguyễn Huệ (trước cửa thương xá Tax) Đ.T 90272**

Lấy lại CĂN BẢN TOÁN

dành cho h.s 7-11 muốn giỏi toán mà chưa hiểu toán, ⊖ Vô lớp 6: 99o/o h.s rớt vì sai bài toán học lớp **«TOÁN THI LỚP 6»** để chắc đậu. 202, Trần quí Cáp Sg.

HỌC RADIO — T.V.

Từ25.10đến 31-10-73khai giảng các lớp **RADIO-AMPLI** sáng chiều tối, H.phí 7000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy.khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.

Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 6000đ Sửa Cassette, Tape Recorder Radio Transistor. hiệu Sony, National.

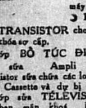
Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp. Toshiba.HP 10.000đDo GS.Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy, Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng.Ăn ở 8000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 209 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 19-10 và 1,2,8, 12-11-73 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa sơ cấp.
● Lớp BỔ TÚC ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision,
● Lớp sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khoá Bổ Túc và thực hành thẳng trên TV hiệu

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường VTĐ TẤN PHÁT 50 Đại lộ Nguyễn Huệ, Saigon
Trường Điện Tử **TẤN THÀNH** 100 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon

DẠY CẮT MAY

Âu Việt phục phụ nữ khóa 2 tháng. Áo kiểu-quần patte-Cigarette-Robe-Jupe-áo dài Raglan, Phương pháp căn bản, dễ hiểu, bảo đảm rành nghề do giáo sư tốt nghiệp Trường Bách-Khoa Phú-Thọ phụ trách, Trường TẤN-THÀNH, 100 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon.

Lớp sửa Cassette

Lớp Đặc biệt sửa Cassette, Tape Reconder, Cartridge, Tape deck toàn máy hiệu ở thị trường, Khai giảng ngày 22, 29.10 và 1, 12-11-73 do Giáo Sư Tốt Nghiệp Cao Đẳng Điện Tử phụ trách.

Trường VTĐ TẤN PHÁT 50 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon
Trường Điện Tử **TẤN THÀNH** 100 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon

Gs đệ nhị cấp đứng tuổi, lương tâm chuyên TLH 12AB xin hỏi: Ô Thu 129 Minh Mạng Sg.

DẠY CẮT MAY

Muốn có một nghề bảo đảm tương lai, bạn gái hãy đến học may tại 343 Ng thiện Thuật Bàn Cờ Sg 3. Dạy may cắt y phục phụ nữ đủ loại áo dài, áo Raglan, sơmi mọi loại cổ, quần patte, sigà v.v... Bảo đảm thành nghề. Học xong nhận làm lại. Có thể trọ khi học.

Dạy Đan Máy

HẢNG DỆT TOÀN MỸ
257 Gia Long Saigon

Dạy MÓC CROCHET-ĐAN TAY - ĐAN MÁY. Len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần. Chemise, Robe Jupe, nón vớ áo choàng, đồ bộ, bó bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề bao việc làm, Nhận móc đan theo Catalogue. Bán máy mới, mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới

Áo len xuất ngoại: đan tay, đan máy bán sỉ bán lẻ giá hạ

Lớp Kế Toán.

«THỦ KHOA»

— Kế Toán Thương Mại Thực hành phụ thêm phần Ngân Hàng
— Hướng dẫn từng người. Nhận học viên mỗi ngày, Học phí trọn khóa: 6.000đ
— Có đủ lớp sáng chiều, tối. Có lớp cấp tốc.
— Ghi tên tại Thủ Khoa 237, Nguyễn tri Phương (ngã Sáu, Chợ Lớn) và Thủ Nguyên 808. Trần Hưng Đạo. Sg (kế rạp ciné Opéra.

ĐẠI HỌC

NIÊN KHÓA 73—74

Các bạn SV không thể đến trường Liên lạc trực tiếp hoặc gởi thư để lấy thể lệ tại:

VĂN-PHÒNG GIÚP ĐỠ SINH-VIÊN ĐẠI-HỌC
23. Tự Do Saigon 1 ĐT: 93.427

Bảo đảm lo giúp mọi vấn đề; Ghi danh — Thi vụ — Bài vở. v.v... nhanh chóng và đầy đủ trọn năm.

ĐẶC ĐIỂM: Nơi tín nhiệm, tận tâm đã giúp nhiều SV thành công trong những năm qua.

ANH PHÁP THỰC HÀNH

Giáo Sư Trần Việt Anh

130 Pasteur P. 104 Đ.T. 93567 (trước rạp Casino Saigon)

Phòng lạnh lớp 10 hv. Sáng chiều tối Khai giảng mỗi đầu và giữa tháng
⊖ Đàm Thoại 2 tháng (5b mỗi tuần)
⊖ Luyện dịch sách báo thư từ
⊖ Anh Pháp du lịch Tú Tài II 1974
⊖ Lớp cho từng người hay nhóm Đặc biệt lớp kèm Anh Pháp Việt Toán hoặc nhắc lại bài nhà trường từ vỡ lòng đến lớp 12.

GS ngoại quốc luyện giọng

Phòng phiên dịch TVC Anh, Việt, Pháp

130 Pasteur Phòng 104 ĐT. 93.567 (trước rạp Casino Sg). Dịch đủ các tài liệu văn chương báo chí thư từ và kỹ thuật. Nhận quay Ronéo hoặc in thành sách.

Đờn Trống chỉ còn 2 chỗ. Lớp nhạc Mộng Quỳnh, 226 Minh Mạng PN (Đi Ng.H.Đức PN tới 331 quẹo MM)

K-X Hoa vải

1.000đ Học phí: hơn 80 kiểu hoa. Ruban Ngoại Quốc: 200đ: 1m (Hàng mới về) Ruban VN: 80đ: 1m. Đặc biệt: Tape làm hoa Ngoại Quốc: 600đ: 31m. 215/2 Phạm Hồng Thái Giadịnh (gần Hồ tắm Cộng Hòa) Ông Tạ.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI DU HỌC DỰ BỊ ĐẠI HỌC

ĐÀM THOẠI CẤP TỐC khóa 2 tháng và 1 tháng (6 buổi 1 tuần) để giao thiệp, du học ngoại quốc, đi làm ngay G.S đã dạy nhiều năm ở ngoại quốc và nữ G.S Mỹ săn sóc từng người (chỉ nhận 8 người 1 lớp) từ mới học đến đàm thoại cao cấp. Lớp luyện thi TOEFL PROFICIENCY MICHIGAN.Y Dược, Nha khoa.

ANH VĂN DU HỌC đặc biệt cho Sinh viên định Du học Hoa kỳ và khu vực nói Anh ngữ. Có lớp toàn giáo sư Mỹ và có lớp dạy riêng từng người.

Các lớp mới Sáng. Chiều. Tối mở ngày31-10và 5-11-1973 Ghi tên tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân định.

Nhà May

TƯỜNG OANH

192 Trương Minh Giảng Saigon (gần cầu) Đ.T 99.698



Chuyên may Âu phục phụ nữ áo dài Raglan.

Dạy bảo đảm 1 tháng biết cắt may Kết quả bảo đảm.

Khiêu vũ HOÀNG YẾN

GP.4990/GĐ/HC/VHXH 14-7-73 235 Nguyễn-v-Thoại (cách ngã tư Bảy Hiền 200m) ĐT 42539. Vũ sư tận tâm. Hướng dẫn từng người. Phòng tập máy lạnh, giá thông cảm. Tổng dượt mỗi tối và sáng chúa nhật. Nhận đặt tiệc trà, mãn cho cưới hỏi, sinh nhật giá thật hạ.

NGHỀ LÀM GIÀU

Chuyên dạy làm BỘT GIẶT trắng xốp (vốn 73đ 1 ký) xà bông cây đủ loại, dầu thơm dầu gội đầu, dầu ăn và nhiều nghề thông dụng khác... hướng dẫn chế ra hóa chất để làm giá vốn thật rẻ. Áp dụng những phương pháp mới lạ và độc đáo nhứt hiện nay (chỉ cần 5,10.000đ dù làm vốn) Làm bằng tay, không cần máy móc gì cả. Bảo đảm 100o/o học 1 giờ làm được ngay tại chỗ (1 nghề 5000đ và chỉ dẫn mọi dịch vụ hành nghề. Đến học tại 337 bis/35 cư xá Saigon Ngân Hàng Quốc lộ 1 gần trại Hoàng Hoa Thám Ngã tư Bảy Hiền (Gia Định). Từ 18 g đến 22 giờ và suốt ngày thứ Bảy Chúa Nhật và lễ (nơi uy tín và đào tạo nhiều học viên thành công nhứt).

Băng Mauger

Tuyệt hảo. 209 Nguyễn văn Sâm. Saigon 2. ĐT 97288

Nữ SV Khoa-học có kinh nghiệm Sư-phạm. Nhận kèm tại tư gia về môn Toán Lý Hóa từ lớp 12 trở xuống Xin biên thư về Cô Tuyết 150/52 Võ Tánh Saigon II.

Nữ sinh có Bac II (Philo) nhận dạy kèm từ 4e trở xuống L/L 219 Lê Đại Hành Đ.T: 50530.

SV Luật. Cựu Taberd. có Bac II. Nhận kèm từ lớp 10 và 2nde trở xuống. Hỏi: Sơn 162 Cách Mạng (PN) ĐT: 41.580.

Kèm thiếu nữ có T.T 2 nhận kèm từ lớp 9 xuống Mẫu giáo Nguyên. 21 Tr.M.Ký GĐ, Đ.T 41.943.

Etudiante en droit (ex. Marie Curie) cherchent une place de Préceptrice. S'adresser à Melle Xuân 54/2 Lê quang Định Gia Định.

Khiêu vũ luyện riêng từng người do vũ sư TRỌNG-THÍCH tận tâm hướng dẫn tại 70 Nguyễn Khoái Saigon 4.

Vũ sư Ánh Tuyết

Dạy khiêu vũ riêng từng người những bước đi mới và đẹp nhất, rất dễ hiểu. Cùng thực tập với các cô: Tuyết Tâm, T.Mai, T.Liên, T.Nga tại biệt thự số 13A Sương nguyệt Ánh Saigon, Có nhận trình diễn văn nghệ. Vũ Việt Nam có kính cho các đám cưới và những tiệc vui.

Terminale A
3-11: Philo—Dissert

XUÂN - SA

— 37 Nguyễn trường Tộ Saigon—Khánh-Hội (gần góc Hoàng Diệu)

GIÁO SƯ ĐO

Có an bình thịnh vượng, nhân dân no ấm yên vui, tiền bạc thừa thãi mới nghĩ đến du lịch, giải trí. Chương trình phát triển ngành du lịch không những trông vào danh lam thắng cảnh của đất nước còn phải có thêm trò chơi lành mạnh hầu hấp dẫn du khách. Trong đó, dĩ nhiên Bộ Môn Vũ sẽ giữ một vai trò quan trọng. Tìm học G. Sư Do Cao ốc số 14. đường Phan-văn-Hùm Phòng R. lầu 3 (Ngã 6 Sg) Bến xe Lam

Xôi Chiên Phồng

15g thứ hai 29-10 9g thứ sáu 2-11-73 Món quà số 1 VN chỉ có độc nhất trường Quốc Việt dạy món xôi chiên nở 100o/o phồng to hơn trái bưởi BH; Nhận đặt tiệc.

Hoa Đu Đủ

188 Lê Lai Saigon Đ.T 92500 Dạy tỉa hoa; Hồng, cúc, đại đóa thược dược cúc tím, huệ, lan tulipe muôn màu xen thành mứt cắm vô lọ hoa như thiệt bày tết

GIỎ TRÁI CÂY

15g thứ sáu 2-11 Giải nhất thi 2 bà Trưng 73 Giỏ làm bằng bột gà sửa bột đề dụng 15 trái cây đậu xanh

Khiêu vũ Phượng Hoàng

Kinh nghiệm và uy tín trên 10 năm nơi tập trung nhiều bước mới, hợp với thời đại. Do Vũ Sư Nam và Nữ điều luyện tận tâm chỉ dẫn từng người. Kết quả bảo đảm mau chóng 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon.

Lớp Gia Chánh

LAN KHANH

43 Tự Đức Sg1 (qua khỏi Nguyễn b. Khiêm sau lưng đình Tân An) Khóa 10 món 2.000đ Có bán 7 màu Pháp.

Thứ bảy (27-10) 9g: bánh phồng tôm (1500đ) kiểu mới, dễ làm. nở lớn. Có bán bài thỏ nấu rượu rất ngon (1.000đ)

Gia chánh HUYỀN-TRÂN

207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự). Dạy trang hoàng bánh 20 kiểu bông kem pha màu tuyệt đẹp. Đặc biệt cỗ Tàu. các món nhậu. bò 7 món. Thứ bảy 27.10 9g: 20 bông kem 15g: món Pháp: Tournedos Béarnaise-Choulleur au gratin. Chủ Nhật 9g: Chả giò dòn lâu (3-6giờ) 15g: Bánh cưới kiểu 6 tầng (thật lộng lẫy)-Dạy nấn bông hồng. Thứ hai 29-10 9g: 20 bông kem. 15g: pâté chaud-l-cornet à la crème.

Lớp RIÊNG—DẠY BẢO ĐẢM

ANH — PHÁP

Mỗi lớp chỉ dạy một người hoặc từng nhóm ít người và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Học một khóa kết quả bằng một năm. Giáo Sư Cao Học, kinh nghiệm tận tâm.— Căn-bản đàm-thoại. thông-dịch, xuất ngoại, luyện vào đại-học, Proficiency.. **HOÀNG HIỆU: 29 Trần Q. Khải ĐAKAO SG1**

CHẢ GIÒ

Chả giò ai cũng biết làm nhưng bình thường chiên 1 lát hết dòn ngay. Với kỹ thuật chiên đặc biệt của Huyền Trân Chả giò dòn thật lâu (3-6g) vàng óng thật ngon mắt. Dạy tại 207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự) 9g sáng thứ năm 25-10 và 9g sáng chủ nhật 28-10.

Giáo sư công lập. chuyên luyện thi lớp 6, Nhận đến tư gia dạy từng nhóm. Kết quả chắc chắn. Hỏi Ô. Mẫn. 132B Chung cư Ấn Quang. Sg.10 (từ 14g—22g)

VŨ-SƯ NGUYỄN-TRỌNG

Có uy tín nhất tại V.N. Dạy kết quả bảo đảm. Tại số 7 (lầu 2) Trần-nhật-Duật Tândịnh ĐT 41.729 Để khiêu vũ hãy mua băng nhạc Khiêu Vũ Nguyễn Trọng hay và đúng điệu như nhạc vũ trường.

Cours de Répétition

Math Moderne Français

ANGLAIS 7e 6e 5e et 4e
Préparation à l'examen d'entrée en 6e
2 groupes: matin et après-midi
170 Công Lý Saigon

VŨ-SƯ NGUYỄN-SĨ

Kinh nghiệm nhiều năm. Thực hiện khóa dạy đặc biệt, dễ hiểu cho từng người, theo phương pháp mới. Rất thích hợp cho các ngành giao tế xuất ngoại, đi làm... Nơi học trang nhã, đứng đắn. kết quả xứng đáng. Học phí hạ.Hỏi **85C Cao Thắng SG ĐT 99.105.**

KHIÊU VŨ «LỘC ĐEN»

VÔ ĐỊCH KHIÊU VŨ 1963 Lộc Đen nhận hướng dẫn khiêu vũ riêng từng người, đủ mọi trình độ, Đúng tiêu chuẩn quốc tế, đẹp hợp thời trang. Toàn bước Fantaisie ĐẶC BIỆT: Bebop có khóa «THỢ». Hỏi tại 773 Trần Hưng Đạo Saigon.

ANH VĂN **CHIỀU VÀ TỐI**

Việt Nam Quốc Tế Học Đường

236 Trương minh Ký—Giadịnh

KHÓA MỚI: 3-11-1973

— ANH VĂN CĂN BẢN. văn phạm, phiên dịch, đàm thoại.
— Anh văn bổ túc cho học sinh, sinh viên và ứng viên xuất ngoại hoặc đi làm.
— Giáo sư tốt nghiệp đại học và kinh nghiệm.

12A HỌC LẠI phổ thông

5-11

Trích danh sách giáo sư thực sự giảng dạy: Chu ngọc Thúy▽Phạm Thư▽Khánh Trương Trần cao Lộc▽Lê thanh Liêm.
Ghi tên trước tại trung học KIẾN-TẠO 26/7 Chi Lăng—Gia Định

Anh Ngữ CARITAS

Đào luyện từ căn bản đến chuyên khoa Anh ngữ về y học, kinh tế, chính trị, thương mại, khoa học, xã hội v.v... Một cơ hội cho sinh viên đủ sức theo đại học, cho học sinh có căn bản vững chắc ngay ở trung học để học được thực tài và cho mọi người có cơ hội trau giồi Anh ngữ đại học.

Toàn thể học sinh không dùng được Anh-ngữ vì thiếu căn bản nhưng sách EFT không đem đến căn bản cho người Việt. Vì không có căn-bản thực-tài, sinh-viên đã gặp nhiều trở ngại ở đại học.

Khai giảng 29-10-73 sáng, chiều, tối đến chọn giờ học tại **289 Hai Bà Trưng (nhà thờ Tân Định)**

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969 (Giấy phép số 659/GD TN/KTHV)

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo đảm?
— NHẸ NHÀNG phụ nữ làm được?
— VUI mà thu nhiều tiền ???

Ghi học gấp nghề sửa:

RADIO - TV - ĐIỆN

tại Trường Kỹ-Thuật Điện-Tử

MINH - TRÍ

157 Đại lộ Trần quang Khải Sg

Lớp riêng Anh-Pháp XUÂN-PHỤNG

Biệt thự 21/8 đường Yên Đỗ Sáng—Chiều—Tối. Đủ mọi trình độ. Dạy bổ túc từ lớp 6 đến lớp 12 (Học Mauger và English for Today Luyện thi Tú Tài, thi vào Phân Khoa, vào Công tư sở, Xuất ngoại. Luyện giọng với trên 50 người ngoại quốc (Anh. Pháp, Mỹ Gia nã Đại, Úc Châu..) Bằng những cuộn băng ghi âm. Học phí 600đ một tháng. Ghi tên mỗi ngày.

Cours de Préparation au

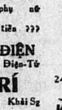
B.E.P.C-1974

(FRANÇAIS&MATH MOD)
-382/85 P. T. Giản Sgn-

TRƯỜNG CẮT MAY

MỸ - PHƯƠNG

tức Lớp Cắt May Bà Ngọ



Danh tiếng khắp nơi. Dạy cắt may đủ môn Âu - Việt phục, Lớp sáng, chiều, tối. Nội trú đầy đủ tiện nghi. Chỉ dẫn thợ may TUNIC CIGARS RAGLAN, sau 3 giờ biết cắt đủ mọi kiểu.

241 Trần Quốc Toản Saigon 10 (gần góc Nguyễn tiểu La)

Kế Toán (Việt-Pháp-Mỹ)

154A Hiền Vương Sg ĐT 98660 GS Bửu Đăng mở thêm một lớp mới học sáng 3-11-73. Học viên được bảo đảm vĩnh viễn chuyên môn. Dạy hoàn bị như bên Pháp. Trường chuyên chú dạy 1 chuyên khoa Kế Toán sáng lập từ 1945 ở 2 Đô Thị lớn Hà Nội và Saigon. Nhận học viên có học lực từ Đệ Nhị trở lên và ghi tên trước (phòng học máy lạnh).

DẠY NGHỀ

Mỗi ngày luôn ngày lễ và Chúa-nhật có dạy hàng trăm nghề như: Bột giặt xốp nhẹ như Viso — Xà bông thơm—Xà bông cây—Dầu gội đầu—Dầu thơm — Eau de javel—Dầu ăn—Xì rô—Rượu-Tàu vị yểu. Dấm—Thuốc xịt muỗi—Đèn cầy—Tráng gương—In bông lên vải—Keo dán—Hồ dán—Xi mạ—Dầu gió xanh — Dầu Khuynh-diệp—Mực—Nước mắm — Tương—Chao—Bột ngọt—Mì gói—Đồ hộp—Men rượu v.v.. Thực hành tại lớp. Hướng dẫn địa chỉ mua nguyên liệu, chai, hộp, khuôn, nhãn. Nghề ít vốn sản xuất bằng tay. Học phí nhẹ.

— Saigon tại 59/4 đường Nguyễn Hoàng Saigon 5 (Gần bến xe Pétrus Ký)
— Chi nhánh Cần-thơ: tại 21/10 Hai Bà Trưng Cần-thơ (Bến xe mới về sân bay 100m) Đặc biệt có dạy đóng máy ấp trứng và chăn nuôi gà.

HOA BIẾT NÓI

Làm hoa không biết nói

Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất. đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa:

— Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu kiểu bẹt Nhật Bản và Đài Loan.
— Rừng Ruban đủ màu, nhụy, nụ. đủ loại.
— Hàng 1000m Satin Hồ máy với 9 màu thông dụng tốt và đẹp nhất nước
— Nỉ, nhung, tơ, voan, nhựa thông bột màu, keo nước, dây kẽm, ống re, mình kết hoa v.v..

Tại HOÀNG VIỆT
642 Phan đình Phùng
Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

— Có bán sách dạy làm hoa, cuốn sách đầu tiên tại VN do Hoàng Việt xuất bản. Sách đầy hình ảnh rất dễ hiểu, với 20 kiểu hoa đẹp, cách xử dụng đầu ủi, nhưng nhụy, hồ vải v.v...
— Có bán hoa lá cắt sẵn để quí bạn thực tập tự làm lấy các kiểu hoa, rất dễ mà đẹp,

Mất tiền muốn mua thứ thiệt. Xin đến HOÀNG VIỆT.

2-11 QUY TỤ GS PÉTRUS KÝ&G.LONG??? (Đặc Biệt lớp 20H.S)

TOÁN LÝ HÓA — S.NGỮ: 6,7,8,9,10,11, 12ABC
HIẾU-HỌC Biệt thự 166/5 Lý-Thái-Tổ Sg (Giáp giới Phan-Đ-Phùng)

Trường VĂN HÓA 187 Gia Long Saigon

3-11 mở 12ABC học lại sáng, chiều, tối lớp mới
Trường chuyển hồ sơ động viên tại chỗ cho học sinh sinh 1955 có tú tài 1

TRƯỜNG ANH VĂN

NGUYỄN NGỌC LINH

49, BÀ HUYỆN THANH QUAN — SAIGON ★ Đ.T. 25.318

5-11 KHAI GIẢNG CHIỀU - TỐI

— Luyện thi PROFICIENCY MICHIGAN1 T.O.E.F.L.
— Văn Phạm Tổng Quát-Văn Phạm Luyện Dịch
— Anh Văn Đàm Thoại
— Luyện dịch Văn Chương và Báo Chí.
— Bổ Túc Anh Văn các lớp Trung Học
(Học sách English For Today 1, 2, 3, 4)

5-11 Toán Lý Hóa 12A,12B

G.S. TRẦN CAO LỘC—NGUYỄN QUỐC SỦNG

SÁNG-CHIỀU Trường **ĐỨC HẠNH** 135 Trần quý Cáp SG

Lớp Tối 12A dành riêng cho các Học Sinh Học Lại 04-11

⊖ Ôn giáo khoa và bài tập từ đầu chương trình.
⊕ THỰC TẬP TRẮC NGHIỆM
⊖ Giờ học: 4 buổi tối và Sáng Chúa Nhựt
⊕ Ghi tên: Mỗi tối từ 6g30 và Sáng Chúa Nhựt

tại văn phòng trường **HƯNG ĐẠO** 115 Cống Quỳnh SAIGON

Anh-Pháp-Nhựt + Toán-Lý-Hóa

KHAI GIẢNG: mỗi đầu tháng và giữa tháng
⊖ Các lớp bổ túc chương trình Trung học từ lớp (6) đến lớp (12)
⊖ Các lớp Văn phạm CĂN BẢN-LUYỆN DỊCH-ĐÀM THOẠI

— Đảm trách bởi thành phần Giáo sư VIỆT—ANH—MỸ—PHÁP chọn lọc, kinh nghiệm, tận tâm đã đem lại kết quả rực rỡ cho học sinh nhiều năm qua tại Thủ đô.
— Dạy đúng theo tiêu chuẩn mới để học sinh có thể làm bài trắc nghiệm dễ dàng trong các kỳ thi sắp tới.

XIN GHI DANH TẠI:

HOÀNG-NGUYÊN

434 HỒNG THẬP TỰ SAIGON3 — 20, VÕ TÁNH SAIGON2

HỌC SINH MARIE CURIE

COURS DE LITTÉRATURÈ

à l'intention des élèves de Première et de Seconde de Marie Curie

M. TRẦN VĂN VINH *No 36 Rue Bùi quang Chiêu Saigon 2 et Nos 611/56—611/58 Rue Phan thanh Giản Sg3 vous aidera à traiter vos dissertations de classe.Tel No99829*

LUYỆN THI LỚP 6

2-11-73 Khai giảng lớp mới SÁNG CHIỀU TỐI
425/16 Phan đình Phùng Sg3

Luyện cho các học sinh tiểu học có một căn bản vững chắc, nhất là về TOÁN để có thể vững vàng bước lên trung học.

Chúng tôi chỉ có ba đứa con, chúng tôi đã đích thân dạy chúng nó đậu vô đệ thất Pétrus Ký ngay năm 11 tuổi:

Đứa thứ nhất sinh 1955 đậu 1966, được xếp hạng nhất toàn niên ớp đệ thất 4 niên khóa 66-67. Được nhất về môn TOÁN các lớp 10-11-12 ban B, Tú Tài II ưu (dư 20 điểm) với điểm toán 20 trên 20.

Đứa thứ nhì sinh năm 1958 đậu 1969 được xếp hạng 1 toàn niên lớp sáu 1 niên khóa 69-70, Được nhất về môn TOÁN liên tiếp trong tất cả các kỳ thi lục cá nguyệt lớp 6-7-8-9.

Đứa thứ ba sinh năm 1959, đậu 1970 hạng 17 với 50 điểm tươi, điểm số trung bình 16.83 trên 20. Được xếp hạng 1 lớp sáu 4 về tháng 12-1970 và tháng 1 và 2-1971.

Xin hỏi: Ông Đàm trung Ba 425/16 Phan đình Phùng Sg3. Đã được phần thưởng ưu hạng trường Bưởi Hà Nội 3 năm liền 1937-1938-1939 (hiện tôi vẫn giữ được các tưởng lệ chứng do trường Bưởi cấp).

Bà Đàm trung Ba (Nguyễn thị Diễm Phúc) cựu nữ sinh trường nữ trung học Đồng Khánh Hànội.

Đã dạy nhiều học sinh đậu vô Gia Long P. Ký Trưng Vương Chu văn An, Học phí bình dân trả tiền từng tháng một. Chăm sóc tận tâm từng học sinh, Có lớp căn bản-Toán lớp bốn (Nhì cũ)

9 TIẾP THEO TRANG 1

khẳng định rằng Nga sẽ đơn phương đưa quân vào Trung Đông nếu Mỹ từ chối gửi 1 lực lượng tham gia liên quân Nga-Mỹ thi hành lệnh ngưng bắn Trung Đông ». Jackson nhận định «chúng ta đang bị dồn đến bờ vực thẳm và ở vào giai đoạn phải ra mặt đối đầu ». Tin chắc, «một khi đã vào rồi, Nga sẽ ở lì tại Trung Đông ». Jackson nói «người Nga tuyên bố họ đang đưa quân vào Trung Đông và lúc này lối 1 ngàn binh sĩ Nga đã tới nơi rồi. Họ sẽ tuần tự phái từng lực lượng nhỏ vào Aicập để duy trì sự hiện diện củaNga ở TĐ, kiểm soát Kênh Suez và lọt vào khu vực sản xuất dầu lửa bên bờ Vịnh Ba Tư, một điều hết sức tai hại cho Mỹ. » Jackson nghĩ rằng « nếu Mỹ giữ thái độ cứng rắn đến cùng, Nga tất không dám đơn phương đưa quân vào Trung Đông».

Sau đấy, rời Bạch Cung và QH sau cuộc họp với Nixon và Kissinger lúc 9 giờ 40, chủ tịch Hạ Viện Carl Albert tuyên bố với báo chí rằng «Báo động để phòng thôi » và «Lúc này ngoại giao quan trọng hơn quân sự». Trưởngkhối DânchủHV O'Neill nói «Tình hình quả đáng lo ngại». NS Fulbright nghĩ rằng «Hội đồng Bảo an LHQ có thể dàn xếp xong xuôi vụ này trong ngày hôm nay».

Giới quân sự HTĐ cho biết một số phi cơ Nga quả đã đáp xuống phi trường Le Caire nhưng tài liệu quân báo cho thấy không chở theo binh sĩ Nga, và nghĩ rằng Nga dọa đưa quân vào Trung Đông để bóa giải áp lực Do Thái đối với quân Ai Cập và cứu cho quân đội Ai Cập đại bại lúc này đồng thời buộc Mỹ bắt Do Thái rút quân về những vị trí đã kiểm soát được trước khi LHQ ra quyết định ngưng bắn lần đầu.

Chủ tịch HV Carl Albert, theo AP, nhân tiếp xúc với ký giả chiều 25-10 cho biết «dự luật thương mại» (liên quan đến mậu dịch Nga-Mỹ) sẽ được Hạ Viện xếp xó vô hạn định». Ba tiếng sau đấy, người ta được tin Nga Xô đã thỏa thuận bỏ ý định đưa quân vào Trung Đông.

Kissinger họp báo

Sau phiên họp với cấp lãnh tụ QH, Kissinger về Bộ Ngoại Giao rồi trở lại Bạch Cung họp tiếp với Nixon rồi họp báo lúc 12 giờ 30, muộn mất nửa giờ Kissinger xác nhận «TT Nixon đã đặt vài binh chủng Mỹ trong tình trạng báo động» vì «tính chất mập mờ của mưu toan Nga tại Trung Đông», «một số đơn vị Nga đã được đặt trong tình trạng báo động », «có nhiều dấu hiệu cho thấy Nga xô sắp đơn phương hành động ở Trung Đông lúc này hay sau này».

Kissinger nhấn mạnh «quyết định của Mỹ chỉ có tính cách đề phòng và, cho đến giờ phút này, Nga vẫn chưa có hành động nhất quyết nào». Kissinger tuyên bố « Hoa Kỳ cương quyết chống đối bất cứ hành động đơn phương nào của bất cứ cường quốc nào đưa quân vào Trung Đông» và « Hoa kỳ phản đối việc gửi liên quân Mỹ-Nga vào Trung Đông giám sát ngưng bắn như Ai Cập đề nghị ». Kissinger nói «chúng tôi không tự cho là đang đương đầu với Nga xô. Một cuộc đụng độ Nga-Mỹ không cần thiết trong lúc này và không có lý do gì để 2 siêu cường xung đột với nhau ở Trung Đông cả. Tình trạng báo động sẽ không kéo dài hơn thời gian cần thiết mà chỉ đến lúc nào nguy cơ của hành động đơn phương của Nga xô được bãi bỏ». Sau khi vạch rõ «quyết định báo động của Nixon được đưa ra theo khuyến nghị nhất trí của Hội đồng An'ninh và ban Cố Vấn Bạch Cung», Kissinger nhận định rằng cả Nga lẫn Mỹ đều có nhiệm vụ đặc biệt là duy trì những sự đối nghịch trong giới hạn ấn định để khỏi đe dọa tới đời sống văn minh. Cả hai siêu cường nguyên tử này là những quốc gia thù nghịch về phương diện ý thức hệ, và phần nào đó, về phương diện chính trị. Nhưng Hoa Kỳ và Nga Xô còn có một trách nhiệm rất đặc biệt», phải nhìn nhận rằng những vấn đề như vấn đề Trung Đông chẳng hạn không thể biện minh được cái tai biến khủng khiếp mà cuộc chiến tranh nguyên tử sẽ đem lại.

Ngoại Trưởng kêu gọi Hội Đồng Bảo An hành động để thiết lập một lực lượng duy trì hòa bình tại TĐ, nhưng ông còn nói lực lượng đó không thể bao gồm những quốc gia nguyên tử hoặc là hội viên thường trực của Hội Đồng Bảo An. Kissinger nói «Hoakỳ sẵn lòng cung cấp nhân viên cho một lực lượng quan sát viên LHQ trực tiếp đặt dưới quyền Hội Đồng Bảo An nhưng không thể để cho các điều kiện làm phát sinh chiến tranh tại TĐ tiếp diễn nữa,mục tiêu thiết yếu ông nói phải là một giải pháp chính trị công bằng cho tất cả mọi phe phái».

Nga : không biết gì

Tại Mạc tư Khoa, phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Nga xô hôm thứ Năm đã từ chối không bình luận gì về tin quân lực HK được đặt trong tình trạng báo động sau khi có tin quân đội Nga có thể đơn phương được gởi tới mặt trận Trung Đông để duy trì cuộc ngưngbắn giữa DoThái và phe Ả Rập.

Tất cả các câu hỏi về vụ này đều được phát ngôn nhân Nga đáp bằng câu cụt ngủn «không biết gì». Chính phủ Nga chỉ cho dân chúng biết tin là TT Sadate Ai cập yêu cầu Nga và Mỹ gửi quân đội giám sát cuộc ngưng bắn.

Trong các giới lãnh đạo Nga, khi được hỏi về việc Brejnev có hứa hẹn gì với Kissinger đều cho hay là Nga Mỹ chưa đạt được một thỏa hiệp nào ngoại trừ việc thi hành nghị quyết năm 1967 của Hội đồng Bảo an LHQ.

Mặt khác, cơ quan mật vụ Nga KGB hôm thứ Năm đã bắt giữ 18 người Do Thái tại MTK trong đó có Vladimir Slepak và Vitor Olski nổi tiếng trong các phần tử chống đối khi họ sắp đưa thỉnh nguyện thư lên Chủ tịch đoàn Sô Viết tối cao.

Tại Bucarest, Chính phủ Lỗ Mã Ni hôm thứ Tư đề nghị lập ngay một vùng phân chia các quân đội lâm chiến tại cận Đông bề rộng ít nhất là 5 cây số. Các quan sát viên LHQ hoặc lực lượng LHQ duy trì hòa bình sẽ đồn trú tại vùng phi quân sự này.

Anh lạnh nhạt

Tại Luân Đôn, Ngoại trưởng Anh Douglas Home hôm thứ Năm nói với QH rằng, sau khi Mỹ loan tin báo động Nga có thể gửi quân sang Trung Đông, Anh đã khẩn cấp liên lạc với các lãnh tụ Nga để rõ sự tình và cuối cùng được biết là hiện tại không có chứng cớ cho thấy Nga có ý gửi quân sang Trung Đông.

Cũng tại Luân Đôn, các giới chức Anh tỏ vẻ lạnh nhạt trước lời báo động nói trên. 1 viên chức Bộ QP nói rằng : «không có báo động gì cả đối với quân lực Anh.» và ông cho biết các nước hội viên khác của Minh Ước Bắc Đại Tây Dương (NATO) không thấy có dấu hiệu nào là họ sẽ theo hành động của Mỹ.

Tây Đức lo sợ

Tại Bonn, một bản tuyên bố của BNG Tây Đức hôm thứ Năm nói rằng Tây Đức đã cấm Mỹ sử dụng các căn cứ ở Đức để tái tiếp tế võ khí cho Do Thái, nhưng Mỹ lại phá rào sự thỏa thuận này. Bản tuyên bố cho biết viên phụ tá Đại sứ Mỹ đã được mời đến Bộ Ngoại giao để nhận kháng thư của Chánh phủ Tây Đức về vụ này.

Giới quan sát cho biết, Tây Đức đã phản đối như thế sau khi cảnh sát tại hải cảng Bremerhaven báo cáo một chiếc tàu Do Thái, trọng tải 4.500 tấn đã rời hải cảng này hôm thứ Năm với đầy ắp chiến cụ Mỹ hướng chỉ Haifa.

0 TIẾP THEO TRANG 1

HÁN THÀNH : Hôm thứ Năm trước ủy ban ngoại giao Quốc hội, Ngoại trưởng Đại Hàn Yong Shik cho biết Đại Hàn mong muốn trực tiếp thảo luận với Nga sô về vấn đề hồi hương 7 ngàn Hàn kiều hiện đang sanh sống tại Sakhalin và hội Hồng thập tự Đại Hàn đã tiếp xúc với các viên chức Hồng thập tự Nhật Nga—và Hội đồng thập tự thế giới về vấn đề này.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Về tin Á Căn Đình và Bắc Việt lập quan hệ ngoại giao, phát ngôn viên Ngoại giao cho biết không hề ảnh hưởng gì đến mối bang giao giữa Á Căn Đình và VNCH.

Sáng nay, Bộ Công Chánh nhờ phát ngôn viên chính phủ cải chính tin nói rằng : «Ô. Tổng Trưởng Công Chánh trong buổi điều trần ở Hạ Viện có xin đánh thuế xăng mỗi năm 40 tỷ». Tin này hoàn toàn thất thiệt.

2 TIẾP THEO TRANG 1

vào lúc hội nghị công đoàn AFL-CIO bế mạc tại Miami.

Tại Đông Kinh, giới chức bộ Ngoại giao Nhật Bản tuyên bố rằng cuộc chiến tranh Ả Rập—Do Thái và việc khan hiếm dầu hỏa bắt buộc Nhật Bản phải ủng hộ chính nghĩa của các nước Ả Rập. Tuy nhiên, Nhật Bản không nghĩ đến việc cắt đứt liên hệ ngoại giao với Do thái cũng như không chủ trương đẩy Do thái, hay bất cứ một quốc gia nào tại Trung Đông xuống Địa Trung Hải.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Phát ngôn viên xác nhận là sẽ không còn những chuyến bay chở binh sĩ CS Lào được phép bay từ Sam Neua hay Hànội đến Vạn Tượng nữa, cho đến khi nào CS Lào đồng ý thương thuyết trong khuôn khổ uỷ ban Liên Hợp.

Chính phủ Lào buộc rằng tất cả các chuyến chở người và vũ khí phải đình chỉ và CS Lào phải thương nghị về chi tiết trước khi chở thêm người tới. CS Lào phản ứng lại bằng cách tố cáo chính phủ Lào muốn trìhoãn thi hành thỏa hiệp hòa bình.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Các nghị sĩ Cộng hòa Mỹ hôm nay than phiền là TT Nixon đã không tham khảo và hỏi ý kiến họ về vụ bãi chức công tố viên đặc biệt Archibald Cox từng gây nên phản ứng bất lợi cho chính phủ Nixon.

NS Charles Percy nói các cố vấn Bạch cung đã làm cho TT Nixon rơi vào cảnh sắp bị truy tố phải được bãi chức.

Mặt khác, nhật báoWashington Post hôm nay loan tin bạn nối khố của TT Nixon là Bebe Robozo đã mua 900 cổ phần bị đánh cắp năm 1968 và đã bán đi 1 phần 3 cổ phần đi sau khi đã được một nhân viên điều tra công ty bảo hiểm báo cho biết các cổ phần trên bị đánh cắp. Số cổ phần trên trị giá 300 ngàn Mỹ kim do tổ chức «bất lương» Mafia đánh cắp của công ty Hutton ở Nữu Ước năm 1968.

Nghị sĩ Dân Chủ tiểu bangWisconsin, William Proxmire tố cáo hôm thứ Năm rằng phần lớn các giao kèo của quân đội Mỹ cao hơn 30 hay 40 phần trăm so với giá ở ngoài và bộ Quốc phòng mua sắm vật liệu không có đấu thầu công khai.

Nghị sĩ Proxmire đòi phải hạn chế việc thương lượng mọi khế ước của chính phủ với tư nhân về mọi thứ để tránh sự lạm dụng của tư nhân và của các công ty tìm cách lừa gạt pháp luật dưới sự che chở của thế lực chính trị.

Ông đưa ra những bằng chứng sau đây :

Trong cuộc vận động tranh cử Tổng Thống 1972, hãng Northrop đã ủng hộ TT Nixon 75.000 MK, sau đó hãng này ký một giao kèo với Bộ Quốc Phòng trị giá 370 triệuMK.

Hãng sản xuất vỏ xe hơi Good Year ủng hộ quỹ tái cử TT Nixon 40.000 MK. Sau đó được mối hàng 86,1 triệu MK của Bộ QuốcPhòng.

Hãng dầu hỏa Gulf Oil ủng hộ 100.000 MK cho uỷ ban tái cử Nixon, sau đó vớ được món đặt hàng 20,1 triệu MK.

15 TIẾP THEO TRANG 1

mối quan hệ giữa Thái với Mỹ. Riêng về việc rút quân Mỹ, ông cho biết Thái sẽ đề nghị mở thêm nhiều cuộc họp nữa giữa Thái và Mỹ để tiếp tục việc rút quân này.

Ông nói rằng rồi ra thì Thái cũng cần phải yêu cầu cầu quân đội Mỹ rút hết ra khỏi Thái, nhưng vấn đề này tùy thuộc vào các nhu cầu của quốc gia.

Về việc có thể thiết lập các quan hệ với BV, NT Ayudhya nói rằng hiện chưa có tiến triển gì mới trong vấn đề này.

Tin chính thức loan báo tại Vọng Các và Budapest hôm thứ Năm cho hay Thái Lan và Hung gia lợi đã quyết định thiết lập bang giao trên cấp Đại sứ.

Tại Hoa Thịnh Đốn, Phụ tá Thứ trưởng Ngoại giao Mỹ Monteagle Stearns hôm thứ Tư điều trần trước Uỷ Ban Ngoại Giao Hạ Viện rằng Mỹ nhận thấy không cần thay đổi chính sách căn bản đối với Thái Lan, và sẽ tiếp tục viện trợ Thái Lan, đồng thời dự liệu tiếp tục cuộc hội đàm Mỹ-Thái về vấn đề rút thêm quân Mỹ ra khỏi nước này.

8 TIẾP THEO TRANG 1

nói Do thái đã đánh chìm 1 chiếc tàu dầu Hy Lạp về phía Nam Adabiya 16cs Nam Suez và thêm rằng các quan sát viên LHQ đã không thể đến được khu vực Suez.

Do Thái bác tin tấn công vào thành phố Suez nhưng chưa bình luận tin đã đánh chìm tàu dầu Hy Lạp.

Một phát ngôn viên DoThái nóiDo Thái đã thỏa thuận cung cấp máu cho lộ quân thứ Ba của Ai cập hiện bị Do Thái bao vây tại cuối phía Nam kinh Suez.

Sự thỏa thuận này được đạt tới sau Le Caire yêu cầu qua Hội Hồng Thập Tự quốc tế. Ai cập vẫn bác bỏ tin lộ quân thứ ba của họ bị Do Thái cô lập và quả quyết rằng liên lạc với lộ quân này vẫn không có chuyện gì xảy ra.

Do thái tổng kết

Tổng kết về tổn thất của hai phe trong chiến tranh Trung Đông như sau : theo Tel Aviv :

Trên không :

— Ai cập mất 255 phi cơ,
— Syrie mất 212 phi cơ.
— Ai cập và Syrie mất 43 trực thăng.

Tổn thất không quân Do Thái nhẹ.

Trên bộ : — Ai Cập thiệt hơn 1.000 binh sĩ, khoảng 1000 chiến xa.
— Syrie mất 1.000 chiến xa.
— Iraq mất 1 số chiến xa.
— Do Thái có 650 binh sĩ thiệt mạng (trong 8 ngày đầu).

Trên biển,—Ai cập mất 18 chiến hạm, Syrie mất 10 pháo hạm hỏa tiễn Do Thái không mất chiếc nào.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Ông nói thêm nếu BV trở thành một nước hội viên của LHQ, hay một hội viên của các Uỷ Ban chuyên môn của LHQ, thì có thể xin gia nhập vào ADB lúc đó ủy ban giám đốc ngân hàng mới có thể cứu xét việc giúp đỡ BV.

Đông dương bị chiến tranh tàn phá cần phải có một số tiền lớn đầu tư lên tới nhiều tỷ Mỹ kim, nhưng ADB chỉ có một số tài nguyên hạn chế dùng vào việc cho vay độ 1 tỷ M.K. tất cả mà thôi.

11 TIẾP THEO TRANG 1

lực mạnh của Cộng quân. Ở phía Bắc tỉnh lỵ Kompong Chhang, 90 cây số TB Nam Vang, 2 bên cũng đánh nhau dữ dội.

Ngưng bắn độc đáo.

Tại 18cs TN Nam Vang nơi đang có cuộc hưu chiến không chính thức, Cộng quân lại thay thế đơn vị đóng bên kia sông bằng một đơn vị mới. Trung Uý Prom Roth cho hay là tiểu đoàn 6 của địch được lệnh rút đi để tiểu đoàn 3 thay thế.

Các binh sĩ bên kia sông nói vọng sang rằng «chúng tôi thuộc tiểu đoàn 3 lại trở lại đây, tiểu đoàn 6 phải đi vì không tuân thượng lệnh». Họ không nói là lệnh gì nhưng dường như bộ chỉ huy Cộng quân muốn tiếp tục cuộc ngưng bắn.

18 TIẾP THEO TRANG 1

bàn về ngưng bắn Trung Đông. Tân Hoa xã cho rằng « Hành động của Malik phản ảnh thái độ của bè lũ xét lại Cẩm Linh sợ sệt phải nghe sự thật nên đã hành động một cách độc tài và kiêu ngạo ». Bài tường thuật của THX cũng công kích Hoa kỳ và Do Thái nhưng mũi dùi chính là chĩa vào Mạc Tư Khoa, tố cáo Nga đã cung cấp vũ khí cho người Ả Rập, dạy cho họ sử dụng vũ khí, thế mà ngày nay Nga lại bảo trợ lệnh ngưng bắn.

Lời tố cáo Nga của T.H.X đã được tờ Đại Công Báo của TC xuất bản tại Hương Cảng hôm thứ Năm giải thích như sau :

«Liên xô đã bị Hoa Kỳ làm áp lực trong cuộc chiến tranh Trung Đông,cuộc chiến tranh này trở thành một vụ « Caraïbes của Brejnev » nghĩa là Brejnev cũng như Khrutchev trước kia đưa hỏa tiễn vào Cuba để dọa Mỹ, sau bị Mỹ dọa lại đành phải rút hoả tiễn về. Trong cuộc tranh dành bá quyền, mỗi lần HK tỏ ra cứng rắn và hăm dọa, Liên Xô lại nhượng bộ.

«Brejnev trong cuộc chiến tranh Trung Đông đã diễn lại tấn tuồng của Kruchtchev. Hoa thịnh Đốn đã đề chiếc kèn bên tai bọn xét lại, mỗi khi chiếc «điện thoại đỏ» kêu rè rè để dọa bọn lãnh đạo điện Cẩm Linh, lập tức Kosygin đi Le Caire thảo luận cùng các lãnh tụ Ai Cập và đề nghị giải pháp ngưng bắn».

Tân Hoa Xã cho rằng hiện nay tình hình mặt trận Trung Đông đã ổn định, mặc dù Do Thái chiếm được một ít đất, nhưng Do Thái không thể kéo dài chiến tranh tiêu hao, hoặc kéo dài các trận đánh, Hoa Kỳ ủng hộ Do Thái cũng sẽ bị sa lầy, thế nhưng Mạc Tư Khoa vì sợ Hoa Kỳ nên ép người Ả Rập phải chấp nhận ngưng bắn.

Ai Cập đi lên hay đi xuống ?

(Tiếp theo trang 2)

Ai cập đã được Nga và các nước CS giúp rất nhiều cả trên địa hạt quân sự, nhất là về mặt võ trang. Trong cuộc chiến mới đây, sự hợp tác và hỗ trợ của Nga càng rõ rệt hơn bao giờ.

Nhưng đáng chú ý, là trong khi các nước Trung Đông và Phi Châu trừng phạt Hoa Kỳ bằng các biện pháp dầu hỏa, thì không thấy Ai Cập có hành động nào tương tự để gây thiệt hại cho chủ nợ Mỹ.

Và ngày 21/10, ngoại trưởng Ai El Zay Yat, còn tuyên bố đặt hy vọng vào Hoa Kỳ và Nga Sô để tìm một giải pháp thỏa đáng cho vấn đề Trung Đông.

Thật ra, giả thử cả Ai Cập cũng ra mặt bài Mỹ kịch liệt, thì Do Thái càng được Mỹ tận lực giúp đỡ, để chiến tranh càng leo thang với những thiệt hại mà Ai Cập rất khó chịu đựng lâu ngày; và Ai sẽ càng phải lệ thuộc Nga để đánh Do Thái, thì dầu có thắng cũng khó thoát một ách mới đè nặng lên vùng sông Nil và khắp Trung Đông.

Bởi vậy, phải thừa nhận một lợi thế mà chánh quyền Ai đã tạo được, về hai mặt hợp tác kinh tế cũng như bang giao, là giữ quân bình giữa Tây phương và các nước CS, trong một vùng tranh chấp không ngừng của hai đại cường ngang sức.

Tình hình thực phẩm trên Thế giới

(Tiếp theo trang 2)

tổng số chuyên chở qua Nga trong thời gian 1973-1974 sẽ chừng 10 triệu tấn—tức bằng nửa số năm ngoái...Tại Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa, sản ngạch mễ cốc và các thứ hạt ép dầu có lẽ sẽ khá hơn năm ngoái, nhưng mức cầu vẫn còn cao cho nên dù sản xuất đã tăng gia vẫn phải nhập cảng thêm nhiều.

Theo các dữ kiện hiện có thì số thực phẩm Hoa Kỳ sẽ chở qua Trung Hoa trong tài khóa 1974 vào khoảng ba triệu rưỡi hay bốn triệu tấn lúa mì, ít nhất cũng một triệu tấn bắp, gần một triệu tấn đậu nành, và trên 700 ngàn bành bông vải.

Vụ mùa 1973-1974 đã đưa các quốc gia đang mở mang vào một tình trạng bi đát : hầu hết các thứ mễ cốc họ tích trữ từ năm trước đã giảm tới mức thật thấp do hậu quả của sản ngạch giảm sút trong vụ 1972-1973.

Trong năm nay tại Á Châu số sản xuất ngũ cốc mỗi nơi một khác, nhưng nói chung vẫn hơn năm ngoái. Nhưng dù mức sản xuất có tăng tình hình lúa gạo ở Á Châu cũng không cải thiện được bao nhiêu trong tương lai gần đây. Nhu cầu của giới tiêu thụ từ trước bị bóp nghẹt, thêm vào có ước muốn bồi đắp các kho dự trữ có lẽ sẽ thu hút mất số dự trù sản xuất thêm được. Giá gạo có lẽ sẽ xuống trong vụ mùa chính từ tháng 10 đến tháng 12 nhưng có lẽ không xuống thấp tới mức giữa năm 1972.

Năm nay thế giới bị thiếu hụt hai loại phân bón nitrogen và phốt phát...

Số cầu nông phẩm đang ở mức kỷ lục trên các thị trường quốc tế, khiến cho các miền vựa lúa của thế giới càng cần thêm nhiều phân bón.

Tình trạng này đã lôi kéo theo hai hậu quả này nữa: phân bón trở thành khan hiếm hơn bao giờ hết, trái lại giá phân bón quốc tế gia tăng tới mức kỷ lục. Nhật Bản, quốc gia xuất cảng phân bón nitrogen nhiều nhất, đang bán hết loại phân urea, thứ phân xuất cảng chính của họ. Phần lớn số phân urea Nhật xuất cảng năm nay đều qua Hoa Lục, quốc gia nhập cảng nhiều phân bón nitrogen nhất.

Còn ở Hoa Kỳ sự khan hiếm phân bón đã khiến cho nhiều nơi không có phân dùng cho vụ cấy mùaThu, dù các nhà máy đang trung bình hoạt động tới 90 phần trăm khả năng. Về giá cả một vài loại phân bón tại nhiều nơi trên thế giới còn cao hơn giá cả kiểm soát ở trong nước.

Thêm vào đó, việc hạ giá đồng Mỹ kim đã khiến cho phân bón của Hoa Kỳ trên thương trường quốc tế rẻ hơn trước và một vài nơi hạ tới 35 phần trăm. Và hồi cuối 1972 các nhà sản xuất phân bón lớn đã chế tạo một số lượng phân rất lớn nên họ phải tìm kiếm thêm thị trường quốc tế. Kết quả là trong thời gian từ tháng Giêng đến tháng Bảy 1973, số xuất cảng đã tăng gần 18 phần trăm so với cùng thời gian ấy năm ngoái.

GIÁO SƯ
Trung Học Kỹ Thuật
Cử Nhân Khoa Học. Nhận dạy tại Tư Gia TOÁN — LÝ — HÓA và SINH-NGỮ các buổi Chiều và buổi tối từ lớp 6 đến lớp 12 AB.
Hỏi : 288/7 Trần Hưng Đạo SAIGON
(nhờ cô Phượng chuyển thư)

5 tháng qua, mấy chục ngàn người nghiền bỏ Ma Túy
H.O.S.T nhờ thuốc HOST trong có chất OPIUM-KILLER PLANT, một khám tố do y viện NRI Hoa kỳ mới tìm ra, khiến người nghiền ngay ngày đầu dùng HOST đã thấy thoải mái không thèm hút hay chích nữa. Cam đoan dùng 10 tubes trong 10 đến 15 ngày là khỏi bệnh.
210 Lê Đại Hành xế Trường Đua, Đ.T 30.530 — 288-B4 Công Lý — Quán Khoẻ 418 Võ Di Nguy PN — 416 Trương m Ký GĐ — 745-B2 Lê Văn Duyệt Ô.T. — 786 Phan Đ. Phùng Bàn Cờ — 45 Nguyễn Đình Chiểu TĐ — Đà Nẵng : 216 Thống Nhất — Quy Nhơn : 97 Nguyễn Du — Cần Thơ : 63A Tự Đức,
Nên cắt báo giữ địa chỉ

LINH TINH

HUBBARD ĐỒNG NAI
Nhân dịp khai trương, gà bán giá đặc biệt thêm quà tặng cho khách mua gà. Tại Đại lý Đồng Nai, 24b Lý Thái Tổ Saigon.

GÀ BROWN-NICK RẺ Pilch thịt
Gà Brown,Nick đẻ và Pilch thịt của Việt Nam kỹ nghệ mục súc Cty và của Central nuôi mau lớnnặng cân.Gà Brown-Nick đẻ sắc lông vàng, đẻ trứng vàng, đẻ trên 85% Gà nuôi không bao, ít bịnh nhờ có bác sĩ chăm sóc, máy ấp tối tân. Về hàng tuần vào thứ Ba và thứ Sáu. Đặt mua nơi: Phước Hưng 154 bến Bình Đông (Xóm Củi) Chợ Lớn.

Bán Chim Cút
đang đẻ lớn, nhỏ, chuồng đẹp. Hỏi 67 Hồng thập Tự Saigon.

TRẠI GÀ ĐỒNG NAI
lưu ý Quý vị mua Gà Hubbard Đồng Nai).
Hiện tại có kẻ dùng thùng Đồng Nai đựng gà khác để bán lừa khách hàng. Quý vị mua gà nên đòi thùng có băng bảo đảm và đặc biệt lông gà màu vàng như nghệ.
Muốn được bảo đảm xin quý vị nên mua gà tại các Đại lý và Văn phòng Trại Gà Đồng Nai, số 49 Bến Chương Dương Saigon. Điện Thoại 25.618.

Bói bài coi chỉ tay, tử vi giá bìnhdân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

Táo Thái Lan
8 tháng có trái và có quanh năm. Mời đến xem cây và trái tại số 118/1 Trần quang Diệu SG 3 (Trương Tấn Bửu cũ).

Bán 1 remorque tiện dụng, đồ chở đồ, giá rẻ. Hỏi 301 Công Lý.

Cần mua nhiều tôm thẻ, sắt, chì v.v... Liên lạc số 545 Bến Bà Đình Chánh Hưng Tel 52.803 (Hỏi Ô Hoàng)

Hôn thú Việt-Mỹ XUẤT NGOẠI KẾT HÔN
Giá rẻ không đâu bằng
Hôn thú 4 ngày xong, passport 10 ngày xong, kết hôn tại VN, kết hôn tại Hoa Kỳ. Đặc biệt nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về Mỹ trước, hướng dẫn lưu ngụ khai sanh con riêng, con lai, giấy sống chung có luật sư chỉ dẫn miễn phí, bảo đảm, xong mới nhận tiền. Hỏi 7 Phạm Viết Chánh, gần công nhà thương Từ Dũ ĐT. 94.141.

Nhận lo xuất ngoại qua Pháp và các vấn đề quốc tịch Việt Pháp. GS Hồng 145 Đề Thám SG. ĐT. 99.860.

Nuôi Trẻ
73 Hồng thập Tự (gần rạp Kim Chung).

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói Bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90%.

QUẢNG CÁO CINÉ
Chuyên thực hiện plaque chiếu trên màn ảnh các rạp Ciné.
Mau | Rẻ | Đẹp |
MÕ DAKAO
4C Hiền Vương Đ.T. 21.697.

Trang Trí
Nhà, phố, cửa hàng, gian hàng công việc lớn, nhỏ mau chóng giá nhẹ. Nhận vẽ họa đồ : Trang trí, xây cất 92 Kỳ Con SG. ĐT 94.709 hỏi Ô. Quới.

Cơm tháng thức ăn tươi, bổ dưỡng, nấu nướng tinh khiết ngon lành giá bình dân 9.000đ-12.000đ-15.000đ. Hỏi 202/12 Trương minh Giảng (gần cầu).

Xông răng xâu
trám khỏi lấy gân máu. Rẻ tiền có máy Thụy Sĩ chữa nhức răng. 135 Bùi thị Xuân Ông Tạ GĐ.

Thiệp Cưới BBC
Quí vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật. Xin mời tới nhà In BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg, sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pầu tối tân Đức Quốc

THIỆP CƯỚI THIỆP XUÂN DANH THIẾP CHẤN HƯNG
RẺ—ĐẸP—NHANH
Hàng gấp, giao trong 24 giờ
216 Lê văn Duyệt, Saigon 3

Tủ thờ, khảm, các tích truyện Tam Quốc, bằng xà cừ rất đẹp dành cho quý tộc. Bán tại 642 Pétrus Ký Sg.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683
Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc tận mật tận tình, mau chóng.

Nhận sửa chữa sơn, vôi, bả, mộc điện nước có thợ chuyên môn. Hỏi 278 Pasteur Sg Đ.T. 95.310.

7.000đ cho thuê xe Ford Custom 12 chỗ ngồi (luôn tài xế) để hành hương, du lịch, cưới hỏi. L/L 115 Trần văn Thạch Tân Định, Đ.T. 94.358.

LỊCH TẾT ! ! !
Chuyên thực hiện các loại lịch : mạ vàng, Agenda, lịch bỏ túi, lịch 6 tờ Bán sỉ và lẻ các loại bloc lịch đủ cỡ. Tại 201 Huỳnh mẫn Đạt Saigon 5 ĐT 53208.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Đăng Rao vặt - Quảng cáo
Trên các nhật báo. Xin đưa đến :
MÕ ĐAKAO
4C Hiền Vương, Hoặc ĐT.21.697 chúng tôi sẽ đến tận nơi thu nhận, khỏi trả thêm tiền.

ĐĂNG BÁO Chính Luận TẠI CHI NHÁNH 353 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON 10
KẾT QUẢ NHANH CHÓNG NHẤT

Nồi hơi nước Có đủ loại nồi hơi nước mới, để cung cấp hơi nước và nước nóng cho các khách sạn và các xưởng công kỹ nghệ, nhận bảo trì và sửa chữa các loại nồi hơi Chấn Cường 436/A Hàm Tử Sg 5 ĐT : 38162.

Nhận mua bán đổi đờn Piano cũ, nhận đặt làm và bán đờn tranh (thập lục) khảm các tích truyện Tam Quốc bằng xà cừ làm tặng phẩm rất quí. Hỏi tiệm đờn Đức Thịnh, 611 Phan đình Phùng Saigon, Đ.T. 93.122.

Xuất ngoại và thuế vụ lưu ý !
Nơi làm Passport Visa, khai sanh hôn thú, gia hạn lưu ngụ cho ngoại kiều. Nhận làm sổ sách, kế toán, các tờ khai thuế trị giá gia tăng và lợi tức, xin các chứng chỉ không thiếu thuế, lập hồ sơ. Xin mời bất cho thương kỹ nghệ gia. Công việc nhanh chóng thù lao rất hạ. L/L 22 Trương quốc Dung GĐ ĐT 42896

Nhà in mua bán
Đại lý nhập cảng đủ loại máy in, máy cắt tối tân. Mua bán các loại máy cũ hoặc thay đổi, mua bán giấy mực, nhiều loại máy móc phụ tùng chữ in xài thử còn tốt, sản xuất keo in nylon giá rẻ các nơi. Lãnh làm thảo tạp sửa máy, mài dao kéo hộp, dấu bao, đóng sách, cắt giấy. Nhận in nhiều màu nhãn hiệu Offset và Typo. Địa chỉ cũ 226 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, hiện tại 59 Phù Đổng tức là gần Nguyễn Trãi Xã Tây cũ, nhà chùa MãLai Cholon.
TÂN HƯNG kính mời

Nhà máy xay lúa Phú Định, nhận xay ngũ cốc và các thứ nguyên liệu gia súc. Công xay tính thật rẻ. Có xe giao tận chỗ. Xin mời đến 217/8 đường Phú Định Cholon Quận 6.

Tiệm kính thuốc BíchNga
136-G/6 Lê Thánh Tôn Saigon.
— Mới về nhiều kiểu kính đẹp, lịch sự. — Đủ loại viễn, cận, lão. — Bán giá quảng cáo.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Thông cầu, cống nghẹt, sửa hay xây hầm mới giá rẻ Tín Fát. 169/1 Nguyễn V. Thoại ĐT 42596.

Bán 120 bộ bàn ghế Mẫu giáo và 50 bộ ghế Macadi Đại Học, tất cả còn tốt, giá rẻ. Hỏi 145 Ngô Tùng Châu Saigon.

MUA DA CỌP
Nhà bọc da Hổ Cốt cần mua một số da cọp tươi hoặc khô, nguyên con cũng được. Có bán cao hổ cốt nguyên chất. Hỏi 128 Chi Lăng Gia Định.

Nơi đây Có bán vé xem trình diễn thời trang. Hỏi nhà may Rosa125 Nguyễn Du Saigon.

XUẤT NGOẠI Giá hạ bất ngờ
Nhận lãnh mọi thủ tục xuất ngoại. Gia hạn lưu trú, Đảm nhận mọi dịch vụ liên quan về Passport-Visa, Nhanh chóng, tín nhiệm. Kính mời đến 201 Huỳnh Mẫn Đạt Saigon 5. ĐT. 53.208.

Bỏ Ma túy
Khi bỏ ma túy, người ta chỉ dùng thuốc viên Á Đông T.L là thuốc có tiếng và hay nhất vì 3 đặc điểm : thơm ngọt tiện mang theo, dứtngay cơn ghiền và một khiến người dùng khỏe, dễ chịu và ghê sợ ma túy. Công hiệu đến độ định trước được ngày khỏi (sike và chích 4 phiên). Địa chỉ mới Nha Trang : 29 QL 1 (cầu Hà Ra) BanMê-Thuột : 152 Nguyễn thái Học ; 290 Hòa Hưng Sg. (gần Khám).

KALO KHÔNG QUÂN MỸ BÁN Tại CHIÊU ANH
136/D2 Lê thánh Tôn Saigon.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng ?
Đi kết hôn ?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung
và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.
Tại : HOÀN VŨ DU LỊCH
327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.641

Sang truyện truyện đã đóng sẵn để cho thuê, dư dùng sang bớt một nửa. Hỏi 5/42 Nguyễn văn Học GĐ (cạnh viện Ung Thư).

Điện thoại vùng Phú Thọ
Cần mua lại 01, xin cho biết trạm Esso Lê văn Duyệt góc Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ tủ áo, bàn giấy Formica, giường nệm Mousse (1 ng) máy vắt sổ DC 3 điện. Hỏi 611/2 Phan Thanh Giản SG. (chiều).

Miễn phí 1 tháng
GS. Anh Pháp ngữ chiêm tinh giải đoán và lấy số tử vi trong 15 phút. Biết tính nết, tình duyên, sự nghiệp qua chữ ký (đúng 100%, sẽ tặng bản triết đoán chữ ký) chùa Phú Thạnh 221 Nguyễn huỳnh Đức PN Gia Định ĐT 41522-30575 (bỏ vé tem 20đ phúc đáp) (tiếp khách 9g 11g -|- 15g-17g) kể cả chủ nhật.

Bán Chó
giống ngoại quốc Danois bông trắng đen Berger Đức đen vàng chó lớn và chó con 5 tuổi. Hỏi 151 Đ-T. Nhân Khánh Hội giờ tiếp 12g-6g.

Thẩm Mỹ Viện MARCELLE Phòng Uốn Tóc

GĐ : Bà Marcelle
Do bà Marcelle chuyên viên chăm sóc sắc đẹp cho Hoàng Hậu Monaco sẽ đích thân săn sóc sửa chữa sắc đẹp cho quí bạn : Trị hết tất cả các loại mụn, lột da mặt, cà mặt rỗ, làm ngực nở tròn (không độn bọc, không chích chất nguy hiểm).
★ MÕI TRÁI TIM chỉ 6.000đ và tất cả những gì liên quan đến sắc đẹp.
★ TRANG ĐIỂM : Tuyệt đẹp và khả ái cho cô dâu, ciné, dạ hội.
★ BÁN đủ loại Mỹ phẩm.
★ Dụng cụ nặn mụn (700đ).
★ Thuốc dùng cho đàn bà nhiều con, nhỏ chặt lại như thiếu nữ chỉ 6.000đ bảo vệ hạnh phúc gia đình.
★ ĐẶC BIỆT dùng toàn thuốc của Bác Sĩ Pleraugé - Pierantoni và 12 vị Bác sĩ Lancaster có máy điều hòa không khí, sử dụng máy móc Pháp Quốc tối tân.
Quí vị sẽ hài lòng khi đến Mỹ Viện Marcelle, 264A Trần Quí Cáp Sg, Đ.T. 95.123.
MARCELLE kính mời.

BÁN CHÓ DANOIS ĐỰC
16 tháng.144/17 Phạm văn Chí CL.

Tin khẩn Tư chức, trẻ đẹp trai, học thức, lịch thiệp, gặp vận đen tận cùng, trong tình trạng vô vọng, mong quí vị hảo tâm (nam, nữ) giúp số tiền để xây dựng lại tương lai Hứa đáp ứng bất cứ điều kiện nào do ân nhân nêu ra. Xin L/L Mr Lam-Tùng, hộp thơ lưu trữ, bưu điện Mỹ Tho.

Sửa quẹt gas và quẹt điện tử, đủ phụ tùng và bảo đảm. Trước nhà 130 Phùng Hưng Cholon.

HỒ MỘC ĐIỆN
Sửa chữa tiểu qui mô
HỒ xây, tô, đổ mài, đá rửa. MỘC đồ Meuble, trang trí, trần nhà ĐIỆN kỹ nghệ, điện nhà. Xin gọi 90060 hay mời đến Xuân Viên 268 LÝ Thái Tổ (gần cây xăng Caltex Ngã 7).

Bồ câu Ngoại quốc lớn con đủ màu và trứ danh tại Thủ Đô. Hỏi 301, Công Lý.

Nhuộm, Uốn, Kết
Nhận nhuộm tóc đủ các màu, kết, sửa, bán và cho thuê tóc giả đủ các kiểu. Kể cả tóc cho các ông đầu hói. Uốn thuốc của Pháp-Mỹ (dùng máy bảo khỏi lăn tóc đủ nóng). Trang điểm cô dâu. Mời lại bà Thúy Ái, 9 Hồ văn Ngà Sg2. (Có dạy nghề cho ai muốn mở tiệm).

QUẢNG CÁO, RAO VẶT CHÚC MỪNG, PHÂN ƯU
Muốn đăng trên Chính Luận hay mọi báo Việt, Anh, Pháp, Hoa được nhanh nhất và rẻ nhất. Xin đưa đến Chi Nhánh Chính Luận :
59 Bàn Cờ S.G.
hay gọi điện thoại 99249 sẽ có nhân viên đến tận nơi thu nhận mà giá vẫn không tăng.

Tóc mi, nheo dài, đậm, thuốc tốt, khử mùi mồ hôi. 123 Trương minh Ký PN.

TRUYỆN LẠ
Nhờ có Bà Trương Sơn coi chỉ tay biết trước hên xui, công danh sự nghiệp, gia đạo tình duyên, làm ăn buôn bán nên tôi đã tránh được tai nạn. Xin giới thiệu cùng quý vị bổn phương Bà Trương Sơn ở tại 46 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định giá 200đ một quẻ.
Ký tên : MINH KHIẾT

Hoa - Hoa - Hoa
Bán đầy đủ các vật liệu làm hoa vải, đẹp, rẻ nhất : Máy ủi hoa từ 6 đến 12 lầu kiểu Nhật Bản và Đài Loan. Ruban 2 màu, nhụy, nụ đủ loại. Satin, Hồ Máy, nhung, ni, hoa lá cắt sẵn, keo nước, nhựa thông, bột màu, ống tre, v.v...
— Có bán sách dạy làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp, cách hồ vải nhung nhụy, sử dụng dầu ủi v.v...
Tại Hoàng Việt, 642 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

Cơm tháng 6.000đ 1 phần hoặc cơm 12.000đ. Ngon bổ dưỡng. Thay đổi mỗi bữa giao tận nhà. Hỏi cô Sương 48/1 Thuận Kiều, C.L.

Bán đàn Microorgan hiệu Farfisa, giá phải chăng. 320/2B Trần bình Trọng.

Đặc biệt có cho mướn bàn ghế, chén dĩa rất lịch sự, giá bình dân. Xin hỏi 254 Nguyễn Tiểu La, Trần quốc Toản vào 100m.

Cựu quân nhân Hải Quân
Tham chiếu GĐ 58132/NHN ngày 13-10-73 của BTL/HQ v/v xin cấp đất lập nghiệp. Quý anh em muốn được giúp đỡ xin liên lạc gặp với anh Nguyễn hữu Tố, Chủ tịch Hội CQN/HQ tại 234N Hiền Vương Saigon.

Salon 40.000đ cả bộ, nệm mới, toàn bảo Mobylette xanh còn mới ít chạy 50.000đ Hỏi cô Sương 48/1 Thuận Kiều Cholon.

Thần Phụng Vụ Hòa Bình
mau bén, lâu tàn, để nhờ hướng vào không bị tắt, mỗi viên cháy lâu 40 phút do Trung Tâm chấn Thánh Thể Cô nhi viện Hòa Bình phát hành. Có bán tại các hiệu Ảnh Tượng Saigon.

Bán gấp 2 tủ bày hàng Formica cao 2m4 dài 2m4 kiến 5 ly. Hỏi 188 Hồng thập Tự Saigon.

Táo Giống Nhản Giống Thái Lan
Hỏi Kỹ Sư Lan, 1 Trần quý Cáp Saigon 1.

TISSOT AUTO DELUXE
đồng hồ đeo tay toàn loại thể thao to gờ, kiểu 73 vỏ và giây inox, 23 ngàn độc nhất và nhì lạ đẹp giá nhất định. Hỏi Tuyết nhà làm hoa vải 39 Thủ Khoa Huân Saigon, sau chợ S Bảy và Chủ Nhật.

Vì dư dùng bán 1 bộ Salon cũ và 1 bộ bàn ăn cũ thật rẻ. Hỏi 290/14 Công Lý Saigon.

Xe sinh tố sang gấp rẻ địa điểm rất tốt đi xa bán rẻ giường salon, quạt radio. Hỏi cô Dung ở Bạch Mai 181 Phan đình Phùng Sg chỉ dẫn.

5.000đ mỗi ngày (bao tài xế) cho thuê xe cưới, 12 chỗ ngồi và du lịch. Hỏi 2A Trần Khắc Chân Tân Định.

THUỐC

CHINOMOTO
Đại bổ Nam phụ lão ấu bán tại các nhà thuốc và Bác Sĩ Chu 10 Lê văn Duyệt Saigon.

Trừ sạch gầu
dùng thuốc BELLA, với phát minh, kết quả mỹ mãn (Bella). Có bán tại các nhà thuốc tây.

Kinh kỳ trồi sụt, đầy dưa khí hư kinh bế, huyết hư muộn, bầu. Kinh hành đau bụng, nhức đầu. Khí huyết hư hại để lâu sao đành ?
Phong tình cốt khí, mai sang, lậu, xoài, mụn cóc, thuốc thang chưa lành Đến Đông Y Sĩ HOÀN-SINH phát minh thần dược cứu tinh khỏi người. Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt, Sg 10, gửi 10đ tem trả lời

NÔN MỬA, NẤC CỤC
Các bà có thai, ọe mửa. Trẻ em ọc sữa, uống thuốc : AVOMIT
Điều hòa những bấn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây

Giải độc ma túy
DO Y SĨ CHUYÊN KHOA (BS TRỊNH QUANG VINH)
có chứng chỉ Bộ Y tế
phòng mạch 45 đường Xóm Củi hoặc 24 Trương minh Giảng Saigon3 ĐT. 96.606.

Sirop DANNOX
Trị : BAN NÓNG
Đau Nhức — Sổ Mũi, Khác đêm — Lên Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

ANTICRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Ba Bộ Người.
HADZER KN số 59M 28/2/68

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi, hết ngứa không lây nhiễm. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.73M/BYT 28/2/68

SIROP PROMERGAN
Người lớn con nít :
— Ho suyễn
— Mất ngủ
— Hắt hơi, ho gà
— Nổi mề đay ngứa
— Trường hợp có phản ứng thuốc
KN.81M/BYT 28/2/68

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn nhọt ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

Tin Mừng

Nhận được hồng thiếp của Ông Bà NGUYỄN-THÀNH, Giám Đốc VIỆT-THÀNH Công ty, 48-50 Hồng Thập Tự — Saigon sẽ làm lễ thành hôn cho cháu :

NGUYỄN-TRUNG-PHƯƠNG

sánh duyên cùng Cô

ĐÀO-THỊ-MINH-CHÂU

Chúng tôi thành thật chia mừng cùng Anh Chị và chúc cho hai cháu PHƯƠNG-CHÂU vui tươi và nhiều Hạnh Phúc.

Ô.Bà Trung Tướng NGUYỄN-HỮU-CÓ

Tin Mừng

Dân quân cán chính quận Đức Hòa hoan hỷ chúc mừng

Trung Tá ĐOÀN-CÔNG-HẬU

Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Hậu Nghĩa

vừa được **Vinh Thăng ĐẠI TÁ** đặc cách tại mặt trận.

Tin Mừng

Quân Dân Củ Chi hân hoan chúc mừng :

Trung Tá ĐOÀN-CÔNG-HẬU

Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Tiểu Khu Hậu Nghĩa

Vinh Thăng ĐẠI TÁ

Thành thật kính chúc Đại Tá thành công trong cấp bậc mới.

Thiếu Tá LÊ-XUÂN-SƠN
Quận Trưởng kiêm Chi Khu Trưởng
Cùng toàn thể Quân, Dân, Cán Chính Củ Chi

Bán Thật Rẻ

- Lò bánh mì điện 8 bộc, còn mới đang xài 2T2
- Căn phố rộng lầu đúc luôn đất 99 th.v. mặt tiền chợ Bà Chiểu 3T5
- Cần 1 thợ nhì giỏi bao thợ hợp lệ tình trạng quân dịch
- Xe Volkswagen Familial 1970

Hỏi là THỜI-ĐẠI 10 Bùi hữu Nghĩa Gia Định Đ.T. 97.463.

WANTED

TECHNICAL DRAFTSMAN

Foreign Engineering Company presently undertaking extensive installation work in Saigon, requires the assistance of a technical draftsman.

Applicants must have experience in technical drawing.
Good command of spoken and written English is essential.
Drivers licence required.
Applications should be addressed to :

P. O. BOX 233 - SAIGON

Cần Bán Gấp

Bán một cơ sở Thương Mãi tại **Biên Hòa với 6.600m2 đất** gồm Khách sạn 36 phòng, nhà hàng, hồ tắm, phòng tắm hơi. **Huê lợi bảo đảm mỗi tháng trên 5 triệu đồng.**

Muốn mua xin mời thương lượng tại số **9 AB đường Công Lý, Biên Hòa — Điện thoại : 2040 B.H.**

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Vợ, Mẹ chúng tôi là :

Bà PHẠM-TRẦN-THÀNH
Nhủ Danh Rosa VŨ-THỊ-MINH

vừa từ trần ngày 25-10-73 (tức là 30-9 âm lịch) tại Saigon, Hưởng dương 41 tuổi.

Thánh lễ quy lăng sẽ cử hành tại Thánh Đường bệnh viện Đồn Đất hồi 10 giờ sáng thứ Bảy 27-10-73 và an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Chồng : PHẠM-TRẦN-THÀNH và các con

R.I.P.

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau buồn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Con, em, chồng, chú, cậu và Ông của chúng tôi :

Ông Gioan - Baotixita

Trần - Văn - Quý

40 tuổi, Cố Vấn Ngoại Giao Tòa Đại Sứ VNCH tại Buenos Aires A-Căn-Đình, đã tử nạn ngày 14-10-73 tức ngày 19-9 năm Quý Sửu. Thi hài sẽ chuyển về Việt Nam ngày 27-10-73 và quàn tại tư gia số 429/4, Trương Minh Giảng Saigon.

Thánh lễ quy lăng sẽ được cử hành vào lúc 8 giờ ngày 31-10-73 tại nhà thờ Dòng Chúa Cứu Thế số 38, Kỳ Đồng— Saigon và an táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi.

Mẹ : Bà quả phụ TRẦN-NHƯỢC-SƠN
Chị dâu : Bà Trần-Nhược-Hải và các con, cháu
Chị gái : Bà Trần-Thị-Thủy, chồng Nguyễn-Gia-Định và các con, cháu (Paris)
Anh trai : Ông Bà Trần-Nhật-Uy và các con, cháu
Chị gái : Bà Trần-Thị-Nghi, chồng Thân-Văn-Bản và các con, cháu
— Bà quả phụ Trần-Thị-Huy và các con
— Bà Trần-Thị-Hoan, chồng Phạm-Bá-Lượng và các con
— Bà Trần-Thị-Hương, chồng Ng.-Toàn-Kim và các con
Vợ Bà Phan-Thị-Hằng
Con thừa tự : Nguyễn-Minh-Tân
Nhạc phụ, Nhạc mẫu : Ông Bà Phan-Ngọc-Hoan và các con
Anh : Ông Bà Phan-Ngọc-Huấn và các con.

CÁO PHÓ NÀY THAY THẾ THIỆP TANG

Công ty lớn bán xe MAZDA 1000EP và HONDA 360 EI vì dư dùng. Xin điện thoại đến 20.045 máy phụ 309. Miễn trung gian.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

Giáo Sư TRƯƠNG-ÂN vừa từ trần tại Nha Trang.

Ban Giám Đốc và Ban Giáo sư Trung Học Quốc Việt thành kính phân ưu và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Nhà nuôi trẻ

44/1 Trần Quí Khoách
Tân Định-Saigon I
Đ.T. 95.809

- Nhận trẻ sơ sanh tới 1 năm
- Đủ tiện nghi, nuôi trẻ theo phương pháp dưỡng nhi
- Có Bác Sĩ chăm nom

Bán

VILLA 2 LẦU 312m2. Đường Duy Tân giao trống bồi : Bà DU 207 Gia Long Sg. ĐT 99935

Cần tuyển dụng

Bốn chuyên viên sửa chữa và xử dụng cơ giới nặng. Ưu tiên dành cho Quân nhân thuộc Cục Công Binh và Quân Cụ giải ngũ.

Xin liên lạc với VIỆT-NAM KỸ-NGHỆ TẠO-TÁC CÔNG-TY, 102 Tez Cộng Hòa Saigon 2.

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Cụ quả phụ NGUYỄN-BÁ-CAN
Nhũ danh Phạm-Thị-Vinh
hiệu Diệu-Quang

đã mệnh chung hồi 11 giờ ngày 24-10-73, Hưởng thọ 79 tuổi.

Linh cữu hiện quàn tại THANH MINH THIỀN VIỆN số 222 đường Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Lễ di quan sẽ cử hành hồi 09 giờ ngày 29-10-73 và sẽ an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Con trai : Nguyễn Bá Lưu, vợ và các con
Nguyễn Bá Thọ, vợ và các con
Nguyễn Bá Lân, vợ và các con
Nguyễn Bá Hùng, vợ và các con
Con gái : Nguyễn Thị Vinh, chồng Đặng đình Tâm và các con
Nguyễn Thị Bảo, chồng Đào Huy Trường và các con
Nguyễn Thị Mỹ, chồng Trần Việt Châu và các con

TANG GIA ĐỒNG KHẤP BÁO

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN PHỤ
Ông Bà NGUYỄN-TRI-KIỀM

vừa tạ thế tại Cố Đô Huế Thành kính chia buồn cùng Ông Bà và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà NGUYỄN-TRẦN-CHUYÊN
và gia đình

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Anh Phêrô ĐỖ - ĐÌNH - TỐN

đã mệnh chung tại nhà thương Đồn Đất ngày 21-10-73, hưởng thọ 53 tuổi.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng chị Đỗ Tốn và tang quyến. Xin cầu nguyện linh hồn anh Phêrô sớm về nước Thiên Đàng.

Nguyễn văn Nghị và gia đình
Đặng văn Đệ và gia đình
Đỗ văn Nguyện và gia đình

Phân Ưu

Hay tin trễ :

THÂN-PHỤ Ô. CHÂU-MINH-BA
Trưởng Ty Công Chánh Vũng Tàu

vừa tạ thế tại Vũng Tàu.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Ô.B. NGUYỄN-VĂN-QUẾ (Gia Long - Vũng Tàu)

Phân Ưu

Được tin :

NGOẠI-TỔ Đại Tá PHẠM-NGỌC-SANG
Tư Lệnh Sư Đoàn 6 Không Quân

đã thất lộc tại Gia Định ngày 21-10-73, hưởng thọ 92 tuổi.

Thành kính phân ưu với Đại Tá và tang quyến cùng cầu nguyện Cụ Bà được siêu thoát nơi cõi Phật,

Bộ Tư Lệnh SĐ6KQ và Quân dân chính các cấp

Thành Kính Phân Ưu

Vừa được tin trễ :

Dượng Mười NGÔ-QUI-ĐIỀN
Giáo Chức Hồi Hưu
Thân sinh của HQ Trung TÁ NGÔ-QUI-MÕ

đã thất lộc tại Gò Dầu Hạ (Tây Ninh).

Chúng tôi vô cùng xúc động và thành thật chia buồn cùng Chú Sáu Trung Tá và xin thành kính chúc linh hồn Dượng Mười được sớm về Niết Bàn.

Gia đình Dì Sáu Hạnh và các con, dâu, rể,
Chấn, Hoài, Phi, Kiều

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Bà THÂN-MẪU

Ông Giám Đốc Saigon Ngân Hàng (Chi nhánh Chợ Lớn) đã qui tiên ngày 22-10-73.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Ông Bà Giám Đốc và tang quyến, kính cầu nguyện hương hồn Cụ Bà tiêu diêu miền Cực Lạc.

Vợ chồng Cô Bé (cư xá Saigon Ngân Hàng)

Phân Ưu

Được tin trễ :

Bà NGUYỄN-THỊ-NGÃ
Pháp danh QUẢNG-NGỘ

Thân mẫu Đại Đức Thích Thông Bửu
Vừa từ trần tại Tuy Hòa (Phú Yên).
Xin thành thật chia buồn cùng Đại Đức và cầu nguyện hương linh cụ Bà được siêu sanh tịnh độ.

Giáo sư TRẦN-VĂN-NAM

Phân Ưu

Được tin :

Hiền Tỷ

của Ông Bà Hiệu Trưởng Trường Les Lauriers, Ông Bà Đại Tá Tỉnh Trưởng An Giang và Cô ruột Bác sĩ Phạm-Văn-Chất, vừa mệnh chung tại Saigon.

Chúng tôi, Y Nha Dược sĩ thuộc Quân Y Viện Long Xuyên và các Y Sĩ thân hữu xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và chúc hương hồn Cụ phiêu diêu nơi miền cực lạc.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà CAO-VĂN-GIỄM
nhủ danh Maria NGUYỄN-THỊ-GA

Thân Mẫu của Đại tá Cao Đăng Tường đã tạ thế ngày 22-10-73 tại Saigon.

Xin thành thật chia buồn cùng Cụ Ông, Ô. Bà Đại Tá và tang quyến. Nguyện cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Chúa.

Ô. Bà NGUYỄN-VĂN-THIÊM Dalat

Phân Ưu

Được tin :

BÀ-NGOẠI
Đại Tá PHẠM-NGỌC-SANG
Tư Lệnh Sư Đoàn 6 Không Quân

vừa thất lộc tại Saigon, hưởng thọ 92 tuổi.

Trung Tá Giám Đốc cùng toàn thể Quân nhân Trung Tâm Hành Quân Không Trợ II thành kính phân ưu cùng Đại Tá Tư Lệnh Sư đoàn 6 Không Quân và tang quyến. Cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm được siêu thoát.

Trung Tá Nguyễn-Văn-Luyện
Giám Đốc Trung Tâm Hành Quân Không Trợ II

Thiệp mời

Thân mời quý bạn tham dự buổi thuyết trình về KHOA HỌC CƠ ĐỐC nhan đề : «TẠI SAO LẠI SỢ» vào chiều thứ Bảy 27-10-73, tại 39 đường Lê Lợi, căn số 10, tầng thứ Ba.

Buổi thuyết trình sẽ do ông Gordon F. Campbell, hội viên của Thuyết trình đoàn Nhà Thờ Chúa Christ đầu tiên về KHOA HỌC CƠ ĐỐC ở Boston, Massachusetts, Hoa Kỳ trình bày.

Phần Anh Ngữ bắt đầu lúc 15 giờ.
Phần Việt ngữ bắt đầu lúc 16 giờ 30.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA Số : 4863/BNV/CH/HC/1
BỘ NỘI VỤ
NHA CẢI HUẤN

Thông Cáo

Nha Cải Huấn cần tuyển dụng một số Nam nhân viên để điền thay nhân số tại các Trung Tâm Cải Huấn thuộc các hạng sau đây :

10 Quản Đốc Cải Huấn hạng B1
- Ứng viên, phải có văn bằng Tú Tài 2 cộng thêm 2 chứng chỉ Cử Nhân Luật Khoa.

15 Giám Huấn hạng B2
- Ứng viên, phải có văn bằng Tú Tài II

10 Chánh Giám Thị Cải Huấn hạng B3
- Ứng viên, phải có văn bằng THĐNC hoặc chứng chỉ Trung học đủ 4 niên học.

50 Giám Thị Cải Huấn hạng C1
- Ứng viên, phải có văn bằng Tiểu học

05 Thơ ký Hành Chánh hạng B2
- Ứng viên, phải có văn bằng Tú Tài II

04 Thơ ký đánh máy hạng B3
- Ứng viên, phải có bằng đánh máy của cơ quan Chánh Phủ cấp và bằng Trung Học Đệ nhất cấp.

04 Tùy phái hạng C
- Ứng viên, phải có bằng Tiểu học

02 Tài xế hạng C
- Ứng viên, phải có bằng lái xe 3 dấu (biết nghề máy càng tốt)

Tất cả các hạng ứng viên trên phải thuộc thành phần Cựu Quân nhân, Cô Nhi, Tử sĩ và có hạng tuổi từ 20 đến 35 tuổi.

Muốn biết thêm chi tiết cũng như thành phần hồ sơ cần phải nạp, xin liên lạc với phòng Nhân Viên, Sở Hành Chánh Nha Cải Huấn, số 7 Đại lộ Đinh Tiên Hoàng Saigon 1 trong giờ làm việc.

Saigon, ngày 16 tháng 10 năm 1973
Giám Đốc Nha Cải Huấn

Phân Ưu

Nghẹn ngào hay tin :

Hiền Tỷ của Đại Tá PHẠM-VĂN-MÂN Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Tiểu Khu An Giang là bà :

PHẠM-THỊ-LÒNG

đã dứt nợ trần gian để trở về Miền cực lạc. Chúng tôi xin kính cẩn phân ưu cùng Ông Bà Đại Tá và bửu quyến. Đồng thời thành tâm khẩn nguyện Đức Phật Từ bi cứu độ hương hồn bà được an vui nơi cõi Niết Bàn.

— Trung Tâm Yểm Trợ Tiếp Vận An Giang
— Ty An Ninh Quân Đội AG
— Trung Tâm Tái Thiết và Phát Triển An Giang

Phân Ưu

Được tin buồn :

Thân-Phụ

của Ông NGUYỄN-TRI-QUẾ

Thanh Tra Khu III Học Chánh, đã tạ thế ngày 19-10-73 tại Huế.

Toàn thể Giáo chức và Học Sinh Trường Trung Học Ngô Quyền Biên Hòa, thành kính phân ưu cùng Ông Thanh Tra và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phúng điếu, phân ưu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu của con trai, chồng, cha, chú, ông, em, anh chúng tôi là :

Phêrô Đỗ-Đình-Tốn

từ trần ngày 21-10-1973 hưởng dương 53 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Bà quả phụ ĐỖ-ĐÌNH-TỐN
Nhũ danh Nguyễn-Thị-Như-Băng
VÀ TANG QUYẾN ĐỒNG BÁI TẠ

PHÂN ƯU

Được tin Hiền Tỷ của Đại Tá PHẠM-VĂN-MÂN, Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng An Giang là Bà :

Phạm-Thị-Lòng

đã mãn phần tại 142 Yên Đỗ Saigon.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Đại Tá và gia quyến.

— Trung tá Huỳnh quang Minh	— Thiếu tá Nguyễn thành Tấn
— Thiếu tá Nguyễn minh Hải	— Thiếu tá Lý văn Chương
— Thiếu tá Lê hoàng Luông	— Đại uý Võ văn Xuyến
— Đại uý Nguyễn thành Liêm	— Đại uý Huỳnh long Sơn
— Đại uý Nguyễn văn Đầy	— Đại uý Lâm gia Thọ
— Đại uý Huỳnh văn Phên	— Đại uý Đàng ĐĐT 325
— Trung uý Trần hoàng Lộc	— Đại uý Nguyễn ngọc Diệp
	— Đại uý Huỳnh văn Lén

Phân Ưu

Được tin :

Cụ DOMINICO

Nguyễn-Đức-Giảng

Thân phụ của Đ/U NGUYỄN-ĐỨC-CHÂU

Trưởng Ban 2 Đặc Khu Vũng Tàu, từ trần ngày 22-10-1973, hưởng thọ 84 tuổi.

Lễ di quan cử hành ngày 24-10-73 và an táng tại Nghĩa trang Giáo xứ Hànội — Hố-Nai Biên-Hòa.

Toàn thể Quân nhân các cấp thuộc BCH và Nghĩa Quân Đặc Khu Vũng Tàu thành kính phân ưu cùng Đại úy Châu và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ DOMINICO NGUYỄN-ĐỨC-GIẢNG sớm về nước Chúa.

Đại Tá ĐẶC-KHU-TRƯỞNG
Sĩ Quan — Hạ Sĩ Quan — Binh Sĩ
và Nghĩa Quân
Đặc Khu Vũng-Tàu

PHÂN ƯU

Nghẹn ngào hay tin :

Hiền Tỷ của Đại Tá PHẠM-VĂN-MÂN

Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Tiểu Khu An Giang là Bà :

PHẠM-THỊ-LÒNG

đã dứt nợ trần gian để trở về miền Cực Lạc. Chúng tôi xin kính cẩn phân ưu cùng Ông Bà Đại Tá và bửu quyến. Đồng thời thành tâm khẩn nguyện Đức Phật Từ Bi cứu độ hương hồn bà được an vui nơi cõi Niết Bàn.

Trung Tá Trần-Cao-Khiêu	Thiếu tá Nguyễn-Hồng-Liên
Thiếu tá Lâm-Hồng-Thời	Thiếu tá Lê-Văn-Qui
Thiếu tá Ngô-Khương-Thời	Thiếu tá Lê-Văn-Thơ
Thiếu tá Huỳnh-Văn-Trác	Đại úy Trần-Minh-Trí
Đại úy Nguyễn-Hữu-Đức	Đại úy Lê-Duyên-Ngàu
Đại úy Nguyễn-Công-Lý	Đại úy Huỳnh-Hữu Lực

và toàn thể các cấp Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ,
Nữ quân nhân và Dân chính thuộc
TIỂU KHU AN GIANG

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
- Quý vị Đại Đức Tăng Ni.
- Quý Hội Đoàn Khóm xóm.
- Trung Tá Trưởng Khối và quý vị SQ/HSQ/BS Thuộc Khối Yểm Trợ Cục ANQĐ
- Trung Tá nguyên Tiểu Đoàn Trưởng TĐ1/PB/Dù

cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ phương tiện, chia buồn, phúng điếu và đưa linh cữu của Vợ, Mẹ, Nội, Ngoại, và Cụ chúng tôi là :

Cụ Bà CAO-DANH-CHẤP

Nhũ Danh NGUYỄN-THỊ-SÂM Pháp Danh DIỆU-HIỀN

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa địa Đô Thành ngày 21-10-73 (26-9 Quý Sửu)

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Chồng : CAO-DANH-CHẤP
cùng các con, các cháu và các chắt.

CẢM TẠ : *CHÚNG TÔI CHÂN THÀNH CẢM TẠ :*

- Quí Thượng Tọa Đại Đức Tăng Ni chùa Khuông Việt và Tịnh Xá Ngọc Hòa
- Quí vị trong ban Quản Trị Chùa Việt Nam Tập Phúc hội
- Ô.Chánh Đại Diện cùng Quí vị trong ban Hộ Niệm Chùa Khuông Việt
- Trung tướng Tổng Cục Trưởng T.C.C.T.C.T và các Phái Đoàn
- Chuẩn tướng Chỉ Huy Trưởng Biệt Động Quân và Phái Đoàn
- Đại tá Cục Trưởng Cục Quân Cụ và các Phái Đoàn
- Đại tá Cục Trưởng Cục Xã Hội và các Phái Đoàn
- Đại tá Chỉ Huy Trưởng Tổng Kho Long Bình và Phái Đoàn
- Đại tá Nguyễn hồng Đài và Quí Vị Sĩ Quan nguyên thuộc LĐ 88 Quân Cụ
- Anh Đại Diện Hội Ái Hữu SVSQ khóa 12 TVBQG và các bạn
- Trung tá LĐT Liên đoàn 311 YTTT QC và phái đoàn
- Trung tá LĐT Liên đoàn 351 YTTT QC và phái đoàn
- Trung tá Trưởng Trại và quí ông quí bà trong Cư Xá Nguyễn Trung Trực
- Thiếu tá CHT Trung Tâm 45 Bảo Toàn Trung Hạng và phái đoàn
- Thiếu tá Trần văn Thanh và phái đoàn nguyên thuộc BTBTL/LĐ 83 Quân Cụ
- Đại úy XLTV Tiểu Đoàn 351 Tân trú và phái đoàn
- Quí vị Đại úy Đại Đội Trưởng Nguyễn Đại Đội 831—833—837 YTTTQC và Phái Đoàn

- Ban Giám Đốc — Ban Giáo Sư — Quí vị Nhân viên và toàn thể học sinh Trường Hưng Đạo.
- Ban Giám Đốc — Ban Giáo sư và Toàn thể học sinh trường Nguyễn Bá Tòng.
- Ban Giám Đốc — Ban Giáo sư và toàn thể Học sinh trường Nhân Chủ.
- Linh Mục Chủ Nhiệm — Ô. Giám Đốc Nhật Báo Hòa Bình — Ô. Bà Đinh Từ Thức và quí vị cộng tác viên Nhật Báo Hòa Bình.
- Quí vị trong Hội Việt Nam Tiểu Từ Điển.
- Quí vị trong cơ sở Xuất Bản Thiện Mỹ.
- Ô. B. Hiệu Trưởng Trường Hưng Đạo.
- Ô. B. Hiệu Trưởng Trường Phục Hưng.
- Giáo sư Nguyễn văn Thông Trung Tâm VoViNam HĐ.
- Các Quí vị Giáo sư thân hữu.
- Các bạn học sinh cũ 12A3 - 11A3 - 11B4 HĐ.
- Đại diện và toàn thể học sinh các lớp 12A3 — 12A5 — 12A7 — 12A9 — 12B10 — 12A23 — 12B30 — 12B32 — 12A31 — 12 A33 — 12A37 — 12A39 — 11B6 — 11B12 — 11B24 — 11B tối — Lớp Toán Lý Hóa 12 — Lớp Toán Lý Hóa 11 — Lớp Toán Lý Hóa 10B Hưng Đạo.
- Đại diện và toàn thể học sinh các lớp 12A1 — 12A3 — 12A4 — 12A6 — 12A8 — 11B7 Nguyễn Bá Tòng
- Đại diện và Toàn thể học sinh các lớp 11B1 — 11B3 Nhân Chủ

- Ông Bà Chánh Án Phòng Tòa Thượng Thẩm Vũ Trung Vịnh
- Ông Bà Chánh Thẩm Phòng Luận Tội Lê Minh Liên
- Ông Viện Trưởng Viện Đại Học Cần Thơ
- Quý Ông Bà trong Hội Thái Thuận Tương Tế và quí vị Tôn trưởng làng Thuận Vy và Đại Lai, Thái Bình
- Gia đình Cụ Quế Lâm
- Gia đình Cụ Nguyễn Công Riệu
- Gia đình Cụ Văn Lan
- Gia đình Cụ Quả Phụ Nguyễn văn Đàm
- Gia đình Cụ Nguyễn thế Mậu
- Gia đình Cụ Phán Nguyễn xuân Vũ
- Gia đình Cụ Cử Trương Hoàng Đản
- Ông Bà Nguyễn bá Mưu và Ô.B Hà bình Trung
- Gia đình Cụ Bùi văn Quyền
- Gia đình Ông Bà Trịnh đình Di và quý vị tôn trưởng làng Bách Tính
- Ông Bà Chánh Án Tòa Sơ Thẩm Châu Đốc
- Quý Ông Biện Lý và Phó Biện Lý Tòa Sơ Thẩm Phong Dinh
- Cụ Cựu Chánh Lục Sự Nguyễn Sĩ Gi
- Quý Ông Bà Quách chiêu Điền, Quách Kim Xến, Trần Kim Tuyến và Hà Muối tại Châu Đốc
- Quý Ông Bà Nguyễn thị Xứng, Võ văn Phiên và Thái thị Út tại Tây Ninh
- Ông Bà Hiệp Hòa tại Cần Thơ
- Ông Nguyễn hữu Đỗ và ông Bà Nguyễn tuấn Thắng
- Hội Quần Vợt Cần Thơ

Toàn thể thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn phúng điếu, tiễn đưa THÂN MẪU, NHẠC MẪU, THỨ MẪU, NỘI NGOẠI, chúng tôi là :

Cố Quả Phụ Thứ Thất

Nguyễn-Đình-Oánh

Nhũ danh LÊ-THỊ-LÀI

đến nơi an nghỉ cuối cùng ngày 18 tháng 10 năm 1973.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Con trai : Thiếu Tá NGUYỄN-ĐÌNH-DẬU
vợ NGUYỄN-THỊ-NGHĨA và các con
Con gái : NGUYỄN-THỊ-THU-HẰNG
chồng Giáo sư ĐINH-CÔNG-HOẠT và các con
Gia đình : ÔB NGUYỄN-ĐÌNH-TRẦN Trung Tá
— ÔB NGUYỄN-ĐÌNH-KHUÊ Trung Tá
— ÔB NGUYỄN-ĐÌNH BẢO Trung Tá
— ÔB NGÔ-NGỌC-LÊ Công Chức
— ÔB NGUYỄN-ĐÌNH-KỲ Chánh Án